

1/578.17.

الاحد ١٤ حريران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ١٩ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٨٠



## حملة لـ محاسبة "رفسنجاني

باشر المحافظون في ايران حملة له دم حاسبة، رفسنجاني معتبرين انه يتحمل مسؤولية تجاوزات رئيس بلدية طهران المتهم باختلاسات.



الاطلسي يهدد ميلوشيفتيش بالتدخل عسكريا هدد الحلف الاطلسي الرئيس اليوغوسلافي سلوبودان ميلوشيفيتش بالتدخل عسكرياً اذا لم يضع حداً للتطهير

الأحمرك الحياة":

تصرف أفورقي نشاز

وستعالج ظأهرة

اسلاميي أبين

اليمني رئيس مجلس النواب اليمني رئيس الهيئة العليا

للتجمع اليمنى للاصلاح الشي

عبدالله بن حسين الاصمر أنّ

الرئيس الأريتري اساياس افورقي

يتصَّرفَ بطَّريقة «نشاز، مع الدولَّ

المجاورة. واكد في حسنيث الى

والحياة؛ (نصه في الصفحة ٦) ان

ظاهرة اسلاميي ابين ستعالج،

وشسند على ان ألاحــداث الـتــ

والضائع «مبالغ فيهاً» مشيراً الي أن منا يحصل في اليمن ديضحم

ويساء تفسيره ويصبح كأن اللنيا

7 فتلى و2 جريحا

بانفجارفيلحج

🖪 عين – ا ف ب – نکر شهود

عيان ان ستة اشخاص قتلوا وان

عشرين اخرين جرحوا امس

بانفسجسار قنبلة في المسوطة

العاصمة الادارية لمصافظة لحج

الجنوبية (٣٦ كُيلومترأ شمالً

عدن). ورفضت الشرطة تاكيد نبأ

الضحابا قتلا في مكان الانفجار

فوراً في حين توفي اربعة آخرون

في المُسْتِشَفِي. وأضَّافِوا أنَّ

الجرحى وبعضهم في حال خطرة

نقلوا جميعاً الى مستشفيات.

وروى الشمهود ان اثنين من

الإنفجار اونفيه.

ستسقط فيما الأمر بسيطء

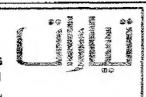
نافياً أن يكون هاجم مصر.

خير الله خيرالله

الحيكاة عقيئدة وجهكاد

AL HAYAT

ص ۷



🗖 ليون (فرنسا) – «الحياة»

■ تغلبت المكسيك على كوريا الجنوبية ٣-١

ويقيت كورياً الجنوبية، التي لعبت ٦١ بقيقة من

واحتسبت لكوريا الجنوبية ركلة حرة في الدقيقة

٢٧ انبرى لها سيوك جو فارتطمت بالمكسيكي دافينو

وتحولت الى شباك حارسه خورجي كامبوس. وتكاد

لا بَحْلُو مبِ اراة في المُونديال الْفُرَّنسي مِن دوّن ان يسجل فيها لاعب هنفاً في مرمى منتخبه.

بنقيقتين، فضغطت المكسيك ووصلت الى منطقة

الجزاء الكورية مراراً وتكراراً، ومع ذلك فان الفرصة

الأخطر بعد الهدف كانت ليونغ سو الذي سدد كرة

رويترز - قال وزير النفط الإيراني

بيجان زنكنة ان بلاده «مستعدة

وعازمة على اجراء خفض لكمية

ضحمة من الانتاج الايراني،

شريطة ان يقرر منتجون أخرون

ومن سوء طالع سيوك جو أنه طرد بعد الهدف

اللقَّاء بُعشُرَّةُ افرادِ فِيقَط مِنْ دونَ انَّ اي فورُ في

مشاركاتها الخَمس في نهائيات كاسّ العالم، مع أنها

مساء امس ضمن المجموعة الخامسة في اطار

طبعةالقاهرة

- المكسيكي هرنانديز... هدفان في مرمى كوريا الجنوبية (رويترز)

مونديالفرنسا

في ملحق «تيارات»: المونديال والسياسة بين القومية والعالمية، ايران، انقلاب نيجيريا، العلاقات الأردنية - التركية، كينيث ستار، التلفزيون والثقافة، والمؤرخون الاسرائيليون الجدد.

المونديال والسياسة

ص ۱۱ – ۱۶

كالقنيفة من نحو ٢٨ متراً بيسراه فصدها الحارس

وي الشرك بيلايز في خط الهجوم مطلع الشوط الثاني النه سجل هدف التعادل في الدقيقة ١٥ اثر ركلة

ركنية. وفي التقيقة ٧٠ حول لويس فرنانديز بيمناه

كرة طويلة جاعته من الجهة اليسرى ليسجل الْهَدف

٨٣ مَّن خط آله ١٦ تمامــا وبات ثأني لاعبَّ يســجل

هدفين في مباراة واحدة بعد التشيلي سالاس (في

وُنهض مُنتخب نيجيريا من بين الركام واثبت فعلاً إنه حصان اسود وأن نتائج المباريات التجريبية

النتمة في الصفحة (٦)

يغادرها الى قطر في اطار جولة

خليجية تشعل دولاً اعضاء في

منظمسة الدول المصدرة للنفط

لا تعنى شيئاً.

ايران مستعدة لخفض

الكمية التي تعهدوا خفضها

بهندف رفع الاستعبار المتدنية.

للصحافيين في الكويت قبل ان

وكسان زنكنة بتس

(راجع ص ٩)

وأعاد هرنانديز الكرّة من كرة زاحفة في الدقيقة

وُوفَقُ المُدربُ المُكسيكي مانويل لابوينتي عندما

للنشر بالعربية على الإنترنت

AL HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885

www.sakhr.com

# الامير سلطان: لاعداء مع ايران

وقَالَ الأمير سلطان في تصريحات له قبيل مغادرته ابو قُلْبِي امس: وأن دولّة الإمارات لُهّا بور بناء دائماً، وإيران دولة مسلمة وجبارة للامارات وجميع نول مجلس التعاون وليست

او بالتحكيم الدولي. وقال الأمير سلطان انه دلم بيبحث مع الشسيخ زايد في تسسوية الخسلاف بين قطر

والبصرين سيتغلبون على هذه المشكلة من تلقاء انفسهم بإنن الله، وقال ان قضية السلام في الشيرق الأوسط هي موضوع السباعة ودان سياسية الامارات والشعوبية هي دعم السيلام الشَّامل والعادلَ في المُنطقةً، وأكد الأمير سلَّطان أن نتائج مصادثاته مع

والبيصرين، منؤكداً «أن الاضوان في قطر

الشبيخ زايد بن سلطان ال نهيان «تفرح الصديق وتنحر العبو وجبهته». وقال: «نحن والامسارات ليس نبا عدو سموى اسسرائيل، واسرائيل عدوة تفسها قبل أن تكون عدوة

تنتهى المشاكل الحدودية بين السعودية واليمن بالمحبة والاخاء خلال الشهور القليلة المقبلة، وقال أن البيان المشترك الذي صدر عن اجتماع اللجنة السعودية اليمنية الشتركة اخيراً «يؤكد ان الباب مفتوح وأن العمل لا

وأعرب المسؤول السعودي عن أمله في دان

النتمة في الصفحة (٦)

## 🗆 ابو ظبي - شفيق الأسدي وأكسد انه ديتسعين على ايران ان تنظر الي القضية القائمة بينها ويئ الشقيقة الإمارات نظرة العدل والحق من خلال التفاهم المباشر

■ اعطى الأمير سلطان بن عبدالعزيز الناثب الشاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران المفتش العام في المملكة العربية السعوبية تابيده لبولة الامآرات في استعادة سيانتها على جزرها الثلاث طنب الكنرى وطنب الصغرى وابو موسى.

هذاك سياسة عداء من الإمارات ضد أيران،

## زوجة الشيخ زايد: ليسمايمنع المرأة الخليجية من ممارسة السياسة

مجمد ألكي إحمد

بأ وأرفضيها

ر الملك هيم مدم الحد

عن التقلف عن محمه ولاسي السعيم الانقداء

ي بلدان مورية بثب د ما . سياد تنكير

والعنف والعنف الاحتناعي تايد

السبيت في العمران

المعاضرة السادسة التندس

• تقيم السعارد البانانية في تدريق

مع معهد العدول الحميلة في الجانفال

ونقابة المهيدسين مي بيرون معرصاته

الغوتوغرامية عدواله من العمارة فيم

يتلعني ١٩٨٦ و١٩٩٦. ويند الطائبة

المعرض في السادس س سا. التي

الجاري في قاعة المعا. صر النامة لذا

المهندسين في سرو- رعاية عيراب

لبنان ماتسوسيرو موريغوشره

• لا تعت جمعية سدر حي العامة الم

لمي بيروت. اعصا ها در ريطاما او

acuse thereis there is William

المطاء في ٢٠ حرب أن ابوسو العالم أ

إسلما الساما فداسا ولم

العنوان ١٠ مانست سين ١١١

ادجوار رودنوالا ترعاه الشرط

التسوطة المسيطانية الم العدال

حاءفيه ارفرياس

العامعين لمرفد بالمليقية

حدال است الصب الله

My sales was

والعمل سنهية للمجرب الدين بلاعلية في

والساندين الملالة والمربد من الملالة

الانصال و حالم طلا

all will Jones

ا ۱۷۱۰ او النسطول ۱۹۴۱ ایجاد

خارج ساعات آلدواء

Action with a being to be facilities for the

" alhay at com

المامية الموادان

March March

harry.

has sindere theres we had the

متبلس الدارة حدث

يبة للعبراض

ظيفوا للمرد

ومين المورثة

أن الباحلين

بجود علاقة

سرزه المؤرثة

يبيرة وبدعي

وعسوارش

ويتسم هذا

ط الشيرداس

ټولسترول ين وهذا سا

بيسرش غي

عيد من الشحصيات

Makem Paringswak House

Aw Window I Rate

حيادلذ

🛚 الْدُولُسُنِيخَة فاطمة بنت سيارك روجة الشميخ زايد بن سلطان آل تهسيان رئيس دولة الإسارات العربية المتحدة انه وليس هناك مسانع من ان تمارس المراة الخليجية السياسة ولكن متى يتم ذَلك وكيف؟ ببساطة عنيما تكون مؤهلة لنلك، وقالت أن العمل السياسي دليس ترهة أو مساهاة ومظاهر كمنا يتصبور البعض (وإنما) تحمل للمسؤولية وتضحية م وتابعت وأن المرأة في بُلادي (الامسارات) استطاعت ان تصل الى منصب وكسيل وزارة وليس هناك اي عَــائق ابداً لأن

تَصَلُ الى منصب الوزارة. وقالت «انا مــــفائلة حــدأ بالسَّتَقيل، وفقط علينا أن نعد المراة لتحمل اعباء العمل السياسي ومشاقه، مؤكدة دأن اي محاولة للنهوض بالمراة تتجاهل القيم والإضلاقيات والعادات لن

يكتب لها النجاح، وبنفت الشبيخة فاطمة في حنيث تنشره صحيفة «الشرقَّ» القطرية اليـوم الاحـد ان تكون المرأة الخليجية تريد من يطالب لها بحقها ورأت ان هذا طيس صحيحاً». واعتبرت «ان المراة الخليجية تحصل على حقوقها كاملة الآن، وتساطت: هل ينكر احد أن أينة الخليج تعلمته أن اعداد الطالبات عندنا يفوق الآن اعداد الطلاب؟ وتابعت دهل ينكر احد انهما (المراة) دخلت سوق العمل؛ وأقسرت بوجبود ببعض للعوقات امام زيادة مشاركة المراة

في سوق العمل. واكدت وان السياسة هي فن ادارة الحباة وانّ المراة بهذا العنى تمارس السياسة كل يوم وهي تدير شؤون اسرتها وبيتها واولايهاء.

■ تراجعت في الكويت امس احستـمالات حل مجلس الأمة (البرلمّان) بعد جلسة استثنائية لمجلس الوزراء رأسها الأمير الشيخ جابر الاحمد الصباح وأكد خلالها «تقوية دعائم الديموقراطية وصيانة

وقسال نواب تابعسوا التطورات أن الأرسسة بين الحكومة والبرلمان لم تطو بعد، وان رئيس مجلس الأمة أحمد السعدون ووفداً من النواب سيلتقون الشبيخ جابر صباح اليوم للاستماع الى رايه في الخلاف السياسي القائم وسبل انهاء المواجهة مع

التي تحول بون تحقيق الشعاون الأيجابي البناء

. وجاء في بيان رسمي ان الشيخ جابر استمع الى شرح من ولي العهد رئيس الحكومة الشيخ سعد العبدالله الصباح حول حصيلة الاتصالات والنقاءات التي اجريت معة من جانب النواب في انجاه متعزيز بل الكفيلة بإزالة محوقات تطوير التحاون والتنسيق بين السلطتين، كننك الى «الملاحظات والآراء التي أبداها الوزراء في ضوء العلاقة القائمة بين السلطتين والمقومات الإساسية اللازمة لصيانة العلاقة بينهما وتطويرها وتقوية دعائمها في ما

# أميرالكويت يؤكد

استمع الى شكاوى الحكومة ويلتقي النواب اليوم

🛭 الكويت – حمد الجاسر

وبحث مجلس الوزراء برئاسة الأميسر أمس مسترة العلاقة بين مجلس الأمة والحكومة والعقبات

#### يسهم بتحقيق التعاون المنشود بينهما وفق الإطار الذي تحسده احكام النسستسور وروحسه ويؤدي الى

الورداني وم بومنيار وح. نصر.

واشأر الى ان المهاجمين أكدوا

إصابة الزعيم الليبي لكنهم لم

يتمكنوا من تحديد مدى خطورة

جروحه. ومعروف أن نبأ الهجوم

على القسدافي اوربته وكسالتسا

وفر آنس برس، وو أسوشي تدبرس، الخصصيس الماضي فقسلاً عن

مساقرين من ليبيا الى مصر عبر

معيس السلوم الجدودي، وقال

السافرون وقتها أن القذافي

أصيب في كوعه إصابة بسيطةً.

لكن وكالة الجماهيرية للأنباء نفت

هذا النبا في شدة واعتبرت ان لا

أساس له. كذلك قال مسؤولون في

أحزاب مغاربية التقوا القذافي في

ليبيا أنه كان بصحة جيدة.

مصر في الشاني من حريران الجاري، لكن الزيارة تأجلت الى

بنغاري اسفرت عن توقيف قرابةً وكان متوقعاً ان يرور القذافي

الجمعة ٥ حزيران، ثم تاجلت ثانيــة الى أجل غــيــر مــســمى، واختلفت التفسيرات المصرية واللسبية لسبب ارضاء الزيارة. إذ قال الليبيون انهم لا يريدون دارهاق، الرئيس حسني مبارك، في وقت اكدت القاهرة أن القذافي مريض.

تدعى والجماعة المقاتلة، اعلنت في تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٦ مسؤوليتها عن محاولة لاغتيال القذافي. وتنشط «المقاتلة» ودحركة الشهداء، في شعرق ليبيا

وكانت حركة اسلامية أخرى

## ١,٦ بليون دولار من قيمة السلع والبضائع اليابانية

■ تُقسدر الارباح التي قسد يحققها المستهلكون في يول مجلس التعاون من تراجع سعر صرف الين اسام الدولار الأميركي بنحسو ١٠٦ بليسون دولار اذا أحتسبت قيسة الصابرات اليسابانيسة الى دول المجلس مجتمعة وفق ارقام العام الماضي الذي استتوردت فيه دول الخليج بضثائع وسلعأ يقيمة تصل الى نحسو تمانية بلايين دولار ولان قيمة الين تراجعت بين حزيران (يونيو) ٩٧ وحزيران ١٩٩٨ بنَّمو ٢٠ في المئة. (راجع ص ٩) وتقوم العملات الخليجية

التثمة في الصفحة (٦)

# دول الخليج توفر

🗖 لندن- والحياة،

عنداً من صراس الزعيم الليبي قتلوا بينهم ع. محمد وس.

> معارض محاولة اغتيال مرعومة قيل أن الزعيم الليبي العقيد معمر القدَّافي تعرض لها قبل أباه. ومعلوم أن ليبيا نفت رسمياً أول من امس حصول محاولة الاعتداء

الشهداء الإسلامية، عبدالله أحمد في اتصال هاتفي مع والحياة، ان المحاولة وقعت ليل الأحد – الاثنين (۳۱ ایار/مــــایـو - ۱ حزيران/يونيو) في منطقة سيدي خليفة (٣٠ كلم شرق بنغازي في شرق ليبيا)، حيث كمنت عناصر استمرت قرابة عشر دقائق، انتهت بانسحاب المهاجمين. وقال أن

🗆 لندن – دالحياة»

من حركته لموكب الزعيم الليبي. وأضاف ان مواجهة بالرشاشات

🖿 تبنى امس تنظيم ليسبى

على القدَّافي. وقسال الناطق باسم «حسركسة:

## وقسال الناطق أن قسوات الأمن الليبية اجرت بعد وقوع محاولة

## انقاذها يتطلب ميلغآ زهيدآ

#### المدرسة الدولية للامم المتحدة قد تلغى العربية من مناهجها سفير الأربن أنذاك المرصوم الشريف ضبعف مكانشها بين اللغات الأخرى، مجرد ٦٠ الف دولار سنوياً. 🛘 ئىويورك - راغدة درغام

■ توشك المدرسة الدولية للامم المتحدة على إلغاء اللغة الغريبة من توجهت بنداء تلو الأخر الى السفراء العرب منهاجها الدراسية فيما تحظى اللغات لانقاذ اللغة العربية لأسباب تتجاور اهمية الرسمية الأخرى - الانكليزية والفرنسية والصينية والاسبانية، بدعم معنوي ومادي سخى متزايد مِنْ بولها، وفيما تبذل بولّ اخرى جهودا مكثفة كي تدخل لغتها المنهاج مثل اللغة اليونانية واليابانية. ما يهدد بإلغاء برنامج اللغة العربية ليس امرأ سياسياً ولا هو أجراء «لثيم» من المدرسة، السبب مو تراكم الديون بعدما توقفت

الدول العربية عن الدفع واستمرار تجاهل الحكومات العربية ندآءات مستمرة لدعم البرنامج. والكلام ليس عن ملايين وانما

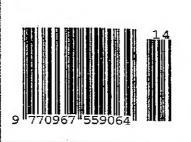
تبريسها وتدق في عصب الحرص على مكانة اللغة بين اللغات الأخرى. في أحدى الرسائل التي وجهتها مع

ماجدة حلمي، للشرفة على البرنامج العربي في المدرسة النولية للامم المتحدة ومدرسة اللغة العربية فيها منذ ١٧ عاماً،

الدرسة الاخرى، أروى نامير، إلى السفراء، كتبت حلمي أن الدول الأخرى وتتسابق، في خدمة لغتما «وتقدم لها الدعم بأشكالً مختلفة، منها، تزويد البرنامج بأحدث التقنيات اللازمة، في حين أن اللغة العربية ولا تلقى من أهلها ودولها، مع الأسف الشديد، إلا التجاهل وعدم الاهتمام الستمرين، ما

وجعل مدرسيها يشعرون بالحرج الشديد أمام زملائهم وامام ادارة المدرسة التي تلوح لهم دُوماً بسيف العاء البرنامج. ما طلبته الدرستان مو انقاد البرنامج من خلال وإرساء قاعدة صلبة تؤمن له موردا تابتاً يساهم فيه مختلف العول العربية فلا تكون هناك حاجة لإثارة الموضوع بين الحين

عندما بدأت المدرسة تعليم اللغة العربية كانت تشرف على اللغات الرسمية الخمس ضمن المنهاج الدراسي ثم بسبب العجز في الميزانية طابت الدرسة من الحكومات ان تشرف كل منها على برنامجها اللغوي، وكان تلك منذ حوالي ٢٢ سنة. بين السفراء الذين اهتموا بالموضوع،



عبدالحميد شرف، وسفير ليبيا أنذاك

منصور الكيخيا الذي لا يزال مصيره

مجهولاً بعد الحشفائة في القاهرة اثناً، مشاركته بمؤتمر لحقوق الانسان العربي.

النتمة في الصفحة (٦)

التتمة في الصفحة (٦) MAMMIS FRANCE 98

اليابان - الأرجنتين ١٢:٢٠ بتوقيت ١٥:٣٠ / GMT بتوقيت السعودية إيران - يوغوسلافيا ١٥:٢٠ بتوقيت ١٨:٣٠ / GMT بتوقيت السعودية كرواتيا - جاميكا ١٩:٠٠ بتوقيت ١٩:٠٠ / GMT بتوقيت السعودية

تفوق المشاركة في الانتخابات البلبية على المساركة

المفهوم المعطى اليوم للعلاقات اللبنانية - السورية،

وأوضَّح وأن لبنان لا يتقدم ابدأ على صعيد تطوير

النظام والشغافية والعدالة ومصاربة الفساد، وأن

الطبقة السياسية منذ الطائف تتخلى كل يوم عن

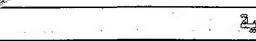
وعن ظهور المناخ الطائفي من جيديد، قال بطرس

وان هذا المناخ ليس مفاجئاً. فأنا لاحظت بعد الطائف

ان الممارسات السياسية والنفسية السياسية بصورة

احمالية تستند الى الطائفية والمنهبية وتؤجُّمها،

وأَصْنَافَ وَكُلُ مَا يَحْصَلُ مَرِدُهُ الَّي اسْبَابِ عَدَةُ الرَّامِ ا



# سكاف وخليل الهراوي يتبادلان الاته و"حزب الله" يطمئن الى وضع السياحة في بعلبك

٤٣٥ ألف ناخب بقاعي الى صناديق الاقتراع اليوم

■ تنطلق اليوم المرحلة الأخيرة من الانتخابات البلدية والاختيارية والمخصصة لمحافظة البقاع حيث من المقرر أن يتوجه زهاء ٢٥٥ الف ناخب الى صناديق الاقتراع لاختيار مرشحيهم المنفردين أو المنضويين في لوائح مستنافسية، ويتوقع أن لا تقل معركة البقاع سخونة عُمَا شُنَهَدتُهُ باقي المحافظات، خصوصاً وان خيارات الناخب البقاعي تتنازعها اكثر من أولوية منها الولاء للعائلة المنقسمة على نفسها في بعض الأحيان وولاءات حزبية لحيث يواجة دحرْب الله، بتحالف حرّبي يتمثل بدامل، والقومي والبعثي والشيبوعي، أو الولاء لتيارات وزعامات سياسية.

وعشية الانتخابات بلغت التحضيرات اللوجستية ذروتها، وسادت فوضى جزءاً من عملية تسليم صناديق الاقتراع لرؤساء الإقلام وتحديداً في بعلبك - الهرمل نظراً لكثرة الأقلام. وتوجّه الى المحافظة تساعاً زهاء اربعة الاف ضابط ورتيب وعنصر من قسوى الأمن الداخلي للانتشار واقاسة حوادز ونقاط تفتيش لتامين سلامة العملية الآنتخابية. ونشطت عملية اعلان اللوائح الانتخابية في معظم اقضية البقاع، وتشهد مدينة زحلة تنافسا حادا بين ثلاث لوائح احداها عبر مكتملة، اضافة الي مرشحين منفردين.

ويضم المجلس البلدي في زحلة ٢١ عضواً، يتوزَّعُونَ كَالأَتَى: ٨ لِلْكَاتُولِيكُ، ٦ للموارنة، ٣ للروم الارتونكس، وواحد لكل من السريان والشبعة والأرمن والسنة.

ويتوزع الناخبون الزحليون النين يفوق عبدهم ٥٥ الفياً، على الطوائف والمذاهب للختلفة كالآتي: حوالي ١٨٥٠٠ للكاثوليك، ١٢٥٠٠ للموارثة، ٧٥٠٠ للأرثونكس، ٤٥٠٠ للسبريان، ٤٥٠٠ للشبيعة، ٣ ألاف للأرمن

وتتنافس لائحتان رئيسيتان مكتملتان «رَحلة الغد، التي يدعمها الله الهراوي مع سائر نواب المدينة المسيحيين والوزيرين شوقي فاخوري ونقولا فتوش، ولاتحة ،قرار رُحلة، التي يدعمها النائب ايليّ سكاف، أما اللائحة الثالثة فهي غير مكتملة ويدعمها عبد من القوى منها التبار العوبي، اضافة الى عدد من المرشحين المنفريين بيينهم ابراهيم مسلم الذَّي يَتَعَاوِنَ مَعَ لَلْسَتُقُلِّيُّ. وقيام النائب السيابق يوسف المعلوف بتعميم لأثحة على انصاره تجمع بين لأثخة ورْحَلَةُ الغد، ولاتحة وقرار رُحِلَة، فَتَضْم من الأولى ١٢ مرشحاً، ومن الثانية خمسة

ومن المقرر ان ينتقل رئيس الجمهورية الياس الهراوي اليوم الى رحلة للاقتراع وعائلته في حوش الأمراء وربما تكون له

كلمة بعد الادلاء بصوته. في هذه الأثناء اتهم حسورج الهسراوي (ابن رئيس الجمهورية) القصر الجمهوري بإرسال مقالات الى صحف رحلة بغيّة رُرعُ الفِّتن وخلق البلبلة، وقال «الفرق كبيّر بيّنَ حسرية الرأي وتزوير الحسقسائق، ووجسه الاتهامات الى دجيهة زحلة العدد ولأنهم

فضلوا مصالحهم الخاصة على مصلحة

الضغوط على الناسء وتوجه الى الزحليين قبائلاً وانتم الحكم في يوم الاستراع عنداً أصحاب المآل المجهول الهو**ية غداء**. ورفض النائب خليل الهراوي الردعلي

ما قاله ابن عمه جورج وقال رداً على سؤال عما اذا كان التنافس يحتمل لن يؤدي الى الاخسلال في الشوازن الطائفي في المجلس البلدي للمدينة: رجو زحلة في هذا الموضوع جيد ولا حُوف أبداً، والتوازن سيتامن والزحليون سيثبتون نلك، وحين حاولنا القصام بتبدرك ليعوة الناس الي الترام التوازن، اكت شيفنا أن لا لزوم لذلك فالزحليون مقتنعون باولوية العيش المُسْتَّرِكُ وَمَاضَى رَحِلةً يُثَبِّتُ انْهَا لَا تتعاطى مَا العيش المُسْتَرِكُ مِن بابِ المُنْهَبِيةَ أو الطائفية، وإنا مطميئن أن الزَّحليينَ سيحفظون التوازنء

وعن التنخلات التي يقوم بها، هو وعمه رئيس الجمهورية كما قال سكاف أوضح الهراوي أنه ميتمني لو يصار الي تحديد ابن حيصلت التعضالات ومع من وابن تستعمل السلطة لصلحة لائحة ضد أخرى واغتنم المناسبة لأوجه دعوة الى اللجنة التي شكلها وزير الداخلية للتاكد من حيادية السلطة، أن تاتي الى رحلة وتشهد على الانتخابات وتحمد أذا كان هناك تدخل. فالانتخابات اجريت في كل لبنان ومن سيقطلم يشكو من تدخل السلطة وبعضهم تلقى صفعة كبيرة بسقوطه.

فلماذا لا يحددون اين يحصل التدخل؟، وسكل: هذاك مُنقوطات مورست ضد مرشمين للانسماب فقال: «فليسموا اين. الا اذا كأنوا يقصنون اني اضغط شخصا أنا كنائب لى الحق أن اتصل بالمرشحين واسالهم لماذا يترشحون على اللائحة المناوئة خصوصاً إذا كانوا من حلفائنا سابقاً. وفي كلّ حال هُو (النائب سُكاف) الم يضغط ايضًا على مرشديّ؛ بعضهم، كنا نُنَام على أساس أنهم على اللائحة معنًا ثم نستنفيق لنراهم منعنه ونعلم بعدها انه اتصل بهم. وهذا من صلب العمل الانتخابي وهذا حق للنائبء

أضاف الهراوي دان السلطة التنفينية بيد حلقاء الثائب سُكاف، لتحالفه مع رئيس الحكومة رفيق ألحريري وليست معنا لكي نستعمل السلطة. ونحنّ في لجتماعاتنا مع رئيس الجميه ورية قسمنا شكاوي عن

مُوطَّفِينَ وَادْارِينَ يَعْرَقُلُونَ أَمُورِنَاءً وريد دان حملة سكاف في هذا الموضوع عاطفية لخلق صالة بانة مظلوم وهذآ مؤشر الى انه سيخسر الانتخابات. وإذا كأنوا يقصدون تدخل رئيس الجمهورية أأنا أتساعل الم بشبرف رئيس المجلس النيابي على تشكيل لوائح في الضاحية والجنوب. الم يستقبل الرئيس الحريري الناس وشكِّل لوائح. الايحق لرئيس هورية أن برتب أوضاع بيته؟،.

وقال سكاف لـدالحياة، «أنّ المشاكل التي نُشَاتَ عَنْ رَفِصُ النوائر الرسميـة اعطاعناً تراخيص للمندوبين في اقلام الاقتراع حلت لَيْلُ (أول من) امس، بعد أن رفعنا الصوت. اذكلما تقسمنا بطلبات التسرفيص للمندوبين يقولون لنا انها غير مكتملة أو غير صحيحة ثم نعيد تصحيحها. وقد

هذا للوضوع للهائناء واضاف دهناك أموال هائلة نزلت الى للعركة انهم يدفعون المال. والقصير الجمهوري تحول ألى مكتب سياسي وكل أجهزة الدولة مسخرة لهم. ونحن لوحنتا، وكل هذا هين أمام احتمال ان يحصل تزويره

وسئل: أنت متهم مع انصارك من قبل اللائحة الثانية بانك خلقت جوا طائفيا ضد للسلمين في للبيئة، فقال: دهنم اكانيب. وليس من وسيلة الا واستعملوها ضدي. من خلق الجسو الطائفي والمنهبي؛ اليس (النائب) خليل الهراوي الذي تُحدَّث علم شاشة التلفزيون وحرض على بالقول انى اخلق أجواء صراع ماروني كاثوليكي؟ اليس هو الذي خلق كنبة أن الصريري تتبذل الصلحتنا وهذا غير صحيح. هم النين يفتعلون الأجواء الطائفية والمنمسة، انهم محشورون، ولنلك يستنقتلون في استخدام كل الأساليب كالهر الذي يحش نفسه في الزاوية ويخرج مخالبه.

ومع من من القوى الحريبة سنتعاهن؟ قال «كلُّهم ضَدنا، نَحن والشَّعب لوحدنا. النواب في المدينة ضدنا، والوزيرين (شوقي فأخوري ونقولا فتوش) ضُعْناً، كانتا اسرائيل. غريب كيف تجمعت هذه القوى، وقيل لي أن الوزير ايلي حبيقة يعمل معهم الآن كذلك حرب الكتائب. كانوا شاطرين فقط في طلب دعمنا في الانتخابات النيابية حين (عُلنت اللائصة في العام ١٩٩٦. الآن تكتلوا جميعأ ضدنا وكل مواقفهم فيها غدر. وعلى كل الأحوال فإن اللائصة التي شكُّوها كلها متناقضات. هم ليسوا متفقين بِينَ بُعِـضَـهم على شَيَّ الْا أَنْ يكونوا

وَفَى بِلدة على النهري تتَنافس لائحتان الأولى مدعومة من وزير الدفاع محسن بلول وجركة دامل، والثانية من حزب الله،

بعلبك -الهزمل

وشبهدت منطقة يعليك - الهرمل دعوات حثيثة للناخبين آلى التصويت بكثافة وعدم التشطيب، ويبلغ عدد الناجبين في قضاء بعلبك ١٧٣ ألفاً لانتخاب ٤٨ مجلس بلبية وْ١٨٣ محتاراً، وفي قضاء الهرمل هناك ٣٣ ألف ناخب لانتخاب بلنيتين.

وجدد الوزير محمود أبو حمدان تأكيده دان توافقاً بين دهركة أمل، وأطراف أخرى حصل في اليمونة والعين والسعيدة ويحمر والبوة وحدث بعلبات متوقعاً قون الوائح الناسَ، والتي تدعمُها الحَرَكَةُ، بنُسَبِةٌ ٠﴿ في لللة على مستوى البقاع».

أما النائب عن محرب الله، إبراهيم امين السيد فتوقع دفورًا كاسحاً للحرب في بعلبك، وقال «أن الحـرْب لا يقبل أن يكونّ التوافق في المدينة على قاعدة منع وصول رئيس بلدية من دحـرب الله، فـفي الوقت الذي يقولون انه ممنوع على الصربين ان

والتوافق عليها يكون أساساء. وعن المخاوف في فوز مرشح من الحزب برئاسية بلدية بعلبك وتأثيس نلك على السياحة في المدينة قال دادًا نجحنًا ستقطع الطريق على كثيرين، فمن ينتظرون لحظة وصنولهم الى هكذا مراكر لأحد أموال

مهرجانات خطابية ومسيرات سيارة للقوى الحربية المتنافسة بثت الأغاني الحماسية وحثت الإهالي على الانتخاب.

قرى ومزارع محيطة بها، (٢١ عضوأ ١٣ منهم للبلدة بنسبها وثمانية للقرى الأخرى)، تتنافس لاتحتان واحدة مدعومة من دحرب الله، الذي له فيها خمسة مرشحين حزبيين بالتحالف مع سائر الأحزاب والعائلات مقابل لأثحة يدعمها الرثيس السابق للمجلس النبابي حسين الحسيني وممثلين عن الْعِائَلات، لكنَّها غير مكتملَّة وتضم ١٨ عَضُواً يُنْتِظُرِ أَنْ يَضَافُ اليهم وأحد، يراعي فِيهِ عَلَاقًاتِ العَائِلاتِ مَعَ بَعَضُهَا. وينتظر ان تشبهد هذه البلدية سخونة في المعركة خصوصاً أن الرئيس الحسيني كأن رئيساً

وفي دير الأحمر كبرى البلدات المارونسة في القَصَاء، فارْت البلنية بالتَرْكية برئاسة خليل القزح وناثب الرئيس الرائد المتقاعد حِوزيف عماد، كما فان ٣ مخاتير بالتزكية.

البقاع الغربي -راشيا

الانتخابية في بلدات هذا القضاء.

أما في قضًّاء راشيا فيبلغ عبد الناخبين

وقال النائب فيصل الداوود دانه آثر الخروج من اللعبة الانتخابية في بلدة راشسياً على أن يكون شاهد زور في هذه العملية التي تشوه صورة راشياً، وتكرت المصادر أن موقف الداوود جاء بعد فشل الاتفاق القاضي بتولى اللجامي بشاره إبي سعد رفاسة البلية تتيجة موقف الحرب إلبَيْقِدمي الاشتِراكي، الذي إقترح أن تكون الرئاسة مداورة بين المسيحيين والدروز مما دفع بالمسيحيين لاتخاذ قرار بعدم الشاركة في الترشح والاقتراع، خصوصاً وأن رئاسة البلدية، كَأَنْتُ تَارِيخُياً لِلمُسْيِحِينِ. واكد الداوود دان فشل الوفاق يشكل خطرا كبيرا على العيش المشتسركة وانه لن يرضى

دبتكرار تجربة طرابلس في رأشياء. لى نُلْكُ، قَــال رئيس المُؤتمر الشّـع

المرشحين السنَّة في المبينة لعدم المساركة في الإحسة الحسرب في بعليك»، وقسال دان نتيجة انتخابات بعلبك ستكون اقسى من نتيجة بلىية الغبيرة هيث اللائحة نجحت بفارق اصوات كان بحدود ٣٠٠ او ٧٠٠ صبوتاً، اما في بعلبك فنتوقع أن يكون الفارق في الأصوات أعلى.

وشبه دت محينة بعليك مساء امس،

وفي شمسطار، التي تضم بلستها عشر

للمجلس البلدي فيها على مدى ٢٥ سنة.

وفي البقاع الغربي بيلغ عند الناخبين في القـ ضاء ٦٥ الفيا يتــوقع ان ينلوا باصواتهم اليوم لاختيار ٢٢ مجلساً بلنياً و٢٤ مختاراً، وتوالى امس اعلان اللوائح

٣٣ الفأ سينتخبون ٢٦ مجلساً بلبياً و٣٥ مختاراً، وفي خطوة مفاجئة اعلنت مصادر سياسية أنَّ الشريحة السيحية في راشياً قررت الاعتكاف عن المشاركة في الانتخابات

اللعناني كمال شاتيلا دان السلطة زحتُ بِكِتُلَةُ ٱلْجِنْسِينِ فِي صَنَائِيقِ اقْسِتَسْرَاعَ البيروتيين اثناء الانتخابات البلدية، مما رجح الكفية الى صالحهاء. وسيّال «من يستطيع أن يعطينا أرقام الأرمن المقيمين ويؤكد لذا أن القسيمين على قلتهم لم يصونوا بدلاً من الغائبين؟،.

في الانتخابات النيابية الى اعتبار وان للمواطنين ■ زار رئيس الحكومة رفيق الحريري دمشق المسيحيين دوراً على صعيد التغيير البلدي، وأوضم حيث أجرى مشاورات فيها أمس مع نائب الرئيس وان العمل الذي قام به لا يمت إلى السياسة بصلة، السوري عبد الطبم خدام وكبار المسؤولين حول مؤكداً عدم تبعينه لأحد، لافتاً الى دحصول تصاليم التطورات الاقليمية، لا سيما التصعيد العسكري في بين القابنون والممارسة حيث استشراء الطالف، جِنوبَ لَبِنَانَ الذِّي طَاوِل بِلَّدَة جَونَ فَيْ اقَلَيْمِ الخَّرُوبِ و أشار الى دان بعض التيارات او الحربيات برهن عن وجوده اكثر من غيره من خلال الانتخابات الله ، وكان الصريري اللي بتصريحات الى تلفزيون والمعض الآخر بدأ يظهر عدم فاعلية، واعتبر رأز دام بي سيء اعلنَ قديه (أن الأنت ذابات البلدية الواجب يقضي بأن ثواجه كل الماحد التي نسطها على السلطة وقَّق نصوص الطائف واحكامه بمأ فنه

يطرس: سياسة ما بعدالطائف طائفية

الحريرى: الباب مفتوح للمشاركة

احعة ضمن الدستور والميثاق

حقَّها في القرار،

والتحالفات التي جرت خلالها في بيروت كانت امراً طبيعياً، وإضاف هنت حنا الباب أمام الجميع للمشياركة، وبالتالي، فإن الباب سيبقى مفتوحاً أمام الجميع للمشاركة في العمل العام، والمهم أن يشارك كل حسب حجمه، وأعتبر ان والمشكلة في البلاد هي الادعاءات، وكل واحد يعتقد أن لديه دعماً شعبياً لم تثبته نتائج الانتخابات، ورأى ان «الكثير من الإصوات المرتفعة لا تملك بعداً شعبياً، ولم تتمكن من ايصال مختار واحده. وأمل دان يكون هذا الأمر بداية ليفهم جميع اللبنانيين ان هدفنا بناء دولة يشارك فيها كل اللبنانيين، وأكد داننا منفتحون لإراحة الوضع السياسي العام والمفروض ان تحصل مراجعة للمواقف وللتوجهات، ولدينا يستور وميثاق ونرحب بالجميع ضمن هذا الدستور وهذا الميثاق. واعتبر دان الكلام عن تعديل قانون الانتخابات سابق

لأوانه، وعن القيرار ٤٢٥ نفي الحيريري أن ويكون

عدم حصول وفاق وطني حقيقي كان يجب ان بتلام وعن المهمة التي كُلُف بها ابان انتخابات بلس بيروت، أكد انه دلم يحصل دفيتو، ضد أحد أو إقصاء

## لبنان قد تلقى اي عرض اسرائيلي چديده. عون: لا باس بنظام فيديرالي ولبنان جائزة ترضية لسورية

🔳 رأى العماد ميشال عون أن مسيرة السلام التي انطلقت من مدريد، وصلت الى طريق مسدود، وبعا للى مؤتمر دولي برعاية الأمم المتحدة ديضم لبنان وسورية واسترائيل ويرتكز الى القرارات الدوليــة ٢٠٥ و٢٦٥ و٢٠٥ التي تدعو الى تحرير لبنان من كلّ الجيوش الأجنبية وحفظ الأمن على جانبي الحدوده.

وجاء كلام عون، اثناء حفل استقبال اقامه له مغتربون لبنانيون في استراليا بمناسبة زيارته لها. واعتبر دان عرض ريدر به المنسخدان من جنوب السرائيل الإنسخداب من جنوب لبنان غيرجن جدي ولكن لبنان البغلوب على أمسره سسارع الى رقضته، بضغط من سورية التي ربطت مصيره بمصير الجولان المحستل من دون استشارة اللىنانيان،

وأكد أن «اللبنانيين قادرون على اختيار نظامهم السياسي والعلمسائي ولا بأس من نظام المجتمع اللبناتي، وهذا أمر يقرره المجسمع اللبناني». وشيد على مسؤولية القوى الاقليم والنولية في اشعال فتيل الحرب في لبنان وقسال منحن لا ننكر وجود خلافات بين طوائف لبنان وأحرابه ومجموعاته، كما في كل بلد، لكن تلك الخيلافيات لا تبرر حريأ دامت عنشبرين سنة فلا



الجنرال عون وعقيلته وابنتهما في ملبورن (استراليا) امس.(١ ف ب) اشىراكها في حرب الخليج وجرها التـمـويل الداخلي مـتـوفـر، ولا الفروقات الإجتماعية من الحدة الى مفاوضات ميريده وتسائل بحسيث تنفع الناس الى حسمل «كيف يتم تحسرير بلد (الكويت) السلاح، في حين قدم لبنان جائزة بالقضاء على استقلال بلد أخر ترضية الى سورية من اجل

حذرمن ركوب موجة المذهبية في انتخابات بعلبك

نصرالله ينفي صفقة في التفاوض:

ميرنا المررئيسة لإتحاد بلديات المتن

## غياب التوافق يؤخرا نتخاب رئيسي بلديتي طرابلس واليناء

لانتخاب الرئيس ونائبه، الإعضاء رائد واحد...

🗆 بيروت – دالحياة،

رؤساء البليبات في منحنافظة غالبية أعضاء الجالس البلبية لانتخاب رؤساء لها.

استنَّاداً الى الفقْرةُ الواردةُ في قسانون الانتسخساب البلدى التي التي تمت في ٢٤ أيار (مــايو) الفائرين عن المجلسين البلديين في مسدينة طرابلس والميناء

ولفت الى ان «الجماعة بادرت الى تكريم كل الأعضاء النين

■ تلخر انتخاب عدد من الشمال بسبب عدم تمكن اللوائح المتنافسية من الصصول على التى تتبيح لها تامين الاكشرية ورغم أنه لم يبق أمام مصافظ

الشمال خليل الهندي سوى عشرة ايام لدعوة ما تبقى من المجالس البلدية لانتخاب رؤساء لهاء تجيزله توجيه الدعوة ضمن مهلة شهر من اجراء الانتخابات الماضي، فانه يتريث في دعوة

وقالت مصادر شمالية لدالحــــاة، ان دعــوة هنين المجلسين البلديين لانتخاب رئيس وتائبه تنتظر نجياح المساعي التوفيقية للتفاهم على اسد الرئيس نظراً الى أن أي طرف لا معلك الاكتشرية اي نصف عدد

🤻 وفي هذا الصيد حيد المسؤول السياسى لدالجماعة الإسلامية، المهندس عبيد الله بابتى موقف الجماعة من انتخابات رئاسة البلدية في طرابلس والميناء وقال دان قضعةً انتخاب الرئيس ونائبه بجب والا تنتظر حسابات الربح والخسارة، ومطلوب أن تأتى عيرُ انسجام كامل بين جميع الإعضاء من اجل أن يبدأوا كفريق عمل واحسد بغض النظرعن المواقع الذي اتوا منها او التيسار الذي

انتخبوا والى تقدير الناخبين النين دعموا مرشحي الاصلاح، كبادرة حسن نية تجاه الجميع ليشكلوا الفريق الفاعل لخدمة مدينتهم دون النظر الى الوراءم وشندعلى داهسية التوافق وشطب الحسابات والخلفيات التي تقرق حيث ان جميع القَّائِرِينَ قَالرِينَ عَلَى السَّلاقي والعسمل المستسرك، ونحن في الهيئات الإسلامية عازمون على تسهيل هذه المهمة بشتى الوسائل ولن ننطلق من معوقع استلاك الاكثرية المرجحة بقدر ما نصبو الى ولادة طبيعية لرئاسة تشحد همم التضبية التي اختيارها شعبنا».

بلديادالتن

من جهة ثانية عقد م اتحاد بلنيات المتن اجتماعاً ظهر امس في قائم قامية المتن بداء لدعوة وجهها القائمقام وحضر الاجتماع ٢٧ رئيس بلنية من أصل ٢٠ رئيس بلدية اعسفساء في

وانتخب رؤساء بلديات المتنه رئيسة بلنية بتغرين ميرنا المر، رئيسة لمجلس اتصاد البلديات بْلَكْتْرِيةَ ٢٠ صوتاً، ورئيس بلنية انطلياس فرحات أبو جودة نائباً للرئيس، وأكدت الرئيسة المرفي كلمة على عمل الاتصاد لخدمة المنطقة شاكرة رؤساء البلديات على الثقة التي منحوها اياها.

وفي كسروان – الفتوح، ثمُ في بلنية برعون - حاريصا انتخاب سامي الياس العظم رئيساً جديداً للمجلس البلدي وميلاد يوسف باسيل نائباً للرئيس باكتبرية

■ أكد الأمين العام لحصرت الله، السيد حسن نصر الله أن الحرب الم يدع أن هناك مفاوضات بينه وبين الاسرائيليين حول عملية تبادل الشهداء والمعتقلين باشلاء الجنود الإسرائيليين، مشيراً الى وأن احداً لا يستطيع أيضاً أن يقول أن وحزب الله، لا نخُلُ له في عَملية التّبادل من أجل أن يزايد عليه سياسياً، وقال موحتى اذا انا قلت أنه ليس لنا علاقة في عملية التبادل فلن يصدقني احد فكيف اذا قال عُدِرنا ذَلك، فَالْجَرْء الأَكْبِر مِن ٱلأَسْلاء مُوجِود في حوزتنا، وقضية الشهداء وجميع الاسرى تعنيناً نحن في النرجة الأولىء.

وُجِيًّاء كُلَّام نصر الله في احتفال للصرب في الضَّاحية الحِنوبية أبِّن فيه أحد شهدائه وقال محتيًّ اذا ارئت الصديث باللغة الصربية التي لا نتكلمها عادة، أقول: يوجد لدى العدو الإسرائيلي أجساد أربعونٍ شهيداً من بعد التبادل الأخير، بينهم ٣٠ شهيداً لحزب الله، نحن منذ البداية وافقنا على أن يتحمل رئيس الحكومة هذه المسؤولية، على أساس أن ينسق الجميع مع بعضهم البعض، ونحن لسنا جهة معنية بالتنسيق بين الأطراف، نحن جهة معنية بأن تقول وجهة نظرها في اي طرح يقدم وفي هذا السياق بقينا عدة أشهر على الخط وكان هناك عروض عديدة تتعلق بالشهداء وباعداد الأسرى

واضاف نصر الله ءانا أسف لأن يكون السعض مؤتمناً على اسماء تتعلق بقضية ثم يقوم بتسريبها في هذا الشكل الى وسائل الإعلام. فعلى المستوى الأُخلاقي هذا امر غير جيد، لكن حتى إذا نظرنا الي الأسماء التي تم تسريبها الى وسائل الأعلام نجد أن من دحـرب الله، ومن دحـركـة امل، ومن دالمقاومـة المؤمنة، ومن الحرب الشيوعي، كما أن هناك أسماء غير محددة الانتماء، مما يعني أن لصدا لم يعقد صَفَّقَة لياتي بشهدائه واسراه لوجده، ولا أريد ان أفصل في هذاً الموضوع لاني ايضاً لا أريد أن ألخل في سجالٌ يسيء الَّى عَمْلِية التَّبَادِل الَّتِي مَنْ المُفترض

وأوضح «أن العملية تحرر ٤٠ شهيداً و٦٠ أسبراً ومعنقًالاً وهذا انجاز مهم لآيجوز الحد أن يخربه. واضاف وندن قلنا لو اننا مستعجلين لكان هذا المسترك،

"التبادل" انجازلا يجوز تخريبه الموضوع المتهى منذ زمن، وهو كان يمكن ان بتم وأن ينجز قبل بدء استحقاق الانتخابات البلدية، واكن نتيجة توقفنا عند بعض التفاصيل تأخرت هنه العَملية، ولا يوجد عندنا مشكلة في ذلك، نحن ام نربط في يوم من الأيام بين عسمليسة التبايل وبين الاستحقاقات السياسية أو الانتخابية الداخلية البعض يقول ان من حقناً أن نُفعل ذلك. وأنا أقول من حقنا أن نفعل ذلك، ولكننا نعتبر أن هذا يتناقى مع قيمنا الأخلاقية ومع قداسة قضية الشهداء

وتطرق الى موضوع الانتخابات البلدية في ضبنة بعلبك، مشيراً الى وأنّ هناك تكتلاً في مقابلٌ لأنحة حرب الله،، وقال «هذا حق طبيعي وليس مداناً، لكنَّ هناك من يريد ان يعطى لهذا الأمر طابعاً سياسياً، فليكن ذلك، لكن أود أن أحذر من مسالة مهمة هي أن حدرب الله، حريص جداً على العيش الشنترك في صدينة بعلبك، على أن تتمسئل جميع العائلات اللبنانية، الشبيعة والسنة والمستحيون الكاثوليك والمُوارنَة، في المُجلس البلدي، واحسنر من أن يركب بعض الناس موجه المنهبية من أجل أن يحفَّف

وأضاف مفي انتلاف بيروت نحن قلناها وأعود واقولها من جبيد، لقد تجاوزنا الكثير من الاعتبارات السياسية المهمة بالنسبة آلينا في وحرب الله، لأننا كنا أمام استحقاق وطني حقيقي في بيروت، والآن في بعلبك أود أن أخاطب أملنا في المبنة وخصوصا أخواننا المسلمين من أهل السنة أن يمارسوا حريثها واردائهم وقسرارهم والايكونوا سلاها في اطار عصبيات مذهبية يثيرها البعض في معركة انتخابية من هذا النوع، لا اقول لهم تعالوا واقترعوا للائحة التي يريدها مصرب الله، ولكنني اقبول لهم لا تسمحوا أن بحول البعض عنوان المعركة في بعلبه الى عنوان طائفي ومنهبي بغيض بهذا الشكل أم ستحصل المدينة كلها اصرار هذا الخطاب وهذه الحواجز النفسية وهذه الأحقاد، أنا أدعو أخواننا السنَّة في بعلبك ليمارسوا حربتهم وان لا يكونوا سلاحاً في بد أحد، وأقول أيضاً للعائلات الشبعية في مدينة بعلبك ان لا يستفرها الخطاب للاهبي وأنّ تمارس ايضاً حرية اختيارها واقتراعها وارالتها لأن في نلك مصلحة للمدينة ومصلحة للبنان والعيش



Tel: 44+181+533 0288 - Fax: 44+181+986 9430

نتوح للمشارا

١ أن نفعل ثلك. ونصب بصير أن ماينا الاشلافية وب يداسا يصبان يتطرق التي موصوع الاسطانات اللب له مشيوا الى ال صال حف في بلك

و الله و والل حدا در طبيعي وليد وهن موجد أن معطي للهدا الإسر طالعا المرقة في المعلس العلد و در الم

الملعق مراعل السا

الشهم وقسرارهم والاستوبوات نيان منعقبة بضردا البعصره لذًا المبوع. لا المول ليد بعالوا والله mental stance when come معوا أن يحول البعد سوار البرقال النواز طائفي ومديمي معيد بالنقال

■ قالت مصادر سورية رفيعة الستوى لـ دالحياة، أن الهدف الإساسي من القسمة العربية للوسعة التي تطالب بها بمشق هو «محصاصيرة» رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو وعزله بموقف عربي قوي يساعد الاصيركيين والاوربيين على اتضاد موقف ضيمه. في غضون نلك خصصت وسائل ألاعلام الرسمية تطبقاتها للدعوة الى قمة عربية، مشبرة الى ان بعض الاطراف العربية بيطالب بقمة على

مقياسه، بيرر فيها «التطبيع» مع اسرائيل. وكانت المصابر السورية

#### سعودالفيصل يستكمل في دمشق غدآ محادثات في شأن القمة العربية

■ دمشق - «الحياة» - يصل وزير الخارجية السعودي الأمير سعود الفيصل الى دمشق غداً ليراس ونظيره السوري السيد فاروق الشرع أجتماعات اللجنة العليا السعودية - السورية التي تبحث تعزيز ألعلاقات السياسية والاقتصادية والامنية بين البلدين.

وقالت مصادر مطلعة ل «الحياة» أن الجانبين سيجريان على هامش الاجتماعات يومي الاثنين والثلثاء، مشاورات اضافية حول موضوع القمة العربية وعملية السلام، في ضوء مطالبة دمشق بعقد قمة موسعة تضم كل الدول العربية من دون استثناء، بعدما كانت سورية تتحفظ عن عقد قمة سباعية يحضرها الاردن والسلطة

وكانت مصادر سورية رفيعة المستوى قالت لـ «الحياة» أن سورية تطالب بعقد قمة موسعة يدعى اليها كل الدول وإن بمشق لا تطالب الدول المربية التي وقعت اتفاقات سالام مع اسرائيل بد والغاء الاتفاقات وقطع العلاقات، مع الدولة العبرية بل «تجميد التطبيع لعزل» رئيس الوزراء آلاسرائيلي بنيآمين نتانياهو. الى ذلك، أوضحت ألصائر أن الأمير سعود الفيصل والشرع

سيبحثان في تقرير الخبراء النين اجتمعوا في دمشق في نيسان (ابريل). وأشارت الى أن التقرير الرسمي «شدد على ضروة التعاون بين وزارتي الداخلية لتبادل المعلومات حول جرائم تزوير العملة السعودية وتزوير مستندات سيارات سعودية مسروقة وبيعها في

ونقلت عن الجانب السوري تأكيده عدم وجود واي واقعة تزوير لعملة سعودية في سورية بل أن السلطات القُت القبض على مروجيها . وأحيلوا على القضاء».

ذكر في الرباط باستخدام العرب سلاح النفط في العام ١٩٧٣

## القدومي: القمة العربية ضرورية لمواجهة الموقف الاسرائيلي المتعنت

🗖 الرياط - دالحياة،

■ راى ركسيس السدائسية السيية بأنظمة التحرير العاشقينيية السيد فاروق القدومي أن عقد قمة عربية أمر ضروري لوالجهة التحديات الراهنة ومسرح في مسقسابلة صحافية في الرباط التي يزورها منذ اول من أمس بأن عقد القمة بات حيويا التاكيد وحدة الموقف العربي في مواجهة التحسات المترتبة على الموقف الاسرائيلي التَّعِنْتِ، وَالتَّمِيثِلُ فِي تَنكُرُ

اسرائيل للاتفاقات للبرمة، نتانياهو تتخذ أجسراءات استقرازية ضدالفلسطينيين لتصدر عنهم ربود فعل تتخذها تريعة لقول أن أمن اسرائيل في خطر، وتعمل بالتالي على الغاءً الاتفاقات التي ابرمتها الحكومة

وقال المسؤول القلسطيني «ان

وقال ان حكومة بنيامين

الاستراتيجية العربية للسلام هي الاساس الذي ينبغي ان تتخذ في اطاره الدول العسرييسة المواقف الضرورية لانقاذ العملية السلمية في الشرق الاوسط بناء على مبدأ الأرض مقابل السيلام،

وبعد ان نكر بالانقسامات لتي خلفتها حربا الخليج الاولى والثانية بين النول العربية جند فاروق القدومي التاكيد على ضرورة تضامن الصف العربي وتماسكه دخصوصاً وان الدولُ العسربيسة تملك اهم مسادة استراتيجية في العالم (البترول) وتستطيع استخدامها كما حدث سنة ١٩٧٣ حسيث هزّت اركسان اوروبا واسيركاء، وذكر بالدور الذي تضسطلع به الولايات المتحدة بوصفها أحد راعيي السبلام المشب المفاوضات السياسية من اجلّ انستحاب اسرائيل من جميع الاراضسي الحريسي والفلس طينية المحتلة يما فيها القدس الشرقية، وقال أن

ءالولايات المتحدة الاسيركية قادرة على القيام بدور فعّال وجدي في لجبار أسرائيل على الامتشال للقرارات وللشرعيبة الدولية لأنها هي التي رعّت استراثيل الى جيانب الدول الغربية الإخرى منذ البدائة وخلص الى القول «ان الصمود

سيطل هو الاساس في العمل الفلسطيني وان خسي الفلسطينيين هو خيار السلام،

الاسبوع للأضي على ما وصفه بتدمنع السلطات المصسرية

مُواطنيها من السفر لتل

ابسيبه والسيباسة الضارجية

المصرية حيال اسرائيل بعدما

كان انتقد السلطات الامنية

اثناء مصاكمة الصاسوس عزام

المصري الدكتور مصطفى كمال

حلمي تلقى بوصفه رئيس المجلس

الاعلى للصحافة رسالة احتجاج

من بن دور اعرب فيها عن استياء

حكومته من نشر كاريكاتير لرئيس

الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين

نتأنياهو في أحدى الصحفة

معتدرا أن هذأ الكاريكاتير يخالف

التقاليد الصحافية واتهم الرسام بالمتحدقة بالعداء للسامية

Anniversary

وكان رئيس مجلس الشورى

## نقل المستشار الصحافي لسفارة اسرائيل في القاهرة

🗖 القاهرة – محمد علام

■ ابدت الاوساط الصحافية والديبلوماسية في القاهرة ارتياحا بعد قرار وزارة الخارجية الاسرائيلية اخيرا نقل المستشأر الصحافي لسفارة اسرائيل ليئور بن دور من القاهرة وتعييثه في سفارة اسرائيل في اورغواي بدءاً من اول شهر آب (آغسطس) المقبل وابلاغ القاهرة بتعيين السيدة

الليتا يحيى أف مكانه. وحسب مصادر مطلعة، جاء قرار وزارة الخارجية الإسرائيلية نقل بن دور بعد تصاعد الشكوى منه بسبب اسلويه المستفر الذي إدى الى عَرْله داخل مكتبه في

وكانت آخر مشاكل بن دور هجومه في تصريحات صحافية

واشنطن تحتج على 'اهانة' القاهرة لغينغريتش احتجاج الادارة، عبس القنوات

🛘 القاهرة - دالحياة،

وجهتها الادارة الاميركية لرئيس مجلس النواب نيوت غينفريتش بسبب تصريضه استرائيل على رفض البسائرة المطروحسة على المسار القلسطيني واتهامه وزيرة الخبارجسية مبادلين اولبسرايت بالعمالة للقلسطينيين خالا زيارته للدولة العبرية الشهر اللَّاضَى، اللَّا أَنْ تَلَكُ لَمَّ يَحَلُّ نُونَ

الديلوماسية، على أتهامات ■ رغم الانتسقسادات التي

وأوصاف الصقتها وسائل الاعلام المسرية الرسمية بغينغربتش على مدار الأيام الماضية." وابدت وأشنطن استعاضاً من كتبانات صحافية وصغت غينفريتش بانه دمنحط ومن اقل

الشخصيات الاميركية شأنأ وشعبية في حزبه (الجمهوري) وبانه دجاهل، ودعم

🗆 دمشق – إبراهيم حميدي

قالت أن بمشق تريد قمة موسعة تدعى اليها الاطراف كلها من دون استثناء بما فيها العراق والاردن ومنظمة التحرير الفلسطينية. واوضحت: ربعدما انكشفت نبات نتانياهو وعدم قبوله اي شكل من اشكال الانستحاب من الاراضى العربية للحتلة ورفضه قرارات الشرعسة النولسة والمسائرة الاميركية - الروسية وعدم التزامه الإتفاقات الموقعة والتفاهمات والوعودة المقدمة، لايد من اتخاذ موقف عربي واضحء.

الاطراف العسربيسة المندفع في التطبيع، يخشى عقد قمة موسعة كى لا تشخذ قرارات تطالب هذه الأطراف بتجميد العلاقات مع اسرائيل». ورّانت ان «هذا الإندفاء بالتطبيع لايخدم سوى نتانياهو على حسباب العبرب والمعلمين ويساهم في فك الحيصيار عن حكومته وعنه شخصياء

فى السياق نفسيه، اشبارت صحيفة «تشرين» الى وجود اتفاق فى صواقف سورية والسعودية ومصر في شأن دضرورة الإعداد الجعد للقمة حتى تكون قراراتها بالمستوى المطلوب وتخدم قضية الحقوق العربية وقضية السلام في المنطقسة». وكستسبت أن وزير الشارجية السعودي الأمير سعود القيصل اعلن بعد مصادثاته مع الرئيس حسني مبارك ان والدول العربية متفقة على الإعداد الجيد للقمة، وأن «مبارك أكد من جانبه ضرورة هذا الإعداد حتى لاتصبح

للقيمية ولايتطلب وضع جيدول أعمال محدد فقط وانما التزام قرارات قمة القاهرة لمن لم يلتزم بها الى الآن حتى تكون القمة المقبلة قمة المحاصرة لسياسة

الأرض والحقوق والمقتسات.

علاقاتها بإسرائيل التي يرفضها

كل العرب، في اشارة ألى الاربن.

وزانت أن بعض الإطراف العربية

دبريد القمة اداة ممسوشة تسوغ

وتعطي الشرعيية لما فعله من

أحُــتــراقــات حُطرة في الصف

العربي، تغطى الصفقات المنفردة وما الحقته من اذى بالقضية

وتابعت أن الإعداد الجيد

قضايا العرب في مهب الريح.

■ قالت مصابر فلسطينية لـ والجياق، إن نتانساهو وقمة البناء العربي عضو اللجنة التنفينية في منظمة التحرير الحقيقى والحشد الفعلى للطاقات القلسطينية النكتور اسعد عبدالرحمن قام وقمة التخطيط الناجع لاستعادة مساء الاربعاء الماضي بزيارة قصيرة جدا الي بمشق التقى خلالها وزير الخارجية السوري السيد فاروق الشرع ورئيس جبهة الانقاذ وانتقنت صحيفة «الثورة» ف الوطنى الفلسطينية، السيد خائد الفاهوم قبل افتتاحيتها رسلوك القلة القليلة التي خرجت على الإجماع العربي ان يعود في اليوم نفسه الى اراضي الحكم وتطالب بقمة على مقياسها لتبرر الدائي عبر الاردن.

🗖 بمشبق – والحياقة:

وأوضحت المصادر ان عبدالرحمن أطلع الشبرع على نتائج الاتصالات التي يجريها رئيس السلطة الوطنية الفلسطينية ياسس عسرفسات داذ إن مسسؤولين فلسسطينيين يطالبون بوجوب ابلاغ سورية بالتطورات السيباسية ونتائج الانصالات على غرار ابسلاغ مستصمسر والاردن». لكن المص الْعُلْسَطينية قالت أن السؤول العُلسطيني لم يسلم وزير الخارجية السوري اي رسالة من

عرفات كأنْ يقول في كل مرة يبعث فيها برسالة ان يمشق مواققة على سياساته على

مبعوث لعرفات زار دمشق

وأبلغ الشرع نتائج الاتصالات الاخيرة

عكس الامر الواقع. وكان هذا أحد الاسباب التي لم تمكن عضو اللجنة التنفيذية من لقاء اي من نائب الرئيس السيد عبدالحليم خدام والسيد الشرع خلال رَيارتُه الى ممشق في بدأية العام الجاري، فيما أجتمعت السيدة أنتصار الوزير(ام جهاد) مسؤولة شؤون العمل في السلطة الوطنية الي

الشرع في نيسان (ابريل) الماضي. وتابعت المصـــادر الفلسطين عبدالرحمن أبلغ خلال محادثاته القصيرة في بعشق به وعدم صوابية قناعته بان واشنطن ستضغط على استرائيل وبالتالي وجوب

واشارت الى ان السيد القاهوم ابلغه امبادرة، كي يسقلها الى عرفات تتضمن

عرفات وقوفاً عند رغبة سورية لقناعتها ان ﴿ وقف اتنفاقات اوسلو لأن اسرائيل اوقفتها من سنتين والقيام بانتفاضة واسعة، وخروج عرفات الى بمشق أو عمان او تونس مع احياء مؤسسة منظمة التحرير وتقوية العلاقيات مع الدول العربيية وخيصوصياً

البحث عن البديل.

سورية التي هي بحكم الجغرافيا والسياسة والتاريخ أهم دولة مواجهة بالنسبة الي وقد فلسطينيي الـ ٤٨ الى ذلك، قالت المصادر داتها أن الحكومة السورية لا تزال تبحث في موضوع السماح لعند من فلسطينيي الـ ﴿ لَا بِينَهُم أَعَضَاءَ فَي الكنيسيت الإسرائيلية بزيارة بمشق. وقالت

انها تبحث في اقتراحين الاول، يضم ١٤٠ شخصية من كل الاتجاهات بينهم بضعة اعضاء في الكنيسيت والثاني، وقد يضم عشرة اعضاء في الكنيست بناء على اقتراح النائب العربي عن «التحصع العربي الديمقراطي، الدكتور عزمي بشارة.



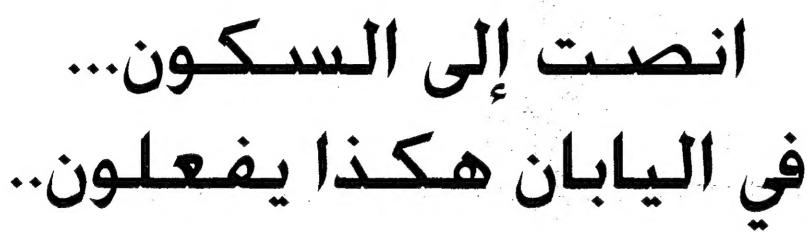


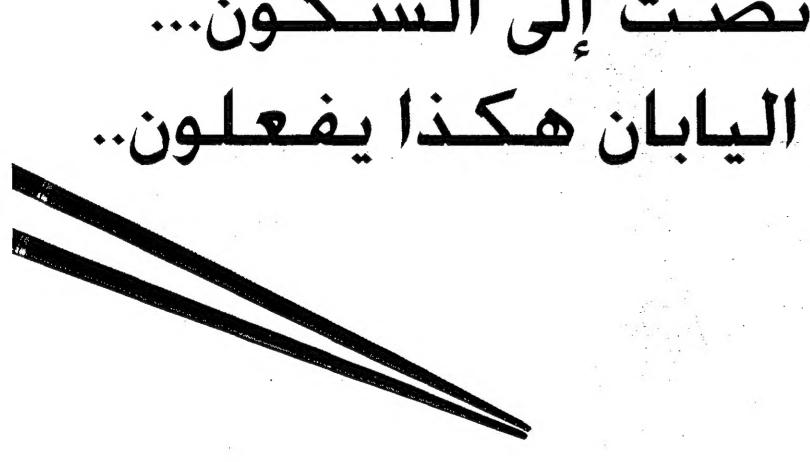


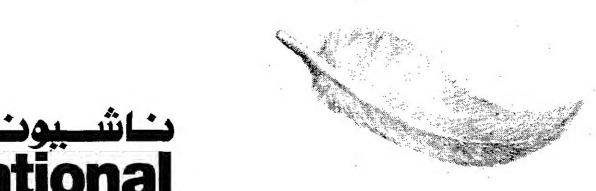
مكيفات الهواء ناشيونال تعمل بصمت وهدوء وتضفي جوا من السكون قد تسمع فيه رفَّة ريشة في الهواء. تصاميمها الجذابة ترضى كل الأنواق، وهي تعمل بفعالية عالية فتلطف الجو

من حولك وخيطك بالراحة التامة. وقد جهزت بفلترات متطورة لتنقيه الهواء بحيث يظل نظيفاً وصحياً. أما إذا استرخيت في مقعدك فبإمكانك تشغيلها بجهاز التحكم عن بعد لأنها أتوماتيكية بالكامل.

مكيفات ناشيونال، معها تنصت إلى حديث السكون الذي يتقنه اليابانيون تماماً.



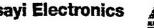




للركز الرئيسي جدة ت ١٤٤٢٨٢٨ فاكس: ١٤٤١٤٨٤

**AIR CONDITIONERS** 





نتانياهو: اتفاق

على انسحاب من الضفة

سيكون الاخير

قبل التسوية النهائية

■ القـىس المــتلة – أف ب -

اكد رئيس الوزراء الاسرائيلي

بنيامين نتانياهو ان اتفاقا على

الإنسجاب العسكري من الضفة

الغربية سيكون الاخير قبل

التوصل الى تسوية نهائية مع

الفلسطينيين. وقـال نتـانيـاهو في تصـريح

التلفريون الاسرائيلي مساء

الحمعة: واعد أأن هذا سيكون

الترتيب الاخير قبل التوصل الى

اتَفْ أَقُ على الوضع النهسائي، اللاراضي الفلسطينية، موضحا أن

الاتفاق على الانسحاب يمكن أن

يستغرق (اسابيع او اشهراء،

ورفضت اسرائيل، متذرعة

باستاب امنية، اقتراحا اميركيا

لاعتأدة تصريك عملية السلام

الأسرائيلية - القلسطينية يقضى

بانسماب غسكري من ١٣ في المئة

واشترط نتانياهو من جهة

اخرى للانسحاب العسكري

ولى العهد القطري

يتوجه الى واشنطن

■ توجه ولى العهد القطري

الشيخ جاسم بن حمد آل ثاني الي

الولايات المتسحدة امس في اول

رَيْآرَةً رسمية لواشنطن مَنْذُ تُولِّي

منصبه في تشرين الأول (اكتوبر)

وعلم انه سيلتقي خالال

الزيارة التي تستمر ستة ايام

نائب الرئيس الاسيسركي آل غور

ووزيرة الخارجية سائلين

أولبسرايت ووزير النفساع وليسآم

كوهين، وسيبحث في سبل تعزيز

ويعد واشنطن سيزور الشبيخ

جاسم لندن، ويرافقه وفد رفيع المستوى يضم وزير الخارجية الشيخ حمد بن جاسم بن جبر آل ثاني ووزير الدولة الشيخ محمد بن خصصالد أل ثاني ووزير

المواصلات والنقل الشبيخ أحمد بن ناصر أل ثاني، ورئيس الهيئة العامة للاذاعة والتلفزيون الشبيخ حمد بن ثامر آل ثاني، ومدير

الادارة السياسية في الديوان الاميري الشيخ عبدالرحفن بن سعود آل ثاني. وتلقى الشييخ جاسم ليل

الجمعة رسالة من ولي العهد الأردني الامير الحسن ذكر انها

تَتَنَّاوِلَّ العَالَاقَاتِ الثِّنَانَيةِ. وسلم الرسالة المستشار الخاص لولي

العبهد الأربني السيد ميشيل

الَّى ثلك عاد الى النوحة مساء اول من امس امير قطر الشيخ

حمَّد بن خليفة آل ثاني بعد جولةً

العلاقات بين البلدين.

🗆 الدوحة –

فحمد ألمكى احمد

من الضفة الغريبة.

وأضاف: ولا لحمل ساعة توقيت،

□ عَزة - حسين حجازي

🗷 أكبت مصائر فلسطينية لـ رالصياقه أن التغيير الوزاري الذي يزمع الرئيس الفلسطيني ياستر عرقات البدء بمشاورات مطلع الاسبوع المقبل للاعلان عنه سيكون تغييراً ذا طابع جنري الهبيف منه إبخال بماء حبيبة على نطاق ملموس لإحداث نقلة نوعية في تركبيية الحكومة الحسساليسة والأداء الوزاري الفلسطيني ككل

وقيالت هذه الصناس ردأ على سؤال عن سيب التاخير حتى الأن في الآفدام على هذه الخطوة التي صدرت الدعوات لاتضائها قدل اكثير من عيام إن هذا التوقيت يعود الى حقيقة ان القيادة الفلسطينية اوشكت تقريبا على الانتهاء من المعركة السياسية حول تنفيذ إعاية الانتشبار وان

هذا الإعتبار هو الذي فرض الآن. وخارجه، وذلك بهدف وضعها اتجاد هذه الخَطِوة المؤجلة.

> موافقة اسرائيلية وكشعت المسادر في هذا الصدد له والحساقة أن رئيس وكالة الاستخبارات الاميركية سني إي اي، اكد لعرف ان خلال الإحتماع آلذي عقدم معه في غزة قبل ثلاثة ايام موافقة الجانب الاسرائيلي على تنفيد الرحلة الثانية من أعادة الانتشار، وانه دعنا الفلسطينيين الى الاهتسام بالموضوع الأمني، باعتبار ان قضية اعادة الانتشار باتت في حكم للنتهية

وعلمت «الحبيبات» إن رئيس الجلس التشريعي احمد قريع سلم اول من امس الجمعة منكرة بالاقتراحات التي يراها مناسية. لعقد اللقاءات التشاورية مع الكتل المثلة في المجلس التشريعي

الشيخ ياسين سيعودإلى غزة عبررفح

## حماس ترفض الشاركة في الحكومة الجديدة

🗷 عمان، القاهرة – والحياة»، أف ب – رفضت حركة القاومة الاسلامية، (حماس) امس دعوة من السلطة الفلسطينية للمشاركة في الحكومة الجديدة التي يفترض تشكيلها في غضون الاسابيع المعبلة.

وقال الناطق الرسمي باسم «حماس» في الاردن الراهيم عوسه الدولات الحركة وحماس، ستبقى متوترة ما دامت الشرطة القلسطينية لم تطلق ١٥٠ من ناشطي الحركة اوقفوا خلال الاشهر الاخيرة تؤكد أوابتها برفض المساركة في وزارة الحكم داخل حدماس وقيادتها لقبول المساركة او

وَأَكُّدُ غُوشه اللَّقِيمَ فَي عمان أن هَذَا المُوقف وثابت قُرته قيادة حماس على مستوياتها كاقة، مشيرا الي أن الإخبار التي تتحدث عن الاقتراح الذي قدمته السلطة الفلسطينية «تندرج في اطار التخطية على الحملة الشرسة التي تقوم بها السلطة ضد كوابر حماس سواء بالتصفية أو الاعتقالات التي تطال اكثر من ٢٠٠ معتقل على رأسهم النكتور عبد العزين

وكان القيادي في محماس، الدكتور محمود الزهار اعلن في وقت سسابق امس أن السلطة الفلسطينية بقيادة باسر عرفات دعت الحركة الى المشاركة في الحكومة الجديدة.

وقال الزهار خلال اعتصام نظمته الحركة أمام إسرائيل أبلغت القاهرة أمس عدم ممانعتها عودة بقر الجلس التشريعي في غزة إن محماس تلقت أياسين إلى غزة.

بُغنيك عن حفظ قصاصات الصحف،

وَالتَصنيف والترتيب. يوفر عليك ثمن

لأفرق والتصوير والمساحات المطلوبة

﴿ تصنيف موضوعي حسب صقحات

🍨 تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة

سلة مما فيها البلدان العربية وبلدان

الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة

ويعض السول الأسيوية والأفريقية

• نظام إسترجاع يُتيح لك البحث عن

الْأَقْتَصَانِيةً)، والتاريخين الميلادي

أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع

والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.

لأستخدم يسمح لك بتحرير النصوص

الأسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال

(erators (مع، بدون، او) ضمن حقول

اتوات البحث البوليانية -Boolean Op)

المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة

الْعِنَاوِينَ والكِتَّابِ والكِلْماتِ الدالةِ (الحِياةِ

- سيارات - علوم - كومبيوتر.

وبول أميركا اللاتننية.

في الملف الذي تحتاره.

البُحث وضعن الوثيقة.

«الحياة»: عام - اخبار - إقتصاد - رياضة

لوضع الملقات.

وُثُر بحك من متاعب القص واللصق

على طاولة الرئيس الفلسطيني للاسترشياديها. ووفق هذه المقترحات التي اطلعت «الحياة» عليها، فإن رئيس المجلس التشريعي وضع قائمة باسماء ثلاث كتل رئيسية داخل المجلس ممكن الاستئناس برايها، وهي كتلة وفتح التي تضم أكبر عدد من اعتضاء المجلس، والكتلة الاسلامية وكبلة المستقلين. ومن خارج المجلس اقترح قريع عقد لقاءات تشاورية مع قبيادات الغصائل الفلسطينية الرئيسية وعسد أخسر من اللقساءات مع

الخمعة (أول من أمس) دعوة من السلطة للقاء

عرفات (بعد غد) الثلثاء إذا ما ارادت المشاركة في

وقال الزهار أن العلاقات بين السلطة الفلسطينية

وَأَضَّافُ أَنَّهُ وستكونَ هِنَّاكَ مَنَاقَشَات ومشاورات

لكن غوشه قال أن الزهار ماتزم بالحركة وهو

وجدد غوشة رفض حماس اتفاقات السلام مع

من المرتقب أن يصل الزعيم الروحي لـ حجركة

يعلم أن الصركة ترفض المشاركة في ما يسمى

اسرائيل، مشيرا الى انها تعتبر «السلطة والوزارة

المقاومة الإسبلامية، (حماس) الشيخ أحمد ياسين

الى القاهرة في غضون يومين من الخرطوم للعودة

إلى غزة عبر منفذ رفح الحدودي، وعكم أن حكومة

مُجِلُسُ وَرُراءَ السلطة الفلسطينية ،

وفرالوقت والجهد واعتمدالأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات

معلومات الحياة بين يديك في لحظات

أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء

AL HAYAT on CD ROM

1997\_1990

الحكومة الجديدة للسلطة».

ورحب اعتضاء من المجلس التسريعي الفلسطيني أمس بالقرار الذي اتخسنته أللجنة التنفيسنية لنظمة التحرير الفلسطينية في اجتسماعها الخميس الماضي بإحداث التغيير

وزارة الاعلام التي قيم ياسب عيدريه استقالته منها مطالبا الاكتفاء بتولى حقيبة الثقافة واستقالة فريح ابو منين ورير

وتتراوح التكهنات ايضاً بين كنلك يجري الحديث عن احتمال اعسسادة النظر في بعض

المسؤوليات التي يشغلها أعضاء

لكن المصادر الفلسطينية، تضع جميع هذّه التكنهـات في باب الاحتمالات، مؤكدة أن الكلمة الأشيرة ستكون للرئيس عرفات الذى أعطى التغيير الحالى قوته المرجِّعية، باعتيباره يصنر عن اللجنة التنفينية لمنظمة التحرير الفلسطينية التي هي مرجعية

وقال سعيد الكرنز، رئيس سنوات في الأراضي الفلسطينية تظهر قيدراً من عدم البيقين في

لجنة الموارنة والمالية في المجلس وانها خطوة جانة على طريق الاصلاح الاداري الذي طالما دعا اليه المجلس التشريعي، لكن الأوساط الفلسطينية التي تترقب بداية الاسبوع المقبل لمعرقة ابعاد التَّغييِرِ الوَّزَارِيُّ الذِيِّ سيكون الأول منذ الانتخابات التشريعية التي اجريت قبيل نصو ثلاث

توقيعاتها في شيان ابعياد هذا غَيْرُ انْ التَّوْقَعَاتُ تَشْيِرُ الْي احتمال ملء المناصب الشاغرة اولاً سواء بحكم الوفاة، كورارة السياحة، يعدُ وفاة وريزها الياس فريج أو بسبب الاستقالة، تعد تقديم سمير غوشة وهو عضو في اللحنة التنفينية لمنظمة التحرير استقالته من وزارة العمل، وكثلك

ان يطال تشكيل الوزارة الصديدة السعي الى تقليب مها، وبين احتمال إحداث القصل بين اللجنة العمضوية في التنفينية والعضوية في حكومة السلطة. يجمعون بين المهمتين. كما أن هناك حديثاً عن احتمال اسناد حقيبة وزّارية الى النكتور اسعد عبدالرحمن وهو عضو في اللجنة التنفيينية للمنظمة مسؤول عن ملف قضية اللاحثين.

بدرجة وزير.

سلسلة من التدابير التي يتعين \_ دمحاسية، المسؤولين عن كُـرِياســــــشي بمن فَــُــِــهم رفسنجاني، معتبراً أنهم «مذنبون» على السلطة الفلسطينية أتخانها لقسمع الحسركسات المناهضسة للاستسرائيليين في الاراضي

ولوحظ أن الصحف القريبة الى الائتسلاف الحكومي والمؤيدة للرئيس محمد خاتمي بنات أمس حملة سياسية مضادة واتهمت المسافظين بأنهم بداوا تنفيد دخطة مدروسة لاضعاف الحكومة واحبياط المسروع الاصلاحيء

🗖 طهران - غسان بن جدو

■ بدأ المحافظون يلوحون بأن

حاكمة رئيس بلدية طهران

غلامحسين كرباستشى لن تتوقف

عند شخصه وستطاول مسؤولين

أخسرين، ملمسحين الى الرئيس

السابق رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظام هاشمي

كرياستشي كان يلقى الدعم

والتابيد بصورة مباشرة من

رفسنجاني وجزموا بان الرئيس

السابق كأن وحده القادر على

الجم، عمدة طهران ووضع حد ا

متحاوزاته القانونية وفساده

'مدنيون'

وطالب نائب مصح

ر فسنجاني.

وشسنديع

المالي والاداريء

كرباستشي بتهم الضلوع في اختلاسات، وتعطيل صحف تعلن تأبيدها للتسار الإصلاحي خصوصا دعوة النواب المعافظين البرلمان الى استجواب وزير

خطف قاض في جنوب ايران

المحافظون باشروا حملة

الداخلية عبدالله نوري وحجب مهاجزاني

واعتبرت صحيفة دابران نيوز، التي تصدر بالإنكليزية أن المحافظين يتهداون للانقضاض على وزير الشقافة والارشاد الاسلامي عطاء الله مهاجراني بعد وزير الداخلية، علماً الوزيرين كانا نالا ثقة النواب بصبعوبة بالغبة اثناء جلسنة التصويت على الثقة غداة تسلم خياتمي الرئاسية العيام

خللون أن هناك ويري مــ اتجاهأ الى محاكمة عهد وفيستجناني على المسعنيسد الاقتصادي المَّالي والاداري. وقال نائب مدينة جيروفت التابعة لمحافظة كرمان الشيخ علي زيسر جيروفيتي ان رفسنجاني دكان وحده قادرأ على لجم كرباستشم

ولفتوا الى تزامن بدء محاكمة وطالب بد دادانة رؤس\_ كرباستشي واعتبارهم وقَــال: «عليــهم ان يفــسـروا ، تصسرف اتسهم وكيف كسانوا يت عماطون مع هذا الملف لانهم

ووضع حد لمخالفاته القانونية، ولكن للأسسف كان رفسسنجاني

كانوا يستطيعون وقفية النشاطات اللاقانونية لكرياستشيء. ويُنكس تحسريض النائِي المحافظ ردسر على رفسنجناني النائب المصافظ رسيولي - نجيادا معدها اخلى سبيل كرياستشيء

قبل نحو شهرين، أذ انتقد الرئيس\_ السابق بشدة ولفت الى ما اعتبري وتورطأً الأفسراد من عبائلة الرئيس ب السابق بعلف والفسادَ، في بلسةً على صعيد أخبر (أ فبد) كشفت صحيفة «كيهان، الايرانية أ أمس ان رئيس محكمية مسينة حسروفت (جنوب ايران) تعرض

للخطف أول من أمس غلى ايدي مسلحين. وأضافت أن مجموعة من : خمسة مسلحين خطفت لميران ميجاني من امام منزله مشيرة ... الى ان قُـوات الأمن شبنت عملية إ بحث واسعة للعثور على القاضي: [



طارق عزيز وبتلر قبيل بدء محادثاتهما في بغداد امس. (١ ب)

## العراق بيطالب بتلر بانهاء مهمته ويهدد بوقف برنامج النفط للغذاء

العراقي السيد محمد سعند

لنيويورك أخيراً هذه الاجراءات.

وتؤكد بغداد انها لم تعد تملك اسلحمة محظورة وتطالب برفع الحظر الذي صند في نيسسان (ابريل) الماضّي، الذي لم تصر سسوى سنة تقريباً ويتوقع أن بتوجه بتار غدأ الى الكويت لاطلاع قايتها على نشائج محادثاته في بغداد، كما

يفترض أن يقدم عرضاً عن مهمته امام مجلس الامن الذي سيناقش الحظر في الخامس والعشرين من الشهر الجاري. الى نلك دعت صي والجمهورية، الرسمية العراقية

بتلر الى أن يعلن نهاية مهمته في العراق كي يؤكد انه يعمل بمعزل عن التأثير الأميركي والبريطاني. وكتبت الصحيفة: وإذا أراد بتلر أن لا يكون كبش فداء تستخدمه اميركا وبريطانيا لتبرنة موقفيهما، عليه اما ان يستقيل فورأ واصا ان يعترف بانتهاء وأجبه في العراق.

وتابعت ان «احتماعات بغداد الحالية ستقدم له (بتلر) المزيد من الإدلة التي تشبت أن مسهسته انتهت، ليس فقط لعدم وحود التزام لم ينفنه العراق، بل ايضا لأن الألعاب السياسية التي يقوم بها صارت علنية ورسمية. وهند العسراق بوقف برنامج

والنفط للغذاء، إذا وافق سجلس الامن على قرار تسانده الولايات المتحدة يفرض شروطأ لشراء معدات لصناعة النفط وفي اتصال هاتفي قال السيد نزار حصدون سفير العراق لدى الادم المتحدة مشيرا الى البرنامج: مستوقف الامسر كله، العسراق سيرفض هذا القرار صراحة اذا تم تمريره، وأبلغنا الجسيع

وترعى القسرار البسرتغسال وبريطانيا والسويد وتسانده الولابات المتسحدة ومو يسسمح بشراء ما قيمته ٣٠٠ مليون بولار من قطع الغيار اللازمة لتحديث منشات النفط العراقية التي

🗷 بغداد، دبی - ۱ ف ب، ۱ ب، رويتسرز - عسرل ألرئيس صدام حسين محافظ يغداد السيد نوري فيصل الشاهر، وأوضح مرسوم جمهوري ان سبب الإجراء يعود الى التقصير. وجاء في المرسوم ان الشاهر،

على تعيينه في منصبه، «فشل في الترام القانون والتمسك بمعنى المسؤولية، لكنه لم يعط مزيداً من التفاصيل. ولكن المصافظ تعمرض في الفترة الأخيرة لحملة انتقادات في

العناصمة، النتي يقطنها حوالي خمسة ملايين شخص، خصوصا في مجال الصحة والنظافة. ولم يتضمن المرسوم الجمهوري أي إشارة الى تعيين خلف للشباهر، كمنا أن الصحف

المتحدة أن رئيس اللجنة الخاصة المكلفة ازالة أسلحة النمار الشامل (أونسكوم) ريتشارد بتلر ونائب رئيس الوزراء العسراقي السييد طارق عزيز اجريا امس محادثات في بغداد تناولت الإجراءات التي

في غضون ذلك طالبت بغداد

بتصريحات في ختام الجلسة الصيبادية للمحانثات التي استنصرت ثلاث ساعات. ومنَّ المفترض أن يكون بتلر قدم للمسؤول العراقي الوثيقة التي تتضمن الإجراءات الني على العراق اتضانها لاستكمال ازالة اسلحته المحظورة وهو شبرط وضعه سجلس الأمن لرفع الحظر المفروض مند أب (اغ سطس)

شملت البوسنة وفرنسا والسنغال

الصحافة العراقية التي اخذت عليه اسلوبه في ادارة شوون

العراقية التي نشرت المرسوم لم تتكهن باي مرشح للمنصب. من جمهة اخسري اكدت الامم

على العراق اتخسانها لاغسلاق ملفات الإسلحة.

بتلر بانهاء مهمته وهددت بانها ستوقف العمل ببرنامج والنفط للغذاء، أذا أصر مجلس الأمن على شروط اسيسركسية للسيمياح للعراق بشراء معدات لمنشياته النفطية. ولم يدل طارق عسزيز وبتلر

مبارك يثبت حكمين بالاعدام

في قتضيية والعادون من

وثلاث سنوات لآخر، وسنة لمتهم. وكانت المحكمة برأت سئة اتهموا في القضية. ونكرت المصابر أن المحكومين الذين متلوا امام للحكمة ابلغوا المصادقة على الإحكام حثى يتمكن من يرغب من تقييم التماس الى رئيس الجمهورية خلال ١٥ يوما من تاريخ المسابقة لطلب تخفيف الإحكام أو اعادة المحاكمة امام دائرة اخسرى علمساً ان كل الالتماسات التي قدمها اعضاء في

مصيرها الرفض. بتكر أن حكمين أخرين بالاعدام صدرا غيابيا في حق حمرة، الاول في قضية والعائدون من أف فانستان، من المحكمية العسكرية العليا في الاسكندرية عام ١٩٩٢، والثَّانيُّ في قضيَّة محاولة اغتيال وزير الإعلام السيد صفوت الشريف من المُحكمة العسكرية العلب في القاهرة عام 1994.

الجماعات النينية المصرية في قصصايا العنف الديني كان

ومورينانيا.

#### 🔳 القاهرة – «الصياة» – افانت مصادر مصرية مطلعة ان الرئيس حسنى مبارك صبائق على الاحكام افغانستان والسودان، والتي اصدرتها محكمة امن الدولة العلياً في ٤ ايار (مايو) الماضي وتضمنت الاعدام لاثنين مصطفى حمزة الذي حوكم غيابيا بتهمة الصّلوع في محاولة اغتيال الرئيس المصري في اديس الالبا في حسزيران (يونيسو) ١٩٩٥، و سعيد عبدالحكم. وشملت الاحكام انضأ الأشبغال الشباقة المؤبدة لثلاثة متهمين، والسجن ١٥ سنة لسنة أخرين، وعشر سنين لثلاثة، وخمس سنوات لمتهم واحد،

ومحوفر لدينا دارشيف الحياة

وأرشيف الحياة الإلكتروني الإلكتروني ١٩٩٥، الذي يقدم على قرص واحد ما نُشر في الحياة، خلال ١٩٩٦، الذي يبقدم على قرص وأحسد ما نُصْسَر في والصياق، منذ شهر كانبون الثاني (يناير) حتى شبهر كانبون الأول

## السعر ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات ٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

• إشترك الآن واحصل على

## مستلزمات التشغيل:

🗖 كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص اليزر (CD ROM DRIVE) ليزر □ ۸ میغابایت رام (RAM)

 مثالم تشغیل ۷٫۱ وما فوق مع عدة اللغة العربية ☐ • أ ميغابات على القرص الصلب (Hard Disk)

لزيد من العلومات الاتصال به: الدكتور عماد بشير

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD. LONDON W14 8YT Tel:0171-6052084 Fax:0171-3714215

AL HAYAT PUBLISHING CO

تضررت نتيجة الحظر. لكنه شيد ١٩٩٠. وكان وزير الخارجية على أن خطة العراق في شان الصبحساف رفض اثناء زيارته كيفية شراء الاغذية والأمدادات الاخسرى وتوزيعسها سنتجون صتبواصلة تمكن مراجعتها وتنقيحها من دون اعادة التفاؤض في شانها كل ستة اشهر كما هو الوضع حاليا. ويعترض العراق على هذه الفقرة التي تمنحه سيطرة أقل على البرنامج الذي يسمح له الآن

ببيع نفط قيمته ٢,٥ بليون دولار

كل ستة اشهر لتصويل أغنية

وكانت مغداد طلبت محدداً من مجلس الامن تطبيق الفقرة ٢٢ من القرار ٦٨٧ القاضية برفع الحظر النفطى عن العسراق، ونقلت وهسئية الآذاعية السريطانيية، (بي بي سي) عن دوكيالة الانساء العراقية، ان طارق عزيز اعرب عن هذا الطلب اثناء محادثاته مع براكاش شياد، المبثل الخياص . للامين العام للامم المتحدة في بغيداًد. واكبت الوكالة أن طارقي عزيز مجدد الترام بغداد احترام الاتنف الموقع (في ١١ شباط/فبراير) مع الأمم المتحدث ودعا الحائب الأخر (المجلس) الي تبنى مسوقف ايجهائي لتطبيق الاتفاق والعمل بسرعة لتنفيذ الفقرة ٢٢، وبحث المسؤولان ايضا في العلاقات بين العراق واللجنة الخاصة خمسوصا في



أنحيت أقيا



ضوء زيارة بتلر.

بويناه أدر ا عبداد

ر وهال نىچ ئىنىگە:

ف يونامج التفط للغذاء

لراقمة

ي الإم وباعن

بولار

للمصطف ورسا مساعلون سه مستنجس حظنن لي هيدسيناسي من اصاد مديلة المنس ومعرفه ساطين

على أن حطة العبراق في حيقية شراء الاعدية والميالة الأخسري وتوريعيه الوضع حالنا القيقوة التي تعنجه سيطه

على البرماسح الذي بسنعها بسيع بفط سينه ٢ و بليل ال مجلس الاس نطبيق الفارة أأم

الفرار ١١١ العاضية برفاقة النفطي عد العبراق وهدشية الاداعية البسيطاني المني مني سني عن وكالة الله العواهية، أن طارق عزيز الميه هدا الطلب الباءسا فرالمساش سياد المستل النه. للاصبر العباد للابد المنسئة بعيداد واحدد الومالال عزير حدد الدراد بعداد الما تعباط فد اس مع الإنداللية ودع ا الله ودعا الماس الاحر الملاام للعم للولف المسالم الله

الإنغياق والعمل سرعانك القيارة ١٦. وبعث المحلة المضيا في العياضات بن الله واللبعة الماصا فعيما فسوه رماره بيار



هدوء على جبهات القتال الاثيوبية - الاريترية

# زعماء أربع دول افريقية يبدأون وساطة والمبادرة الأميركية مجمدة

القاهرة، دالحياة،

 ساد هدوء امس جبهات القتال من الثيوبيا واريترياء في وقت يُتوقع أن بيدا هذا الاسبوع رعماء اربع دول افريقية وساطة لحل النزاع الصدودي سن البلدين. وقال مصدر تيبلوماسي فَى اليس ابابا امس ان الطريق نصوًّ حلّ سلمي للنزاع يضيق اكثر فاكثر وان مفريق الوساطة الإمدركسة -الراوندية يشعر بالإحباط، واعتبر ان وساطة البلدين مجمعة حالياً. وجاء كلام المصدر يعيد عودة نائب الرئيس الراوندي بول كاغامي الى كيـعَالي بعيما أجرى لقاءات أحل الازمة بين أييس ايايا واسمراء وفي استمسرا قسال الناطق بياسم

القصر الرئاسي يامين غيبريمسكل ان الزعماء الأمارقة سيتصلون الني العاصمة الاثيوبية الخميس ث ينتقلون الى العناصمة الاربترية الجمعة. وسيضم الوقد الذي شكلتّه منظمة الوحدة الإفريقية رئيس بوركينا فاسو بليز كومباري (بصفته الرئيس الصالى انظمة الوصدة) ورئيس زيمبابوي روبرت سوغايي ورئيس جييبوتي حسن غوليد أبتسيدون ورئيس رواندا باستور بزيمونغو والامين العبام للمنظمة الأفريقية سالم احمد سالم. ولم تسجل امس مواجهات واسعة

على جبهات القتال، لكن وكالة وفرانس برس، افانت ان مكات من عناصر الميليشيات الاثيوبية وصلوا امس الى عبيقرات، شمال اثبوبيا على بعد ١٠ كيلومترات من جبهة والأمبيسا لدعم القوات الاثيوبية. وتجمع منهم ٢٠٠ جاؤوا من اقليم تيخريء مسقط رأس رئيس الوزراء

الاتيوبي ملس زيناوي، في مكان يبعد كيلومترين عن عديقرات. ووصل عناصر ميليشيات اخرى غالبيتهم من الزارعين، الجمعا وسيلتحقون قريبأ بجبهة القتال فى

زالا بيسا حيث يبدو ان الجيش الاثيويي يستعد لهجوم. ويتواجه الجيشان الاثيوبي والاريت ري منذ ثلاثة اسابيع في محيط بلدة زالامبيسا على بعد أكثر من ٨٠٠ كيلومتر شمال اديس ايابا. وقسضيفت الطائرات الاريتسرية الحُميس غييقرات مما ادي الى مقتل اربعة مسين وجرح ٢١ آخرين.

وهذه ثباني غسارة للطائرات

■ أديس إبابا - أ ف ب - تعانى البوييا

واريتريا في شكل مباشر من النتائج الشؤومة

الحرب الستمرة بينهما منذ أكثر من شهر،

سواء على الصعيد الاقتصادي أو السياسي.

وقال دييلوماسي غريبي أن البلدين قد يواجَهان وتقلصا للمساعدات الدولية

والإستثمارات الاجنبية»، معتبرا أن وقف

البادلات بينهما وتوقف النشاط في مرف

عصب يؤثِران سلباً في اقتصاديُّ البلدين

كما لو أننا نبدا كلُّ شيء من البداية بعد خمس سنوات من التحسن الاقتصادي».

ويواجه بعض رجال الأعمال الأثيوييين

تلخيراً كبيراً في مواعيد تسليم البضائع بسبب الغاء زيارات مستثمرين أجانب وهم

يخشون ان يفقدوا صدقيتهم ازاء الاسرة

تصوراً لحرب مفتوحة تكون من نتائجها

وزيادة للوازنة المخصصة للتسلح على حساب

وعرضت مجلة دايس تريبون، الجمعة

الدولية في حال بقي النزاع مستعرا.

وقال احد مصدري البن الاثيوبي: «تماما

مخصوصاً الاقتصاد الأريتريء.

الاريترية بعد اسبوع على هجوم استهدف ميكيلي كبرى مدن شمال اثيوبيا، وعاصمة اقليم تيغري (علي بعد ٥٧٥ كلم شمال ابيس ابابا) وادى الى مقتل ٤٩ شخصاً في الخامس من الشهر الجاري. ونفت الناطقة باسم الحكومية

الاثيوبية سواومي تأبيسي أمس توقف المناوشات الحسوبية بين اثيوبيا واريتريا منذ الغارة الأريترية على مدينة عديقرات الخميس.

واضافت أن أريتريا أجرت سبع دورات تدريبية عسكرية للاريتريين في السنوات السبع الماضية، وأن بعض هؤلاء يعيش في اليوبيا. وقالت أن الحكومة الإثيوبية «تحقق» حالياً مع هؤلاء الاريتريين خشية قيامهم بـ واعمال تخريبية».

واشبارت الى ان عند الاريتريي المقيمين في اليوبيا حوالي ١٣٠ الفَّأ فقط وليس كما ورد في البيان الحكومي اول من امس الذِّي افساد ان عننهم يقُوق نصف مليون.

لحد عناصر الميليشيا الاثيوبية في ضواحي عديقرات (اف ب)

سيناريولحرب طويلة

مشروعات التنمية، وخفض الناتج القومي

وتضخم كبير يسبب النقص في النتجات

والقروض الحكومية وتراجع في أسعار صرف

اعلن في آذار (مارس) الماضي أن والتنعية

الاقتصادية هي أولوية الاولويات، اما الرئيس

ألاريتري اسايأس افورقي فأكد في شباط

(فبراير) ١٩٩٨ ، تصميمه على العمل لتحقيق

السلام والاستقرار والتنمية والتعاون في

النطقة ، بحسب مجلة «اريتريان بروفايل،

وقال مراقب أجنبي انه من الصعب تصور

أن «هذين الزعيمين الاقريقيين الجديدين يدخلان

بلديه منا في حرب شاملة ، لا تمكن معرفة

وكان ريناوي قال لوكالة دفرانس برس،

الثَلثاء: وانتا في صدد التصرف كنولة مسوولة

دلخل الاسرة الدولية بالطريقة التي نتعامل بها

لكن المعارك الحدودية تجددت بصراوة، ويات

وكان رئيس الوزراء الاثيويي ملس زيناوي

العملة وريادة البطالة».

وعلمت والحساقه من مصدر جيبوتي رفيع المستوى ان جيبوتي تخشى أن تمتد الازمة بين الثيوبيا واريتسريا الى دبعض دول الجسواره. واكذ ان جيبوتي لم تنحاز الي طرف ضد طرف أخر وبدليل انها أول من بادر الى التسوسط بين اثيسوبيسا واريتسريا لحل الإزمسة الحسدونية بالطرق السلمية، وزاد ان جيبوتي نشرت قسوات على حسدودها مع السويب «تخسوفاً من أن تمسد الاشتباكات الى الآراضي الجيبوتية

مسسفين لمصسر اول من امس وسلّم

خلالها مجارك رسالة من رئيس

مثلما حصل في ١٩٩١ عندما بخلت القوات الشورية الإثيوبية لاطاحة النظام السابق. وفي القاهرة يلتقي الرئيس حسنني مبارك البوم وزير خارجية اريترياً هايلي ولد تلساي ويتسلم منه رسالة من الرئيس اساياس الورقي. وتأتي هنه الزيارة بعد زيارة قام بها وزير خارجية اليوبيا سيوم

الحكومة ملس زيناوي. وقال وزير الضارجية للصري السيد عمرو موسى ان القاهرة تؤيد جهود الوساطة التي قبلها الطرقان وتدعم جسهود منظمسة الوحسدة

راجمة صواريخ على جبهة زالامبيسا. (١ ب)

الاثيوبيون يطالبون به درد حازم، بعد

القصف الذي استهدف الخميس مخازن

المواد الغذائية في عديقرات مما أسفر عن

الكثير من الجهد لحو صورتها كنولة فقيرة

يمون سكانها من الجوع وهي حصلت على اعتراف بولي حين استقبات الندوة الدولية

للتجارة والاستثمار (في أذار) والمؤتعر الدولي

وفضلا عن النتائج الاقتصادية والانسانية،

ادت الحرب الى حركات تتقل واسعة للسكان

في المناطق الحدودية. وللنزاع اثر سلبي أخر يتمثل في التدابير الانتقامية ضد مواطنين

أريترين يعيشون في اليوبيا والعكس. طلبت اليس ابابا من بعض الاريتريين

النين يشغلون مناصب قيائية حساسة على

المستوى الامني، مثل شركة والخطوط الجوية

الانسوبية، وفي قطاع الانصالات وشسركة

الكهرباء الاثيربية أن يأخنوا داجازة اجبارية

لشهر، مع السماح لهم بالبقاء في البلاد.

واعتبر مراقب أجنبي أن «اثيوبيا بدلت

مقتل ٤ أشخاص وجرح ٤٠ أخرين.

لحقوق الانسان في أيار (مايو)».

الاحد ١٤ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ١٩ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٨٥

AL HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885

في غيضون ذلك حظيت مسادرة رئيس الوزراء السوداني السمابق زعيم حرب الامة السيد الصائق ألمهدي بتأييد رئيس دالتجمع الوطني الديموقراطيء السوداني اللعارض محمد عثمان الميرغني، اذ وجه الأخير نداءً الى زيناوي وافورقي حضهما فيه على وقف القتسال العسكري ودتحكيم العقل للوصول الى حل عادل وعاجل للخلافات وفستح حوار

وأرسل المهدي امس نص المبادرة الى زيناوي وافورقى عبر سفارتى اليوبيا واريتريا في القاهرة، وسلم نسخة إلى الميرغني الذي عنف احتماعا للمكتب التنقيدي للحزب الاتحادي بحث في تفاصيل المباترة

واعلن تأييده لها. وتتضمن المادرة تشكيل طحنة للمساعي الحميدة، تضم ممثلين عن دول افريقية وعربية بينها مصر تجري اتصالات بين الجانبين بعد التوصل الى اتفاق لُوقِفُ النارِ. ۗ

ووصل إلى القناهرة فنجنر امس ١٣٤ اجتبياً، لا سيما من الفيليبينيين والكوريين الجنوبيين والهسولنديين النين فروا من اسمرا.

وفي أسمرا اكد بيان نشرته امس وكالَّة ٱلانباء الإريترية أن الحكومة الاثيوبية تبعد وألاف الاريتريين من اثيـوبيـا وتطرد الأف أخسرين من عملهم، وأضاف البيان: «تم استدعاء العديد من الاشتاص الى مراكر الشبرطة حيث ابلغوا بامر مغادرة البلاد خلال ٤٨ ساعة،. وفي طرابلس (ا ف ب) قال مصدر

رسمي أن الرئيس استأياس افبورقي بعث برسالة الى العقيد معمر القَذْافي اكد فيها رغبته في حل النزاع مع اثيوبياً في اطار «افريقي احوي».

#### ٢٢، فيما غنمت عبداً من الأليات العسكرية. التي يقودها والتجمع قمد الضدمة لا اتفاقات سرية بين الزعيمين الجنوبيين مشار يأمل بلقاء حديدمع قرنق

الخرطوم تقبل فصل الجنوب

"إذا كان خيار سكانه"

🛘 القاهرة – والحياق،

اتفاق الخرطوم للسلام.

كانت أم انقصالاً.

🗯 🗖 الخرطوم - كمال حامد

أكد المؤتمر الوطني، التنظيم السياسم

الحاكم في الخرطوم، أن الحكومة ستقبلً

بغصل جنوب السودان وقيام دولة جديدة

تضم الولايات الجنوبية اذا كان نلك خيار

الجنوبيين في الاستفتاء الذي نص عليه

ونفى الدكتور لورنس لوال ثائب الأمين

العام للمؤتمر الوطني اتهامات التجمع

الوطئي، للعارض بأنَّ الحكومة تسعى الى

فصل الجنوب عبر اقرارها بحق تقرير

المُصيِر لتَحكم قبضتها على الشمال، وقال

في تمسريحات صحافية أن كل ما قررته

الحكومة هو احترامها خيار الجنوبيين

والتزامها تنفيذ نتائج الاستقتاء وحدة

البيأن الخشامي لاجشماعات المكتب

التَّنْفُ بِينِي للسَجِّمَعُ الوطني انِ الهام

الحكومة بإشعال الفتنة بين قبائل بينكأ

ووريقات وميريه لا اساس له. وأكد ان

دالمليشسيات التي نكس التجمع انها

صنَّاعة وانقائية، أسسها وسلحها من

يتهمون الحكومة الأن بتاجيج الاقتتال

وعَبِّر لورنس عن استيائه من الحملة

وأوضح لورنس الذي كسان يرد على

العسكرية للطلبة وارسبالهم الى مقاطق العمليات. وأوضح أن الخدمة العسكرية

«تقليد عالمي يهدف آلى تربية الشبان واداً»

ونفى ما أورده التجمع عن مقاطعة

المواطنين للاستفتاء المطروح على المستورء

وقال أن كل التقارير الرسمية أكد الإقبال

الواسع والمساركة القاعلة للمواطفين

مشيراً الى انه زار ولاية بحر الفزال جنوب

يُذكر ان المكتب التنفيذي للتجمع

السودان وشساهد تدافع المواطفين امسام

الوطني عقد اجتماعاته في القاهرة في

الفشرة من ٢٦ أيار (سابو) الى ٧ حنزيرانَ

(يونيو) واصدر بياناً لكد فيه فشل

مُفَّاوَضَّاتُ نيروبي التي جرت الْفيرأ بين

الحكومة ودالصركة الشعيبية لقحرير

السودان، بقيادة العقيد جون قرفق بسبب

ورفض الخرطوم عودة الحياة الديموقراطية

في غَنْصُونَ ذَلِكُ أَكِينَ المُعِبَارِضِية

السودانية استيلاعها على حامية ومبيئة

«مابان» جنوب شرقي الكرمك وأسرها ١٤

عسكرياً وقتل ۱۰۷ آخرين. وكان بيان اصدرته القيادة العسكرية

الـ «التسجسمع الوطني الديموقسراطي»

المعارض وتلقتُه «الحيأة» امس، ان قوات

المعارضة تكبدت ٦ قِتلَى وجِرح مَن افرادها

وتعسكها بالدولة الدينية،

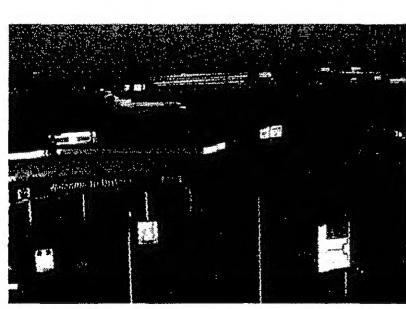
ضريبة الوطن ولا يرتبط بالحربء

مراكز الاستفتاء

■ الخرطوم - «الحياة» - عبر رئيس مجلس تنسيق الولايات الجنوبية في السودان التكتور ريان مشار عن أمله بعقد جلسة حوار اخرى مع زعيم «الحركة الشعبية لتحرير السودان، العقيد جون قرنق من أجل التمهيد لنجاح جولة المفاوضات المرتقبة بين الحكومة والمتمردين الجنوبيين في أديس أبابا في أب (أغسطس) المقبل برعاية «الهيئة الحكومية

وأضاف مشار في تصريحات صحافية في الخرطوم امس أن زيارته الأخيرة لاوغندا حيث التقى قرنق، سأهمت في عودة اعداد كبيرة من الأسرى السودانيين الذين وستكتمل عوبتهم خلَّال هذا الشهر، مع أخرين اقتنعوا بجدية الحكومة في تحقيق السلام،. وكأنت «الحركة الشعبية» وصفت لقاء قرنق بمشار بانه مثل محوار الطرشان». الى ذلك نفى مستشار مشار وزير الدولة عثمان الطويل وجود «اتفاقات سرية» بين مشار وقرنق، وشن الطويل في تصريحات الى «الحياة» هجوماً على بعض الحكومات الجنوبية السابقة، وقال انها «تخلت عن روح السؤولية». وشدد على رغبة حركته في بناء

وعن بعوة قرنق مشار للانضمام الى حركته والعودة الى الابغال، قال عثمان الطويل انها وبعوة عقيمة ومجرمة، لأن ما تحقق عبر اتفاق السلام مع حكومة الخرطوم اكثر مما كان يتوقع، ولم يكن في امكان قرنق نفسه تحقيقه بالحروب التي لا نهاية لها ه. واعتبر أن الكرة ألآن في ملعب الجنوبيين النين لهم مطلق الصرية في التمسك بحق الاختيار بين الوحدة والانفصَّال. وأضاف: «من الواجب الآن أن تأتى التضَّحيات الطُّوبة لتحقيق السلام العادل في ظل اطار يحفظ للجنوبيين خصوصيتهم».



تنتشر «الحياة» حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم المفضلة. ذلك أن توزيع «الحياة» بات يغطى معظم المدن الرئيسية في الملكة المتحدة.

أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في انكلتره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقراءة «الحياة»، فأنت ستجدها حولك في كل وقت.





اضتحاب القطاع

القطاعات

وجنوبها.

ونفى ان تكون النولة تنوي

وتجنب الوزير المسيدعن

رمي الصحافيين في الشواري

مؤكداً أن أزمة السكن تشمل كا

وضع الصحافيين خارج محافظة

الحراثر الكبرى الأيوجد عيد

كبير من الصحافيين ايضا في

ولأيات شرق الجرائر وغربها

رده على سؤال وجهة اليه النائل

لـ ﴿ النَّجِ مَعَ الوطني ، في سُنَّ الوَضِعِ المَرْدِي الذي يُعسِينُ ... الوَضِعِ المُرْدِي الذي يُعسِينُ ...

الصحافي بلقاسم ملاح التابع

وجاءت توضيحات الوزير في

# الأحمرك"الحياة": لم اهاجم مصر وما يحصل في اليمن يُض

حكومــة المؤتمر ومن حق الإغلبـيــة تشكيل

- تقتصد أن يشارك التجمع اليمني

للاصلاح فيها؟ لَمَاذًا؟ أن الحكومة الصيدة

امتداد للحكومة القديمة (التي كانت برئاسة

• ما الدور الذي تلعبونه اذاً بصفتكم الحرب

- نحن خارج الحكم وخارج السلطة. بعد

الانتخابات التي اجريت عام ١٩٩٧، حصل

حرب المؤتمر الشعبي العام على اكثرية كبيرة

وكماً في البلدان الذِّيُّ فيها تعديبة يشْكل حَرَّب

الإكثرية الحكومة حّتي لو حصل على ٥١ في

● هناك كلام كثير على تحركات لاسلاميين

- ما في بلد من بلدان العالم الشالث، لا

متطرفين في محافظة ابين. ما حسمة ذلك، وكيف يجب

سيما البلدآن التى فيها ديموقراطية وتعددية

حربية، الا وفيه تظاهرات ومسيرات ترفع فيها

هل تريدون القول ان الاحداث في حضرموت

- مبالغ فيها منّ ناحية ومن ناحية ثانية

اي شيء يوجد عندنا، وهو لا يساوي شيئاً

مقارنة مع ما يصصل في البلدان الاذرى،

بضخم ويساء تفسيره ويصبخ كأن الدنيا

• بصفتك رئيس الهيئة العليا للتجمع اليمني

- انهم جماعة بسيطة، انهم جماعة من

الذين اضطهدوا أيام الحكم التسوري في

المحافظات الجنوبية، عندهم عقد من جراء ما

نالهم شالال ثلك الحكم من تعانيب وسنجن...

الخ. حصلت عندهم ردود فعل وتكونت عندهم

افكار وهم ينظرون الي كل شيء من منظار

استود لانهم عناشيوا عنذابات وتعرضوا

- ستعالج... ستعالج. هؤلاء ليس لهم وزن

🖷 قل صحيح انكم هاجمتم مصر والنظام في

بصفة كونه رئيس اكبر دولة عربية، وانثى

أنغى ما نسب الى جملة وتفصيلاً، واتحدى من

لدية دليل حسى على هذا الكلام الذي لم اتعود

قوله كما اتحدى ايا كان من ان تكون اجريت

معى مقابلة في هذا الصيد. ولا انسى اصافة

الى تَقديري للرَّئيس حسني مبارك ان مصر،

وهى الشقيقة الكبرى معروفة بمواقفها

الداعمة لخيارات شعبنا منذ قيام الثورة

للاصلاح، هل تستطيع أن تقول لنا ما أذا كاتت هناكً

الحدود ومشاكل الحدود شيء آخر.

العربية السعودية؟

المكتور فرج بن غانم).

المئة من عدد النواب.

النظر الى هذه الأمور؟

مطالب. في اليمن مثل غيرها.

أو أبين أو الضالع مبالغ فيها؟

ستسقط فيما الامر بسيط.

تحركات لاسلاميين متطرفين في أبين؟

للتنكيل... انهم حماعة بسيطة.

تصريحات نسبت اليكم أخيراً؟

ولا يلقون تجاوباً.

وحتى اليوم.

كيف ستعالجون هذه الظاهرة؟

🗖 صنعاء -- خير الله خيرالله

🗷 اعتبر الشيخ عبدالله بن حسين الاحمر رئيس مجلس النواب اليمني رئيس الهيئة العليا للتجمع اليمني للاصلاح أن الرئيس الاريتري اساياس افورقي يتصرف بطريقة بشار، مع الدول المجاورة. واستبعد في حديث للى «الحسياة» أن يكون هناك تأثير للصرب الأثيوبية - الاريترية على اليمن لكنه لاحظ أن ما محدث لجارك لا بد أن معلقك،

وقلل من اهمية الأحداث التي شهدتها حضرموت وأبين والضالع قائلاً أنه مسألغ فيهاء لذ أن ما يصصل في اليمن «يضحُم ويساء تفسيره ويصبح كأن الدنيا ستسقط ووصف المجموعة الاسلامية التي ظهرت

نى أبين لخيراً بأنها بجماعة بسيطة،. مؤكداً انَّ هند الطَّاهرة وستعالج، ونقى ان يكون هاجم مصر. وهنا نص الحديث • ما هو شي اعتقادكم السبب الحقيقي لاندلاع الاحداث في الفرن الافريقي، وهل سيكون النَّك تأثير

- نفسر اندلاع الحرب بين اثيوبيا واريتريا بالإتفاق الذي تم قبل الاستقلال (الاربتري) بين قَائدي الجبهتين (اساياس افورقي وملس رْيناوي) لاسقاط نُظام منغيستو شايلي مريام. أُعْتَقَدَّ أَنْ هٰذَا الْاتْفَاقُ بِينَ زَينَاوِي، قَائِدٌ جِبِهِةً تيغري وافورقي، قائد الجبهة الشعبية لتحرير اريتريا، لم يكنَّ طبيعياً بل فرضه الاستعجال أن النصر الذي حققاه جعلهما يقولان هذا لي وهذا لك. وهكذًا فان البناء الذي تم على عجلً كان خطا. أن اثيوبيا التي هي دولة الحبشة التاريخية والعريقة والتي هي قائمة من قبل المسيح وقبل الاسلام والتي لم يكن هناك دولة غيرها في افريقيا السوداء في تلك الإيام اثيوبيا أفآفت بين ليلة وضحاها لتحد نفسها معزولة عن البحر. هذا شيء غير طبيعي. ان الشعب الاثيوبي العريق والمتعند القوميات والذي يبلغ تعداده اكثر من ٥٠ مليونا اصبح غير راض عما أبرمه رئيس حركة التيغري في معزل عن القوى الأخرى والقوميات الأخرى مثل الامهرة والأورومو. ومعروف أن التيغري هي اصغر القوميات واقلها عدداً.

🏓 لكن الملاحظ أن أثيبوييا هي التي شكت أولاً

- هنَّا أُريدُ أَنْ أَصْدِفُ أَنْ أَفُدُورُ فَي الَّذِي اعطاه زيناوي هذا المكسب الكبير والنصر العظيم والتنازل الأساسي، لا يزال يطمح في التسوسنع على حسساب الدولة والقسوى آلتي أعطته كل هذا: إن النظام في اليوبيا صبر عليه صبراً كبيراً الى انْ ضَاقَ به نرعاً المعروف أن أفورقي يتصرف بطريقة نشار فهو تارة يتحرش بالسودان وتارة بجيبوتي وتارة بصنل جزراً يمنية، انه تصرف غير عُقلاني لَّدُولَةَ جَدْيَدَةً صَغَيْرَةً فَقَيْرَةً لَوْ لَمْ تَكُنَ هَنَاكُ نوى تصنحدمه اداة ومخلباً ضد الأخرين.

● ماذا سيكون تأثير ذلك على اليمن؟ - اعتقد أن ذلك لن يكون له تأثير علينا، لكن ما يحصل لجارك يقلقك. بالنسبة النبنا علاقتنا مع الثيوبيا ومع اريتريا، منذ ولدت وقبل ان تولد، كَانْتَ جِينَةً وْكَانْ هِنَاكَ تَعَاوِنْ ونحن نست غرب تنكر افورقي لليمن التي نصرت وابدت ودعمت المطالسة باستقلال اريتريا واعترفت به، انني استغرب ان يكون حُزَاؤُنَا أَقَدَاهُ النظامِ الجِدِّيدِ فِي ارْيِتْرِيا عَلَى احتلال حزر بمنية. ولكن يعيماً راينًا ما الذي فعلة مع السودان التي أصرت الاريتريين ونصرتهم اكثر منا وفتحت ابوابها لهم والتي يعتبر أن لها فضلاً بنسبة اكثر من خمسين في المُنَّة في انتبصار الثورة الاريترية، لم نعدّ نستغرب شيئاً. اما عندما اعتدى على الليوبيا وفحر حرباً معها هو (افورقي) الذي ولنت بولته من ضلعتها مع نظامه، وجدنا أن سا حدث معنا لا يقاس بما قعله مع غيرنا.

 أذا تأجل صدور قرار هيئة التحكيم في قضية جزيرة حنيش؟ - كما فهمنا أن للحكمة طلبت التأجيل

وستجد الخير البيقين عند الأخ الدكتور عبدالكريم الارياني رئيس الوزراء الذي ملف القضية في يده. • هل أنتم راضون عن حكومة البكتور الارباني؟

- الدكستسور الارياني هو الامين العسام للمؤتمر الشعبي، وهو حزب الاغلبية، ومن حقه أن يكون رئيساً للوزراء. فالحكومة هي

اخيراً مع فنرويلاً والمكسيك.

من زيارته للامارات مع الشيخ زايد.

السنوات الميزانية باكملها.

الاميرسلطان

تتعة الصغمة الاولى

وبالنسبة الى موقف السعونية بشأن انقاذ اسعار النفط اكد الامدر

وقال: «انْنَا نَتَطَلع الَّى ان يمثل النَّعاون الدول المنتجة الأخرى

للوصول الى نتائج تنعكس على اسعار البترول وتفيد الدول للنتجة ولا

تضر الدول المستهلكة، واعتبر ان زيارته للامارات كانت وناجمة

وموفقة، وانها متتصل بخيمة الشعبين السعودي والاماراتي وتنفيذ

الإهداف التي رسمها خَادم الحرمين الشَّريفين المُلكُّ فَهَدُ وَآخُوهُ السُّيْخُ رايد، وأضافه «أن الامارات غنية بعروبتها وإسلامها وشهامتها».

وأعرب عن امله في استمرار الزيارات واللقاءات بين المسؤولين في كلا

البلدين وعنى مستوى دول مجلس التعاون ولان فيها فائدة لشعوب

المُجلسُ وَدولُهُ». والتَّقَى الأمير سلطان بن عبدالعزيز في المرحلة الاخيرة

وقد عاس الدائب الشائي لرئيس الوزراء السعودي ابو طبي، امس،

إثر زيارة للاسارات استغرقت ستة ايام وكان في مقدم مودعية الشيخ

خُلْيَفَةً بِن زَايد آل نهيان ولي عهد ابو طبي نائب القائد الإعلى للقوات

وأكنت مصادر بيبلوماسية أن وجهات النظر كانت متطابقة حول

جديم القضايا التي تم بحثها. وقالت أن زيارة الأمير سلطان للامارات

جاعت في مرحلة مهمة وسنكون لها تأثيرات ايجابية مهمة في تعزيز

المدرسة الدولية

تتمة الصغجة الاولى

كالهما، ويدعم من سفراء عرب أخرين لدى الامم المتحدة في تلك الآونة،

اسسا صندوقاً ضمن الجامعة العربية ينفق على اللغة العربية. واستمر

الصندوق في الانفاق على اللغة سنوات عدة، وسعد العراق في احدى

بعد سبيع سنوات، تقول ماجدة حلمي: «توقفت الجامعة عن الدفع،

وتراكمت النيون، وكاد تدريس اللغة العربية يتوقف، فلجأت الى السفير

السعودي سمير الشهابي، ويدأ دعم الملكة العربية السعودية للبرنامج

المسلحة بدولة الامارات وكبار المسؤولين من مسيين وعسكريين.

وترسيخ العمل الخليجي المشترك ومساندة القضايا العربية.

سلطان دان للملكة تسعى دائماً آلى الاعتدال سواء في الاسعار او في

الانتاج، ونفت في هذا الصند الى الاتفاق الذي توصلتُ اليه السعوبيةُ

مستمرأ وإن الأخوة الصابقة سيطرت على كل المحابثات.

### اميركا تشددالحراسة على سفاراتها في الشرق الأوسط

■ واشنطن - أ ف به رويكرز - أعلن بيان لوزارة الضارجية الأميركية أن الولايات المتحدة قررت تشديد الاجراءات الأمنية في سفاراتها وحول مصالحها في الشرق الأوسط وجنوب اسيا بعدما تلقت معلومات بجدية، عن احتمال تنفيذ هجوم ارهابي. واكد البيان الذي صدر ليل الجمعة -

هذم التهسات بجسة،

لادن قبل أيام الى شبكة «أيبيسني» الإميركية

# الى مفاوضات لوكربي،

🗷 طرابلس – أ ف ب – وصف الزعـــيم الليبى العقيد معمر القذافي الانتقادات الاميركية لقرار دول منظمة الوحدة الافريقية الرفع الجزئي للعقوبات التي تفرضها الامم المتحدة على ليبيا منذ ١٩٩٢ بانها واهانة، لإفريقيا. وجدد دعوته واشنطن الى مفاوضات

لُحلٌ قَضْيةٌ لُوكريي. وقال القذافي في ندوة عن حقوق الإنسان

تفجير طائرة اميركية فوق لوكربي. ودعا القذافي اميركا مجدداً ألى التفاوض. حـول قـضـيـة لوكـربي، وتساعل: «لماذا لا

#### البصري ينتقد تقرير منظمة العفه

الداخلية المغربي ادريس البصبري تقرير منظمة العفو الدولية عن حقوق الإنسان في المغرب على هامش الزيارة التي قام بها وفد منَ الْمُنظمَة بِرأسه بيير سانييه. وقال البصري للأذاعة البريطانية أن التقرير لم يأخذ في الاعتبار كلُّ مَا فَعَلَهُ الْمُعْرِبِ لَتُسُوِّيةُ الْأَمُورُ المتعلقة بحقوق الانسان ومعالجة الحالات المعنية. ورأى أنَّ المنظمة تفدّقر «الموضوعية ولا تكترث بالمنجزات التى حققها المغرب وتستحق التقبيرة. وزاد: «مضمون تقرير منظمة العفو والتصريحات التي ابلي بها المعنها العام المشتنا كثيراً، وتتساعل ما الاهداف والنصات الحقسقينة وراء التقرير وخلفيات تلك التصريحات فخلال زيارة الامين العام للمنظمة المغرب فتح امامه كل الإبواب والتقى جميع الفاعلين السياسيين والنقابيين

والاقتصاديين والقانونيين ومنظمات حقوق الانسان والبرلمان، 🐇

الأصور بهدوء وبحسب القانون وبروح من ونفى الوزير وجود اي معتقل سياسي في

## 🗖 الجرائر - والحيام،

■ أقال الحلس التنفيذي

للمجلس الشعبي لولاية غليزان

(غرب الجرائز) رئيسي بلبيتي

غليران وجنبوية المتهمين بارتكاب

وعين المجلس نائسين بدلا

منهما في انتظار عقد اجتماع

لمجلس الولاية لانتخاب رئيسين

وافادت مصادر محلية أن أقالة

الحاج محمد فرقان رئيس بلنية

غليسران والحساج عسابد رئيس

جنبوية، تأتى استجابة لطالب

العديد من سكان الولاية، وانتشار

اشاعات في شان تورطهما في

مجازر في الولاية.

جبيبين للبلبيتين.

السيت أن «الولايات المتصدة ما زالت تتلقى معلومات من مصادر اخرى تفيد أن هجوماً بعدٌ ضد الاميركيينَ في الخليج، ونحن تأخَّدُ وياتي هذا التحذير بعدما صرح أسامة بن

بان العسكريين والمنيين الاميركيين يشكلون أهدافاً في حربه على الغرب. وحض بيان الخارجية الاميركية الاميركيين

على مصاولة عدم الظهور في شكل كبير والحد من السفر في النطقة كلما امكن، وتغيير الطرق والأوقات لكل عمليات السفرء والتعامل بحثر مع البريد الوارد من المصادر

# القذافي يجدد دعوته واشنطن

حكومتها. انني أجد طبيعياً أن يكون النكتور الإرياني رئيساً للورزاء في المرحلة الراهنة. ● عل من جديد على صعيد العلاقات مع الماكة ان العلاقات مع السعودية لم تطرأ عليها اي شائبة او اي شيء يغيرها. العلاقات والتسرابط الاخسوي شيء والحسوار من اجل لنعد الى قضية الحكومة، لماذا لم تشاركوا

في طرابلس ان معدم قبول الولايات المتحدة قرار القارة الإفريقية هو اهانة سياسية عنصرية. وكيف تتجرا اميركا وتقول لقادة القارة ان قراركم غير مسؤول،؟

وشيد على أن تقرار منظمة الوحدة هو صحوة الضمير العالمي ضد الطغيان الاميركي وبفاعاً عن الشرعية النولية، وكانت المنظمة وجهت انذارا الى الامم المتحدة معلنة انها لن تُستَّمر في تطبيق كل العقوبات على ليبيا في حال رفضت المنظمة البولية التقيد بالقرار الذي ستصدره محكمة العدل الدولية في شأن طريقة محاكمة المشتبه في مشاركتهما في

تتفاوض اميركا مع ليبياً؟ لماذا العنصرية وهذا الحقد على الشعب الليبي؟ء.

وانتقد سياسة الولايات المتحدة ويربطانيا في مجال حقوق الإنسان. وقال انهما «تتكلمان على حقوق الإنسان وهمنا اعبدى اعداء

- لم اوجه اي اتهامات الى مصر او الى الرئيس حسني مبارك الذي اكن له احتراماً

واستدرك البصري: داذا كانت هناك ادني حالة تستوجب التدخل بحسب المنظمة نحن على استعداد لدرسها طبقاً للمعادير الدولية في مجال حقوق الإنسان، ولكن يجب ان تمر التعاون وليس بنية الاستفزازء.

كمصدر رئيسي ساعد على استمرار البرنامج اذ ان السعودية كانت تدفع

نصف الدّيزانية، ويأتي النصف الآخر من تبرعات بول اخرى ومن الاقساطُ المورضة على طلاب اللغة،

محمد أبو الحسن إلى حل مشكلة العجز في الميزانية في عملية انقاد. لكن

عمليات الانقاذ لم تحل دون تهديد البرنامج بالإلغاء بسبب الديون المتراكمة

وبسبب توقف جميع الدول، في هذا المنعطف، على تخصيص الدعم المادي

سنوياً ٦٥ طالباً، عربياً واجنبياً، يتعلم اللغة العربية. ويسبب الاقساط

وتدهور الدعم، تضامل العدد الى ٢٤ طالباً فقط والبرنامج على وشك

ما يحل المشكلة، حسب ماجدة حلمي، ليس التجاوب الرحلي للانقاذ وانما واقامة صندوق لتبني اللغة ووضعها أما في ميزانية الجامعة العربية

و في ميزانية الدول العربية لتنقاسم المبلغ الذي لا يتجاوز -٦ الف دولار

سنوياً ، والأمر ملح قبل فوات الأوان. المعلمتان تبذلان قصاري الجهد في

المناشدات والنداءات ويعص افراد الجالية يتطوع بحملات وحفلات يعود ريعها الى البرنامج على نسق احياء سيمون شاهين وفرقته والمغنية عادة

غَانم حفلة في احدى قاعات الدرسة. لكن الحكومات العربية لا تزال غائبة.

عشرون حكومة، ومبلغ زهيد يكاد يبلغ ما ينفق على عشاء ديبلوماسي

ايران

تتمة الصفحة الاولى

الصباح في شان خفض جديد في الانتاج ،ستتم الموافقة عليه في

اجتماع أوبك القبل، في فيينا في ٢٤ حزيران (يونيو) الجاري. وكانتُ

ايران اعلنت الاسبوع الماضي انها تنوي خفض انتاجها ١٠٠ الف برميل

وعند سؤال الوزير الكويتي عما اذا كانت بلاده مستعدة لاجراء

خفض يزيد على ١٠٠ الف برميل يوميا، اجاب ان هذا امر ضروري

بالنسبة الى كل الدول المصدرة للنفط التي تمر بواحدة من احرج

خطير جدا ويتعين على الجميع أن يكون على قدر المسؤولية، وأضاف

أن هناك وازعة تستلزم تضحيات من كل المنتجينء

وقال الشيخ سعود أن المنتجين «يمرون بفترة عصيبة والوضع

الظروف الاقتصادية.

واجري رُنقانة محادثات مع نظيرة الكويتي الشيخ سعود ناصر

عندما كانت الجامعة العربية مشرفة على المنهاج كان في المدسة

بين الدول التي تجاويت مرات عدة دولة الكويت التي سعى سفيرها

## بروكسيل: حملة دهم تستهدف تونسيين وجزائريين

وم وريتي (بيوت) وزرالدة

الصحافيين هي الشكلة

الاحتماعية الوحيدة التي لم تجد

الحكومة لها حالاً باعتبار أن

المساكن الاحتماعية باتت في

أبدى المنتشخبين في المجالس

الملية ووجه حمراوي الى هؤلاء

دعوة لمساعدة الصحافيين النين

فروا من «الارهاب، منذ بدء الحرب

ضيهم عيام ١٩٩٣. وترك هؤلاء

الصحافيون عائلاتهم في اماكن

"هذه الاماكن حل موقت وان لا بد

وَقَالِ حَمْرَاوِي أَنْ وَجُودُهُمْ فِي

من اعادة المرافق السياحية الى صحافيو الجزائر.

واعتبر الوزير ان مشكلة اقامة

(فنادق).

. بَالْأُوسَاط الاسلامية الجَرْائرية بين ١٩٩٥ قضائية في بروكسيل أمس أن قوات الأمن ويعد عملية واسعة شنها الدرك البلجيكي البلجيكية شنت ليل الجمعة – السبت حملة في الأمساط الاسلامية التونسية والجزائرية قي العاصمة البلجيكية، وإنّ المحققين يستجوبونُ عدداً من الموقوفين.

عمليات قتل خارج نطاق القضاء

محاكمتهما ستعرض اليوم او غدا

في جدول اعمال محكمة مارونة

في غليسوان. وعلى رغم أن حسرب

التجمع الوطئي الديموقراطي

الحسرف الاكسيس في الجسرائر،

ساندهما، الا أن بعض المعادر لا

باسم الحكومة حبيب شوقي

ورير الإعلام والشقياقية، ان عيد

الصحافيين المقيمين في فنادق في

الجنزائر بلغ ١١١ منورعين بين

نادي الصنوير (شاليهات)

حمراوي الذي يشغل ايضا متصد

على صعيد آخر، اكد الناطق

تسييعد ادانتهما.

وتفييد مصيادر مطلعة أن

وينفى الرجلان التهم ضدهما.

وأضافت للصابر إن هذه العملية تتدرج أسلحة وتزوير. في أطار تحقيق يجريه القاضي البلجيكي بول ستيس - بولي في شأن قضية تزوير، موضحة ان القاضي لم يصدر بعد اي مذكرة توقيف. السابق في الجبهة الاسلامية للانقاذ وكان القاضي صقق في قضايا تتعلق المطورة، الموجود الآن في سويسرا.

واصدر القاضي ستيس - بولي ني شرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٧ امراً بتنفيذ سرين مون السندين عمليات منطقة بروكسيان في اطاو طلب المساعدة القضائية قدمه القاضي

وليس هذاك ما يشير بعد الى أن الدافعات التي نفذت ليل الجمعة - السين تسرج في اطار التحقيق في أحد هذين اللفين، أن في ملف فريد ملوك الذي أوقف في بروكستيل في ه ادار الماضي.

وجهاز أمن الدولة في ٢ أدار (مارس) في الأوساط الجزائرية في بلجيكا. أمر القاضي

ستايس - بوليت بوضع تسعة اشخاص رهن أ التحقيق بتهمة تشكيل جمعية اجرامية وحيازة

ويين هؤلاء التسعة أحمد الزاوى النائب السابق في الجبهة الاسلامية للانقاذ الجزائرية

الفرنسى جان - لوي بروغيير المكلف مكافحة

بعد 'صُغوط'لا بقاء الاعتزاف بـ 'الجمهورية الصحراوية'

# القمة الأفريقية أعادت الى نقطة الصفر العلاقات بين الجزائر والمغرب

🛘 الرياط - محمد الاشهب

🗷 قبال بمبلومياسيون في الرباط أن المواجهة غير المباشر بِينُ الحِسْرُائِرُ وَالْمُغَسِرِبُ فَي قَعْمَةً منظمة الوحدة الاضريقية في اغادوغو بسبب الموقف من تعليق عضوية والجمهورية الصحراوية اظهرت مريداً من الخلافات بين الرباط والجسسرائر، على رغم المساعي التى بذلت اشيرأ لانعاش

وكانت الخلافات بين المغرب والجزائر طهرت في صوّرة الأفّـة · خلال الاغداد للقمة الأغربقية ال كشر الصديث عن توتر الصدود للشمتركة وصندرت اتهامات في شسان ايواء المغسري ناشطين اسلاميين. لكن المسؤولين في المغرب والجرائر طوقوا الموقف باعلان الشرامهم العمل على دعم

حسن الجوار والتفاهم. 🔄 وفسر ديبلوماسيون نزوع البلدين الى تخفيف التوتر انه كأن بمثابة مؤشر لامكان معاودة تحسبن العلاقيات المفريسة الجرائرية، بخاصة في ضوء قيام دول عربية ومغاربية بوساطات الحؤول دون تصعيد الموقف، لكن وقائع مؤتمر القمة الافريقي الذي

بوركينا فاسو اعاد علاقات

البلدين الى نقطة الصفر. وابدت مصابر مغربية نوعأ من الانزعاج حيال ما وصفته ب «المُسَعِّدُوطَ» التي مارسَّتَهَا التبيلوماسية الجزائرية للإيقاء على اعتراف المنظمة الإفريقية ب «الجَسهورية الصحراوية» في حين أنَّ قادة أَفَارَقَةَ كَانُوا بِرَاهِنُونَ على الترام الجرائر دوراً حيادياً في طرح اشكالية انت والجمنهورية الصحراوية، الي المنظمية، على اسياس أن الموقف

الذى تتبناه الجزائر لجهة دعم خطة التسبوية الدولية التي ترعناها الامم المتنصدة لاجبراء الاستفتاء في الصحراء، كأن يفترض ان ينسحب على الموقف داخل المنظمة الإضريقية التي

تضطلع بدور مراقب في الاعداد ويقول الديبلوماسيون ان المضاوف الناشئة حيال حدوث انقسام جنديد داخل منظمة الوحدة الافريقية بسبب قضية الصندراء جنعلت قادة افنارقة بارزين يتغيبون عن قفة بوركينا

ويُضِاف الى ذلك ان قسرار استضافة الجرّائر المؤتمر المقبل يشنيس الى ان المسعوبات التي ستواجه اجتماع وزراء الخارجية الإفارقة في النس أبابا في شباط (فبراير) المقبل.

ويشتيس مراقبون في هذا الصند الى أن احْتيار هذا الْمُوعد للاجتماع الوزاري يتزامن وتنظيم الاستنفتاء الذي تزعاه الامم المتحدة في حال عدم تعرض مساعيها الَّى الانتكاس، ما يعنى ان الحاجة إلى اتخاذ موقف ازاءً هذه القضية سيكون تجاوزه الزمن وبالتالي فان المُوقف الذّي تلتسزمسه الإطراف المعنيسة بالاستفتاء على طريق التعاون مع الامم المتحدة يظل المعيار الذي سعتضعط عبلاقيات المغيرب

والجزائر. لكن وزير خارجية بوركينا قاسو ايلاس وانراؤغو اشار اؤل من امس الي أن تعليمات اعطيت للامين العام للمنظمة الافريقية وللوزراء كي يتم الراج هذه المسالة في جسدول اعسمسال أحتماعات انيس ابابا دوان تتم مناقشتها واتضاد القرارات المطلوبة في حسال عسدم تنظيم

وقسال المستؤول الإضريقي في مقابلة صحافية أن دالجمهورية الصحراوية، لم تعد تحصل على الغالبية بين النول الافريقية وان «دولة تحظى بتباييد اقليسةٌ لا يمكنهنا أنْ تُدعيُّ الى الانتسساب الى منظمة الوحدة

الافريقية،. وسستل عن وقسائع مسؤتمر واغادوغنو، فاجناب بأن الذين دافعتوا عن تقاء «الجنمية وربة الصحراوية، في منظمنة الوحدة الأفريقية ولم يكن لتجهم أي سند قنانوني بالنظر الي الفنصلين الرابع والشامن والعشرين من

ميثاق النظمة، واشار الى ان مستنهم الوحيد هو ان قرار القبول اتخذ ويجب الاستمرار في العمل بهذا القرار حتى ولو كأن هذا القرار يشكل

واضساف أن دالاخطر من ذلك هو أن الإفارقة هم وحدهم للاسف النين لا زالوا يتحملون أعباء لا طائل منهاء، مـوضـــاً ان «الجمهورية الصحراوية» الت تعتبر نفسها عربية ليست عضوآ لا في اتحاد المغرب الغربي ولا في الجآمعة العربية ولافي منظمة المُؤْتمر الإسلامُيّْ. على صنعيد أخسَّ نفي ورُيْنِ

الداخلية المغربي ادريس البصري وجود اي توتر على الحدود بين المغرب والجزائر. وقال في مُقابِلَة مع هيشة الأذاعة البريطانية ان بعض الصحافة الجزائرية ايكتب عن مُسَائِلُ لَا وَجَوْدِ لَهَا وَالحَكُومَةُ المغربية لا تعير اي اهتمام لهذه الترهات فكل انصاء الملكة ينعم بالهندوء والاستقرار، وسئل عن وجود اتفاقات امنية مع الجزائر، فيقيال توجيد اتفاقيات في هذا الميدان في سياق معاهدة الأتحاد

المغباريي دولا داعي الابرام اتفاق تَحَاضُ بِكُنْصَنَانِا ۖ ٱلأَمْنُ: مَنَا دَامِ إِنَّ مقتضنات اتفاقات مراكش تنص على التعاون الشنامل في معداني الامن والنفاع المستثرك بين بلدان وشرح المستؤول للعتربي ان

بلاده ترتبط والجرائر باتفاقان في ميدان القضاء ﴿ وَفِي حَالَ وَاوَعَ -اي حانث قان القضاء المغربي لا يُتُسُرُّوْدِ في أصدان احكام في الديالات العسرة في عليه. و اشقاؤتا في الخِرْآثر يعرفون هذا مَجُنِيَدُ أَمَا وَاكُدُ أَنْ الارْأَدَةُ السُّفِيَّاسِية التي تحسدو المغشرب في أغسم التَّنْخُلُ في الشَّوْوَنُّ الدَّاجُلِيا

بيد أن محور العلاقات بين المُغَسِّرِبُ والحِسرَائِنَ لَا يَشْكُلُ-بحبيب اكشرمن مراقب بالجال الوحيد لمعاودة ترتيب القضايا العَالَقَة، ولَكن الْمُوقَّفُ مِنْ نَزَاعَ الصحراء يؤثر سلياً في إي مساع تبننل لجنهة تحسين عبلاقات البلدين، ويامل المستواون المغسارية أن تلتسرم الجسرائر دعم انفاقات هيوسان التي حنئت البيات الإست فيتناء ولأن ذلك هو المخرج الوحيد لتجاوز الخلافات لكن العراقيل التي تواجه الإعداد للاستقفتاء من مستوى الهاء عمليات تجديد الهوية، وتعاودة توطين اللاجئين، وتحديد فراكر تجهمع قسوات الطرفين لأتزال

تلقى بظلال قاتمة على سسار التسوية. ويبدو إن اختيار الجازائر استضافة المؤتمر المقبل للنظمة الوحدة الافريقية قبل حلُّ اشكالية "أنتساب «الجمهورية الصّحراوية» سيظل محكأ لاختبار قدرات الافارقة والمغاربيين في الأسهام في حل الشكلة القائمة مُنذ حوالي ربع قرن.

الذي ارتفع سعره في الاسواق الدولية الى ١٤٥ يناً. وكانت الصادرات السابانية الى دول مجلس التعاون الخليج مجتمعة سجلت العام الماضي نمواً كبيراً بلغت نسبته تسعة في المئة وارتقسعت من ٧٠٠٧ بليسون يولار عسام ١٩٩٦ الى ٨ بلايين يولار ألعسام الماضي، وتُعتبر المملكة العربية السعودية اكبر الأسواق الخُليجية المستوعبة للصادرات اليابانية وبلغ حجم وارداتها من اليابان العام الماضي ما يزيد قليلاً على ثلاثة بلايين دولار بنمو نسبته ٢,٣ في المئة مقارنة بالواردات عام ،١٩٩٦ وتاتي الأسواق الاماراتية في المرتبة الثانية من الإهمية للسلع اليابانية المصدرة الى الخليج، واستوريت

## اميرالكويت

تتعة الصفحة الاولى تدعيم الاستقرار في البلاد، وأضاف البيان أن الأمير وأكد ضرورة العمل على تقوية دعائم الديموقراطية وصيانة مسارها بما جبل عليه للجتمع الكويتي من قيم ومبادئ وروابط تسودها روح المودة والتسامح والمسؤولية، وأعرب عن أمله هي أن يدرك الجميع حجم المسؤوليات والتحنيات التي تستوجب تسخير كل الطاقات والإمكانات وتضافر كل الجهود وتغليب الصالح العّام من أجل مصلحة الكويت وشعبهاء.

وتابع البيان أن السبيخ سعد أعرب عن شكره للأمير وأكد والثقة التامة بأن سموه بحكمته المعهودة سيتخذ ما يراه مناسباً لكل ما فيه صيانة أمن الوطن واستقراره.... ولم يوضح البيان بشكل قاطع نهاية الازمة أو تراجع الحكومة عَنْ شكواها من عدم القدرة على التعاون مع البركان في ضوء استمرار الحكومة في مقاطعة الجلسات البركانية. وقال نَائب لـ «الحياة، أن مجلس الوزراء كان أعد مُسُودة الرسوم الأميري الخاص بحل مجلس الامة قبل الاجتماع برئاسة الامير ويفهم

من البيان إن طرفاً من الازمة لم يحسم بعد بانتظار أجَدَماع رثيس المجلس والنواب مع الأمير، صياح اليوم. وكان لافتاً في بيان المجلس استداحه ناتب رئيس المجلس طلال العيّان لـ دالمساعي للخلصة التي بنلها ورؤساء اللجان البرلمانية وعدد من الاعضاء، في أطار الاتصالاتُ

مع الحكومة لانهاء الازمة وتجاهل البيان الاشارة الى رئيس المجلس ويشبير هذا الى استغمال الملاف بين رئيس الحكومة ورئيس البركيَّان، خُصوصياً بعد مقاطعة السعدون مأدبة عشاء سياسية اقامها السُّمِحُ سعد قبل اسبوعين. وحصل السعدون كذلك عن انتقاد زمَّلائه النواب لمقاطعته لجتماعين نيابيين عقدهما النواب ورموز القوى السياسية يوم الجمعة لدرس امكانات التبوصل الى علاج للأزمة

بيوان رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت السابق غيدالعزيز الصقر مسناء الجمعية، دعوا في بيان اصدروه الى «تهدئة الاوضاع والانتقال بالبلاد الى بر الامان، وأكدوا على مبادئ منها: التمسك بالتستور الذي هو «اقوى دعائم الوحدة الوطنية»، ومسؤولية الحكومة بالدرجة الاولى في مهمة التعاون مع البرلمان، وحق النَّواب في ممارسة استجواب الوزراء لمعالجة لخطاء الحكومة

وكان ممثلون عن سبعة تيارات سياسية وبيثهم بوان اجتمعوا في

كما لاموا بعض النواب على دغياب سلَّم الاولوبات في العديد من الاطروحات ما أدى الى تشتت الجهود في معالجة القضايا الاساسية.

#### الكسيك فازت تتمة الصفحة الأولى

وخيل للكثيرين أن اسبانيا مقبلة على فور صريح على نيجيريا، ضمن المجموعة الرابعة، عندما سجلت هدف السبق بواسطة فرياناو هييرو، لكن شيئاً من هذا لم يحصل لأن اوبيبوجو أبرك هدف التعالل لابطال دورة اللانشا الاولمبية. ومع أن الاسبان تقدموا مطلع الشوط الثَّانِي بَهِدف ثان، فان النتيجة ابتسمت في النَّهاية للنجميريين النين فازوا مُثَلَاثة اهداف مقابل هدفين في افضل مباريات المونديال الفرنسي

ينكر أن نيجيريا خسرت مبارياتها الوسية الثلاث قبل الموسيال أمام غراسهويرز السويسري بالأربعة ويوغوسلافيا بالثلاثة ومولئد بهنف

وتفتتح اليوم صباريات المجموعة السادسة بلقاء منتظربين يُوغوسُلافياً وأيران، ومباريات المجموعة الثامنة بلقاعين من طرف ولحد مِنْ حَدِيثُ الْلِبِدْا، حِيثُ تَلَعْبِ الْأَرْجِنَدِّيْ ضِدِ البِابِانِ وَكَرُواتِيا ضِد

وليس المونديال لياس الحداد، لأن قرنان ساستر الذي يراس اللَّجنة الغرنسنية للمونديال توفي صباح أمس عن ٧٤ عاماً في الستشفى لإصابته بسرطان الرئة.

#### دول الخليج تتمة الصفحة الاولى

كافة، ما عدا النيتار الكويتي المسعر وفق سلة عملات، بالنولار الاميركي العام الماضي بضائع بابانيَّة بقيمة ٢٠٥ بليون دولار، بنمو نسبته عشرة في الْمُئَة مقارَّنَة مع واردات ١٩٩٦، ثم الاسواق الكويتية التي استوردت عام ١٩٩٧ بضائع يابانية قيمتها نحو بليون بولار.

ALHAYAT

ن بارتكاب مجا

مكلة اقامة

the limit ي مع شعيد

ا بياني في المصالم

No see Ye

44 1400

ئراء هؤلاء

ومي أنعسم عدد موا

المعسوان العسوى البيهم

هديس من التستعلق الم

وكليات نيسيق التسائقون

ودو على سوال وحل التي

المتعسعت لحي متقاسد مياي

الوسع المعدد المتوافر

بنوجزائريين

ه فعمد به اللهريوس المستدرية مشتومي الأول الرائد م الرائدية إلى

عنشیل دهم و مستند در شد. موسر

الملكر المحمد براء ومراسر

ملعه هديد ماه الله الله الله الله

المعارسي ولا داعي لاياداي

شاص بالصبابا الأس در

مغمصمات المعافات مراكنون

على الشعاون الشاطرتي

الأص والنفاع المستردلي

سلاده ترضط والجنزالر بالله

فني مندان القصاء وقي عايد

في حادث فان القصاء التي

مسردد في اصداراكم

المستألات المعسرؤفتان

واشتقاؤنا في المراثر بعرٍّ:

عتمداء، واكد أن الأرادة الفر

النئى تحسدو المعسرياتيات

المستحمل في الشبؤورَ الله

المغسرات والجسزائرات

بجينيت انتثار سأفراقداء

الوهيد لمعاودة ترتبداله

العسالفية ولكن للوقدير الصحراء يؤثر سلنا فرازه

تعلمان لجلهة تحسيرها

العلدين وبأبل السنة

المعسارية أرانكتيره الجزار العامات مسوسة لترد

البياب الاستنقادالأب

المحرج الوحيد لتعاوز للأ

لكن العراقيل التي توليات

فالاستفاداء سر مستودة

عطيات تحديد الهوبة إله

فوطين اللاحتين وتعساب

تجمع فسوات الطرافزا

تلفى سلك ال تسانعة علوب

ويتنوان اختيارته

استنصافة المؤندر اللبالة

الوحدة الافريقية قبل طرائه

انتساب الجديورية المعا

سينقل سححا لاضنبار

الاضارضة والمصاربيين فوأته

في حل الشخلة القائمة شام

التسوية

ربع قرد

م**ة وشجاهل البيا**ن الاتسارة الى رئيس الله

سلية هال الشالاف بين رئيس العكومالة مقاطعة السعدون مانية عشاء سلمة عَيْدٍ. وحصل السعدور كذلك عرالله

ماعين نيابيين عقدهما النواب ورمديا

سعية للدرس احتانات النبوصل الوعلاية

وينهم والالت سياسية وسنهم بوالالهم ولا وحساعة التوبت السابق عبدالداراة

ي بيان اصدروه الى الهدانة الاوساء وا

والتواعلي معادئ منها المسلسات الوطنية، ومسؤولية الحدوث بالترياق

والسوطان، وحق العواد الى تعايد المنا

شو اب على «عماد سلم الاولوبات في الله

ليب سبي «معسات بعشاء الولويات الله المعاماً الإلماع المشقق المبهود في صعالمة العصاماً الإلماع

العبدانيا مقبلة على دود تسويح على!

النابعة النسبية في النهاب الليبيا المسيسية التستيمات في الدياب للبينيان الموليان الموليان الموليان الموليان الموليان الموليان الموليان الموليان الم

لم عندما سبعلت هدى السنق بواسطانية 11 عندما سبعلت هدى السنق بواسطانية

ولمبيعة ومع أن الاستيان تقديما المالة للمالة

سوت معارياتها الودبة النادن لل المالية معلارة و

ي معلاد معلوبية الودية الفلاث فلا الولياء ي معلاد معلى ويوعوسسلافيا بالقلالة وولياء

نيل التعليان. الآل فوننان سياسينو الدي واندي نيل التعليان. الآل فوننان سياسينو الدي الما وفي حسيساح احس عن عام عاماً في ال

عاديات المجمعوعة السيانسية بلغاءية عاديات معيد معيدوعة السيانسة لله طفاء معلومات المعموعة العاملة ملقاعن بن طفاء للعب الارجعتين نسد البيامان وكولاني

الكسيك فازت

نتبة السفعه الادان

مهدان محور العلاللا

وتسرح المستأول للعيم

الإسجيان

ه إيدار الماميدي

ئىزېلى فى

جمهورنة

مخطل علي

لأقريطية

فدعى البر

ة الوسنة

جأن النمر

Literation

أوم التي سند:

فلنوين من

هم الوهند

غذ وبيجب

هذا القرار

شع للاصف

Y aluat

لوية اللتي

ست عشنو

بيس ولا أم

ي النصري

هندود مع

والحكومة

ملكة يناهم

وسندل عن

ع الجزائر.

ڻ في هدا

نه الاتبداد

والتستسقع الوظلي المرا

وخناص بوضيعتانان

كوهين: الحلف لا يحتاج الى موافقة مجلس الأمن على تحركه

# الأطلسي يهدد بلغراد بالتدخل العسكري اذالم تضع حداً لأعمال العنف في كوسوفو

لنس - والحيام، - أ ف ت:

🗷 حثر حلف شعبال الإطلسي الرئيس اليوغوسلافي سلوبوداق ميلوشيفينش من انه لن «يكتفي، مالناورات الجوية التي سيجريها اليوم الأجد في البانيا ومقدونيا، اذا استمرت القوات العربية بأعمال العنف ضد البان اقليم في الوقت نفسسه اعلن وزير النفاع الاميركي وليم كوهين أن الإطلسي ليس في حساجـــة الى

اي تحرك عسكري له في كوسوفو. وهبد الرئيس القرنسي جاك شيراك بالتبخل عسكريا لوقف اعتمسال العنف في الأقليم التوغوستلافي وفي بون، حندر وزير النفاع الإلبائي فيستسولكر روهيي مطوشيقيتش من ان الاطلسي طن يكتسفي بالناورات الجسوية، في

حال استمرار اعمال العنف فيّ

موافقة مجلس الأمن الدولي على

وقال الوزير الالماني في مقابلة مع صحيفة بيلد دادًا لم يتوقف (ميلوشيوفييش) فورا عن التطهير الاتني الإجرامي سواء بالإبعاد أو التصفية واذآ لم يكن مستعدا للقبول بحل سياسي فسانبا لن نكنسفي بالمنآورات

واصَّساف روهي ان المناورات الجوية المقررة اليوم الاحد لدول الحلف الست عشرة في البانيا وسقنونيا لاظهار قوة وقدرة الحلف على الرد سيكون وانذارا جديداً، واضعاً فحسب.

واوضتح الوزيس الالمانسي ان المجتمع النولي لأينتظر ضغوطا دولية وسياسية على بلغراد فحسب بل ينتظر من حلف شمال الاطلسى ايضا ان يستعد لتدخِل فعلى لمصلحة السكان المهددين. ودعسا الأطلسي الرئيس

اليوغولاسلافي الى الالتزام بوتف العنف الذي طلبته مجموعة الأنصال الخاصة بيوغوسيلافيا للسابقة إللانيا والولايات المتحدة وفرنسا وبريطانيا وايطاليا وَرُوسِياً) في اقليم حوسوفو في مُهُلَّة اقْصَالُهَا الْأَثْنَانِ، وَالْأَفَانَةِ سيواجه اعمالأ عسكرية وحظرأ جسوياً يفسرض على الطيسران اليوغوسلافي.

ً وفي كوينهاغن أكد وزير

مسلحان يرافقان الغازحين من كوسوفو الى البانيا. (رويترز)

النفياع الاسيبركي وليبام كبوهين أمس السبت في كبوينهاغن أن موافقة مجلس ألامن الدولي على تحسرك عسسكري لحلف شسمسال

لوزراء بفاع بول البلطيق وبول الشمال: «تعتقد أنه ليس مطلوبا ولا ضروريا عرض، قضايا حلف شمال الاطلسي الامنية على الامم واوضّح كسوهين الذي وصل

الى كوبِتُهاكُنُ الجمعة قانما من بروكسيل حيث عقد اجتماعا مع وزراء بفاع الحلف الإطلسي ان الإجماع داخل الحلف حول هذه المسالة صروري معترفأ بإن هناك خــــــلافــــات في الراي في هذا

الاطلسي ليس مضطرا للحصول على تفويض من محلس الامن

مرغوب فيه. انه (التفويض) مفيد جدا، ويساعد كثيرا ويظهر أن هذا النوع من التحرك يلقى بعما اجماعيا الكن الجلف الإطلسي ليس محبرا على أن يستمد سلطت من الامم المتحدة في كل مرقه مشيراً الى ان الحلف ويجب إن يتسمكن من اتخساد قسراراته

الأطلسي في كوسوقبو ليست ضروريةً. وقال كوهين خلال مؤتمر

وقسال: «ان حلف شــمـــال

وأضَّاف: «نعشقد انه امر

أما شيراك فطالب بدوقف

لسكان كوسيوفوء. واضباف دعلى رغم الوضع الصعب، نحن واثقون مِن أَن الغرب متحد لانقاد الوضع في كبوسوف وجيماية شبعب وأكد أن دهناك أكثر من ثمانين

مشيراً الى إنه «اذا لم تتبضذ

العمليات العسكرية، ودعدوان الصرب، في كوسوقو مندداً يما يبدون من ارغبة في التطهير العسرةي، وهند بالتسدخل

وصرح الرئيس الفرنسى بعد لقاء استمر ساعة تقريبا في قصر الاليزيه مع زعيم البان كوسوقو ابراهيم روغوفا أن «الجميع يرون بوضوح أن هناك تدخلا وحشيا من جانب الصرب يترجم بنزوح سكان كوسوفو ونزاعات وسقوط قتلى وجرحى وبرغبة في الواقع في التطهير العرقي مجدداً».

وأضاف ويجب استخدام كل وسنائل الضبغط الضبرورية بما فيها الوسائل العسكرية لأحلال السبلام، مؤكداً انه داداً استمر ذلك، فسيكون هناك خطر كبير فيّ أن يعتد (النزاع) الى جميع بولّ

وشكر روغبوفنا الذي تحبث باللغة الفرنسية، الرئيس شيراك لاستقباله له وقال دانه يوم كبير

كوسوفو ووقف النزوح الف مارح (داخل البلاد) واكثر من عشرين الفا فروا الى البانياء

احسراءات وقائية فيان النزاع سيؤدي الى زعزعة الوضع في السانسا ومقدونيا وربما في اليونان ودول اخرىء.

وردا على سؤال حول ما اذا كان مستعداً للتَّفاوض، قال ﴿فَي مثل هذا الوضع، يصعب لجراءً محادثات. أن السالة المطروحة حاليا تتعلق بينقاء شبعب کو سو قو ہے:

وتابع «لا بدّ من وقف العمليات الصربية ونزوح السكان ولا بد من ايجاد مناخ يسمح بنجاح المقاوضات». وقال روغوفا ولا بد من أيجاد حلول عن طريق المفاوضات ومن الافسضل أن نتحسأنث قبل وقوع الكارثة لإ

ينكر أن الأعضاء الـ ١٦ في حلفَ شدَّ صَال الإطلسي اتخنذواً، خسلال احستسماع طآرئ لمجلس الحلف الدرَّئم (على مسيتوى السفراء) القرار الخاص بتنظيم مناورات حبوية بعسما اعطت مقدونيا موافقتها على اجرائها في الليلة نفسها.

وقال احد مسؤولي الحلف ان هذه المناورات الجوية تهدف الى اظهار دقوة، ووقدرة الردء للحلف الاطلسى كمما تمكن من تهديد بلغراد تهديدأ واضحأ باحتمال ألقيام بعملية عسكرية اذا لم تضع العاصمة الصربية حداً للعثف في

كوسوفو في اسرع وقت.

واوضحت الصحيفة أن أكثر من ٣٥ متجراً

ومصَّرَّفاً اضافة الى مباني مخْتَلَفْة تعرضْتُ

للُّنهِبُ أو لحقَّت بها أضرِّرار في باركان في

اقليم تيمانغونغ لكن إحداً لم يصب باذي في

محلس الثواب المؤلف من ٠٠٠ عضو.

وقال النائب أبو الحسن الشائلي عضو

حرب جولكار الحاكم: «سنسلم رسالة موجهة

الى الرئيس بيل كلينتون والى الكونفرس

تقول اننا نقس المساعدات الامريكية للمنظمات

غير المكومية الاندونيسية لدعم حقوق

الانسان والبيئة والعطلية الديموقراطية،

مع باكسستان مع اتضاق اربعة وزراء ضارجية من مجموعة الدول الصناعية

كلينتون يوافق على استمرار تصدير القمح الى الدولتين

وطالب البيان البلدين بالاستناع عن

وقال سينغ انه يدرك ان مجموعة

الثماني تشعر بأنه تعين عليها اتضاد

اجراء لكُّنه اعربٌ عن شكوَّكه في ّان يعطي مثل هذا الاجراء دفعة لمسألة حظر انتشار

على الصعيد نفسه اعلن الرئيس بيل

كلينتون تأييده الجمعة للاستمرار في

تصنير القيمج الإسيسركي الى الهند

وباكستان على رغم العقوبات التي تقررت

وفي تصسريح اذاعي وزعت اجسهسزة

البيت الإبيض في مونتيري (كاليفورنيا)

نصه الجمعة قدم كليئتون دعمه للتعديل

الذي اقترحه السناتور البيموقراطي باتي

موراي القاضى بامكان استمرار المزّارعينْ

الأميركبين في تصدير القمح الى الهند

وبموجب قسانون صسادر في ١٩٩٤

لمَّى تَعْدَيْل غَلِينَ، يَتَعِينَ عَلَى الدَّكومة

الاميركية فرض عقوبات على اي دولة

تجري تجارب نووية باستثناء الدول

النووية الخمس المعلنة (الولايات المتحدة

وقال كلينتون «بتطبيقنا عقوبات على

الهند وباكستان، نحرص قدر السنطاع

على التَـقليل من تأثيرها في النواحيّ

المواد الغذائية يجب الا تستخدم سلاحاً

للتساثيس في دول أخسري، وبذلك دعسا

كلينتون الى تبنى التعديل الذي قدمه

واكد الرئيس الاسيركي ان دسرازعي

الولايات المتحدة يقدمون تسببة مئويأ

مهمة من صادرات القمح الى باكستان.

ووقف هذه الصــادرات لا يؤدي إلا الى

ضَّرب شعب باكستان والزارعين

الاسيركيين من دون ان يحقق مريدا من

التقدم لأهدافنا الاساسية بمنع انتشار

تخلص من القشرة

الإسلحة النووية،

باتي موراي افي اسرع وقت ممكن».

واضَّاف مفكرنا منذ فترة طويلة ان

وروسيا والصين وفرنسا ويريطانيا).

الاسلحة النووية أو أن يضر بالهند.

ضعهما اثر تجاربهما النووية.

# نيودلهي: المحادثات مع باكستان فى كل الشؤون تبدأ قريباً

هندي كبير أن المحادثات مع باكستان وطالب بيان مجموعة الثمائي البلدين بإنهاء التحسارت النووية وبرامج ستحصل قريبا على رغم عدم الاتفاق على وقت أو مكان انعقبادها. ووافق الرئيس الصواريخ وتوقيع معاهدة لحظر التجارب ومنع أنتشار التكنولوجيا النووية بيل كلينتون على الاستمرار في تصيير واستثناف محابثات لضفض التوتر في القمح الى أسلام أباد ونيودلهي. حِنوب أسيا.

وقال غاسوانت سينغ عضو مجلس الورّراء المقرّب من رئيس الورّراء الهندي الادلاء بتصريحات متشندة والتخلي عن أتال بيهاري فاجبايي في مقابلة مع شبكة نوايا القيام باعصال غير ودية عبر تلفرْيون دسي أن أنْ الأسيركية دانها

الاحد 14 حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ١٩ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٨٠

AL HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885

مسألة تحديد ألموعد والمكان فحسب وعندما سئل أن كانت المصابثات من الهند وباكستان ستجرى قريباً رد سينغ

بقوله ونعم بالطبع. من دون شك، ودعت الهند الجسعة باكستان الم إجراء مصادئات في نيودلهي ٢٢ حزيران (يونيو) الجاري لكن أسلام أباد وصفت الدعوة بأنها محيلة، وقدمت عرضاً مضادأ

يتضمن شروطها لاجراء حوار في حزيران وقال سينغ انه عقد اجتماعاً استمر ساعتين ونصف الساعة الحمعة مع نائب وزير الخارجية الاميركي ستروب تالبوت وهو اعلى مستسويي يجسرى لمصانفات

أميركية - هندية منذ أن تسببت الهند في ازمة دولية بإجراء تجارب نووية الشبهر ووصف سينغ جلسة المصادثات مع تالبوت بانها كانت ،ودية وصريحة، لكنَّ

امتنع عن الادلاء بتفاصيل محددة واكتفى بقول انه بحث مع المسوول الاسيركي سختلف جوانب ألعلاقات الاميركية

وامتنعت وزارة الخارجية الاميركية عن الادلاء بتفاصيل أو تأكيد أن الأجتّماّع لم يكن مدرجاً في جدول مواعيد تالبوت

الكن مسؤولين اميركيين قالوا الخميس الماضي انهم سيقدمون آلى سينغ المطالب التي أتَّفقتُ عليها الدولَ النَّوويةَ الَّحْمس. وتشمل مطالب الدول النووية التزامأ مسارمساً من الهند وباكسستسان بحظر التجارب النووية في المستقبل والامتناع عن نشس اسلصة نووية والانضام الي المعاهدات النولية لحظر الانتشار النووي وبدء حوار يهدفُ الى حُفض التوتر بشُنأنَّ

وتزامن اقتراح الهند اجراء صحادثات الكِبرى الثماني بتاجيل للقروض لاغراض

## الوسطاء يطالبون التمردين في بيساو بوقف النار شرطأ لبدء المحادثات مع الحكومة

■ لشبونة - رويترز - اعلنت مجموعة من الزعماء الدينيين والسياسيين في غينيا بيساو تسعى الى التوسط لأنهاء تمرد عَسكري بدأ منذ خمسة ايام أن المتصردين اشاروا إلى استعدادهم للصوار. ولكن المجسم وعلة ذكسرت في بسيسان ارسل الي التلفزيون البرتغالي في بيساو أن أول شرط لاجراء اى اتصال هو انهاء القصف الذي يهر العاصمة منَّذُ بدء التصردُ الاحد الماضي.

واضافت المجبوعة التي تضبح زعيماء مسلمين وكاتَّـوليك «بعد سـماع بيانكــم الذي يكشف عن اهتمامكم بأجراء اتصبالات، ندعوكم الى وقف النار شـــرطا للحوارء.

واشارت الأنباء الى وقوع قصف عنيف الجمعة في بيساو حيث يسعى المتمردون بقيادة قائد سابق للقوات المسلحة الى إطاحة حكومة الرئيس خواو برناردو فييرا. وأطَّلُقَ ٱلْمُتَمْرِدُونَ النَّارِ الجَمْعَةُ فِي بِيسَاوِ وَمُنْعُوا

اجسلاء اللاجستين بعد فسرار اكتشر من الفي اجنبي لخميس على ظهر سفن برتغالية وسنغالية وأرسلت السنغال وغينيا المجاورتان سئات من الجنود لدعم القوات الحكوميية التي تسبيطر على معظم مناطق العاصمة. ولكن المتمردين المنجمين بالسلاح يحتلون حامية عسكرية رئيسية قرب مطآر المدينة. ولم توضيح مجموعة الوساطة تفاصيل بشان رد المتمريين على عرضها بالتدخِّل في الصراع. وقالت المجموعة التي تضم ايضاً عدداً من كبار السياسيين

#### الامم المتحدة تندد بحرق ٨٠ طالباً اوغندياً

ان الرئيس فييرا قبل بدء محادثات.

■ الاسم المتحدة - رويترز - اعرب مسؤول كبير في الامم المتحدة عن الأسى لقتل حوالي ٨٠ طالباً غرب اوغذُدا في حادث حمّلتَ الحكومة مُسْوُوليته لُجِعاعُةُ

وقال اولارا اوتونو المبعوث الخاص للامم المتحدة ى النزاعات المسلحة وهو اوغندي الاصل «هذا (قتل الأوغنديين) باتي في سياق بغيض نسهده في ساحات الصراع اليوم حيث يستهدف المتحاربون السكان المدندين ولا سيما الاطفال والنساء عمداً».

وكان يشير الى هجوم شنه في التاسع من حزيران (يونيو) «تنظيم القوى الديمقراطية، المتمرد وأدى الى مُقْتَلُ نُحو ٨٠ طَالبًا مِن الْكَلْيَةِ الْفَنْيَةِ الْوَطَنِيةِ قَرِبٍ كيشواميا التي تبعد نحو ٣٠٠ كيلومتر غرب العاصمة كمُبِأَلِّا. وُكَانَ ٱلطَّلَابَ اعْلَقُوا اللَّبِنِّيِّ الذِّي يَقْيِمُونَ فَيِهُ على إنفسيهم لتجنب التعرض للخطف وتجنيدهم قسراً في صفوف جماعة «القوى الديعقراطية». وردا على ذلكُ اشعل افراد هذه الجساعة النار في ثلاثة اماكن للطلاب وأحرقوا جثث القتلى.

وتعرض طلاب في اصاكن اقاآسة اخرى للخطف ونقلوا الى جبال روينزورو النائية في جمهورية الكونغو الديموقراطية المجاورة التي تقع فيها قاعدة الثوار وفقأ لتقرير لمنظمة هيومأن رأيتس ووتش لحقوق الانسان التي يقع مقرها في نيويورك.

البرلان الاندونيسي يطالب واشنطن بعدم استخدام المساعدات للتَّدُخلَ في الشؤونَ الداخَليةُ

## تظاهرات في ديلي وجاكارتا تطالب باستقلال تيمور الشرقية

تظاهر اكثر من الف طالب صباح امس السبت في نيلي عاصمة تيمور الشرقية للمطالبة بأجراء أستغتاء لتقرير مصير المستعمرة للبرتغالية السابقة، وذلك غداة تظاهرة معاثلة في جاكرتا تدخل فيها الجيش بقوة. وطالب نواب اندونيسيون الولايات المتحدة بعثم استخدام الساعدات للتدخل في شؤون بلادهم النخلية. واقباد منصدر مطلع في ديلي ان الطلاب اتوا من جامعات عدة وتجمعوا في جامعة تيمور ليطالبوا بالاستقلال والأفراج عَنْ الرَّعِيمُ للسَجِونَ كَسَانَانَا غُوسِماوٍ.

وجرت التظاهرة على رغم حظر التظاهر الذي فرضه الصاكم خوسيه اوزوريو ابيليو سواريس على الطلاب.

وفي هذا الصند قال مقرب من المتظاهرين ان محظَّر الصاكم زاد الطلاب أيماناً بمهمتهم النضالية للحصول على دولة حرقه

وطالب الطلاب كتذلك بالافتراج عن زعيم جبهة تحرير تيمور الشرقية السآبق كسانانا عُوسِماو الذي اوقف في ١٩٩٧ وينفذ عقوية

ألى ذلك ذكرت صحيقة «كومباس» الصادرة في جاكرتا أمس السبت ان اضطرابات وقعت الخُميس في منطقة وسط جاوا والحق مئات من الاشتخاص اضراراً بعشرات المخارن وللنازل والمباني الرسمية ونلك بعد اجتماع

السجن لعشرين سنة في جاكارتا. وتكاثرت المطالب لتقرير مصير تيمور السرقية منذ سقوط سوهارتو وتسلم نائبه يوسف حبيبي الحكم في ٢١ أيار (مايو)

من جهة اخرى نعا ٨٨ نائباً اندونيسياً ألرئيس بيل كلينتون والكونغرس الاميركي امس السبت الى ضمانُ عدم استخدام المساعدات الاميركية في التدخل في الشوون الداخلية لليلاد. وسلم سنتة نواب السنفيس الاميسركي ستأبليتون روي رسالة والتماسأ لنظلهما الي واشتطن وقع عليهما عشرات من اعضاء

جزيرة موحدة، واوضحت: «بكلام اقل دبلوماسية

يجب أن نتساعل هل علينا مواصلة هذه المفاوضات

أم تعليقها؟ عن وزانت: «لا يمكن للاتصاد الاوروبي ان

ستورد مشاكل تقسيم قبرص الى داخله. من غير

المكن ضم جزيرة مقسمة. ولا معنى للمفاوضات اذا

وفي ما يشعلق بتركيا التي استبعدها الاتحاد الاوروبي من خطط توسيعه خلال قمة لوكسموبورغ

في كَانُونَ الأول (بيسمجر) الجاري وتقاطع منذ نلك

الحين المؤتمر الاوروبي قالت الناطقة الفرنسية:

وناسف لغياب تركياء. وتابعت تقول: وباب المؤتمر لا

يزال مقتوحاً اصامها. وتتمنى أن تتمكن تركيا من

الايام الاخيرة بعد اعتماد الجمعية الوطنية الفرنسية

اقتراح قانون يعترف بعجازر الارمن في تركيا في

وكَانْتُ الْعَلَاقَاتُ بِينَ قَرِنْسِاً وِتَرِكِيا تَدَهُورِتَ فِي

لم يكن هناك امل بتوحيد، الجريرة.

الانضمام الى للؤتمرء

وتجرى منذ ١٩٨٣ مفاوضات بين حاكارتا

ولشبونة تحت اشراف الأمم المتحدة لايجاد حل لمسالة هذه المستعمرة البرتغالية السابقة. وكان الجيش الاندونيسي تنخل بعد ظهر الجمعة في جاكارتا لوضع حد لتظاهرة قام بها حوالي الف وخسمس مئة طالب من انغصاليي تيمور الشرقية للمطالبة بأجراء استغتاء حول الاستقلال والافراج عن غوسماو ليتمكن من المساركية في المفاوضات بين

للصلاة حيث حرض خطيب على العنف كما

اندونيسيا والبرتغال.

## روسيا مستعدة لإلغاء صفقة الصواريخ مع قبرص مقابل عقود دفاعية مع تركيا

# انقــرة، باريس - ا ف ب - نقلت وكــالة والاناضول، التركية للانباء عن بيبلوماسي روسي ان موسكو قد تلغى صفقة مع قبرص لبيعها صواريخ ارض - جو اذا منحت تركيا للعارضة لهذه الصفقة المقسمة منطقتين يوتانية وتركية. موسكو حصة كبيرة من عقودها النفاعية.

وأوضع الديبلوماسي أن دروسيا يمكن أن تتخلى

## قمة كارديث

وقالت عُولُونًا أن «مسالة استمرار او تعليق الى المؤتمر الاوروبي مع الدول المرشحة للانضمام.

أزمة الجزيرة نقطة خلاف رئيسية في قمة الاتحاد الاوروبي غدا

# وتابعت ان المفاوضات بدأت مع قبرص في ٣١ أذار

(مارس)، للاضي وحرصت على «التلكيس بأن الانضمام يجب أن يكون الصلحة الجنزيرة كلهاء ولاحظت أن والوقد الفرنسي سينكر بأنه سيكون من المناسب البحث في سير الفاوضات والطريقة التي تخدم فيها المفأوضات هذا الهدف القائم على

عن بيع صواريخ داس-٢٠٠٠ (الى قبرص)، انها في مجملُ الاحوالُ صفقة تجارية،. واضاف: طكن في القابل سنسعى الى الحصول على حصة كبيرة من العنقُود النفاعية التركية، التي تقدر ببلايين

على صعيد أخر يبدو أن قضية قبرص سنكون نقطة الخلاف الرئيسية بين الدول الـ ١٥ الاعضاء في الإتصاد الاوروبي خلال ألقسة الاوروبية التي تعقد الاثنين والثلثاء في كاربيف (بريطانيا)، بحسب معلومات نقلتها الى الصحافيين الناطقة باسم قصر الاليزيه كاترين كولونا.

للفاوضات في شان توسيع الاتحاد الاوروبي ليضم قبرص ستكون مطروحة للبحث خلال احتماع كارتيق، وجيبت كولونا النداء الى تركيا للأنضسام

المعارضة النيجيرية تفشل في تسيير تظاهرات ■ لاغوس - رويترز - فضت

الشبرطة النيجيرية تظاهرات في الشوارع ضد الصاكم العسكري الجديد الجنرال عبدالسلام أبو بكر في بعض معاقل المعارضة، لكن لم يلب احد في صعطم انصاء البلاد دعوة المعارضة الى تنظيم مظاهرات. وجساعت مظاهرات الاحتجاج ضد ابو بكر الجمعة بعد توليه السلطة بأربعة انام مترامنة مع النكرى السنوية الضامسة لانتخابات عام ١٩٩٣ التي الغيث، واستخدمت الشرطة الغيار المسيل للدموع واطلقت أعيرة تارية في الهواء في محاولة لاحتواء مجموعة من ٢٠٠٠ متطاهر في جنوب غسربني لاغسوس وهي اكبر سنن نيجيريا ومعقل للمعارضة. والقي القيض على بعض الاشخاص بينهم عضو المعارضة جاني فاويهينمي. لكن في معظم أنصأء نيجيرياً التي ييلغ عدد سكاتها ١٠٤ ميلايين نسمة لم يكن هناك ما يشير آلئ خروج مظاهرات ضد ابو بكر أو الترام المواطنين بشهر حداد اعلنته الحكومة على وقاة اباتشا.

ضدالرئيس الجديد

Nizoral shampoo لا قَلْقُ مِن الْمِنْ وَ بَعِدَ الْمَامِ مِعْ سنمسو سرورال العلاج المعال للفيشرة نبروزال تحتلف أناشا عن أي شاهبو أجر لأحلوانه على مالة تقيمي عثي العطر الدي انفق العلماء بد التب السمقتمز تساملو بياورال تبريي في الاستوع لمنة ثلاثة استأبع بتج شرذ ... و القيندرة الى زوال متوفر فقط في الصيدليات وأحمدة استوعيا يعب ذلك إحبينا يتبجعا تسعرت حالنا من القشيرة ويومن التسيطار على المسرة لعمرة بلول

القبائلة بان منضاوف الغيرب

الإسلحـة غـاليـاً مـا تكون غطاءً

المتعلقية بالحد من انتش

لاعتبارات تجازية.

شِراكة استراتيجية بين اسرائيل والهند (ا من٢).

# تبادل خبرات عسكرية على رغم التب

*بی.* ار. کومارسوامی ∗

■ كان امكان التعاون في مجال الامن لحد العوامل المؤثرة في قسرار رئيس الوزراء الهندي بيّ. في. ناراسيما راو في كانونّ الشاني (يناير) ١٩٩٢ اقسامسة علاقات بيبلوماسية كاملة مع اسسرائيل، فسالت هديدات التم تولجهها الهند واسرائيل مشتلفة، لكن التبريرات لتحديث ترسانة اسلحتهما او تعزيزها او تصدير السلاح منشايهة.

ستتحمل المشاريع العسكرية

الإساسية للهند آذا لم تتلق مساعدة خارجية اكلافأ وتاخيرات اضافية، وحتى في حال اكمالها لا نستبعد أن تتقادم بسسرعة. وعلى نحسو مماثل، ستكون الخطط المعمدة المدي لاسرائيل مهددة اذا لم تتمكن من تصدير خبراتها او تحصل على تمويل خسارجي لابحسائها. فالساعدات الأميركيية بلغت نروتها وقد تتراجع فعلأ في

واسرائيل ان يطورا تعاوناً امنياً قوبأ يعود بالنفعة على الطرفين ويمكن ان تصبيح فيه اعسال لبحث والتطوير والانتساج الشترك اكثر حانسة وفائدة من مبيعات الاسلحة وحدها.

وساعد انتهاء الحرب الباردة وتهدئة التوتر الدولى واستعداد العلدان العربية للتفاوض في شان السلام مع الدولة العبرية، وعملية محدريد للسلام، على تمكين ناراسيما راو من اتباع سياسة جَنْيَةً تَجَاهُ اسْرَائِيلٌ. واعْقَب افتتاح سفارتين في اواخر ١٩٩٢ سيل منتظم من الزيارات السياسية والتجارية.

ولا يمكن للمرء ان يتجاهل العوامل الأمنية التي أثرت على قرار راو. فغيات علاقات ديبلوماسية لم يمنع الهند من طلب المساعدة من اسرائيل والحصول على كميات محدودة من الاسلحة الصغيرة والنخيرة خلال ازمات مثل النزاع الصيني - الهندي في ١٩٦٢ وحربي الهند وباكستان في ١٩٦٥ و ١٧١١ كان التأثير العسكري لهذه الإسلحة هامشياً، لكنه كان مؤشراً الى نوع

من التعاون الامني. كما كان هناك تعاون مديد بين ،جهاز الابحاث والتحليل، (راو) ونظيره الاسرائيلي دالموساده واستمر مثل هذا التعاون حتى عندما كانت انديرا غاندي، التي اتسم موقفها بشكل عام تجاه اسرائيل بالفتور، رئيسة وزراء (1771 - YVP1 e . AP1 - 3AP1). وحسب احد التقارير، فان جهاز مراو، كنان يوفيد متوطفيته الي اسرائيل ليستلقوا تدريسا متحصصاً. كما طلب في نهاية ١٩٨٤، في اعقاب اغتيالُ انبيرًا غاندى، من خبير امنى اسرائيلي كبير أن يقدم الشورة في شان الأنظمة الأمنية الخاصة يرئيس الوزراء. وأفاد التقرير أن من المحتمل ان يكون جهاز مراوء اشترى ايضاً معدات استخبارية

الكترونية من اسرائيل.

وحتى عندما كانت القيادة

🗖 بمشق – إبراهيم حميدي

■ عاد الوقد السوري الى مقاوضات

الشراكة السورية - الأوروبية إلى تمشق

بعسدمسا خساض الجسولة الاولى من

المفاوضات الرسمية مع الجانب الاخر في

بروكسيل، ومن المقرر ان يصل الوفيد

الاوروبي الى بمنشق في تشترين الاول

وكانت سورية ابلغت الجانب

الاوروبي في مطلع العنام ١٩٩٦ في شنكل

رسمى أستعدادها لضوض مفاوضات تُمهِينية لتوقيع اتفاق شراكة، وذلك

لسببين أسأسيين الاول سياسي لأن

الجانب السوري كآن يبحث عن توازن في

العلاقات التولية وانعكاسها على

السياسات في الشرق الاوسط في ظل

الانحيار الاميركي الواضح الى الجانب

الأسرائيلي في مفاوضات السلام العربية - الاسرائيلية. لذلك فإنه ليس مصادفة أن

تاتى موافقة سورية على الدخول في

مفأوضنات الشنراكة بعد توقف عملية

السلام على المسار السوري وعدم الترام

رئيس الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين

نتانياهو التعهدات التي قنمها سلفاه

اسحق رابين وشمعون بيريز الانسحاب

من مرتفعات الجولان الى ما وراء خطوط

٤ حزيران (يونيو) ١٩٦٧، اضافة الى عدم

بذل واشنطن جهدأ ملموسأ للضغط على

نتانياهو للوفاء بوالوبيعية، (حسب

التعبير السوري) الموجودة لدى البيت

تاتى الموافقة السورية بعد نجاحها في

ابضال فرنسا كعضو مواز للجانب

الاميركي في مجموعة مراقبة تفاهم

نيسان (أبريل) التي انشئت بعد عملية

كسا انه ليس من باب المسابقة ان

الاسض الامبركي.

(اكتوبر) المقبل لخوض الجولة الثانية.

يسود المؤسسة العسكرية/ الامنية الهندية في ما يتعلق بتقديرها المهني لخبرة اسرائيل العسسكرية، وكسانت المؤسسسة الامنية في الهند تتابع عن كثب مغناميرات استرائيل العسكرية ونجاحاتها، مثل قصف مفاعل «اورَيراك» النووي قرب بغداد في ١٩٨١ وتدمسيسر طائرات دمسيغ، سسورية فسوق لبنان في السنية التالية، على سبيل المثال، ادى اسقاط طائرات الـ «ميغ» السورية في معارك جوية دون اصابة اي طأئرة اسسرائيليسة الى إثارة محضاوف الهند لان طائرات الـ صنغه كانت تؤلف العمود الفقرى لسلَّاحها الجوي. وفاقم التوتر في قيادة سلاح الجو قرار الولايات

لسياسية تتجنى سياسة لا يمكن

ان توصف بانهسا وبية تحساه

اسرائيل، كان شعوراً مختلفاً

الخاود العسكرية التبائلة لا يتمحور التعاون الامني

المتحدة في تلك الفترة تزويد

باكستان طائرات حربية من طراز

«إف - ١٦» (التي البنت تفوقها

في عملية وادي البقاع).

الهندي - الاسسرائيلي في الوقت الحاضر حول عدو مشترك. فمن المستجعد أن تشاطر الهند اسرائيل مخاوفها في شان ايران والتطرف الاسلامي، أو أن تشاطر اسرائيل الهند مخاوفها في شان الصين فنظرأ للعلاقات السياسية التقليدية والقرب الجغرافي والاعتسماد على اصدادات النفط وهجرة اليد العاملة الى الشرق الاوسط من المستبعد ان تتخلى الهند عن صلاتها الوثيقة مع العالم العربي، ويبدي للسلمون الهنود التعاطف تجاه البلدان الإسلاميسة وسناهم متوقيقتهم المعارض المحسوس لنرجة كبيرة في غياب علاقات سياسية لفترة

طويلة بين الهند واسرائيل. وتشبير اعتمال العنف فر كشمير والتفجيرات المتكررة في اماكن مختلفة في انحاء البلاد الى ان الهند ليست في مناي من التطرف الإسلامي. لكن من المتوقع ان يكون التطرف الاسلامي، اقلها في المستقبل المنطور، قضية عالمية اقلَّ بروزاً بالنسبة الى الهند مما هو الحال بالنسبة إلى اسرائيل. وعلى العكس تماماً، لاعتبارات داخلية وايضا اقليمية، ستواصل الهند وتعزز تعاونها مع ايران، كحليف رئيسي في التصدي لحملة باكستان الناهضة للهند في العالم الإسلامي. كما انها تنظر الى ابران كطريق ترانزيت رئيسية للعلاقات الاقتصادية مع

حمهوريات آسيا الوسطى. من جهة اخرى، من الستبعد ان تتخلى اسرائيل عن صلاتها العسكرية القائمة منذ عقدين مع الصبن كي تطمن الهند. وعلى عكس التعبير العلني عن مخاوف اسرائيل في شان شكوك بوجود تعاون نووي بين الهند وايران، ليست هذاك اي مؤشرات الي ان الهند اثارت قضية الصين خلال محابثات ثنائية مع اسرائيل. وينبغي الا يُنظر الى هذا السكوت كعلامة على اذعان الهند او موافقتها. فتورط اسرائيل ومشاركتها في مشاريع مثل مشروع الطائرة المقاتلة داف -

الدخول في مفاوضات السراكة هو

اقتصادي، إذ أن المسؤولين السوريين

سركون التّغيرات الحاصلة في السوق

الدولية من اتفاق وغات الى و منظمة

التحارة العالمية، واقامة منطقة حرة في

العالد اماء انتقال البضائع وبالثالي

حُـروج أي دولة لا تنخل في «العسولة

الاقتصادية، من المعاملات الاقتصابية

الدولية. فكان التوجه السوري ثلاثياً على

اساس: تقوية العلاقات الاقتصادية مع

لبنان كتكتل مناطقي وتوقيع عدد من

الاتفاقات في العامين الأخيرين وتصرير

التجارة الخارجية بينهما في السنوات

الاربع المقبلة الى حين ازالتها تماساً.

ثانياً، الليمياً الدخول مع الدول العربية

في أقامة منطقة تجارة حرة بخفض

سنوي قدره ١٠ في ألمثة من الرسوم الجمركية. ثالثاً، بولياً النخول الى

العولمة عبر البواية الاوروبية كيبيل لقشل

مفاوضات السلام مع ان السفير الاوروبي

في دمشق آلان وادمس يعتقد أن دالشراكة

لن تنجح مئة في المئة اذا لم يتحقق تقدم

الإمنية المعسدة للدى للهند. وستنظر الهند حتماً باحساس من القلق الى التعاملات ذات الصلة

وتنضم ددي. ار. دي. او.» التي تتولى اجسراء الابتساث وتحتاج الهند واسرائيل على السواء الى تخفيف الاعتماد على المتعلقية بشوون الدفياع، ٥٠ عوامل خارجية لضمان الامن. فاعتمانهما على روسيا والولايات للتحدة للحصول على الاسلحة والتكثولوجيا والمساعدات المالية يضعف بشكل كبير قدرتهما على المناورة سياسيأ وبيبلوماسي وحتى قرارات تجارية مثل شراء طائرات مدنية تخضغ لضغوط سياسية، مثلاً قرار الهند منح عقد تطوير طائرات المسيغ -٢١، الي روسيا. واذا كانت التكنولوحيا عاملاً معتقاً بالنسبة الى الهند، فان السوق الداخلية المحدودة والحرب الالكترونية)، والأتمتة تمثل عقبة رئيسية بالنسبة الي واجهزة الانسان الألي، والهنسة، اسرائيل. وفي الوقت الذي يمكن للظروف الاقتصادية السائدة ان تمنع تحقيق استقلال تكنولوجي كامل، فأن تعاوناً حسن التخطيط سيقلل بشكل كبير من اعتمادهما في الشؤون العسكرية على روسيا و ألو لايات المتحدة على التوالي.

المستبعد ان تكون العلاقات العسكرية بين الهند واسرائيل عسلاقسة من نمط «انفع وانقل». فليس هناك مال يُدفع نقداً لدى الهند، ولا تملك اسرائيل الكثير من الانظمة الكاملة التي تحتاج اليها الهند. وجاء تطبيعٌ العلاقات في الوقت الذي ادى فسيسه تفكك الأتحساد السموفسياتي وتعسد المجهزين الى جعل الهند في وضع مهند للغاية، وكانت اي مواجهة عسكرية في تلك الفترة سنكون

كحما أن وضع الصناعات العسكرية الاسرائيلية ليس مشجعاً. فالركود الذي أعقب الغاء الطائرة المقاتلة ولافي، في ١٩٨٧ لا يزال مستمراً، وصرف ثلث قوة العمل لم يحسن الوضع. وحتى بعد مبيعات بلغت قيمتها حوالي بليونى بولار (معظمها صابرات) في ١٩٩٧، أَضْبَطَرِتُ وَصِينَاعِسَاتُ الطيران الاسرائيلية، (أي. أي. آی.) ان تعتمد علی مساعدات حكومية لتبغع اجور العاملين فيها. ومع تراجع طلبيات الجيش الاسرائيلي، تتعرض الى الخطر قدرة اسرائيل على الاقتصاد في الانتاج او تطوير اسلحة خاصة

مجالات التعاون

يمكن للمرء ان يحدد، من خلال الزيارات والاتصالات الرفيعية المستسوى التي ترد في وسسائل الاعلام ولكن نابراً ما تتحدث عنها كلا الحكومتين بعض مجالات التعاون الامني. وهي تدور حول المحاولات الطموحة للهند لتصميم وتطوير وانتاج اسلحة رئيسنة وتتابع الهند تنفيد عد من المشاريع الخاصة وحققت تقدماً مهماً في بعضها. وانت مشاوف الغسرب في شسان تصدير تكنولوجيات الاستخدام المزدوج وتصميمه على منعها، وتفكك

مختبرأ ومؤسسة تنتشرفي انحاء البلاد. وتساهم هذ المنظماة، التي تكافىء تقريباً نظيرتها الاسرآئيلية «رفائيل» في انشطة تصــهــيم وتطوير افي مدموعة متنوعة مر الاختصاصات، مثل هنسة الطيران والاسلحة وعربات القتال والتكنولوجيا البحسرية والصبواريخ والقبذائف وعلوم الكومبيوتر، والالكترونيات وتطوير المعندات (من ضمنها الاتصالات واجهرزة الرادار

وابحاث تضاريس الارض، والمواد (المعدنية وغير المعدنية والمركبة)، وعلوم الاحياء (من ضمنها الزراعية على ارتفاعيات عيالية، وعلم الوظائف في المناطق المرتفعة والصحراوية، والغذاء)، ومن الضروري التذكير بأنّ من والطب النووي، وعلم النفس، والتمويه، والتنبؤ بالانهيارات الحبلية والسيطرة عليها، والابحاث المتعلقة بالعمل، وتحليل الانظمة، وانظمة التبريب والمعلومات، وكنتيجة لذلك ستكون منظمة ددي. آر. دي. او.، في مقدم اي شراكة امنية بين

الهند واسرائيل. الطائرة الخفيفة

ويتعثر تغطيتها.

وكسائت ددي. آر. دي. او.،

لا يزال تطوير طائرة مقاتلة خفيفة وإل سي أي، هو البرنامج العسكري الإكثر طموحاً الذي تنفذه «دي. آر. دي. او.، حالياً. وتبنت الهند هذا الضيار لانهاء كقوة جوية متوسطة الصحم ترغب في تصرير حاجاتها النفاعية من الضَّغُوط الْحَارِجِية. ونظرأ لاستلاكها سوقأ داخلية كافية فانها لا تحتاج الى الاعتماد على التصيير لتغطية كلفة الانتاج. قالهند تملك حالياً، على سبيل المثال، اكثر من ٣٠٠ طائرة من طراز ومنع - ٢١ (من ضمنها الـ ١٢٥ طائرة التي سُـيَـجـري تحديثها) ينبغي أن تُستبدل في غضون عثير سنوات. وفي مرحلة ما بعد الحرب الباردة، أصبحت كلفة استحدال هذه الطائرات او الاستمرار في الابحاث وغيرها من الانواع القديمة باهظة

اطلقت برنامج تطوير الطائرة المَقَاتِلَةُ الْحُقْيِقَةُ فَي ١٩٨٣ بِهِدِفَ استبدال طائرة واجبت، المسعة بترخيص (في الاصل طائرة دغنات مسارك ١١ ألبسريطانيــة) وطائرات ومسيغ - ٢١، يحلول ١٩٩١. وتزامن اطلاق البرنامج مع حماس الهند للحصول على بدائل غير سوفياتية لتلبية حاحاتها العسكرية ولخفض اعتمادها على موسكو بشكل تدريجي على صعيد الامدادات العسكرية. وعلى رغم ان اعتماد الهند على مصدر واحد لامدادها الاتحاد السوفياتي، الى تاكيد اهمية التقيم التكنولوجي بالسلاح لم يكن حاداً كما هو حال اسرائيل، فأنه كان كبيراً ويكاد الوطئى، وتؤيد الهند وجهة النظر يكون كلياً في ميادين اساسية

المفاوضات تصطدم بعقبتي تحرير التجارة والقطاع الزراعي

سورية تدخل "العولمة"عبراتفاق الشراكة مع اوروبا

محصينة. وقدم برنامج الطائرة الخفيفة باعتباره البديل الاجدى اقتصابيا والارخص نسبيا لسلاح الجو في مطلع القرن المقدل. وعرض أول نموذج لهذه الطائرة في ١٧ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٥، وتقرر إرجاء أول اختبار

لها في الجو الى نهاية ١٩٩٨، مع اتضاذ خطوات التسريع وتيرة التطوير والتصنيع والاختبار في الجو والترخيص لها بالطيران، وصولاً الى الخال الطائرة في سلاح الجو الهندي بحلول السنة ومنذ البداية، مثل مشاريع اخرى كشيرة، أبتلي برنامج

الطائرة المقاتلة الخفيفة بقيود تكنولوجية ومالية فسعدما اختارت دي. آر. دي. او.، طريق الاستقلال التكلولوجي، وجنت نفسها معتمدة على تكنولوجيا اجتبية لتنفيذ هذا البرنامج. وحسب بعض التقديرات يتم استيراد حوالي ٧٠ في المئة من محوثات الطائرة. ولا تؤدي التاخيرات في الجدول الزمني للانتاج الى زيادة الاكلاف فحسب بل تجعل المنتوج النهائي يزداد تُخْلفاً على الستوى التكثولوجي. واذا جسرى الالتسزام بالجسدول الزمني الصالي وأنجر البرنامج في ٢٠٠٥، ستكون هناك فجوة رُمنيــة تبلغ ٢٣ سنة منذ اطلاق المسروع. وكان تفضيل سلاح الجو لطائرة حديثة على طائرة من انتاج محلى مصنعة بالاستناد الى نداذج سأبقة احد العوامل التي ساهمت جرثياً في إبطاء التقدم. فقرار الهند شراء طائرة مقاتلة متعددة المهمات من روسيا فى اعقاب قانون دهانك براون، الأميركي، الذي مكن باكستان من الحصول على اسلحة ومشاريع متطورة من الولايات المتحدة، وضع ضبغوطأ اضافيية على للوارد المتوافرة لبرنامج الطائرة

المقاتلة الخفيفة. ولا تختلف الصعوبات التي واجهت البرنامج من اوجه كثيرة عن العقبات التي صادفتها اسرائيل في مساعيها لتنفيذ مشروع الطائرة والفي، الذي تخلت عنه في النهاية. وأدى عبر

موقع للتجارب النووية الهندية.

وستكون الخبرة الاسرائيلية مفيدة بشكل خاص في مجالات مثل الكثرونيات الطيرآن وهياكل الطائرة ويمج المصرك والاسلصا في هيكل الطَّائرة. وتعود ملكيـة جَرَّء كَبِير من التَّكِيْولُوجِيا التَّي طورت خسلال مسرحلة الطائرة «لافي» الى اســرائيل، ويمكن بديرها بسبهولة الى الهند او

الى نلك هناك تح الطائرات وهو برتبط ببسرنامج انتاج الطائرة المقاتلة الخفيفة، أذّ لا يرال يتعين على الهند ان تنتظر حوالي عقد من السنين قبل ان تحصل على الدفعة الاولى من هذه الطائرة. والحصول على طائرات جديدة سيكون اكثر كلفة، وستؤدي مثل هذه الخطوة الي مسرّيد من الخسفض في الموارّثة المضصحة لبرنامج الطائرة الخفيفة. وتتبجة لثلك وقعت الهند عقداً قيمته ٤٠٠ مليون دولار مع موسكو لتحديث ١٢٥ طائرة من طراز «مسيغ - ٢١، وإطالة عمرها ١٥ سئة. وعلى رغم أن اسرائيل اخفقت في الحصول على العقد الرئيسي الضاص بتحديث طائرات «ميغ - ٢١، الذي أعطي للروس، فأن سوق تحديث الطائرات في الهند لا تزال كبيرة وستشمل ما لا يقل عن ١٠٠ طائرة لخرى من طراز وميغ، قبل استلام اول طَائرة مقاتلة خَفْيفة من انتاج

\* زميل ابصات في «معهد هاري ترومان لتحسين السلام، الجامعة العبرية، اسرائيل.

The second of th

\*\* نشــر للقـال في مـجلة «مـيدل ليست ريفيو اوف انترتاشونال افيرزه (ميريا)، المجلد الثاني، العدد ٢، ايار (مايو) ١٩٩٨.

الحكومة عن تدبير تمويل منتظم ومستمر الى إبطاء المسروع. وحتى قبل اجراء اول اختب للطائرة في الجو، كانت كلفة البسرنامج بلغت حسوالي ٢٠٠ مليسون دولار وتعسرض الى انتقادات قاسية من اعضاء

ان تُقتسم معها.

الجولة الاخيرة ان القطاع الزراعي يشكل

عقبة اساسية بين الظرفين خصوصاً

عندف اطلع الوفد السوري على مسودة

الاتفاق، ثلك لانه بامل في تقديم تسهيلات

ترحب والحياة، برسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر ومأ يحفظ حرية الراي في أن. وتحتفظ «الحياة» بحق تنقيح الرسائل واتختصارها. وتعتذر عن عدم رد الرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الغاكس او البريد الى اي من مكاتب «الحياة» الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة الراي.



🗷 السيد المحرر،

لديك الحق يا سيد جهاد الخازن، ان السيد ياسر عرفات هو الوحيد القادر على ضبط شعبه شبئنه شأن جميع المتربعين على عروش السلطة في العالم الثالث وخصوصاً في عالمنا العربي والاسلامي. نعم... ان من يذهب ب ٢٦ جهازاً أمنيا الى فلسطيِّن بالإضافة الى الاجهزة الاسرائيلية، هو قادر فعلاً على لجم شعبه ووضعه في قفص

أصغر من القفص الاسرائيلي.

ثم أن الذي يحتل أرض الغير بالقوة لا يفكر ولا حتى في بالانسحاب منها، لو حفنة من الناس هبت للنفاع عن ارضها كالمقاومة

وكلمة أخيرة على توضيحات العقيد محمد المصري في العدد ١٢٨٧٢ وهنا سؤال يطرح نفسه لماذا يطالب العقيد اسرائيل بالاقراج عن المعتقلين من حماس والجهاد فهل اصبحت سجون العقيد أكبر

المحرر: الشبيخ أحمد يناسين شريف، وأبو عمار شريف أبضاً،

🔳 السيد المحرر،

قرأت في العدد الرقم ١٢٨٦٠ تاريخ ١٩٩٨/٥/٢٠ في الصفحة الأخيرة مقالاً عنوانه ،غياب الشاعر آبليا ابو شديد، وذكر الكاتب الجملة الاتية: ١ ... فالشاعر كان من أبرز المجديين في حقل الشعر

ما ارجوه من السيد كاتب المقال أو مسؤول اخر في جريدتكم الموقرة

ان يفيدني عن هذه اللغة التي اشار اليها السيد الكاتب وان كان مناك سمه و فأرجو التنويه، وإنَّ لم يكن ذلك ارجو - إن أمكن - افالتي بالمعلومات المؤيدة لما كُتب.

لندن - فيصل مراد

المرر: لم يقصد الكاتب أن هذاك لغة لبنائية قائمة بذاتها، ما قصده هو أن الشاعر كتب باللهجة اللبنانية... العربية

الستغرب على لبنان أن يكون رائدها. ولا يحقى عما تلعبه الجالس البلدية في البلدان المتحضرة من دور حيوي في تطوير بلدانها وما لها من ميزات فريدة يتمثل ابرزها في:

٣- تحمل المواطنين المسؤولية الباشرة لتطوير وتحسين حيهم أو

المواطن بمسؤوليته عن حيه أو بادته سواء كان في الاختيار لمثلبه أو العمل المباشر فستعمق تلك السؤولية من الشعور بالانتماء للوطن وكل الأمل أن تنتشر تلك الظّاهرة الحضارية الى بلدان عربية اخرى

في عملية السلام في الشرق الاوسطء. دعناقيد الغضب، في جنوب لبنان، ما اعطى نوعاً من التوازن بين الجانبين والتوجه السوري الى اوروبا كان الاستشارات الاقتصادية للمؤسسات بديلاً من الطموحات التي كانت مرسومة الاسترائدلي واللبناني- السوري في الفصل في الشكاوي المقدمة لخرق الشاصة في سورية ودمركز المعلومات عن مشرق اوسط جديد، يعتقد عدد من الاوروبي، الذي يوفر المعلومات لرجال التفاهم. وجاء التوجه السوري نحو الاعمال والشركات في الطرفين. الخبراء أن الزعامة فيه كانت محجوزة «الاليىزية» في ضوء تقهقر السياسة وأوضح السفير الاوروبي ان معظ لإسرائيل حسب صيغة امهندس، الشرق الروسية في المنطقة وعدم قدرة موسكو الخسيسراء السوريين ديدرك تمام اوسطية شمعون بيريز، هذا مايفسر خُلْفِيةٌ كَلام الرئيس حَافظ الاسد الي الصعوبات لكن يقول الخيار اصامنا. الروسية لعب دور موسكو السوفياتية، مع أن وزير الْخَارْجِية الرّوسي يَفْغَيني بريماكوف عسكر مثل وزير الخارجية الشيء الأساسي في عَـمليـة برشلونة (التي لنطلقت في مؤتمر برشلونة ١٩٩٥ مسسوول اوروبي من أن بلاده اتضنت «قراراً استراتيجياً ، بالدخول في مفاوضات الشراكة ألثي مرت بمرحلتين الفرنسي السابق هيرفيه توشاريت في وعنقست جنولة ثانينة في منالطا ١٩٩٧ وثالية غير رسمية في الشِّهر الجاري في الاولى هي مفاوضات تمهيسة استمرت بمشق خلال جولات وزير الخارجية بالبرمو الإيطالية تمهيدا للجولة الثالثا السابق وارن كريستوفر الكوكية بين تل من حريران (يونيو ) ١٩٩٦ إلى تموز (بولدو) ١٩٩٧ تخللتها جولات تفاوض في شنوتغارت ١٩٩٩) هو تحرير التجارة بيب وبمشق للتوصل الى صيغة التفاهم. السبب الثاني الذي دفع دمشق الى

في بروكسيل ودمشق بهدف معرفة موقف كلُّ طرف وتوقعاته من الاتفاق. وكشفت هذه المفاوضات عمق الفجوة بين الموقفين في ما يتعلق بالشروط التي يفرضها اتفاق الشراكة على سورية في ما يَحُصْ انتقال البضائع في شكلُ حرَّبين البلدين الأمر الذي يعني في ظل الوضع القَائمُ انتقال البضائع الأوروبية من دون حواجر. وفي حال تطبيق نلك بشكل تدرجي بعد ١٢ سنة قإن نلك سيؤثر بقوة على السياسة الإقتصادية الثي تتبعها البلاد القائمة على التحكم مالو أردات عبر الرسوم الجمركية اذ انها تحصل في بعض الإحسان الى ٣٠٠ في المشة على بعض المنتجات الترفيهية، مع منع استبراد بعض المواد التي يصنع السوريون مثيلاً لها في البلاد وتلك تحت ما يعرف بقانون حماية الصناعة الوطنية. وبالتالي فإن رقع الصاجيز الجمركي سيضع الصناعة المحلية فى

منافسة غير متكافئة ما يتطلب مساعدات

تقنية ومالية عالية من اوروبا الى

بخلاً ببيلاً لوزارة المالء. ومن المقرر أن تستمر المفاوضات الرسمية نحو سنتين مع ترك سنة واحدة للتصديق على الاتفاق العتبيد. وأظهرت الجانب السورى، فكان تأسيس والمركز

السوري - الاوروبي للأعمال، الذي يقدم

الحرة وكي تستفيد سورية من ذلك لا بد من أجراء بعض الأصلاحات الاساسية في

الضرائب المقروضة على الواردت لا بد من البحث عن مطارح ضريبية جديدة توفر

ويلخص الاوروبيون هذه الاصلاحات بتطوير النظام المصرفي السوري إذ ان انهم يبدون استعداداً لتقديم نصو ٢٥ مليون دولار أميركي بعدما قدموا قبل سنوات ٥٠٦ مليون بولار لتحميث المسارف العامة السورية لعدم وجود مصارف خاصة، لتطوير عمليات التحويل المصرفي، ويطالبون ايضاً باحداث سوق لتداول آلاسهم ، كما انهم سييدأون في تطوير اقسام معينة في وزارة المال مثل قسم الجمارك والرسوم الجمركية الذي سيكون مهماً في عمليات الشراكة وقسم سندات الخرينة وقسم الضرائب. وقال ودامس: عطالمًا أن سيورية سيتريل

لانتقال المنتجات الزراعية السورية إلى اورويا مقابل التسهيلات التي ستحصل عليها المنتجات الصناعية الأوروبية، لكن الاوروبيين أشاروا الى وجود اتصادات للمرارعين في دولهم تقوم بدور ضاغط لحماية المنتجأت الزراعية الاوروبية وعدم تعريضها للمنافسة من قبل منتجات الدول الاخسرى. وتتنوقع منصبادر وزارة الزراعــة ان يصل الانتــاج الســوري من الزيت ون الى ٧٠٨ الاف طن ومن الحَمْميات الَّي ٧٥٠ الفأ، ويلغ الانتاج السوري من القمح في العام الماضي ثلاثة ملايين طن (مقابل اربعة ملايين طن) ومن الشعير نحو مليون طن، كما تجاوز للمرة الأولى محصول القطن عتبة المليون طن. وبعشقد رئيس مجلس ادارة دماسه الله تصادي فراس طلاس ان لسورية استعداداً لتصدير ما قيمته ثلاثة بلايين دولار من المحاصيل الزراعية، علماً انها لا تشكل إلا نسبة صغيرة حالياً من الصادرات السورية التي يشكل النقط ٨٠ في اللَّهُ منها. لكن والمس قال أن الشكلة بالنسبة للسوريين أن منظام التجارة الزراعية الاوروبي ليس حرأ، مشيراً الى ان الزيادة ستتصفق في الصبادرات الرراعية السورية الكن بشكل تدرجي

وليس في قفرات توعية. السوق الاوروبية ستكون حرءاً من الحل وليس كل الحل، وهناك امل أخسر لأن السوق الاورويسة ستكون حرة زراعيا بعد عشر سنوآت، والأمل الأخسر أن أوروبا ليسست الورقية الوحيدة في يد سورية بل هناك لدنان



نعم... ان من ينهب الى قلسطين بعقلية وأنا حكمت لبنان، فكيف لا الحكم غُرْة»، وهذا كلام السيد عرفات، ونشر في «الحياة»، أن من لديه هذه العقلية قابر فعلاً على وضع شعبه في قمقم كما تقول العجائز عندنا والله لا يعينهم إلا على ذلك، وهذا دعاء للسخرية. لم يكف ما فعله السيد عرفات في الشعبين اللبناني والفلسطيني، فراهن على «نتن -ياهو، وصدام وأوسلو وما شاء الله على النتائج. وبما أن كلمة راهن وردت في عيون وأذان فأرجو منكم أنتم الاعلام أن تراهنوا ولو مرة على رجل شريف كالشيخ أحمد ياسين حفظه الله وان تدعموا من يقاوم الاحتسلال لا من يعطيه الأرض وكأنها أرض أبيه. وأقسم أنه لولاً ضريات الجاهدين في فلسطين لما وضع رجل واحد من منظمة التحرير رجله في فلسطين، وقد جيء اساساً بالمنظمة لمصاربة المجاهدين في فلسطين. لقد راهن اليهود على القتال بين الفلسطينيين، ولولا ستر الله

ووعي حماس لوقعت مجازر رهيبة بين الفصائل الفلسطينية، وللأسف نحن تعرف من لبنان أن بأسهم بينهم شديد!

الاسلامية في جنوب لبنان وكذلك في ايرلندا.

المهندس عادل صلاح

وانت قسوت على الرئيس الفلسطيني، من منطلق تابيدك حماس، ولكن هناك حقائق فأبو عمار لم يعقد سلام أوسلو مع نتانياهو، وانما مع العمل، وكان السيلام متعثراً ولكن في طريقه حتى جاعت تفجيرات حماس والجهاد، فوصل ليكود الى الحكم. ومع ذلك لا داعي لتبادل التهم فالعدو واحد.

#### اللغة اللبنانية

المكتوب باللغة اللبنانية.

أسمع لي بأن أصارحك القول بانني لم يسبق لي أن قرأت او سمعت عن لغة تسمى اللغة اللبنانية.

#### الانتخابات البلدية اللبنانية

المنار الانتخابات البلدية اللبنانية تشكل نقلة حضارية ليس من

١- ترسيخ الترابط الأفقي بين المواطنين في البلدات والاحياء. ٢- وسيلة مثلى لتعريفُ القادة والسوولين على احتياجات بل وأولويات تلك الاحتياجات للمواطنين.

بلدتهم بدلاً من القاء اللوم على تقاعس المسؤولين. ٤- الانتماء للوطن والتواصل الراسي مع السلطة فحين يشعر

الرياض - يوسف عبدالرحمن الذكير

في سوق لندن

17.90

الرئيس الاميركي ومساعدوه بعد توقيع قرار الحظر (رويترز)

كلينتون يمدد حظر التنقيب البحري عن النفط ١٠ سنوات

الاكبر من أعمال التنقيب الإميركية.

الطاقة الاميركية رقما قياسيا.

الاولمبي خارج ولاية واشتطن.

حزيران (يونيو)

التسعساون الأربع

الإعسضاء في

الاتفاق وتؤيد

اجسراء خسفض

دول مـــ

رويترد جماعي للانتاج

مع و داویك، ست دعم

في مؤتمر «أوبك» المقبل لا يقل عن

مليون برميل يومياً. وقالت

صصادر نفطية خليجية ان

انشفاض اسعار النقطالن يعطل

مشاريع بول مجلس التَّعَاون لتطوير صناعاتها النفطية.

وسيتناقش الوزراء الجيدوى

الإقت صابية من انشهاء شبكة

موحدة للغاز تربط بين دول

المجلس اعدتها ومنظمة الخليج

ويمثل هذا القرار حبلا وسطا بين رغبات دعاة

سماية البيئة الذين يريدون حظرأ دائما على كل

نشاطأت التنقيب البحرية، وشعركات النفط التي تريد

رفع الحظر. غير أن قطاع النَّفط والغاز انتقد الَّقرار،

خَاطئة خصوصاً في الوقت الذي تسجل واردات

لكن كلينَّتُونَ رَفض هُذه الإنتقادات وفرض حظراً

دائماً على التَّنْقيبِ في كل مناطق الجَّرفُ القاريُّ

الخارجي الواقعة ضُمنَّ محميات بحرية بما في نلكُ

حميات جزر تشانل وخليج مونتبري في كاليفورنيا

وفلوريدا كيز وغراي ريف في جورجيا والساحر

في كاراكاس (رويترز) أعلن

وزير ألطاقة والتعدين الفنزويلي

العالمية يجب ان تنخفض من نحق

٥٠ يوماً الى ٣٠ يوماً ليتم وقف

انفسنا خمس سنوات، على الأقل،

من انخفاض استعار النفطه

واشار الى ان صعلوماته لا تعني

ان سنعس ١٠ دولارات للسرمسيل

سيكون سائداً في فترة السنوات

الخُمسَ المقبلة، لكن سعراً يراوح

(۱۹۹۹) سنتېنی علی اساس ۱۲.۰

وفي أوسلو قيالت سييسل

ادو أردسن المسكولة في ورارة

النَّفَطُّ والطاقسة «انَّ الصكوْمسة لم

تخطط لاجراء خفض جديد في

الانتساج وهي تتسابع الموقف في

دولار للبرميل.

واشار الى ان الموازنة المقبلة

بين ١٨ و ٢٠ بولاراً «غير واقعي».

في المقابل قال وزير التخطيط تبويرو يتكوف ان علينا ان نعد

تدهور اسعار النفطه.

ارسين اربيتاءان مخزونات النف

وقال معهد البترول الآميركي ان القرار «سياس

🗖 مونتيري (كاليفورنيا) - رويترز - قرر الرئيس

الاميركي بيل كلينتون أول من أمس الجمعة تمديد

حظر التنَّقيبِ البحري عن النفط لعشير سنوات اخرى

حتى سنة ٢٠١٢ من أجل حماية الشواطئ الاميركية

ووقع كلينتون أمرأ تنفيذيأ يمند الحظر الحالى

المفروض على التنقيب البحري عن النفط والغاز لمدة

١٠ سُنُوات الْحُرِي بِمُوجِبِ قَـانُونِ حَـمَايَةِ أَراضِي

الجسرفُ القاريُ الخَسارِجِي. وكنان من المفروض انَّ

شواطئ كاليفورنيا وواشنطن واوريغون وجنوب

غربي قلوريدا ونيو انغلند ووسط الاطلسي وجنوب

الاسكا. غير انه لا يشمل خليج المكسيك حيث الجزء

فنزويلا تعدموازنتها معاسعار منخفضة فى السنوات الخمس المقبلة

لجنة التعاون النفطي في الخليج تناقش "تطورات السوق" في الرياض

ويشمل نلك معظم السواحل الاميركية قبالة

ينتهى الحظر الحالي سنة ٢٠٠٢.

اصَّافة الى ليران

في خطوة هدفت

الى كسب التابعد

لإتفاق امستردام

المحانثات التي

يجسريها وزير

النفط الإيراني

بيجان ونقانه في

عـــند من دول

المجلسمنها

الكويت وقطر

دأويك.

وسيكون اليوم الأحد في الامارات

حيث بجري محادثات مع عسيد

الناصري وزير النفط والشروة

المعدنية آلاماراتي رئيس منظمة

انتاجها بمقدار ١٠٠ الف برميل.

التعاون النفطي ستنسق مواقف الدول الاعضاء في شان دعم اتفاق

وكسانت ايران أعلنت خسفض

ونكسرت المصادر ان لجنة

الذهب

في سوق لندن ﴿ أ

TAO.Y-

طوكيوصدرت الى دول مجلس التعاون بضائع بقيمة ٨ بلايين دولارعام ٩٧

# الصادرات اليابانية الى الخليج تستفيدمن تراجع سعر صرف الين

ALHAYAT

السيد عرفات

اء الله على "،، م،،

القنال مع العاسيين

يهو بالقود لا مفت و لا حدر من الداد

لقاسي همان للدفياج عي استها دغوت

المالية مطالب المعيد الدراس والان

أير فنهل الميدميات سيدر العجد كر

ن تسريف. وأمو عمار سربف ايما

، الغاسطيني، ص صطلق ناسط

ايو عمار لم بعد سلاد او لوا

وشان السادم مسعمرا وللرام

ت حماس والجهاد. موصل لبكو:

١١ تاريخ ١٠٠ ١١٠ من المدين

شاعر ابلیا ایر در در ایس

أن من أبور المحادث ، و حمد الله إ

عالًى أو مستقول أحد من حديدتكه الموادة أ

على اليها السيد الكاد ، كال الم

يكن ذلك لرحو أردي الماني

ن هداك لغة لبنامية مانعة بدالية

م باللهجة اللساسة العرب

The wind the King & what

when when we have the last

النوار خلوقي في سلون بلدانها ونات

ليدن فيصريره

لتبادل التهم فالعدو واحد

واللبثانية

بجلهم بكنديل

بالهي أيراعدا

يأت المعقود دردر

■ تنعكس اسعار صرف الين الياباني السلبية ايجابا على للستهلك الخليجي زبون النشائع النَّابِاتَية خُصوصا بعد ان سجَّل الَّينَ ابنى مستوياته امام العملة الاميركية التي ترتبط بها العملات الخليجية كافة ما عدا البيتار الكويتي المسعر وفق سلة عملات.

المبيد المريبي المسرون في الخليج أن يرتفع ويرشح اقتصاديون في الخليج أن يرتفع الطلب على البضائع اليابانية في منطقة الخليج بعد انحقاض أسعارها بنسبة ١٠ في المئلة منذ مطلع السنة الجارية. وكانت المضائع السابانية بدأت رحلة «تصحيح سعرى، منذ أن بلغت ذروتها عام ١٩٩٥ مع بلوغ الدولار ٨٠ يذاً. واستقادت السخسائع البابانية من حَفَض سعري بلغت نسبته ٣٠ في للنَّة اذا لحتسبت نسبة الإسمار في الفترة

منّ حزيران (يونيو) ١٩٩٧ وحزيران ١٩٩٨. لكن وكلاء السلع اليابانية أستيعدوا ف الوقت ذاته إن تنخفض اسعار السلع اليابانية الواردة الى اسواق الخليج بشكل سريع منظراً الى وجود مخرونات كبيرة تغطى لحتياجات الاسواق لمدة ثلاثة اشهر على الأقل. وتحتاج الطلبيات الجديدة الى فترة مماثلة لبلوغ الاسواق الخليجية، كما استبعد الوكلاء انضاً أنْ تَنْخُلُقُصْ ٱسْتَعَارِ السلَّعِ السَّابِانِيةَ في

العملات الخليجية والنولار، وذلك لظروف ترتبط بسياسات المصنعين، وتكلفة الانتاج. وقال وكيل رئيسي لعدد من العلامات التجارية البابانية مِقره ببي: «بدأت الاسواق الخليجية في الاشهر الماضي بتحسس الاسعار الجديدة لعند من المنتجات اليابانية وتراجعت

اسعار السيارات مثلاً بنسبة زانت على ١٥ في للئة منذ مطلع السنة الجارية وباتت تقل عن معظم استغار السيارات الأوروبية وكذلك الاميركية من الفئات ذاتها، الى أن وصلت الى مستويات اسعار مثيلاتها المصنعة في دول جنوب شسرقي أسسيسا، وهناك المزيد من التخفيضات المقبلة اذا استمر سعر صرف الين بالانخفاض أو الاستقرار عند المستويات المتدنية المسحلة حالياء وأضاف وعانت المنتجات اليابانية كثيرأ من المثافسة الشعرية في أسواق الخليج قبيلً منتصف العقد الجاري واستمرت معاناتها

نحو ثلاثة اعوام فقدت خلالها حصة جيدة من أسواقها اتجهت لصالح منافسيها التقليدين خصوصا الاميكريين والاوروبيين، وراى ان الوقت حان لاستعادة ما فقدته السلع اليابانية في أسواق الحليج واسواق العالم بشكل عام، وتُحقيقُ مكاسبُ ٱصْافيةُ، تُعوضُ عُلْيها جانباً من الخسائر التي تعرضت لها.

## صحف اليابان تطالب بعمل عاجل للخروج من الركود

📰 طوكيو - رويترز - طالبت صحف اليابان أمس السبت بعمل عاجل لاذراج البلاد من اول ركود اقتصادى تشهده منذ ٣٣

عاماً وتفادي حدوث كساد عالي. وتصدرت انساء سقوط اليابان في هوة الركود في الربع الأول من السنة الجسارية عناوين الصَّحِف، وكانتُ الْحِكُومَةُ اعْلَنْت اول من امس الجمعة أن الأقتصاد شهد انكماشاً في كنانون الثاني (يناير) وشباط (فبراير) وأذار (مارس) بمعدل سنوي ٢٠٥ في المنة، وهو رقم يتجاوز اشد التوقّعات تشاؤماً. وقالت صحيفة «يوميوري شيمبون، في مقال أفتتاحى دأن هبوط الين من دون توقف يدفع الاسمم والسندات الى الميوطه، مشيرة الى

قالت صحيفة «اساهي شيمبون، أن اليابان مخلت حلقة مفرغة. وأشارت افتتاحية الصحيفة الى أن وتقلص الاستهلاك يخفض الاتتاج والبيعات، وقلة الدخل تخفض بدورها الاستهلاك. وليست هناك دلائل على قرب حَدُوثِ أَنْتُعَاشِ، وَزَادِتُ الْأَحْصَاءَاتِ الْمُشُورِةُ الجمعة حدة المُفأوف من أن تكون اليابان التي تعتبر الركيزة الاقتصادية لآسيا كلها، عاجزة عن تحقيق انتعاش على رغم الاعلان

انه ديتمين على الحكومة ان تتخد فورأ

اقتصادى حجمها ١٦ تريليون ين

مليون دولار، وقرضاً لشركة

ويعتبر قرض شركة دينبت،

من أكبر القروض التي منحت

لتمويل مشروع صناعي للقطاع

الخاص على مستوى العالم خلال

ا «ينبت» بمبلغ يزيد على ٢,٢

بليون دولار.

لتخصيص الشركة. وستشمل الشريحة نحو بليون سهم قيمتها يابانية في ببي في تصريحات لـ «الحياة» أن نحو ۱۲ تريليون ليرة (۲٫۸ بليون بولار) لتثقلص حصة الوزارة في الشسركية الى ٣٨,٧ في الْمُنَّةِ مِنْ نحو ٢, ١٥ في المئة حاليا وستُباع نسبة ٧٥٠ مليون سهم في اكتتاب

1. 1.01

ايطاليا تبيع حصة من مجموعة ايني

■ رومــا - رويتــرز - اعلنت وزارة الخسرانة الإيطاليسة امس

السبت انها ستبيع ١٢٫٥ في المثة من اسهم محمدوعة أيني، العملاقة للنقط والغاز وهي رابع شريحة تبيعها في اطار برنأمجها

عام سيطرح منه ٨٥ في المنة في

ايطاليا والباقي على مستثمرينً من المؤسسات المالية الدولية.

'جي. اند. بي' تفوز بعقد

منتجع فورسيزونز

📰 الرياض – دالحياة، – وقعت

ادارة منتجع «فيورسيزونر» في

شرم الشيخ عقداً مع شركة دجي.

اند. بي، لتنفيذ بناء مشروع

المنتجع المتوقع تشغيله في ربيع

السنة المقبلة. وتصل قيمة العقد

ويتكون المنتسجع من ٢٨٦

وحدة تضم ١٤٠ فيلا و١١٢ شاليه

و٣٤ فيالا وبعض المنشات

الترفيهية. ويتم تطوير المنتجع

بالتعاون بين «المملكة القابضة،

التي يرأس مجلس ادارتها رجل

الاعمال السعودي الامير الوليد بن

طلال ومحموعة طلعت مصطفيًّ،

الى ٦٠ مليون بولار.

الاستثمارية، في مصر.

□ أبق طبي -. شفيق الأسدي

🖿 تعقد لجنة التعاون النفطى

في دول مجلس التعاون الخليجي

احتماعات الثلثاء المقبل في مقر

الإمانة العيامية للمتجلس في

مشاورات مهمة تتناول تطورات

الوضع في النسوق الدوليية في

ضوء آنهيار اسعار النفط بشكل

يهدد بحدوث عجوزات سالية

كبيسرة في مسوارنات الدول

وقالت مصادر في الإمارات ان

وزير النفط والشروة المعدنيسة

السعودي على النعيمي سيعرض على الوزراء نتائج الاتصالات

التي اجراها اثر اتفاق امستردام

مطلع الشبهر الجباري الذي استقر

عن تعهد السعبونية وقدرويلا

والمكسيك خفض انتاجها بمقدار

وكان النعيمي زار الاسبوع

٤٥٠ ألف برميل.

جسري وزراء النفط

1 77Y+ ...

ترتفع الصادرات الى الاسواق الخليجية بمعيل كبير هذه السنة، وقالت أن نسية الزيادة في الصادرات ستتحد بالترامن مع تحرك اسعار صرف الين أمام الدولار وبالتالي امام العصلات الخليجية بشكل عام. ولاحظت أن مؤشرات الاشهر المأضية اظهرت أرتفاعاً ملحصوظاً في الصادرات الى الاسهواق الخليجية، وبأت من المؤكد ان تبلُّغ الصادرات اليابانية الى الخليج اعلى مستوياتها بتاريخ التجارة بين الجانبين بحلول نهاية ١٩٩٨ وكسانت الصسادرات اليسابانيسة الى دول

مجلّس التعاون الخلّيجي مجتمعة سجلتُ العام الماضي نمواً كبيراً بلغت نسبته تسعة في المئة وارتَّفعت من ٧٠٠٢ بليون دولار الي ٨ بلايين دولار. وكانت ارقام الصادرات بلغت عام ١٩٩٥ نحبو ٦,٥ بليبون دولار. وزادت الواردات اليابانية من السلع الخليجية، التي يعتبر النفط مصدرها الرئيسي من ٢٧ بليونُ دولار عام ١٩٩٥ الى ٢٠ ، ٣٠ بليلون دولار عام ١٩٩٦، ثم ارتفعت الى ٣٣,٣ بليون دولار العام الماضى وشهدت اسعار صرف الدولار امام الين تارجها كبيراً، في الأعوام الماضية من العقد الجاري، وبعد ان دار متوسط سعر الدولار عند ١٢٤ يناً عام ١٩٩٢، تراجع الي ١٠٥ ينات في العام التالي، وواصل تراجعه الي مستوى ٩٦ يناً عَامَ \$١٩٩ وسـجِل أَدني مـسـتـوياته في منتصف عام ١٩٩٥ عندما بلغ ٨٠ يناً، ثم عاد

الى الارتضاع التدرجي بعد ذلك وبلغ مطلع ١٩٩٦ نُحو ١٠٠ ين، وفي العام التالي بِلغ ١١٠ يناً، وسرعان ما واصل ارتفاعه ليبلغ ١٣٠ يناً مطلع السنة الجارية واقترب الاسبوع الماضي من مستوى ١٤٥ يناً، وهو ما يجعل الدولار في أعلى مستوياته منذ عام ١٩٩٠.

وتعتبر المملكة العربية السعوبية اكبر الاسواق الخليجية المستوعية للصابرات اليابانية اذ بلغ حجم وارداتها من اليابان العام الماضي ما يزيد قليها عن ثلاثة بلايين دولار بنمو تسبقه ٢,٣ في المئة مقارنة بالواردات عسام ١٩٩٦ وتأتي الاسسواق الإماراتية في المرتبة الثانية في الاهمية للسلع اليابانية، اذَّ استقطبتُ الْعام َّالمَاصَى بضائعٌ بِأَبَانَيةُ قَيْمِتُهَا ٢٫٥ بِلْيُونِ بُولَارٍ، بِنْمُو نَسْبِتُهُ عُشْرَة في المُنَّة مقارنة مع واردات ١٩٩٦، ثم الاسواق الكويتية التي استقبلت العام الماضي بضائع يابانية قيمتها قرابة بليون دولار.

وبانتهاء اجراءات القرض

المنوح لشركة اسامرف سيصبح

اجمالي مبالغ القروض التي

بوكالتها خلال السبعة عشر شهرأ

أدارها وبنك الرياض، وق

ألْمَاضِيةَ نحو ١٦ بليون زيال.

اجراءات عاجلة كي تظهر للسوق ان اليابان لن تكون ابدأ سبباً لكساد عالي، من جهتها، في نيسان (ابريل) الماضي عن خطة تصفير

## قيمته ٣٥٠ مليون دولار

## "بنك الرياض" يقود مجموعة مصارف ترتب قرضاً كسمفاة ارامكو - موبيل

🗆 الرياض -فياض العنزي

■ أسسال «بنك الرياض» السعودي إنه فار بالاشتراك مع مصرفي وتشييس مسانهساتن، الاميركي وبسوميتوموء المحدود الياباني بترتيب وتنظيم قرض لشركة مسامرف؛ (مصفاة ارامكو موبیل) مقداره ۱٫۳۱۲ بلیون ریال

سعودي (۳۵۰ مليون دولار). وقنال مسناعد المدير العنام للشوون المسرفينة الدولينة في دبنك الرياض، السسيسد رياض الدغيثر ان القرض سيكون على شكل تسهيلات منتها خمس منوات، مشيراً الى مشاركة مجموعة من البنوك الملية والعبالمينة في القبرض الذي تم التوقيع عليه يوم الخسيس الماضي بحسف ور معثلين عن الشركة وعن البنوك المستركة في

هذا القرض . وشركة سياميرف مملوكة منامسفة بين كل من شسركة الرامكوء السعودية واشتركية مصفاة ينبع موبيل، والملوكة بدورها بالكامل اشبركة «موييل»

قابلية عالية للزيادة.

الرئيسي لهذا القرض، لافتاً الي ان مشاركة سنك الريساض، في هذه التسهيلات منسجمة مع بور البينك الرائد في تصويلً

وأضاف أن اقامة هذه المصائع سيرفع انتاج البلاد من السكر الي ١,٧٥٠ مليون طن، ما سيغطي ٩٠

المساريع الصناعية السعودية

في المئة من الاستهلاك سنة ٢٠٠٥ في مقابل ٢٠ في المئة صالياً

وأنتاج يبلغ الأن ١,٢٥٠ مليون ■ تخطط مصر حالياً القامة اربعة مصانع سكر جحينة اعتمادأ على محصول البنجر (الشمندر) بأستثمارات تصل الى التركير في انتاج السكر بات شحسو ٦٠٠ مليسون دولار، وقسال بعتمد اساسا على محصول رئيس والقبايضية للصناعيات الغذائية، عادل الشبهاوي ا «الصباق» انه تقس انشاء قليلة، على عكس قصب السكر مصنع في الفيهوم فيهما يتم التحضير لانشاء ثلاثة مصانع يسبب حاجته إلى مياه كثيرة.

وتتولى الشركة تشغيل مصفاة لتكرير النقط الخام بطاقة انتاحية قدرها ٣٦٦ آلف برميل يومياً ذات

وتتلقى دسامرف، حاجاتها

وفسار البنك بإدارة وتنظيم

🛘 القاهرة - غالى الشبكة

كاملة من النفط الخفيف من شركة دارامكو، لتى تضخ اليها عبر خط انابيب من مرافق شركة دار امكو، للجاورة لها في ينبع. وقسال الدغسيستسر أن دينك الرياض، هو الوكسيل والمنظم

وكان دبنك الرياض، فار مطلع السنة بإدارة وتنظيم ووكسالة قرض لشركة وإبن زهر، بمبلغ ٠٠٠ مليون دولار (١,٥ بليون ريال).



طن، منها مليون من مصانع

السكر والبقية من مصانع

الشيمندر. وقيال الشيهاوي أن

الشــمنـــو الذي يززع في الأراضي

الصحراوية ويحتاج الى مياه

الذي اصبح التوسع فيه صعبا

وتخطط الحكومية لتيحبويل

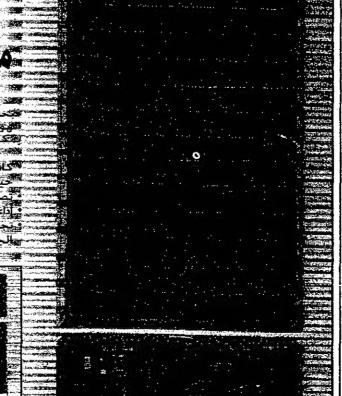
المسانع المنتجة للسكر من قصب

السكر آلي منتجة من الشمنير

بكلفة تصلُّ الى ٣٠٠ مليون جينه.

## مصر تخطط لاقامة عمصانع للسكر باستثمارات ٦٠٠ مليون دولار

اضرى في النوبارية والشرقية



المتنافية أن اخترع ويليس كارير تكييف الهواء عام ١٩٠٢ وكبارير التواصل تطويره وتحديثه. المتحدد ولك على مكيف كارير تكون قد حصلت على أحدث تكنولوجيا لتكييف والمناع في العالم من مخترعيه الاصليين. والمُعْدَنْكُ الْأَحْدَيْارُ مِنْ بَينِ مَكْيِفَاتَ كَارِيرَ - كَمِفُورِتْ وَ الْيَكْتَرُونَيْكُ - الني تتميز بـ: كأفة الوظائف والمزايا الفنية التي تجعل عالت سهاة وممتعة. كما تدعمها خدمات ما بعد البيع التي يُصميم جمالي بديع. تشتهر بها شركة الجفائي، ما فيهاً ... أُداء بمنتهى القوة وهنوء فالق. خدمات الصيانة السبريعة وتوفير ويتجدها في كافة أنحاء المملكة لدى معارض قطع الغيار في كافة أرجاء الملكة. والموزعين المعتمدين. • مكيف كاربر اليكترونيك الوحيد في المملكة المزود

- درجة حرارة الغرفة

- توقيث التشغيل

- التبريد السريع.

بكمبيوتر لبرمجة كافة الوظائف ومنها:

الخسترعنيا تكييبك الهنواء ... وتسواصيل تطبويس الأداه

المواطنين من العلدات والأدباء ليلوط والمعمنوولين على الصعب تعان أن ة الماشرة العلوير وحسر وبه the the land on the last of the

البنانية

المثلث سواء كان في الامتعاد للعظم ولك ولهذ عن الشعور بالامتعاد للوض ولك سارية الى طدان عوسة المرك

پائس وسف عبدالرحين النكير

للفرنك

لسنويسري

1,417

Y,474

1.11.1

1173

Y,1.4

الفرنك

السويسري

,1717

49, 40

1,7.0

£, . £Y

T, VALL

النينار البحريني

A/. 0 70.6

0,14 0,11

بينة

(1114/1117)

هن

القرنسي

19,74

1,71.

1,711

17. . 1

10.74

1,704

Y0 . . Y

A, PYA

الفرنسي

,1.15

1707

YY. Y4

TAPT,

YEVY

YTY.V

الريال القطري

ستة اشهر

9.77

\$,78

(1444/1447)

اسعار صرف عملات متفرقة \*

العملة

بيزيتا

الياباني

274,4

T4.17

TA1.1

TYT.Y

اليابآني

, . . £4

, . . 74

, . 170

, · £ Y .

. . 1 . 7

14,72

اسعار صرف بعض العملات العربية \*

الاسترلتني

....

7,114

0,497

,710.

,3YA+

ATP. O

1.1737

0.04

1.100

14eV,4

الاسترليني

1,7717

YFE.E

Y.ATA

YOA. P

9,77 0,70 7,70 7,17 V,TV V,17

17,V 19,V 11,5 17,5 0V,0 VA,0

7 P,AY 7,57 7,71 V,A1 V,07

7,14 7,07 V,17 TAV

من

9,17

1/1.

الالماني

0,414

1 . 13.

. 29 - 1

AT1."

.0770

T.efr

, . . 10

• استعار صوف الدوكر و الجنية الاسترليني تشير الى قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية للحندة ، والعكس صحيح بالنمسية العملات الاجنبية الاذري

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الالماني

AY4Y

ME A

درهم الإمارات

ثلاثة اشهر

Y 1,AY 1,A1 1,07 1A,1 1,07 Y 1,AY 1,4W 1,AA

£,AV

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

0,74 0,07 0,74 0,07 0,Y0

T,07 T,07 T,27 T,0. T,TV T,0. T,TV

V,07 V,07 V,00 V,Y0

مڻ

الدولار

الاعبركي

۸۲۰٦۸

T.Vo.

7777.7

17774

YAE4

4,779

1011,0

T, 27

الاميركي

127, W

1.4.09

7, . 470

النينار الكويتي

الريال السعودي

السنار البحريني

الربال العماني

الريال القطري الليرة اللينانية

الحنيه المصري

النيئار الارسي النيئار العراقي

الجنبه الاسترليني

الدولار الامدركي

الين الياباني المارك الالماني الفريك الفرنسي

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

الإجل

لشهر واحد ۱۳۸ اشتهر

لـ٦ اشهر لـ١٢ شهرا

الدولار الاميركي

المين العاماني

للأرك الإلماني

نف

فضة

بلاتين

الفرنك الفرنسى

الغرنك السويسري الثيرة الإيطالية

الساعة ١١ صبلحاً

العرض

S. Lin

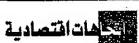
العائد

الجئيه الاسترليني

Y. 1A

0,70 0,17

درهم الإمارات



#### مصر تشتري ٣٠٠ الفطن قمحاً فرنسياً بقيمة ٣٢ مليون دولار

● القاهرة – «الحياة» – أمنت مصر حاجتها من القمح حتى منتصف تشرين الاول (اكتوبر) القبل، بعد تعاقدها على منفقة جديدة حجمها ٢٠٠ الف طن من فرنسا بقيمة نحو ٢٠١١ مليون دولار، ليرتفع حجم القمح الذي استوردته مصر من فرنسا الى نحو ١,٢ مليون طن

وقال وزير التجارة والتموين المصري أحمد جويلي ان شراء القمح الفرنسي يتفق وسياسة تتويع مصاس القمح، التي كأنت تتركز على استيراد القمع الاميركي بنسبة تقوق ٩٥ في المنة، علماً أن مصر تستورد بين ٤ وه ملايين طن سنوياً، فضلاً عن أن فرنسا قدمت تسهيلات في النقل والدفع.

ولفت جويلي أن بلاده ستصل الى تحقيق الاكتفاء الذاتي من انتاج القمح سنة معمد عليه حالياً، القمح سنة معمد عليه حالياً، مشيراً الى أن محصول القمع بدأ جنيه في مصر وارتفع حجم التوزيع مشيراً الى الله مناهد التقمع بدأ جنيه في مصر وارتفع حجم التوزيع المناهد التعمد التع من الفلاحين لمصارف الانتمان والجمعيات الى مليوني مأن بواقع ٩٥ جنيها للاردب. وقال «تعاقدنا اخيرا على شراء منة الق طن من القمح الأميركي بسعر ١١٦.٥ دولار للطن بإجمالي نحو ١١.٩ مليون دولار ليصل لجمالي تعاقدات استيراد القمح من ألولايات المتحدة السنة الجارية نحو آ . ١ مليون طن. ونكر ان حجم المساحة المزروعة قمحاً في مصر السنة الجارية بلغت نحو ١٢٣.٧٣٧ الف فدان، مشيراً الى ان سلالات القمح التي نجحت محطة البحوث الزراعية استنباطها تزيد متوسط انتاجية القدان ١٠ أرادب لتصل ألى ٢٦ أردباً من الاصناف العادية المزروعة حالياً، فضلاً عن ان ملاسة الظروف المناخية ساهمت في زيادة الانتاجية.

#### الجزائر تسعى الى اجتذاب الاستثمارات لتمويل مشاريع البتروكيماويات والاسمدة

• هيوستون - رويترز - تأمل الجزائر التي تشعر بالرضا عن نتائج الاستثمار الاجنبي في قطاع النفط والغاز أن تتمكن من اجتذاب المزيد من راس المال الأجنبي لتمويل توسعات كبرى في مجالات البتروكيماويات والاسمدة وتوليد الطاقة.

وقال عبدالمجيد العطار رئيس مجلس ادارة شركة سوناطراك النفطية الملوكة للدولة أن الجزائر تعتقد أن نلك سيساعدها في تحقيق اقصى استفادة من مواردها الهيدركريونية.

وقال لم مرويترز، في مقابلة اثناء وجوده في زيارة لهيوستن من أجل الترويج لفرص الاستثمار في بلاده «اننا نريد تكرار نفس الشراكة ونفس النجاح في تطوير البتروكيماويات والاسمدة وتوليد الطاقة». وقال نائب رئيس سوناطراك على حاشد لن الجزائر تريد تجاوز مورها التقليدي كمصدر لعلف الماشية لتنتقل الى انتاج البتروكيماويات والاسمدة. واضاف داننا نريد استغلال العلف لصنع منتجات أكثر

وقال العطار وحاشد أن الجزائر تريد تطوير صناعة بتروكيماويات واسمدة ضخمة بأسرع ما يمكن لتبيع منتجاتها الى دول شمال افريقيا

وقال العطار أن الجزائر تخطط أيضا لفتح الباب أمام الاستثمار الاجنبي الخاص في مجال توليد الكهرباء بحلول نهاية السنة الجارية. واضاف انه سيكون بمقدور المستثمرين استغلال احتياطيات الجزائر من الغاز في توليد الكهرباء للسوق المحلية والتصدير الى -تونس والمغرب واسبآنيا.

#### بيبسي كولا تفتتح الشهر الجاري مصنعا جديدا في الجزائر

● لندن - «الحياة» - اعلنت شركة «بييسي كولا، عن تأسيس مشروع مشترك جديد في الجزائر يشمل افتتاح مصنع تعبئة جديد. ويعتبر المصنع الأكبر في افريقيا وسيدخل مرحلة التشغيل في وقت لاحق من الشهر الجاري، وهو تحالف بين رجل الاعمال الجزائريُّ الجيلاني مهري وبييسي كولاء العالمية.

ويعثل المشروع استثماراً يبلغ ٥٠ مليون دولار في بنية تحتية وقدرات انتاجية متطورة لتلبية الطلب المتنامي من الستهلكين على المنتجات ذات الجودة العالية.

وسينتج المصنع الجديد، الذي سيستخدم ٤٠٠ موظف المجموعة الكاملة من منتجات وبيبسى كولاً، العالمية.

وسينتج المصنع من الجزائر منتجات تغطى المنطقة الوسطى من البلاد، وسيتوسع آنتاج المصنع ليشمل بقية أنْحاء الجزائر بحلول مطلع

#### رجال الاعمال الغاربة يطالبون بإعادة جدولة الضرائب الستحقة

● الدار البيضاء - رويترز - دعا الاتحاد العام لرجال الاعمال المغارية الحكومة الى منحهم تخفيفات مالية جزئية. وقال رئيس الاتحاد عبدالرحيم لحجوجي في مؤتمر صحافي عقده أول من أمس لن رجال الاعمال يرجون الدولة أن تراف بهم وتعنحهم مزايا مالية من بينها اعادة جدولة الضرأنب الستحقة. وقال أن هذه الخطوة ستساعد الشركات في تنقية حساباتها. وتأتى هذه المطالب قبل بدء العمل بقانون جديد للشركات ذات المسؤولية للحدودة من أول كانون الثاني (يناير) ١٩٩٩. ويفرض القانون الجديد عقوبات جنائية مشددة على المخالفين. ويضغط اتحاد الغرف التجارية من أجل إصدار عفو عام لكن الحكومة لم تقل كلمتها بعد في هذا الصند. ويريد رجال الاعمال تلبية طالبهم مع الموازنة الجديدة الَّتي يبدأ العمل بها من تموز (يوليو)

#### خمس شركات طيران اندونيسية تشكل كونسورتيوم لتتمكن من الاستمرار في العمل

 ◄ جاكرتا - أ ف ب - أعلن رئيس • اتحاد شركات النقل الجوي» فى اندونيسا سولارتو هادى سومارتو ان خمس شركات طيران اندونيسية بما فيها شركة غارودا الوطنية قررت تشكيل كونسورتيوم لدمج اساطيلها ومواردها بهدف تجاوز الازمة الاقتصادية التي

ونقلت صحيفة مجاكرتا بوست، عن هادى سومارتو أمس قوله «سنعمل معا، نحن، جميع الشركات الموجودة لتتمكن من الاستمرار». ورفعت الشركات الخمس وهي «غارودا، ودمارياتي نوسانتارا» ودبوراق ايرلاينز، وماندالا ايرلاينز، وديرغانتارا اير سرفيسز، مشروعها أول من أمس الى وزير النقل غيري سوسينو حاج هارجونو كما أضافت دجاكرتا بوست،

وأوضح سولارتو هادي سومارتو ان هذه الخطة يمكن ان تبدأ في مزيران (يونيو) الجاري. واكد أن الشركات الخمس ستتوزع المطوط الداخلية وتضع نظام تعرفة موجد وتتقاسم العائدات.

وتعانى شركات الطيران الاندونيسية منذ بضعة اشهر من التدني المستمر لسعر الروبية قياسا الى الدولار ومن تدن كبير في عدد المسافرين بسبب انخفاض القدرة الشرائية لدى الشعب

ويسبب الازمة، اضطرت شركة اسمباتي ايرا التي يشرف عليها هوتومو ماندال بوترا اصغر ابناء الرئيس السابق سوهارتوء ومحمد مسن الشريك المقرب من سوهارتو، لوقف عملياتها الاسبوع الماضي.

## الأول من نوعه منذ ١٩عاماً

# مصروايران توقعان بروتوكولا للتعاون في المجالات الاقتصادية

🗆 القاهرة – جابر القرموطي

■ وقعت مصر وإيران أمس بروتوكولاً للتعاون الشيترك في المجالات الاقتصابية، هو الأول من نوعه منذ ١٩عماماً، في حضور رئيس اتصاد الصناعات المصري بيدالمنعم سيعيودي ونظيره

الإيراني على خاموشي. ويهدف البروتوكول الى زيادة من جهته قال سعودي إن زيارة الوفد الإيرائي تأتي ردأ على زيارة وفد اتحاد الصناعات وتنمية المسادلات التجارية والصناعية والاستثمارات المشتركة وتبائل المعلومات وإقامة المصارف المشتركة. وقال خاموشي أن النهضة الصناعية التي شاهدها الوقد الإيراني في المدن المصرية الجديدة تؤكد نجاح مصر في التحول للاقتصاد الحر

يؤهلها الى احتذاب استثمارات أحنيسة. واضاف: نسعى الى معرفة اوضاع السوق المصرية وتبادل المعلومسات في شسأن حاجات البلدين، مشيراً الى أن هناك رغبة مشتركة لإقامة معرض إيراني في مصر لعرض السلع والمنتجات التجارية.

المصري الى ايران في شبياط (فبراير) الماضي، مشيراً الى انه تُم خُلالُ اللقاء البحث في تنمية التعاون بين البلدين في مجالات الصناعات الغذائية والكيماوية والغرل والنسيج واضساف سعودي أنه شرح للوقد الإيراني مصرية من إيران.

مزايا وحوافز قانون الاستثمار في مصصر، إذ أبدى الجانب الأيراني استعداده للمشاركة في بعض مشاريع خليج السويس وشرق التفريعة وجنوب الوادي واشار الى أن المحادثات مستمرة بين رجال الاعتمال المصريين والإيرانيين خلال الزيارة، أملاً أن تسفر عن تقارب اقتصادي.

رسمي لمصر منذ ١٩ عاماً. وتبلغ استثمارات إبران في مصر نحو ٨٥ مليون دولار في سبعة مشاريع للغيزل والنسيج والصرير الاصطناعي والألبسة الصاهرة. ويبلغ حجم التجارة ٨٠ مليون دولار، بينها ٣٥ مليون واردات

ينكر أن الزيارة التي بدأت يوم الخميس هي الأولى لوفد إيراني

## مجموعات اوروبية تفوز بصفقة تطهيربحيرة تونسية لأنشاء مدينة جديدة

🗖 تونس – سميرة الصدفي

■ فازت خمس مجموعات اوروبية بصفقة لتطهير بحيرة تونس الجنوبية التي ستقام على ضَفَافُهَا مِنْ مَا حَدِيدَة تَستَوعِبِ مِثَانَ الآلاف مِن السكان في الضَّاحية الجنوبية للعاصمة.

وقبال مصدر في اشركة البحيرة الجنوبية، - «الحياة، ان مجمّوعتي «فان غورد، و«تايد واي، الهولنديتين ومجموعتي اسوشيتا ايطاليانا دراغاج، واسيدر الماجياء الايطاليتين ومجموعة ادراجينغ إنتيرو، البلجيكية تعهدت التعاون في تنظيف البحيرة وتهيئة ٤٠٠ هكتار في محيطها لتكون صالحة لانشاء عمارات واحياء سكنية وصناعية

واوضح ان ميناء تونس القييم الذي يقع عند الطرف الغربي للبحيرة سيتم تحويله ألى ميناء ترفيهي في اطار الصفقة التي فازت بها الشركات الاوروبية الحمس.

وكانت مجموعة «بلة البركة» التي يملكها رجلٍ الاعمال صالح كامل مولت في الثمانيّنات مشروّعاً مماثلاً لتهيئة بحيرة تونسُ الشمالية، ما أتاح الحصول على مثات الآلاف من الهيكتارات اقيمت عليها أحياء سكنية فخمة ومجمعات تجارية في

بحيط البحث ة. من جهة اخرى اظهرت دراسة اعدتها الوكالة العقارية الصباعية الحكومية أنها أنشأت ٥٤ مدينة سناعية في الفترة من مطلع السبعينات الى العام الماضي بينها ٢٢ مدينة على الشريط الساحلي وست مدن علَّى الشريط الوسيط و١٦ مدينة في المصَّافظات

جبيدة في ضاحية بن عروس جنوب العاصمة تونس ومحيط مُدينة صفاقس (جنوب) والكاف (شمال).

وتوقع وزير التعاون الدولي والاستشمار الضَّارَجِيِّ مُنْكَ مِن الْغَنوشِّيِّ أَنْ يرتفع صجمَّ الاستثمارات الاجنبية خلال السنة الجارية الى ٣٩٥ مليسون دينار (٣٦٠ مليسون دولار) في مسقسابل ٣٤٠

وأقَّاد الغنوشي في تصريحات أبلي بها اخيراً في مجلس النواب ان حصة تونس من الاستشمارات الاجنبية المباشرة تضاعفت ثلاث مرات في الاعوام

الاستثمار في تونس بالاضافة لمتابعة تنفيذ ٦٣ مشروعاً يجري استكمالها حالياً وستؤمن عشرة

وكشفت الدراسة ان اعلى المدن الصناعية كثافة توجد في ضاحيتي العاصمة الشمالية والجنوبية والمنستير وصفاقس.

ويسعى التونسيون لتطوير البنية الاساسية وتهيئة مريد من المدن الصناعية الستقطاب الاستثمارات الخارجية.

مليون دينار (نصو ٣٠٥ مسلايين دولار) في العبام

وقال أن وزارته تنوي الاتصال بـ ٨٠٠ مجموعة وشركة اجنبية خلال أأسنة الجارية لحضها على

وكتشف الغذوشي ان المصافظات الساحلية استقطبت ٨٤ في المثَّة من الاستثمارات الاجنبية المباشسرة مقابل ١٦ في المئة حصية المصافظات

وتباشر الوكالة حالباً تهيئة ثلاث مدن صناعية

الستة الاخبرة.

الاف فرصة عمل جديدة.

## البنك الدولي يبدأ حواراً مع منتقديه يتناول التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية لسياسة الاقراض

🗆 واشنطن – بتسني لاؤن المعلوف

■ بدات في هنغاريا الاسبوع الماضي شسراكة جديدة بين البنك الدولي واكثر منتقسية حدث يتوقع مل سبع دول اخرى من المُقت رضين المهامين من هذه المؤسسة الدولية.

وتهدف هذه الشسراكة الى تشجيع الصوار صول تأثيرات قروض البنك وصندوق النقد الدوليين على هذه الدول وغيرها من الدول المقترضة، وهو حوار تأدراً ما يحصل. وشهدت هنغاريا بين السادس

من حزيران (يونيو) والثامن منه لقاءات ضمت مسؤولين من البنك الدولى والحكومة الهنغبارية وممثلين عن منظمات غيير حكومية، وتمحورت حول الآثار التى تخلفها قروض البنك الهادفة الى أجراء تعديلات هيكلية في الاقتصادات الشيوعية السابقة لدعم تحولها الى اقتصاد السوق. وتركسرت المسادثات على اصلاح الأوضاع المالية العامة وتاثير هذا الاصلاح في التربية والتاهيل والعناية الصحية والمراة، والتخصيص وتأثيره في الانتاج والتشغيل، والاستيراد وتصرير الاستعبار وتأثيرها في الإنتياج والمستبهلك والشبركيات

وستجرى لقاءات مماثلة، في الأشهر الشلائة القبلة، في أربع بول افريقينة هي اوغندا وْغَاناً وزيمبابوي ومسألي، وثلاث دول اميركية لاتبنية هي المسيك وسلفادور واكواتور، ودولة اسبوية واحدة هي بنغلابش.

ويقول منظمو اللقاءات ان مصر كانت على لاتحة الدول التي ستشهد لقاءات من هذا القبيل بين ١٢ دولة لخرى لكن العدد خفض فسلال المفساوضسات الى الدول المنكورة. ويبدو ان البنك الدولي سعى

الى تمثيل دول افريقيا الاستواثية تمثيلاً جيداً في هذه اللقاءات، سسسا كبائت المنظميات غيسر الحكومسية ترغب في اشراك سواق ناشئة في أسياً واميركا اللاتينية، مثل القبليدين والمكسيك والبسرازيل والإرجنتين، بغيسة الاستفادة من خبرة المكسيك التي اكتسبتها من أزمة البيزو، ومن بروس الأزملة الماليلة الأسيلوية

ويقول بوغ هيلينغس، أحد

على تحمل مسمؤولية الإتصال والتنسيق مع مختلف المنظمات

وعلى رغم أن لأتحـــة الدول المساركة في اللقاءات قد تشمهد انضمام عدد أخر من الدول، تشكك المصادر المطلعة في أي مشاركة مصرية أو عربية أخَّرى في الجولة الأولى من اللقاءات. ولكن أي جولة ثانية قد تشهد مشاركة مصر أو بولة أخرى في السشسرق الأوسط وشسمسال افريقيا.

ويقول هيلينغر: «لقد التزمت هذه الشبكة دعم أية محاولة تبذلها المجتمعات أو الجمعمات المنتية لجعل عسمليسة صنع السياسة الاقتصادية مفتوحة في منصس لتنحندي براميج التكيف والتبعيدل التي تُعُرَّضها المؤسسات المالية العالمية. وإذا وجدنا رغبة في مصر او تونس أو أي بلد أخسر لاشسراك بعض الجمعيات ونقابات العمال والجماعات النسوية في لقاءات من هذا النوع، فنحن ملّزمـون بالتعاون لتحقيق هذه الرغبات، وتشارك حالياً ١٢٠٠ منظمة من مشتلف أنحاء العالم في اللقاءات التى تطلق عليها تسمية «ستابرين» (الشبيكة الدولية للمشاركة في مراجعة التعنيل أو

وتضم هذه المنظمات تقابات عمال وجمعيات تعنى بالشائين التربوي والصحى وجساعات نسوية وجمعيات تمثل شركات صغيرة، وجماعات لحمانة النبئة. وبررت هذه المبادرة بعد حطة شرسة ضد البنك وصندوق النقد الدوليين في مناسسة التكسري الضمسين لانشبائهما ويثنى

منسقى اللقاءات، الذي ينشط في منظمةٌ «سفالوبمنت غاب، غير الحكومسيسة، التي تتسخسذ من واشتطن مقرأ لها، ان مصر اسقطت من اللائحة لأن المنظمين وجدوا صعوية في العثور على منظمة مصرية غير حكومية قادرة

في المجستسمع الدولي المدني وأعربت ماني جيمينير، المستقولة في البنك التولي نُظر مماثلة عندما قالت: «ريما تمحورت المسالة حول عدم تمكن المنظمين من المشور على هيشة تشبههم في مصر، وتستطيع متابعة العمل على المستوى

التكيفُ البِئيِّـوي)، وتمولهـا دول اسكثيبنافية.

منظمو الحملة على رئيس البتك جيدس وولفنسون، الذي كأن تسلم رئاسة البنك لتوه عنيما بدأت الحملة، لأنه أبدى أستعداداً لناقت شبة شكاويهم وتعاون للتوصل الى صيغة مقبولة يمكن تطويرها، منا أسبهم في انشباء سابرين، ووضع برنامجها.

ويقول منتقدو البنك الدولي أن الإقراض المخصص لتعديل البني الاقتصابية اضركثب باقت صادات المناطق كلها في العالم، وخُلصت براسة قامت بِها «بيفالوبمنت غاب، الاميركية حول تمويل صندوق النقد لـ ٨٣ دولة، في العقدين الأضيرين، الى أن معظم هذه الدول شبهد ارتفاعاً في أرقام البطالة وتراجعا في الاجور الْفَعْلَيْة، وتراجع الساواة في توزيع النخل، وازتياد الفـــقــ وتراجع الانتاج الغذائي واردياد النيون الخارجية، وخفض الإنفاق

الإجتماعي. وتنحي هذه المنظمة باللائمة على صندوق النقسد والبنك الدوليين استهمتهما في تشجيع تدفق اصوال ضخمة لأتنشد الا المضاربة والربح السبريع الى شرق أسيا والمكسيك.

وسعت المؤسستان الماليتان الدوليتان حثيثاً الى بحض هذا الانتقاد بالقول أن الاقراض الذي يهدف الى المساهمة في تعديل البنى الاقتصادية ستاهم في استتباب الأوضاع الاقتصابية في الدول المقترضة وهو امر ضروري للنمو الاقتصادي والتنمية. ويامل المنتقنون في أن تشجع

اللقاءات للشار اليها تشوء حوار داخلي محلي في كل دولة حبول هذا الأمر. ويقول هيلينغر: دان ما نفعله ما هو إلا شد ارر الناس في العالم ليكون لهم رأي وصوت في عحلية صنع الس الإقتصابية. وبين دول دسابرين، الشماني

دول صغيرة تقترض من البنك

الدولي مثل السلقادور (تلقت ٧٠٠ مليون دولار من القروض) وينغلانش (٧,٥ بليون دولار). اما مصر فقد تجاوز ما اقترضته من البنك الدولي، ٥,٥ بليسون دولار. فيما اقترضت الجزائر ٤,٥ بليون دولار والمغرب نحو ثمانية بلايين دولار واقترضت تونس ٤,١ دولار، فيما اقترض الأرين ١,٧ بليون دولار، وكان الهدف من هذه القروض كافة اجراء تعديلات جررة معديلات هيكلية في اقتصادات الدول القترضة.

#### **YYX:Y**+ £1£.At 741.V-Y4Y.7. 444 YAA.10 4.77 0,57 0,77 0,10 174,40 104, 40 TEA,01 سعر التثبيت للنهب في سوق لندن الساعة ٢ بعد الغام

العادن الثمينة دولار اونصقاد

				10	ن بالط	العاد				
	٠.	ىلىم ٣ اشبه	قد			فوري)	(تسليم	1994		للسعر
7/A	7/4	1/1.	7/11	7/11	3/A	1/1	1/1.	7/11	7/17	المعدن
1774	1717	AVEL	14.4	1744	1777	14.4,0	177.0	1748	1171	تحاس (دولار)
1774	1450	1771	1777	ITT	17-4	1710,0	18.8	17.4,0	14.4.0	الومنيوم (دولار)
1-77.0	13.1	1.77,0	1.77,0	1+70,0	1 , 0	1.17,0	1 1"	1114	1001	زنك (دولار)
£77°	ETAP	:3	£0£.	2070	£oV.	£7.0	2070	£0	££Y•	يكل (نولار)

العام (عام) العام (عام)	ا تسليم تموز		* J	ر. برمي	فط دولا	SI)			
توی ۹۲/۱۳	ابنی مس	توی ۹۸/۹۳	۱۹۹۸ اعلی مستوی ۳						الخام
التاريخ	السنعر	التاريخ	السعر	1//	1/1	7/1-	1/11	7/17	, , , , ,
W/T/IV	4,4.	17/1/1	<b>TT,A</b>	17,40	17,70	11,70	11,4+	11,40	بي
W/Y/IV	77,70	35/1-/17	YE,4.	12,20	12,00	17,20	17,20	14,40	زيج برئت
W/1/17	17,70	17/171	77,50	15,40	12,70	17,70	14,4.	17,70	رب تكساس

		<del></del>			الميرة		4.
	WAY		a,V1AA	اليمن	ريال	14.44	14.44
				ليبيا	ابينار	, 4440	TATO
				تونس	ىيئار	1,1217	1,1517
	خزينةالاه	بيركية : ب.ي	يت منبي! ا	الجزائر	دينار	PA, Y7	PA, Y7
				المغرب	نرهم	4,715.	1,715.
سنوات	ه سنوات	١٠ سنوات	۳۰ سنة	موريتانيا	اوقية	177.771	77,771
		-3		السودان	ديثار	171,79	171,79
1 , 5	1 17	1.1,78	1.7,57	جيبوتي	فرنك	177,77	144,44
0,5	0,£V	0,50	٧٢,٥	الصومال	شلثغ	777.	444.
,-		,,,,	•, .,	هونغ كونغ	دولار	V. V14	V, Y£4
		* 12 Charles of the State of th		باكستان	روبية	\$\$,40	\$2,70
ع باله	علن به	موق السلع الا	المدندة الم	الفيلين	بيسو	20,40	£+, Y+
				سنغافورة	دولار	1,75.	1,45
عر	1444	1			دولار	17,71.0	T,71.0

7 1/121-015	تستيم سهر	السابق	1/17	السلعة
العملةالاوروبية				1 11 1 2
اليونان	اب	707,7	77.457	سنکر (دولار)
اسبانيا	تموز	14.	YOY	بن (دولار)
الفرتك الافريقي	تمور	1.00	1.70	كاكاو (جنيه)
نيجيريا	تمور	W	V£,0	قمح (جنيه)
سيراليون	تشرين-۲	٧٤	٧٤	شعير (چنيه)
غابون	تموز	104	107,7	صويا (نولار)
استراليا	نيسان ١٩	171	104	بطاطا (جنيه)
كندا				
ء حقوق السحب	فنعن: ليبور لنعن، سندار	يت للتسد في	تّ من ينك الكو	٠ الجدائل التالية مقد
ر اقبرص	ر القائية الأوروسة، استا	ت الدولية، اسمار	ر عسرف للعملاء	الغزيته الاصيركية، استا
	وللعادن الشيئة	العملات العربية	معار الفائدة على	صرف العملات العربية، أم

٦/١٢ السابق

● ، جدول اسعار صرف عملات متفرقة من بنك التخليج الدولي (التدن)

السعار النفط من شركة ميتروليوم اكونوميكس، (السن)

		_
	نيجيريا	نيرة رس
	سيراليون	ليون
	غابون	فرنك
	استراليا	يولار
_	كندا	دولار
سندات	حقوق السحب	وحدة
استدار	قبرص	4

.vyv. .077. قيمة العملة في مقابل الدولار.

17.70

T-7.74

YP. Yof

37,74

TI.ALT

PASITE

1.1147

1,8754

4110

T-7, 74

10Y.4V

241.75

71,AAT

044,75

1,1447

1,2724

, VO. Y

ټاريخ	عدد الإسهم	عدد الإسهم	سعر التثبيت	سعر التنبيت	سعر التثبيت	اسم الشركة
اخر تثبيت	المقدلولة	المعروضة	ل.ل.	\$	السابق \$	
1944-1-11 1944-1-11 1944-1-11 1944-1-11 1944-1-11 1944-1-11 1944-1-11 1944-1-1-1 1944-1-1-1 1944-1-1-1	70. 0 174 1777 74177 14 17	17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17:00 17	17A71 17A71 17A71 17A71 17A71 17A71 17A2 1-177 17A2 17A2 17A2 17A2 17A2 17A3 17A4 17A4 17A4 17A4 17A4 17A4 17A4 17A4	11, Vo 11	11, Vo 17, AV 11, Vo 11, Vo 11, To 10, a 10, To 17,	وليدير فلة داء – التثبيت الأول وليدير فلة داء – التثبيت الأول وليدير فلة داء – التثبيت الثاني وليدير فلة داء – التثبيت الثاني وليدير فلة داء – التثبيت الثاني تعودة حب تعودة حب تعييوت دجه رحمة رسامني يونس ركة الراسمت الأبيض (اسمي) وركة الراسمت الأبيض (اسمي) وركة الراسمت الأبيض (اسمي) ويتيسرواميك (احدامله)

FRANCE 98



#### الجموعة الرابعة

ALHAYAT

194 T 74 F

443 1

47 .4

...

: { Y #

皮囊等皮

. 5 . 7

当节,学者

البرمال الفعلى

2 42

2 50

1444 14471

111 A

4 04

1214 und this that that

> سلوی ۹۸ ۹۳ الثاريخ

> > 49-174

48/4/4

مینار دینار دینار درهم لوقیه

نولار

روبية

دو لار

فربك

1187 0 121 1181 0 1488 B 171 1750 1750 1444

السنغر

181.99

.7440

1.1814

21 17

1 715.

152.75

121.44

\*\*\*

N 829

11 70

1.1

1.88.4

71.0

17.70

4110

F+3.79

344 45

11 612

044 FE

1 3612

1 2724

10.4

evv.

174. .

11750

47 14

TATO

4131.2

14 M

Targ.

18.78

145 44

1,75...

£7 70

7.1.79

YF. Ye'

24,75

1719

SHIP IN

W. 15 17.1.

U1 11 14 15

الدى ستو

3,45

# ايقاعها في الوقت المناسب

الاعتراف بالنتائج FRANCE 98 الوبية التي خاضها عؤخراً استعداداً انهائيات مونديال فرنسا باعتبار انه وجد أيقاعه في الوقت المناسب وتمكن من الفور على استبانيا التي تملك منتخبأ مرشحا للمنافسة على اللقب ٣-٢ امس في نانت في اطار المجموعة الرابعة امام ٢٦ الف متفرج.

يرصيد ٣ نقاط مقابل واحدة لكل من بلغاريا وباراغواي ولاشيء لاسبانيا. وسُجِلُ أَديبُوجُو (٢٤) ورُوبِيرُارِيتَا (٧٤ خطأ في منزمناه) واوليسنه (٧٨) اهداف نيجيريا، وهييرو (٢١) وراوول (٤٧) هنفی اسیانیا. وروض نسور نيجييريا بالتالو

النور الاسباني في سيناريو هيــــــشكوكي، نلك أنَّ المنتـــ الاسباني تقدم مرتين في المباراة ولحق به النيجيري مرتين وكَّانت له الكلمة الاخيرة، ورشح كثيرون نيجيريا لان تلعب دورا كبيرا في هذه البطولة عند سحب القرعة نهاية العام الماضي، لإن معظم افراد المنتخب الذي هرم البرازيل والإرجنتين قبل أن يتوج بطلا لاولمبياد اتلانتسا ١٩٩٦ يشكل نواة المنتسخب الحالي، بيد ان اموراً كثيرة حصلت بعد ذلك خصصوصا في المساريات ألتجريبية حيث مني بذسارتين قاسيتين امام غراسهوبرز السويسري صفر-؟ ثم امام نظيريه اليوغوسلافي صغر-٣ والهولندي ١-٥، بالأضافة اليَّ وفاة رئيس اليلاد الجنرال سابني اباشتا

قبل ايام قليلة. بيد أن اللاعبين الافارقة تخطوا هذه الازمات ولم يشبعروا باي عقدة نقص امناه نظرائهم الاقنوياء واكتدوا بما لا يقبل الشك التطورات التي طرات على الْكَرْةُ الْأَفْرِيقِيةَ فِي الْعَقْدِينَ الْإِخْيِرِينَ. وكانت نقطة التحول في المباراة لخول المخضرم رشيدي يكيني مكان

المجموعة الثانية. أوباراكو في الدقيقة ٧٠. وكم كان المباراة الى أن نيجيريا قادرة على براسه لكرة رفعها راوول من دون أنّ

ميلوتينوفيتش في محله لإن مشاركة يكيني كانت كوقع السحر على رسلائه الذين تعملقوا من دون سابق انذار والركوا التعادل قبل ان يسجلوا هدف

في مونديال الولايات المتحدة قبل اربع سنوات وخرجت بصعوبة امام أيطاليا ١-٢ بعد تمديد الوقت.

ولم يكن شيء يشسيسر في بداية



اوليسيه يسجل هدف القور الثالث لنيجيريا (١ ب)

حدس للدرب الصحيحيي بورا تفجير مفاجأة بهذا الصجم لأن خط دفاعها كان مرتبكا وكاذ يدخل مرماها هدف بعد مرور ٣٠ ثانية فقط وقد وصل المنتخب الاسبائي مرارا

> الفور في مدى اربع دقائق. وكانت نيجيريا بلغت الدور الثاني

امًا اسيأنيا فَوضعت نفسها أ موقف حرج لانها مدعوة الى الفور في معاراتيها المقطلتان، كما أن أماله تضاطت في احتالال المركز الاول الذي كان يؤمن لها عدم صلاقاة فرنسا التي ستحتل المركس الاول اغلب الظن فيّ

وتكرارا الى المنطقة النيجيرية في ربع الساعة الاول قبل أن يسجل هدفه ألاول.

لكن عيب المنتخب الاسبائي الوحيد كان عدم الانسجام بين مهاجميه والمسافات الكبيرة بينهم.

والتقط المنتخب النيجيري انفاسه ثم بدأ مقارعة نظيره كالند في وتسط الملعب

وستحت لراوول فيرصية لافتتا التسجيل بعد نصو ٣٠ ثانية لكن الجارس الثيجيري بيتر روفاي تصدى لماولته على تفعتين، ثم سند راوول نفسه براسه كرة صيتها العارضة بتمريرة من فيرر (٥)، وطار الفونسو

وتخلُّص اليبوجو من للراقبة فو وسط الملعب ومرر كرة اماميية اخطأ أَيْفَانَ كَامِيْوْ فَي تِثْمَتَيْتِهَا وَوَصَّلَتَ النَّيِّ فَيْكَتُورِ الْكِينِيْبَا فَشَيْنَهَا قَوْيَةً بِينَ لحضان الخارس الاسنائي زوبيزاريتا

(١١) الذي يخوض كأس ألعالم للمرة الرابعة في مَنارَأته الدولية رقم ١٢٣. واستغل منتخب سيجيريا هجمة مرتدة وانفرد ايكبيبا بكامبو ورواغه واطلقها مقاجئة ابعدها زوبيزاريتا، وجرب أوكوتشا حظه من حدود المنطقة

وكان لها روبيراريتا بالمرضاد (١٧). وسنجل فنرتاندو هينيارو هدف اسبائيا الإول في التقيقة ٢١ من ركلة حرة سباشرة أثر أعاقبة أوكسارا الفونسو خارج المنطقة فرفع رمىيده

الى ١٦ هدفا في ٦٩ مباراة. وادركت نيجيريا التعادل عن طريق الخشب أت الشالاث (٧٦)، ولم يكن

وتسارعت هجمساته وسنحل

دوغارى هدفسا الغاه الحكم

البرازيلي ريزيندي دي فريشاش

(20) بداعي التسسلل، وخسرج

الجنوب افريقي اوغوستين وبحل

الجَّانيِن، وتأخر ُ دوغُاري في

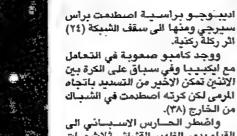
المنطقة بعد تمريرات ارضية سهلة

بين زيدان وهنري (٦٠)، ووصلت

كسرة حلوة الى زيدان ومنه الى

وانتَّفَقَضَتُ سرعة الاداء من

مكاليلي مكانه (٥٦).



من الخارج (٣٨). واضطر الحسارس الاستبسائي الى القيام بدور الظهير القثباش ثلاث مرات حيث خرج من مرماه بعيدا ليبعد الخطر في أولخر الشوط الاول.

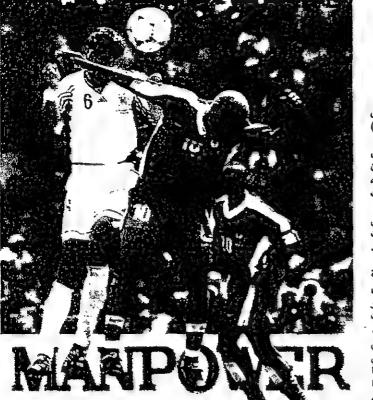
اثر ركلة ركنية.

ومرر هييرو كرة طويلة امامية من خلف الدفياع النسجيري فانسل راوول من وراء سيليستين بايابارو وسند بيسراه على الطابر داخل الشباك (٤٧)، واعطى التقدم لاسبانيا من جديد. وبدأ المنتخب الإسباني

الاستعراض على وقع «اوليه اوليه، فر المدرجات، وركلة حرة مباشرة لنيجيريا اثر اعاقة نادال لأيكبيبا (٥٧) انبرى لها بقوة صنداي اوليسيه وشتتها الكورتاء ووصلت الكرة فبجاة الى راوول داخل النطقة بعدما افتلتت من لويس انريكه وسندهأ ابعدها روفاي ركلة ركثية لم تثمر (٦٤)، واستغلت آسبانيا هجمة مرتدة حيث انفرد خمسة مهاجمين بثلاثة مدافعين نيجيريين لكن لويس

أَنْرِيكِهُ كَأَنِّ انْأَنْيَا فَخْسَرَ الْكَرِهُ (٦٦). ونزل الخضرم رشيد يكيني الذي سَبِجُلَ ٣٠ مُدِفًا فَي ٣٣ مَبِارَاة تُولِية مِكَانُ أَوْبِارِاكُو، وَلَمْ تَعَضَّ ثُلَاثُ نَقَائَقَ حتى شق طريقه بين مدافعين قبل ان بمرز كرة اصامية الى غاربا لاوأل الذي حاول اعابتها عرضية فخدعت الحارس روبيسراريتها الذي ارتمى عليها في مُحَاوِلَةً لَابْعَانِهَا فَحُولِهَا خُطَأَ فِي مرمى فريقة (٧٤)، وبات زوبيزاريتا رابع لاعب يسُجِلُ هَنْفَأَ خُطَا فَيْ مُرَمَّى فَرِيقَه مَنْذُ انطلاق البطولة الصَّالِية وسَبِقَه الاسكتلندي طومي بويد والمغسربي يوسف شيبو والجنوب افريقي بيار

واضاع راوول فرصة تهبية عندما النفتح المرمى امامه لكنه سعد شارج



منافسة بين أوكوتشا وهييرو (ا ف ب)

الاسبانيون قد استفاقوا من الصدمة حتى انقلهم هدف ثالث حمل توقيع اوليسيه بتسديدة صاروخية من خارج المنطقة ارتطعت بالقائم الايمن وخدعت زوبيزاريتا وتهانت داخل الشباك (٧٨). ومرر فينيدي جورج كرة عرضية

رائعة اخطاها احد المدافعين الاسبان وتصدى لهسا يكيني بطريقسة استعراضية من دون ان يصبيب المرمى المشرع اصامه (٨١) واعدد السيناريو بتستيدة مركزة قوية ارتطعت بمدافع وغيرت طريقها، ثم بخل جناح أياكس الهولندي السريع تيجاني بأبانغيدا مكان ايكبيباء وكاد سيرجى يخطف نقطة قبل النهاية بدقيقتين لكن كرته مرت فوق العارضة بسنتيمترات.

تمريحات ♦ بورا میلوتینوفیتش (مدرب

تيجيريا): انا سعيد جدأ لشعب نيجيرياً ولاعبى المنتخب. لقد كافح اللاعبون طوال ألمباراة وبرهنوا على تركيز كبير في مواجهة منتخب عنيد انها خطوة أولى، لكننا ندرك تماما حاجتنا الَّى خُمسَ نقاط للَّتاهل الى الدور الثاني.

• صنداي اوليسيه (مناحب هدف الفوز): انه امَّر رَائلُع انْ نفورْ بعد الجهد الكبير الذي بنلناة. لقد عملنا بجهد كبير للوصول الى هذه المرحلة.

● خافییر کلیمنتی: کانت مباراة صعبة بالنُسْبَةُ النِّنَا، أمَّا النَّتيجةُ فَهَى أصبعب على الهيضيم، أرفع قبيبعيثى احتراسا لمنتخب نيبجيريا لانه من الصبعب تستجسيل ثلاثة أهداف في البطولات الكبري.

## الجموعة الثالثة

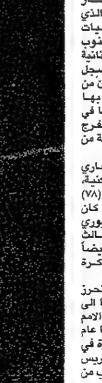
مرسيليا (فرنسا) - «الحياة» ، أ ف ب – قسام بیسار سى، الذي والفرنسيية، ييور الوسيط فسبجل خطأ في مرمي منتخيه اثنين من

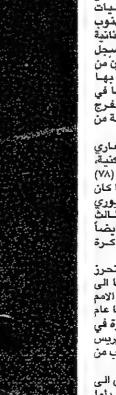
فرنسنا على جنوب أفريقيا في مرسيليا أمام ٢٠ الف متفرج ضمن المجموعية الثالثية من وسجل كريستوف دوغاري الهنف الاول (٣٥) من ركلة ركنية، وبيار عيسى الهدف الثاني (٧٨) خطأ في مرمي فريقه عندماً كان

عندمنأ كنان يحناول ابعناد كنرة سننهأ تبيري هنريء وتسعى قربساء التي لم تحررُ كأس العالم في تاريخيها الي تكرار انجسازها في بطولة الامم الاوروبية عندما استضافتها عام ١٩٨٤ للمرة الاولى والاشيرة في زمن ميشال بلاتيني والن جيريس وجان تيسفانا وكان اللقب من

يحمل الجنسيات ألثسلاث الجنوب افريقية واللبنانية الاهد إف الشلاثة التي فارت بها يحاول ابعاد كرة سددها يوري بجورزكاييف)، والهدف الشالث (٩٠) خُطأ فِي مرمى فريقه ايضاً

> ونزل اصحصاب الارض الى لليدان واثقين من الفور فيداوا بنفس هجومي «صرف» وبايقاع سريع للغاية، لكن ضغطهم في النقبائق العشبر الاولى اصطدم بمسمودخط الوسط الجنوب العريقي الكون من خمسة عناصر انوا الواجب وباللوا منافسيهم الهجمات وحصل كل منتخب على ركلة حرة، لم تسفر عن شيء. ومرت العقائق الخمس التالية من **لون خطورة تذكر، وحص**صل الفرنسي على ركلة حرة اخرى اثر خطأ صُد بحوركاييف تصدى لها رُيدان فوق المرمى (١٧)، وراسية · مِنْ عَسِفُ ارتش أمسكها فوتك بسهولة، وتمريرة رائعة من زيدان الى هنري الذي انفرد لكن مارك فيش خطف الكرة من امام قدمه





فذهب الخطر تهائيا.

وحصل المنتخب القرنسي

النطقة وصلت من قدم مدافع الى

حارسه (۲۳)، واصيب غيفارتش

وارتكب الفرنسى بوتي خطأ

بعد ذلك في القدم اليستري وحل

ضد اوغوستين ونال انذاراً (٢٧)،

ومصاولة اولى لجنوب اقريقيا

اسفرت عن ركنية لم تثمر (٢٨)،

وأبعد بارتيز كرة مرفوعة عالية

مُكانه دوغاري (٣٧).

(١٩)، ورد ماکارٹي لکن ڀارتيـر ابعث الخطر عند خط المنطقية وعفل ماسينف عن رقع الكرة



الهدف الثاني الذي سجله بيار عيسى في مرمى منتخبه الجنوب افريقي (اف ب)

(۲۹)، واهدر دوغاري اول فرصلة قوسية من فوق الحارس القرئسي حقيقية اثر تمريرة هدية من عنيماً كانت الفرصة سائحة له رَيدان (٣٠) ابعنها الحارس قوبك، واتبعها هنري براسية بجانب رمية جانبية رفعت امام ألمرمي القائم الايمن (٣١)، و قلشت الكرة من على قدم دوغاري وعادت الى اخطأ عيسى في تشتيتها فتصدى لها غيفارتش براسه مرت بجانب موشويو فارتكب خطا ضده لتحتسب ركلة حرة لقرنسا لم يكن القائم الايسر (٢١)، ولعبة تنائية بين هنري ودحــوركــاييف داخّل

تنفيدها موققا (٣٧). وتوالى الضفط القرنسي فحصل على ركنيتين متتاليتين بطلهما زيدان، ونقذ دجوركاييف الركلة الثانية على رأس دوغاري الذي عـوض اخطاءه بهـدف اول بعد أن أصابت كرته القائم الإيسر

ومزت الشياك (٢٥). وبعد الهدفاء تفان القرنسيون في التصرير وقدموا لمحات فثية

سريعة اربكت الجنوب افريقيين الذين تكسرت محاولاتهم النادرة عند خط المنطقلة القرنسيلة، ەسىطر قوتك على تسديدة بوتي اليسارية القوية (٤٠)، وافلتت منْ بيار عيسى فرصة التعديل في الوقت بدل الضبائع من الشبوط الاول اثر ركلة حرة بعد خطا ضد نياتي نفئها الاخير داخل المنطقة فتصدى لها عيسى براسه لكنها عاندته وابت أن تدخل شياك

هنري الذي رفعها على الشبكة من بارتياز وابتعنت بجانب القائم الإعلى (۲۱). وبدا المنتخب الجنوب افريقي الى بوتي امسام المرمى تنخل ر. الشـوط النـاني بنفس هــومي جـاكسونٌ في اللحظة المناسبة قوي لكن عابه اللمسة الاخترة وابعدها الى ركنية (٦٣)، وخطف التي لم تكن موفقة، ثم ما لعثت أن بارتيىز كسرة من اسام ماكسارثي عادت السيطرة الى قرنسا

لعبة مشتركة بين داخل المنطقة وسيد الاشير فارتطعت كرته بقدم مداقع وحناول عينسي ابعنادها فانخلها خطأ في شياكه (٧٨). وجنح هنري من الجههة متى وأعبادها خلقية الى تجوركاييف غير المراقب عند نقطة الجزاء لكنه سند عاليا (٨٠)، وكرر اليمنى ايضاً وتخلص من النفاع وبخل المنطقة وسدد بارتياح لكن

المنقرد (٦٤)، وتمريرة عرضية من

مكاليلي الى ماسينغا الذي حاول

لقها طَأَتْرة فلم ينجح (٦٨)، وبخل

الفرنسي بوغوصيان بدل بوتي

(٧٣)، وبطاقة صفراء لزيدان (٧٧).

ونقذ دوغاري وبجوركاييف

الكرة ابتعدت عن القائم الإيمن (٨١)، وشرح بجوركاييف وبخل دافيند تريزيغيه (۸۳)، وانفرد هذري اثر تمريرة مسورونة من زيدان لكن الكرة طالت الى أسونك (٨٦)، وخسرج الجنوب افسريقي مناكنارثي متصنابا ودخل شبون بارتلیت (۸۷). وأخترق ليزايراتزو الدفاعات الجثوب افتريقيسة من الجسهسة

اليسرى ويات على امدّار قلبلة من الحارس ثم عكس كرة لم تجد من متابعها (٩٠)، وسند بيشان كرة مبرتدة هوائينة ارتطمت بمدافع وخرجت ركنية في النقيقة الاولى مَنْ الْوَقَتُ بِدِلُ الضَّائِعِ، ثم خُطُفُ هنري كرة من قرب خط المنطقية واخترق ومر من الدفاع وانفرد وُحْدِعُ النَّصَارِسِ الذي ارتَّمي على الأرض فسننها بهدوء من فوقه حناول عيسى ايسادها من على الخطيقتمه اليسرى فارتطمت بالسمني وبخلت السبباك في الدقيقة الثالثة من الوقت بدل

● مَثل قرنسا: بارتيز - تورام وبوسايى وبلان وليسراراترو -ىشان وپوتى (بوغومىيان، ٧٤) وىجوركاييف (تريزيغيه، ٨٣) وزيدان وهنري - غييهارتش (توغاري، ۲۷).

♦ مثّل جنوب افريقيا: فونك -ومرر ليزاراتزو كرة عرضية عيسى وفيش وجاكسون ونياتي-معوشويو وراديبي وفعورتشن و اوغيوستان (مكاليلي، ٥٦) – ماسينغا وماكارثي (بارتليت، ٨٦).

# الامير فيصل يزور منتخب تونس

مونتيليمار (فرنسا) - أف ب - يزور رئيس الاتحاد العربي موسينيمار (مرسا) - ١ ف ب - يزور رئيس الاتحاد العربي لكرة القدم الأمير فيصل بن فهد منتخب تونس اليوم في مقر اقامته في مونبوشيه سور جابرون بالقرب من

وسيقوم الأمير فيصل لاحقأ بزيارتين أخريين لمنتخبي المغرب

الرياض - أ ف ب - أبدى نائب الرئيس العسام لرعساية

#### الامير سلطان مستاء من اداء المنتخب السعودي

الثالثة الم يظهر في مباراته اليوم بمستواه المعهود والمطلوب،

الشباب والرياضة في السعودية الأمير سلطان بن فهد بن عبد العزيز أستياءً من العرض الذي قدمه منتخب بلاده ضد الدنمارك في كأس العالم لكرة القدم في فرنساً. ونقلت وكالة الانباء السعودية عن الأمير سلطان قوله من لنس ان المنتخب السعودي الذي خسر أمام الدنمارك صفر-١ ضمن المجموعة

البرتو باريرا والجهاز الاداري وجميع اللاعبين عن هذا الستوى غير

وأضاف الأمير سلطان انه مستتم مناقشة مدرب المنتخب كارلوس

وعن طريقة اداء المنتخب في المباراة قال: معذه الامور فنية ودقيقة وسنتم مناقشتها مع المدرب». وأمل الأمير سلّطان في ان يقدم المنتذب السعودي في مباراته ضد

نرنسا الخميس القبل «مستوى يعوض خسارة مباراة اليوم». أما كارلوس البرتو المدرب فقال أنه أصبيب «بالخيبة لهذه الخسارة». وكان المدرب المرازيلي اعلن قبل لقاء الدنمارك أن فريقه سيخوض المباراة وكانها «مباراة تهائية».

#### تصريحات سعودية – دنماركية

لنس (فرنسا) - أ ف ب - ● فؤاد انور (قائد السعودية): لعبنا مباراة جيدة ولا زالت الغرصة امامنا للانتقال الى الدور الثاني، لا تنسوا اننا خسرنا مبداراتنا الاولى في مونديال ٩٤ قبل أن نبلغ الدور الثاني، المنشخب الدنماركي مسعبً المراس ولا شك انه سيكون له شأن في هذه الجموعة.

● ميكايل لاودروب (قائد الدنمارك): أنه يوم رائع بالنسبة الينا لان المهم هو الفوز في المباراة الاولى، اعتقد بأن الجميع لعب لمصلحة المنتخب وليس للمصلحة الشخصية،

 الن ثيلسن (النثمارك): لم نكن نحلم بيداية افضل، والفوز بجحلنا متفائلين بعد النثائج الهزيلة التي حققناها في البياريات التجريبية. بعد الهدف حاولنًا المحافظة علَى تقدمنا وعانينا بعض الصعوبات قبل نهاية المباراة. املنا في التغلب على جنوب افريقيا وسيكون الامر رائعا أذا تمكنا من الفوز على فرنسا أيضا. سنجتفل

● البرازيلي كارلوس البرتو باريرا (مدرب السعودية): حسرنا المباراة في وقت بدانا نصنع فيه بعض المساحات الخالية، وبعدما سجل الدنماركيون هدقهم لم نجد الحل، كنا منظمين في الساعة الاولى من المباراة وانا محبط من هذه الحسارة. الجموعة السادسة

FRANCE 98

اسبانيا واضطرت الى خوض

الملحق الاوروبي حبيث سيحتقت

المجر ٧-١ و٥-صفر نهاباً واياباً.

اماً أيران فكانت مرشحة لمتابعة

المونديال على شباشيات التلفرة

بعدما تخلفت امام استراليا صعر-٢ قبل نهاية المباراة

الغاملة الثائية بيثهما بربع

ساعة، بيدان كريم باقرى

وخداداد عريري كان لهما رأي

أضر وسجلا هنفين تمينين كانأ

بمثابة جواز سفر المنتخب الي

النهائيات للمرة الثانية بعد

وكان المنتخب الايراني قوة لا

يستَّهانَّ بها في نهايَّةُ السُّنَّيْنَاتِ٠

والسبعينات قبل ان يتراجع

مستواه في الثمانينات بسبب

تدريجياً في مطلّع التسعينات، وقدم عروضاً جيدة في كاس الامم

الإستيسوية ١٩٦٦ في الإمسارات

وحقق تتيجة كبيرة بسحقه كوريا

الجنوبية ٦-٣ قبل ان يحتل المركز

التسلاتي باقسري وعسريري وعلي

دائى لتَّحقيق تَنَائج حيدة في

الموتنيال.

ويعول المنتخب الايراني على

ومشكلة المنتخب أن أربعة

مستربين تباللوا قسيالته في

سرب الشَّليج ثم بدأ يرتفع

سانت اتیان (فرنسا) – ا ف ب

تغيرنا كثيرا وصفوفنا نضر

اكثرية كبيرة من اللاعبين نوى

الخبرة الدين يلعبون مع أفضلً

الأندية الأوروبيسة. سنلعب كل

مباراة الى نهايتها باكبر قدر من

بتوقع ان بمثل بوغوسلافها:

ليكوفيتش (١٢) أو كبرالي (١)"..

سُوكَينش (٥) وميهايلوڤينش

(۱۱) وبتروفييتش (۱۱)

ومدركوفيتش (٢) ويوغوفيتش

التركيزه.

المجموعة الثامنة

# إطلالة أولى صعبة لليابان أمام الا ومهمة سهلة لكرواتيا ضد جامايكا



بون صعوبة.

المونديال للمسرة الاولى في تاريخها بمواجهة صعبة امسام منتسخب الارجنتين أحد ابرز المنافسين على اللقب اليبوم السباعية ١٢.٣٠ بتوقيت غـرينيـتش في تولورْ

الارجنتين -اليابان ويقود المنتخب الارجنتيني سهاجم فسيسورنتينا الايطالي غابرييل باتيستوتا وصاحد الرقم القياسي في عدد الاهداف الدولية المحلية (٢٣ هدفاً في ٦٠ مبياراة) وهو مبرشح بقبوة للمثاف سلة على لقب هداف

فيتوقّع ان ينتهي بفور الاولى من

وسيكون قائد الاوركسترا في خط الوسط اربيل اورتيـغا، وهو لاعب موهوب يشبهه كثيرون بدييغو مارادونا. ومعه هناك خُوآن فيرون الذي يتميز بجهده الوفير خصوصاً في التغطية

وكان مدرب الارجنتيني دانيال باساريللا ،تجسس، على المنتخب ألياباني في مباراته الأخيرة ضد يوغُوسُ لأقياً (صفر-١) في سويسرا، وقال: «تابعت اليابانُ عن كَتُب لانه من الضروري جمع اكبير قندر من المعلوميات عنها، ويجب الانستخف بأي منتخب، وحقق منتخب الارجنتين نتائج لافستسة في مسبسارياته

التجريبية الاخيرة كان ابرزها



المنتخب الياباني يتدرب.(ا ف ب)

فوزه على جاره وغريمه التقليدي البرازيل ١-صفر في عقر داره، قبل أن يلتهم البوسنة ه-صفر ويتغلب على تشيلي ١-صفر. ويامل مدرب النابان تاكسس اوكنادا في ان يحتقق منتخبية

والخبطة، في مباراته الاولى كما فعل في اوالبياد اللانتا عندما فاجأ الجميع بفوز على المنتخب البرازيلي العريق بهدف نظيف. ويعشرف أوكادا بأن الفارق مكبير بين اليابان والارجنتين لكن نلك لا يعنى اننا خسرنا المباراة سلفاً، وكلُّ شيء جائز في كرة

يتوقع أن يمثل الارجنتين:

روا (١) - فيفاس (١٤) وايالا (٢)

وسنسيني (٦) وزانيتي (٢٢) -فيرون (١٦) وأورتيفا (١٠) والميدا

(۵) وسیمیوني (۸) – لوبیر (۷)

• يتوقع أن يمثل اليابان:

كاواغوتشيّ (٢٠) - اكيتًا (١٧)

وباتيستوتا (٩)

البرْآرْيِلِي رينيهُ سُيمويش: منظرياً، الأرجنتين مرشحه لاحتسلال المركس الاول وكسرواتيا المركنز الشاني واليبابان الشالث وجامايكا الرابع. بيد أننا لا نؤمن

115 11157 61 300

هذ السوة البية تتحد السيدة لا يعيد سواية واسرائيا

ويتنضوف مدرب كبرواتيا،

مبيروسلاف بلازيفيتش، من

(هولندا)٠ كرواتيا حامايكا وتلعب كرواتيا مع جاسايكا الساعة ١٩٠٠ بتوقيت غريبيتش في لنس. ويشارك المنتخبان في النَّهَائِياتَ لَلْمَرَةُ الأولَىِ. وإذا كَانِّ تأهل كرواتيا طبيعيا ومنطقيا

> ضرباً من الخيال. ويقول مدرب جامايكا

بالنظريات، بل بالعمل،

واومورا (٥) وايهارا (٤) وسوما حامايكا بقوله: «ذهبت الي (٣) خاراهاشي (٢) وناكساتا (٨) جامايكا ثم الى فلوريدا حيث ونائامي (١٠) وياماغونشي (٦) -تأمعت المنتخب الجامايكي ضد شوچي جو (۱۸) وناکاياما (۹). ● الحكم: ماريو فان در ابنده البرازيل، لقد تفوق على أبطال العالم وكان يستحق الفوز وحرمه

الحكم من ركلة جزاء صحيحة. يتوقع ان يمثل جامايكا: باريت (١)- غـــوديســون (٥) وسيتكلير (١٩) ويراون (٢١) وغاربنر (۱۰) - وابتمور (۱۱) ومسالكولم (٢) وكسارغسيل (٧) وسيمبسون (٦) - بارتون (١٨) لوفرة النجوم في صفوفها، فإن وهول (۲۲). بلوغ جامايكا التهائيات يعتبر

 یتوقع آن یمثل کرواتیا: لاديتش (١) - مـاريتش (١١) وسولدو (١٤) وستيماتش (٤) وسيميتش (۲۰) ويارني (۱۷) -بروزينتشكي (٨) وازانوفيتش (٧) وبوبان (۱۰) - ستانیتش (۱۳) وسوکر (۹).

● الحكم: مانويل ميلو بيريرا (البرتغال).

هو جـلال طالبي الذيّ حل الشهرّ الماضي مـحل الكرواتي ايفيـتش بعد الهزيمة الساحقة امام روما

ويرشح كثيرون يوغوسلافيا للعب دور الحصان الاسود في البطولة وتبدو مهمتها سهلة في تخطي ابران على الورق الإاذا اثبت الآبرانيون العكس

- تملك يوغوسلافيا وايران اللتان ويغسيب عن المنت تلتقيان اليوم الساعة ١٥,٣٠ اليوغوسلافي صانع العابه بتوقيت غرينيتش في سانت اتيان الساحر ديان سافيسيفيتش قاسماً مشتركاً هو انهما احتاجتا لاصابته في ركبته، لكن صفّوفة تملك فائضاً من النجوم امثال الى مباراتين فاصلتين للتأهل الى برىراغ ميياتوقيتش وفلاديمير يوغوف يتش وسينيسا فيتوغوسلافيا احتلت المركز

مُيْهايلوفيتش. ويقول المهاجم ساف ميلوسيفيتش: ولا نستخف بايرانُ لكُنْدًا وَاتْقُـونَ مِن أَنْ مِنْتَخَبِنَا

ستويكوفيتش فأن أن المنتخب مرشمين لكننا من أبرز المنتخبات التي قد تحقق المفاحات وامكاناتنا تؤملنا للف وز بمباراتين على الأقل ضد ايران والولايات المتحدة. لم تسنح لنا فرصه خسوض كساس الامم الأوروبية عامي ١٩٩٢ و١٩٩٦ ولأ كأس العالم عام ١٩٩٤ (...) وبالنسبة الى جيلي، مونسال

يران امام يوغوسلافيا ؟

وأيد القول بأن خطي الهجوم والوسط، في المنت اليوغوسلافي واقوى من الدفاع. وَاضْنَافَ أَرَانِهِ الْمُوعُوسِلاقِيا بكرتها التقنية والأستقراضية لكن مجموعتنا باتت الآن قوية ومتجانسة. في الماضي، كان اليوغوسلافيين يلعبون ساعة

(٧) يَانْكُوْفَ يَانْكُوْفِ (٤) فرنسا هو الفرصة الأخيرة.. وست آنكوف يتش (٢٠) وســـــويكوفــيـــتش (٠١٠) ـــ أونيانوفيتش (٢١) وميياتوفيتش (٩) أو ميلوسيفيتش (١٧). وقع ان يمثل ايران ناكيسا (۱۲) أو بوروماند (۲۲)-

صداوي (٣) وبيرواني (٥) وخاقبور (٤) وباشا زاده (٢٠٠) مهداوي (٢) ومنصوريان (٧) ـ استيلي (٩) وباقري (٦) - دائم ويخسرون مباراتهم في نصف



زيون داخل متجر ايراني في الشانزيليزيه (١ ب)

# وفاة فرنان ساستر احد رئيسي



المنظمة لمونديال فرنسناً ٩٨ توفي امس نتيجة اصابته بسرطان شغيات باريس يوم آلاحد الماضي وهو يعاني من انسداد في الشرايين الرئوية. وتوفي ساس صباح أمس بعد ساعات من فوز المنتخب الفرنسي على منتخم جنوب أفريقياً في أولى مبارياته بالبطولة ٣-صفر وبعد ثلاثة أيام من تحقيقه حلم العمر بانطلاق

وشغل ساستر منصب رئيس

واثناء توليسه هذا المنصد تأهلت فرنسنا الى الدور قبل النهائي لكأس العالم عام ١٩٨٧ ثم استضنافت بطولة الامم الاوروبية عسام ١٩٨٤ وفسارت بهساً، وظل ساستر مريضاً منذ بداية العام



مسابقة كأس العالم في بُلاده. وكانت الاضواء مركزة اكثر على بلاتيني في الفترة الاضيرة بسبب مرض شريكه في التنظيم. ويوم الافستستاح الاربيعياء الماض أصنر بلاتيني بيانأ صحافي أسف قيه لغياب ساستر قسرا عن المهرجان الكبير. وفي الهرجان وأسكتلندا باستاد فرئسا اتفق بالتيني والرئيس الفرنسي جاك شيراك على ترك مقعد ساستُترُ في الصُّف الأمَّامي من منصبة كبارّ الشخصيات شاغراً.

الاتحساد الفرنسي لكرة القدم بين عامى ١٩٧٣ و٤٨٩ عندما كأن بِلاتَيِثْي في قمة مجده كلاعب.



ساستر مع بلاتيني.(رويترز)

وشارك في رئاسة اللجنة الاولمية

الفرنسية بين عامي ١٩٨٢ و١٩٨٤

وفي نانت حدث اقعم لقاء

نيجيريا واسبانيا في المجموعة

الرابعة من النهائيات وقف لاعبق

ونال ارفع الإلقاب في بلاده.

كأس العالم.

وساست البق، ولد في بلدة القبية الصرائرية عندما كانت السلاد تَخْضُع لَلْاحتلال الفرنسي، وعمل



ساستر وكاس العالم (ا عدد)

مجهز طبقاً للمواصفات الدولية كل شهر على شريط (REEL) واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولاراً أمير كياً للعام الواحد

للمزيدمن المعلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. LONDON W14 8YT TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63







رؤية فنية لمباريات اليوم الثالث:

- 🗖 القاهرة – علاء موسى



I THE STATE

أخدالها ع

لأبر البويد

وكانت المنتخات الخمسة الأخرى باراغواي وبلغاريا والدنمارك والسعودية وجنوب افريقيا تعددة تمامأ عن مستواها العالي المعروف، واتسم أداء الجميع ، رغم فورَّ الدنمارك، بالحسرص الرائد والتامين

المبساراة الأولى بين بارغسواي وبلغاريا كانت الأفقر في كل شيء، وجاء التعانل السلبى انعكاسا واضحأ لستواها الفني المتواضع، وكشفت التدنى الشديد في مستوى الفريقين وانعداَّم فرصتيهما في المُنافسة على مراكر متُقدمة في البطولة.

بدأ البلغار الباراة بجم وتنظيم واندفاع هجومي، واضطر لاعبو باراغواي للتقهقر الى الخلف والتكتل للنفاع بصورة غير منظمة، ولم يستثمر الفريق البلغاري تفوقه لسبين اولهما الاصرار على الاختراق في العمق من بالاكوف وستويشكوف مع ارسال الكرات العالية في منطقة الجزاء، وهو الأمر الذي سهل مهمة المدافعين في تنظيف منطقة الجزاء، وثانيهما تواضع مستوى راس الحرية لوبوسلاف بينيف مما أجهض معظم هجمات فريقه عند قدميه

ولم يكن لباراغواي أي هجمات والتمريرات الطويلة العشوائية من الخط الخلفي والنقص المهاري الصاد عند أغلب اللَّاعبين، والغريب أنَّ حُورْيه كاردوزو كاد يفتتح التسجيل لباراغواي من فرصة مؤكدة خلافاً لسيس اللَّعب، وأعطت تلكُ الفرصية السبهلة بفعة معنوية عالية للاعبي باراغواي في الشوط الثاني وادركوا أنّ خصمهم ليس منيعياً، وهاجموا باسلوب اكتبر تنظيمنا واوفر عندأ وحاصروا بلغاريا.

وانكشف المستوى البدني لعواجيز بلغاريا في الشوط الشانيُّ وصَّارتُ الكرات المستركة من نصيب لاعبي باراغواي، واضطر البلغار للجوء اليُّ العنف لايقاف تفوق منأفسيهم مما عرض أناتولي نانكوف للطرد، وتكررت اعتراضات البلغار واحتكاكهم بالأعبي باراغواي لتعويض فارق السرعة.

والتعادل السلبي تتيجة عادلة للقاء الذي سياده البلغيار في الشيوط الاولُّ ووقف الحظ معانداً لهِّم عندما رد القَّائُمْ تُسْدِيدة ستويشكوْفْ، وتفوق وأهدر اكثر من فرصةً سائحة.

## المعودية والدنمارك

ساكبر الفارق بين منت السعوْبِيَّة الرائع في نهائيات ١٩٩٤

والقريق السعودي البطئ المتردد في نَّهَاتُسِّات ١٩٩٨، ويتـحـمل المدرب البرازيلي كارلوس البرتو باريرا قسطأ كبيراً من المسؤولية عن العرض الضعيف إمام الديمارك. التشكيلة السعودية لم تكن صحيحة

باشتراك الثنائي فؤاد اثور وخميس العويران في مركز ليبيرو خط الوسط لضمان التقوق الميدائي والحيلولة دون انطلاقات ميكايل لاوتروب، وجاء اداء اللاعبين متعارضاً وعبدًا على الفريق ولم يحققا أي دعم شجومي لرملائهما، ولم يكن ابراهيم السمويد ، المهاجم أصلاً ، موققاً في يمين خط الوسط ولم يتمكن من سحب الفريق أو إرسال الكرات العرضية، وتركت مشاركة سعيد العويران علامة استفهام ضخمة لأنه لم يصنع شيئاً من البداية وحتى لحظة استنداله.

وازداد الاصر سوءا بالبطء الشديد والتسرير الضاطئ دائمياً من خيالًا مسعد وفؤاد أنور، ولم يتقدم ظهيرا الجانب محمد شلية وحسين عبد الغني أو لاعتبس الوسط أنور ومستع والعويران والسويد للهجوم ويقي سامي الجابر وحيداً في الأمام بين ثلاثة مداقعين للتنمارك اكشر منه سرعة وقوة، وكان طبيعياً أن ينكمش الفريق السعودي ويتعرض للضغط الدنماركي المستمر وانكشف مرماه اكثر من مرة، وتالق الحارس محمد الدعيع في إبعاد أكثر من كرة خطيرة بقدمة

تركوت خطورة الدنمارك من الناحية اليمنى بسبب الزيادة العدبية للاعبيه هيئفيغ وبراين لاودروب ومارتين يورغينسن في مواجهة حسسين عبيد الغنىء وتعددت الكرات العرضية العالية داخل منطقة جزاء السعودية، وتبادل الفريقان خلالها التفوق في العاب الهواء بسبب ارتفاع قامة لاعبى الننمارك وحسن توقيتهم

في الإرتفاء. لم يبخل السعوديون اجواء الباراة إلا في الدقائق الخمس الأخسرة من الشوط الاول مع تقدم خالد مسعد وابراهيم السبويد وتصبرك سنامى الْجِابِرِ، وَظل الفُريقَ السعودي عليَّ نشاطه في بداية الشوط الثاني بعد أن تحسنت تسبة التمريرات وكأن غريبا أن يأتى هدف البنمارك الوحسيد في اللحظآت التي ارتفعت خلالها نسب

الندية في المباراة. وبتتحمل المدافعون والصارس مسؤولية الهنف واخطأ الدعيع في إبعاد الكرة العالبية بقبضة يده الى المنطقة المواجهة لمرماه وكان علية إبعادها الى أحد جانبي الملعب، وأخطأ الظهير محمد شأية بعدم الخروج من سرماه بسرعة لكشف التسطل وتسبب البطء في استلام (يورغ ينسن) للكرة في وضع صحيح من دون أي رقابة، وأحسيسرا كسان التنظيم الدفاعي عند الارتداد غير صحيح في انتشار اللاعبين ولذلك

سجل ريبير بسهولة براسه من مساقة

راقص صعودي بالزي الشعبي اهام مشجعين بنماركيين (رويترز)

ووقع كارلوس البرتو في خطأ أخر بتأشير إجراء التغيير لزيادة القدرة الهجومية لقريقه وسحب الجابر أنشط مهاجميه واخطر لاعبيه دون داع.

والفسريق النثماركي ليس أقسويا ونجومه الكبار ليسوا في أحسن حَالاتهم واستفادوا من خوف لاعبي السعودية وانكماشهم المبكر.

#### فرنسا وجنوب افريقيا

استحق الفرنسيون فوزهم الكبير ٣-صنفر على جنوب افريقيا، لعبوا للهجوم من البداية واحسنوا الانتشار لاسبما من الظهير الايسر ليزاراتن، ونجمى الوسط زين الدين زيدان ويوري دجوركابيفه ولجاوا الى التسديد الكثير القوى على المرمي، واستفادوا من خُدُوف الأفارقة وقلة انسبجام

وكأن الفرنسي فيليب تروسيه مدرب جنوب افريقيا قد ساعد بلاده على الفوز عندما اشرك المدافع الجديد بيار عيسى في مركز الظهير الثالث نون سابق انستجام مع زملائه، ووضح عدم التفاهم بين مارك فيش ولوكاس رابيبي من ناصية وعيسى من ناصية أخرى وسنجل الأخسير هنفين في مرماه في حالثة هي الأولى من توعمها في تاريخ كاس العالم.

الفريق الافريقي عانى أيضاً من تدنى مستوى نجومه الكبار موشويو واوغُوستين وماكارثي وماسينغاء وهُو الأمر الذي قبضي على الخطورة تمام على المرمى القَــرَنسيّ، ولم يتبعــرض الحارس فابيان بارتير لاختبار حقيقي ولكن الكرات القليلة التي وصلته اثبتت أن منتخب فرنسا قد ينفع يوماً ثمناً غالباً لأخطاء حارسه.

فرض الفرنسيون ايقاعهم من البداية الى النَّهاية، واحسنوا خَلقٌ المُسادَات الْخَالِية لَتَقَدِم لِبِرْارِاتِرُو في اليسار وانتفاعات هنري تييري في اليمين وهرب زيدان وبجوركاييف من الرقابة بنكاء، وتعددت الكرات العرضية والطولية المؤثرة ومعها كثرت الفرص

وصدق المثل القائل درب ضارة نافعة» حيث اصيب المهاجم الفرنسي غيفارتش ونزل بديله دوغاري ليس على الفسور الهسدف الأول، وأعساد الى الانهان نکری خمسة من کیار هدافی كأس العالم النين بداوا المونديال على مقاعد الاحتياطي (ستابيلي الارجنتيني عِنَام ١٩٣٠ وَقَدُونَتُونَ الْفَرْنِسِي ١٩٥٨ وهيرست الانكليزي ١٩١٦ وشكيلاتشي الإيطالي ١٩٩٠ وسسالينكو الروسي

#### الحكام في اليزان

التحكيم كان ممتازاً في المباريات الثلاثة من السعودي عبد الرحمن والارجنتيني خافيين كاستريلم والبرازيلي ريزيندي دي فرتياس، وتُركَّ الرّيد بصنفته في مساراة بارغواي وبلغاريا بطرد نانكوف، وهي البطاقة الحسمسراء الأولى في الدورة، وكسان

صاسماً في فض المنازعات بتدخله السريع بنفسَّه بين اللاعبين، وجاءت قراراته وتقديراته صائبة في أغلب

ولم يعط الارجنت بني كاستريلي القرصة للاعبين لمارسة الخشونة في لقاء السعوبية والشمارك وانثر ثلاثة من الدنماركيين ولاعياً سعودياً، ويرع في اتاحة الفرصة للأعبين بعد ارتكاب الأَخْطاء في مبواقف كنشيرة، واثبتُ كاستريليّ أنه أحد الحكام الْأكفَّاء في الدورة وسيكون له مكان في المساريات الحاسمة خاصة إذا لم يستمر فريقه حتى النهاية.

ولفت البسرازيلي ريزيندي الانظار بشخصيته الحازمة، واكنه تباطا غير محقف اطلاق صفادته محتسدا مررة في اطلاق منفارته محتسب الإخطاء، وكان تقسيره في اتاحسة الفرصة غير جيد مما ادى لأحتسابه اخطاء عدة بعد ثوان من حدوثها، وتاجل الانذار لاكتشر من لاعب بعد الكرة رغم أن القرصية لم تكن مؤثرة في تلك الألعاب، ويتمنع ريزيندي بلياقة بدنية عالية واحترام زائد من





الدنماركي براين لاودروب مخشورا بين السعوديين خالد مسعد وعبدالله سليمان. (ا ف ب)

## ماذا توقع الاسقف وأبدى حارس مرمى المنتخب

الباريسي الأشهر.

العالمية الحصول في شكل دائم على صورة سباشرة للصرح

امكتلندي مشاغب • ئكر مصدر قضائي فرئسي

أن الشجع الاسكتلندي ستبيفن

سَتَابِلِي (٣٠ عامـاً) الذِّي اوقَفْتَهُ

الشرطة الفرنسية مساء الثلاثاء

في باريس أحيل على القحصاء

أمس بتهمة التسبب عمدا بجروح

لعناصر القوة العامة وقنف رجال

الشرطة بعبوة جبعة. ويعتبر

ستابلي من المسؤولين الرئيسيين

عن مشاغبي الملاعب في أسكتلنداً.

عشب الانكليز

الانكلييزية من لندن المسؤول عن

ملعب ويمبلي روب مساكسالوف

وكلفته جعل عشب ملعب وبول

أسكوبلاكء مسلائمسأ لمتطلبسات

تدريبات المنتخب، فاستاجر الة

تشذيب وحرص على سعالجة

عشبُ اللَّعبُ بحَـيثُ يبلغ طوله بدقة ٢٢ سنتيمتراً.

هودل خلال الحصبة التدريبية

الأولى لمنتخبه، الأربعياء، الى

اشراج جسيع الصحافيين

والمصورين من ملعب بول

أسكوبالك، لكنه سنمح في المقابل

لنحو مئة من الصغار المنتمين الي

أندية محاية بتمضية بضعة

الاميركيون ملواا

لإعبى المنتخب الأسيركي الذبن

يقيمون في قصر بيرَاي في منطقة سان جان دارىيىر، على بعد ٤٠

كيلومتراً من ليون. وقال الظهير

الأيسر ديفيد ريجيس: «ندن في

عزلة هنا واهتماماتنا تنحصر في

البقاء في غرفنا ومشاهدة

التلفزيون وتثاول الطعام والثهاب

الى التسدريب، وأيده المدافع

توماس دولي: ونحن نقيم في مكانّ

رائع لكننا بعيدون عن كل شيء.

هَنا لا يمكننا أنَّ نشعر بجو كأس

● تسلل الملل الى تقسوس

دقائق حميمة مع لاعبيه.

وعبصد صدرب انكلشرا غلين

• استدعت ادارة البعشة



رغم ما يشوب النقل التلفريوني، مسوتاً ومسورة، من مشكلات

● مــهــاجم هولندا دينيس

● ثوقع مسدرب المدروج ايغل اولسن الذي تصادل منتخبه مع المُغرب ٢-٢ أن تكون المبأرة مع المعتلفدا الشائدا على بوردو

شاشات ليبرفيل العملاقة

برعكامب والطائرة

الطائرة لم يرافق رمسلاءه في المُنتَــحُبِ الى بِأَريسِ. ولم يكن يرغكامب حاضراً صباح أول من امس في الحصة التدريبية الأولى للمنتخب الهولندي بالقرب من

الحسم بين النروج واسكتلندا

 قيام المستشيار الألمائي هلموت كنول بزيارة قنصيرة لمنتخب بالده في نيس، وقال كول أن اسقفا بولنديا أسر اليه خلال زبارته الأخيرة لبولندا بانه يتوقع أن وتربيح المانساء وأضناف كبول مَارُجاً: ﴿ اللَّهُ اللَّهِ أَسْقَفُ هُو مِنْ قَالَ

**FRANCE 98** 

نَلُكَ، فَسَلا بِسَبِعِنْيِ الا أَنْ أَوَافَقَ». ورجتح كسول فسوز المانيسا على الولايات المتسحدة ٣-١ وعلى يوغوسلافيا ٢-١ وعلى ايران ٢-صفر، من جهة ثائية، قرر الغائب الأكسيس عن المنتسجب الألاثي ماتياس زامر عدم تلبية الدعوة للالتحاق برملائه في فرنسا كما كان مقرراً، وفضل رامر الذي حار الكرة النهبسية عنام ١٩٩٦ منذ اجرائه عملية خامسة للغضروف في تشرين الأول (اكتوبر) الفائت أن يبقى في المانيا لمنابعة برنامج اعادة التناهيل لكي يستحيد واللياقة التامة، قيلٌ بدء مباريات الدوري الألماشي الموسم المقيل

• بايعبار من الرئيس الغابوني عمر بونغو، أقيمت في لسرفيل ست صالات عرض جهزت بشاشات عملاقة وخصصت لاستقبال مئات المواطنين الراغبين في متابعة مباريات المونديال،

مرغكامب الذي يخساف ركسوب

حاسمة في تحديد هوية الفريقين المتساهلين التي الدور التسائي عن المجموعة الأولى. وقال أولسن: والاسكتلنييون شاضوا مباراة جيدة جداً ضد البرازيليين وأتوقع مباراة حامية ستكون حتما صيرية حيث لا يوجد سوى بطاقة ولحدة غير بطاقة البرازيل، للانتقال الى الدور الثاني. وأشبار أولسنُ الى أنه قَسَد يَدِثُلُ بِعَضَ التعبيلات على تشكيلة منتخبه التي لعبت ضد المغرب وخصوصاً في خط الدفساع، واوضح: «لقسد

والتسريرات الطويلة الثي تميس بِها المنتخب المغربيء. عروض لكاسيرجاك ● أعلن مدرب منتخب تونس هنري كاستبرجاك أنه تلقى عروضًا عدة «من أندية فرنسياً وعربية وافريقية وحثى من بعض الاتحادات العالمية، مشيراً الى أنه لا يزال ينتظر لبتها موقف الاتحباد التبونسي لكرة القبدم بالنميبة الى إمكان تجييد عقده معه الذي ينتهي مبيثياً بعد كاس العالم. ولم يستبعد كاسبرجاك الذي يتسولى تدريب تونس منذ

أزعبجتنا الهبجسات السريعية

١٩٩٤ أن يجيقي في هذا الطد اذا اثمرت المفاوضات مع اتحاده. وفتحت الحصة التدريبية النتحج تونس امس في مونتيليمار أسام الجسهور ووسائل الاعلام ولكن ليس أمام مصوري التلغزيون. لكن مصورين بريطانيين تمركزوا على تلة قريبة من الملعب الذي يتسدرب فسيسه التونسيون، فصا كان من قوات الأمنّ الا أن سارعت الى ابعادهم.

انواربرجايفل برج ایفل الذي تطفأ أنواره عادة في الأولى مُحِراً، سيبقى طوال فترة المونديال مضاء الليل

تطلعت صحيدقية وغرائماه الناطقة باسم الحزب الشيوعي الحاكم أراءهم أن تفوز البرأزيل بكأس العبالم لكرة القُلْدُم، وحلت الأرجئتين في المرتبة الشانية في توقعات الكوبيين، تلتها اسبانياً التي اعتبر الكثيرون أن ساعة

#### كاماتشو أختارهامان

احرارها لقب المونييال دقت.

 وضع مسدرب نادي ريال مدريد الإسبائي الجنيد خوسيه انطونيو كاماتشك الاعب وسدد بايرن ميونيخ والمنتخب الألماني ديتسار هامآن في مقدم لانصة اللاعبين الذين بريد ضعهم الى فريقه، وذكرت الصحف الاستانية أن ريال مدريد مستعد لدفع ١٦ مليسون مارك المائي لقناء انتقال هامان الى صفوفة، وأكد اللاعب الألماني أنه علم بالأمر من الصحف واشار الى ان مدة عقده مع ناديه الحالي أربع سنوات، مضيَّفًا أنَّ عرضناً من ناد مشير، كريال مدريد يستحق التفكير.

# الحقينة (بور تفوليو) للعطلات

الاميركي كايسي كيلر الذي يلعب

حالياً مَع نادي ليستر سيتي

الانكليزي رغبته في الانتقال الى

ناد في بلد اوروبي آخر، علما بان

سنة واحدة بقيت من عقده مع

فريقة الصالي، والسبب الرئيسي

غيل كايسي الى التفيير أن

رُوجِتَهُ تريد الانتقال الي بلد

طقسه اكشر اعتدالاً من طقس

تدريب من دون جمهور ● المنتحب الروماني الذي

يشوض غدأ في ليون مباراته

الأولى في المونديال صد كولومييا

أجرى حصتين تدريبيتين في

السومين الاحسرين في بلدة البي

من بون جمهور، ينكر أن المنتخب

الذي يقسوده المدرب انجسميل

يوردائيسكو فاز بسنهولة

من يشجع الكوبيون؟

توقع أكثرية الكوبيين الذين

بمباراتيه التحضيريتين.

بريطانيا.

الدويتان ابتداء من ٥٤٥ ريالاً سعوبياً (خسات ارضية)

برامح تشمل الاستقبال في المطار، جولات سياحية،

	ىرائپ.	ندمة والض	، رسوم الد	بة، وجبات	لات بعرو	جو
ليلة اضا <b>عية</b>	للفرد في غرفة ثلاثية	ليلة اضافية	المفرد في غرفة مزدوجة	ليلة اضافية	غرفة مقردة	البونامج
174 175 178	174 AA= 17A	179 179 179	080 AAA 18.0	770 770 770	478 174-	۲ أيام/ ۲ ليلتان ٤ أيام/ ۲ ليال ٥ أيام/ ٤ ليال

للمزيد من المعلومات، اتصلوا على فروعنا بالملكة

الرياض ١٤٠١/١٤٠٠ - جنة ٤٥٠٠/٢٢٠ - الظهران ١٩٨٧٩٨٨٠ - عائل ١٩٢٥٢٥٦. المائف ١١٣١١٢١١، - من ١٧٢١٢١١، - غيس مشيط ١٦٢١١٢٢١. الجبيل ١٩٠١،١٢٦١. مارادونا من قنص الاهداف

■ بوینس ایرس - ۱ ق س\_ حكم القُضَّاء الارجنتيني على نجم كرة القدم السابق ببيغو مارابونا بالسبحن لمدة سنتين مع وقف

التنفيد لإطلاقه النار من بنتقية

الهواء المضغوط على صحافين

ونكر هوغو وورتمان خوفري

واتهمت الحكمة مارابونان

محصامي مساراتونا أن اللاعد استانف الحكم على الفور.

الحداث جروح واضرار جسيرة

لكن القاضي دانتي بيترافيسا ســمح له بمغــادرة الارجنتي

والتوجّه الى فرنسا للتعليق عليّ

كياس العبالم لصبالح شيكا

وكسأن مساراتونا (٣٧ عسامسا)

الذي سئم ملاحقة الصحافيين له

اطلق النار في شب اط (فب رّاير).

١٩٩٤ من بندقية ضغط من العيار

الصعير على مجموعة من

المصورين أقاموا حول منزله في

مورينو (٣٠ كلم غسرب بوينس

ايرس) فأصاب أ منهم بجروح

طفيفة، وقد رفع المتضررون

ونجح مسحسامسو اللاعباني

إطالة امد القضية بعدما طالت

وزارة الشوون العامة بانزال

عقوبة ٤ سنوات باللاعب ويعر

ان استنفد المحامون كل الوسائل

أوأخر الشهر الماضي بأت محتمأ

على القاضي بيترافيسا اعلان

الحكم حتى موعد اقصاه نهاية

العسلاقسة. وبينت الدراسسة أن نيضيات قلب هذا الرياضي تبقر لفترة تراوح ما بين خمس بقائق وعشر أسرع من نبضات قلب رياضي أخر لم يقم علاقة مماثلة.

أمأً اذا أقنام الرياضي عبلاقة جنسية قبل عشر ساعات على

الأقل من اقدامه على جهد بدني فلن يكون بينه وبين زمسلانه

السنويستريون النين أجسروا

الدراسة بستة عشر رياضياً من مستوى عال، معظمهم محترفون ويبلغ متوسط اعمارهم ٢٩ عاماً

ويزاولون رياضات ملختلفة

كالدراجات والركبي والهوكي ورفع الأثقال والعاب القوى.

وطلب الأطبساء من سب

رياضيين أن يمارسوا الجنس مع

شسريكاتهم المعسهسودات، وتمت

مقارنة ادائهم والمعطيات الطبية المتسعلقسة بهم في اليسوم التسائم

بتلك المتعلقية برمالاتهم النين لم

يمارســـوا الجنس. وأثبـــت الاختبارات ان الفوارق معدومة

بين الفَشْتين سبواء بالنسبة الى

وتيرة القلب البنيا أو المتوسطة

أو القصوى أو بالنسبة الى

ضيغط الدم أو تسيية هرمونات التستوسترون الموجودة في

المقابل، يلف جانبا آخر، هُو تأثير

التشبيباط الجنسي على اداء

الرياضيات اللواتي أم تتناولهن

الدراسة المنكورة.

غير أن الغموض لا يزال، في

الأخرين أي فارق.

حزيران (يونيو) الحالي.

النشاط الجنسي لا يؤثر

سلبا على لاعبى المونديال

تلفزيونية ارجنتينية.

شكوى ضده.

أحاطوا بمنزله عام ١٩٩٤.

الىّ قنّص الّناس ّ



المتحدة) - ا ف ب - حقق يوتا جار فوره الثاني على شيكاغو بولز مقابل ٣ هزائم بفارق نقطتين ٨١-٨٣ في اللقاء الضَّامُسُ بِينُهُمِا الذَّي

اقيم في شيكاغو ضمن الدور النهائي منّ دوري كرة السلة الإميركي للمحترفين. وأبقت النقطتان آملٌ يوتا في أحرارُ اللقب قائما واضطر جمهور شيكاغو الى الغناء الاحتفال الكبير الذي استعد لُتنظيه على امل أن تكون المساراة وتالق في الشوط الثاني ليرفع رصيده الاخيرة لنجمه مايكل جوردان الذي ينوي الى ٣٩ نقطة، فيما كان الكرواتي طوني

وغُرض كارل مالون نفسه نجما في اللقاء وسجل ٣٩ نقطة رغم الرقابة التي حاول فرضها عليه بيئيس روبمان مدافع شسيكاغو الساعي الى لقب ثالث على التوالي وسابس في السنوات الثماني الإخْسِيَّرة، وهو عَبعلَّ فعيلًا على حنس للمسراع في مباراة الامس لكن حساباته . كانت خاطئة.

وصرح جيري سلون ساخرا من النين ستبعدوا للاحتفال دانا لا احب الاحتفالات ما لم اكن مدعوا اليهاء، في حين نهب مالون الى القول اقلت سابقا انَّ الأمر لم ينت بعد، وبات عليهم الأن ان يأتوا ليسرقسمسوا عندنا على أنغسام

وتقام المباراتان الاخيرتان اليوم الاحد والاربعاء المقبل في سولت لايك سيتي، وكأنت للعصبية واضحة على أداء

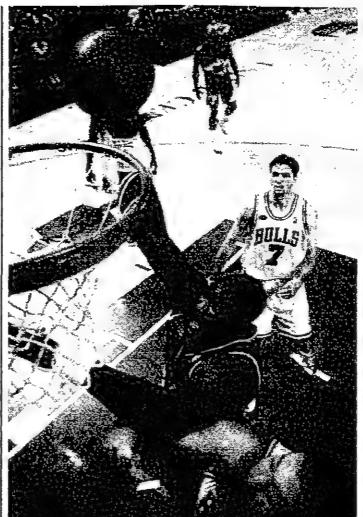
نجوم شيكاغو فسجل جوردان ٢٨ نقطة، ونَجِحُ فَيَ تَسَعُ مِحَاوِلاتٌ مَنْ اصل ٢٦ وهي نسبة صعيفة، في حين لم يسجل سكوني بيبن ألا ؟ نقاط في المباراة من مصاولتين ناجدتين من أصل ١٦، وهو الذي عُسَسرفُ ابنه الَّذاعمُ والثَّوَارُرِ الْأُولُ

ورغم تسجيل مالون ١٤ نقطة في الشوط الاول، خرج يوتا خاسراً بقارق ٢ قساط ٣٥-٣٦، الا إن اللاعب نجح في الافسلات من الرقابة الشسيدة لرودمانٌ كوكوتش افتضل لاعب في شبيكاغو مسجلا رقما شخصيا في الدور النهسائي هو ٣٠ نقطة، ١٧ منهسا قي الشيوط الأول.

وتمكن مالون في الشوط الشاني من تسجيل السلة تلو الأخرى وادرك التعادل بعد ٦ بقائق ٤٣-٤٣، ثم تقيم فريقه ٥٤-٤٢ بعد سلة من جون ستوكتون واستمر متقدما حتى النهاية بفضل مالون ولاعب الارتكاز الاحسياطي انطوان كار الذي سجل ١١ نقطة جميعها في الشوط

وقَّلص شبيكاغبو الفيارق مبرتين الى نقطة واحدة، كانت الأخيرة قبل ٥ ثوان من رمية ثلاثية لكوكوتش، ثم سُجل جفّ هورناتشك نقطة واحدة من رميتين حرتين قَبِلَ ثانية واحدة ليعود الغارق الي نقطتين، ولم يتمكن جوردان من فرض وقت اصْلَافَي لانه احْفَقَ فَي مَصَاوَلْتِه

الدولة قائمة



كارل مالون عملاق بوتا جاز يدك سلة شيكاغو بولز (رويترز)

# الدورات الدولية في كرة الضرب

الدولية لكرة ألمضرب بغوزه على الايطالي

دورة هاك

بلغ الروسي يفَّغيني كافلنيكوف المصنف ثانيا الدور نصف النهائي لدورة ٧-٢ (٧-١) و٦-٧.

وفي ربع النهائي، سقط الهولندي ريتشارد كرايتشيك الثالث امام للسويدي ماغنوس لأرسون ١-٢ و٢-٦، وفار الهبولندي بول هارهويس على الإيطالي جائلوكا بوتزي ٦-٣ و٧-٦ (٧-٤).

وفّي الْدُورْ الشالث، فأرْ السويدي دريكمان ٦-٣ و١-٣ و٢-٤. دورةكوينز

# هنمان السابع ٢-٦ و٧-٦ (٩-٧) و٦-٤،

والاسترالي سكوت درايير على الاسيركي نوغ قلاش ٧-٢ (٩-٧) و٧-٢ (٧-٥). ونظرا لأن المطر عطل مساريات الدور الثالث يوم الحميس فقد استكملت امس فهار تيليمان على البريطاني غريغ روسيسكي الثاني ٢-٢ و٣٠٠٠٠ ثم بالإنستجاب لأصبابتية يكاحله الايسر، وبرايير على النيوزيلندي بريت ستيفن ٧-٢ (٨-٢) و٧-٢ (٧-٣)، وقب لاش على الاسترالي تود ووببريدج ٦-١ و٧-٦ (٧-٤)، وهنمسان على الكرواتي غسوران ايفائيسيفيتش ٦-١ و٦-٧ (٥-٧) و٦-٤.

دورة برمنغهام

تابعت الالمانية شتيفي غراف المصنفة اولى زُحفها باتجاه اللقب اثر فوزها على الأستانية ماغى سيرنا الثامنة ٦-٤ و١-٤ في الدور ربع النهائي لدورة برمنغهام الأنكليزية الدولية في كرة المضرب.

وفي نصف النهائي، تلتقي غُراف مع الفرنسية ناتالي توزيا الثالثة التي هرمت الاسترالية كيري أنْ غوس ٦-٢ و٦-٣. وفارت الاندونيسية يايوك بازوكي السايسة على الرومانية ايرينا سبيرليا الثانية ٦-٤ و٥-٧ و٧-٥، وستلتقي في نصفّ النهائي مع الروسَــيــة اللّيناً ليحوفتسيفا السابعة التي تاهلت على حسآب البلجيكية دومينيك فان روست الرابعة ٦-٢ و٦-٤.

**FRANCE 98** 

■ باریس – ا ف ب– اک

أخصائيو أمراض القلب والضغط المشساركسون في المؤتمر الدولي السابع عشر لمرض ارتفاع ضغط

الدم الذي اختتم في أمستردام أن لا مبرر طبياً وعلمياً لمنع اللاعبين

المشاركين في كأس العالم لكرة

القدم من ممارسة تشساطهم الجنسي فترات طويلة تتجاور

وأجمع الإطباء المشاركون على

عدم وجود أي تبرير علمي لفرض

مثل هذا الإمر على اللاعبين وعلى

أن دممارسية الجنس لا تنعكس

طينا على اداء اللاعب إلا، طينعا،

اذا أمضى لبلة حمراء عشية

وتنس الدراسسات في هذا

المجال، والوهيدة التي أشار اليها

الأطباء تعود الى نصوعشس

سنوات، ونفنها أخصائيون في

أمرًاض القلب من مستشفى

بورينتسري. وقسد خلص شؤلاء يومسها الى أن لا تأثير للنشساط الجنسي على الاداء الرياضي.

واظهرت الدراسة أن جهدا

بننيا عنيفاً بعد ساعتين من علاقة

جنسية يؤدي الى تسارع ضربات قلب الرياضي الذي اقسام هذه

أحيانا سنة أسابيع.

## الثامن في دورة كوينيز الدولية لكرة المصرب ٦-٣ و١-٦ و٦-٢، وفار الإيطالي لاورنس تيليمان على البريطاني تيم

(الثانيا)، برمتعهام (انكلترا) - ا ف ب - تأهل المفربي كريم العلمي المصنف سايسا الى الدور نصف النهائي من دورة بولونيا الأيطالية

مارتسيو مارتيللي ٦-٤ و٦-٤-وفي ربع النهائي، فأز الاستبائي خوليان الونسو الثالث على مواطنه كارلوس كوستا الخامس ٦-٣ و٧-٦ (٨-٢)، والسلوفاكي بومينيك هرباتي الثامن على الارجنتيني قرائكو سكياًري ٧-٥ و٦-٤، والاسباني خوان انطونيو مارين على الارجنتيني ماريانو بويرتا ١-١ و١-

هاله الالمانية التولية في كبرة المُضرب بقوره السويدي ماغنوس نورمان الثامن

توماس يوهانسون على الالماني هندريك

فاز الاسترائي مارك وودفورد الخامس عشير على السويدي توماس اينكفيست



منى الهراوي: الرئيس مرتاح الى انتهاء ولايته ولكل طلعة نزلة

واشنطن أكبر الخاسرين والسودان المستفيد الأوحد

اتيوبيا واريتريا: هل تطلق الحرب مارد القوميات؟

متهمأ المثقف العربي بالازدواجية والوعى التلفيقي نصر حامد ابو زيد: خطاب النهضة والتنوير نخبوي

مفعوله بعد عشرين دقيقة فقط

فازوماكس ينافس فياغرا ويرحم القلب

التوام إيمان وإنعام ... ذكران بعد ١٧ سنة أنوثة

اسبوعية سياسية مستقلة تتمير صياح كل اثنين

# مِنْي الهُراوي؛ الرئيس مَرْنَاحِ الى انتَهَاءِ وَلَايِنَهُ وِلْكُلِ طُلْعَةً فَرْكُ

# المونديال حنة العلس

تطبيع فني مع العراق؟ ايمان الطوخي هل تعتزل؟ لاذا لم يكرموا طلال مداح؟ ماذا تريد شارون ستون؟



#### مونييال فرنسا بواسطة النبقل التلفريوني ما عدا سكان كابول. فهم

محرومون، بخلاف البلايين النين يتسمرون اسام تلفريوناتهم، من متعة مشاهدة منباريات كناس العنالم بسبيب الانظمة التي فرضها نظام حركة

طالبان الاسلامية في العاصمة فسألحس كسة التي فسرضت سيطرتها على كابول في أيلول

(سَبِتُمْبِر) ١٩٩٦ تَشْشَتُ في تطبيق الشريعة الإسلامية ف مناطق تغونها التي تشكل ثلثي افغانستان. وحظرت الأنظمة التي فرضتها

طالبان الصور والاعلام والرسوم لاعتبارها أن آي تجسيد للكائثات الحية بشكل عملا وثثيا مخالفا

أمنام هذا الواقع، لا يجد ابناء كابول سوى الاستماع الى الإذاعيات الإجتبيية وسيلة لمتابعة وقائع كأس العالم، في مسبب رسي غمياب النقل التلف ريوني للمباريات.

وتتخسطه الرياضسة في أفغانستان لانظمة متشددة وضعتها طالبان ومنها فرضها على اللاعدين ارتداء قسمسان طويلة الإكسام وسراويل طويلة. واجبارهم على اطلاق لحي طويلة وغير مشْنبة، على غرار جميع الرجَّال في كابول، حيثٌ يتولَّى رجال جمعية الامر بالمعروف والنهي عن المثكر (الشيسرطة البينية) معاقبة من لا يتقيد بهذا

#### كابول محرومة من المونديال وطلبت الميليشيا الاسلامية من جميع المتفرجين أن يهتفوا والله أكبره عندما يشجعون الرياضيين وأن يمتنعوا عن التصفيق، وأذا تزامنت مباراة رياضية مع وقت الصلاة، يجب أن تتوقف المباراة،

وعلى اللاعبين والمتسفرجين أن

يستديروا ناحية القبلة ليؤنوا صلاة الجماعة. في المقابل، فإن التلفزيون غير ممنوع في المناطق التي تسسيما عليها المعارضة في شمَّال البلاد، ويفسنح الاثرياء أق التنجنار في مسروال الشسويف في المجسال اسام الراغبين في متابعة المباريات عبر الاقنية التلفزيونيية العالمية أق مسحطات الدول المجساورة الني يلتقطون بشها بواسطة الصحون

والهوائيات. ولا ترال كرة القدم اللعبة المفسضيلة لدى الافسعسان النين يعانون الحرب منذ نحو عقدين ويعشبر نجم فرنسا السابق ورئيس اللجنة المنظمية الحالية للمسونديال مسيشسال بلاتيني الرياضي الأجذبي الأشبهبر في أفغانستان

وقال الدكتور احمد فريد، أحد الاف المسجعين للذين تابعوا أول من أمس مباراة في كبرة القدم على الملعب الوحسية الناجي في العاصمة الإفغائدة: ومن المؤسف الانتمكن من متابعة مباريات

الموننيال. وهذا الملعب بالذات، مخصص لتنفيسة الاحكام علنا بالمحكوم عليهم، بما فيها البتر للسارقين والاعدام رميا بالرصاص أو بحك السيف للقتلة بواسطة احد أفراد

اللائم سلع مياهفه المستانية الحالي بسند سد المستودة العلقيق المساوسي المستوالة المساولة الم المصورس الماسية حور الدلام مسورس مروسيم. مسورسو ۲۰۱ دمه عدوسیم. الموسى فسأحسسان المعلية للشال طعبيعة. وقد رقع لمنتسل ومضح مستساسو الباعدي اعلالة اصد الغصيبة بعنماطا وزاوه المشبوور العباسالين ع قول ا مندوال باللاعد ولا أن استعدد المصادور على الوسل بي المستقد الماصي مان موسو المراجع الماصي مان معلو على الغاصى بسترافيساليغ الحكم حبنى بوعد اقصاديها حزيران إيوبيو العالي

منعسضسات قلب هذا الزياضي علم لَّهُتَوَةَ تُواوَحَ مَا بِينَ خُنسَ لِمُقَالِمٌ وعبشس أسدرع سابسطيأتان رياضني أخر لديقه علاقة ببالا أمأ أدا أضاد الرياضي علالا جنسحة فعل عشر ساغادي الأقل من اقدامه عنى جهدسم قلن يكون بينه وبأي رميان

اللخرين اي مارق التسمويمسرمون البسائمه التواسة بسيبة عشر رياضيأبر مستقوى عال، معطميد بحدري **ويعلغ** صفوسط اعشارهم ٢٩ عماً ويزاولون رياصنات سختها كيالدراجات والرهسي والهوي

ورقع الإثقال والعاب القوى وطلب الإطباء مرسبعة ويأهمين أن بمارسوء الجشري المسريكاتهم المعسهسودات وللا حقارشة ادائهد والمعطيات الطبيأ المتسعلفية مهم دى اليبوم التام مقلك المتعلقية برأسلائهم النجراء يعارسسوا المنس وأتنك الاخشيارات أن القوارق معاونة جين الفشتين سواء بالنسبة ال وتيرة القلب الدنب أو المنوسطة أو القصيوى أو بالنسبة الر خسقط الدم أو تستية هرموند الشسستوسنرور الموجواة أبا

غييران الغموض لايزاله المقابل، يلف جانباً أخر، هو تالي النشيساط الجنسي على أله الرياضييات اللواني لدنتناوا الدراسة المذكورة

ة من المونديال

وطلبت الميليشيا الاسلابياس جعيع المتفرجين أربهتعواءالك اكبره عندما يشصعون الرياضية وأن بمتنعوا عن التصفيق ليا تزامنت مساراة رياضية معواد العملاة، يجب أن تتوقف المالة وعلى اللاعسين والمتصربيال يستنيروا نامية القبلة ليؤازا هبلاة الجماعة في المقابل، فإن التلفزيون أم

معنوع في المعاطق التي تسبه علميها المعارصة في شمال الدلا ويقسح الأثرباء أو التجارا مرزار الشريف عي المجال الما الراهبين في متابعة المناربات عمر المنية التلفريوسة العلبال مسحطات الدول المحساورة اش بالتعطون بذيها دواسطة الصحاب ولا لمزال عسره العسد اللعب والهواثبات المفيضية لدى الاصعبار اللبر يعانون الحرب سد يحوعلي ويعتبر بجم فرنسا للب ورئيس اللجعة المنطعة المحالية للعسونعيال مستسال بلانبع المرياضي الأجيب الانسهرام

وقال الدحنور احدد قريداها الغفانستان. الاف المسجعين الدين تابعوا الأ من امس صماراة في كوة الملا على الملعب الوحمد الناصي في العاصمة الالمعاسة ، من المؤلم الا تتعكن من ستبادعة مبارية المؤنسيال، وهذا الملعب بالدات. ملك Will hade placeful in this is عليهم بعا فيها النفر للسارات والإعدام رمياً بالرصاص أو بلا سسبم رصي مارصاص و. المسيف للقتلة بواسطة احد الا

ملحق اسبوعي يعنى بالمتابعات السياسية

جورج طرابیشی وحسین بن حمزة وابراهیم حمیدی وفردریك معتوق و... كتب.

وسكناته في العالم بأسرد، هو أنضباً مشروع

بروة مالية هائلة وحياة بذخ لا يمكن الأأنّ

وضاح شرارة عن إيران، نيجيريا، الأردن وتركيا، وعمل المحقق كينيث ستار.

الياس صنبر عن «المؤرخين الجدد»، والمادة الثقافية في التلفزيون.

الإحد ١٤ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ الموافق ١٩ صفر ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٨٠ AL HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885

تاريخ الرياضة عمومأ كما وضعه نوبرت

اليَّاسُ وَإِرْيِكَ دَانَتُغَ فَي كَسَابِهُمَا وَالرِّياضَّةُ

17

## العالية اذ تنتزعها من الخام العنفي والقومي وتستولي عليها

# لاذا نحب، جميعاً، كرة القدم... لاذا نحتاجها كلنا؟

لايثير العداءُ حماسة متواصلة لدى مشاهديه. يتحمسون له باقتصاد وهو يركض، وحين -يصل تزيد حمّاستهم قليلاً. أمّا للحماسة فمسهنبة جدأ في كبرة المضرب (النئس)، تلك اللعمة الأريسترقراطية التي بُدات في العقِدين الأخيرين تنتسب الي الطبقة الوسطى وتنتسب الأحيرة اليها. العاب الافراد لا تعبىء كثيراً، فهي فربية

بالتعريف والكثير منها يخلو من المواجهة أو يُقتَصَيرُ عَلَى شَيَّهَا الْأَنْتَي. وَرَبِمَا كِأَنَّ الْمُلاكِ وَحده مَن يثير حماسة جماهيرية متواصلة. غَالِعِنْفُمْ فِي الْحَالَةَ هَدْمَ، بِكُثِّرٌ الْفُرِدِ وَيُكَثِّفُهُ، مُصْفِياً عَلَّى افعالِه الشَّحِنةُ والطَّاقَّةُ اللَّذِينَ تبلغان النروة في ارياضة، فرنية اخرى هي مُصَارَعَةِ النَّيِرِانُ الَّتِي تَنْتَهِيَّ بِالقَتَلِّ شَابِّ جميل اقرب الى الراقص، يقفِّ في مواجهة ثُورٍ. إِنَّهُ اقْتَصْلُ مَنَا قَسِينًا وَمَن عَنْدِنَا، نَحَنْ البِشْبِي، في منقابل الآشر المطَّلقُ الآشرية، أي الوحش هنا تقع الجماهير على ضالتها

المساعية تغصل كرة القدم عن كرة للضرب فيما الجماعية والعنف بوصفه هدفأ صريحاً، يقصلانها عن الملاكمة أو مصارعة الثيران، مع هذا:تتميز كرة القدم عن العاب جمعية أخرى فالإختلاط والتداخل كاملان فيها على عكسهما في كرة السلة. صحيحٌ أن فريقين يتواجهان في اللعبة الأخيرة ايضًا غير أن نقطة التركير تتجه الى لاعب بعينه في لحظة بعينها: حين ينجح في الإنفراد بنفساً واسقاط الكرة.

أمنا الكرة الطاثرة فقريقناهاء يدورهمنا مُرسِّما الحدود تمامأ كمبًّا لو أنهًا معركةً ممنوعٌ فيها التقدم والتوغّل في دارض العدوء. انها حَربُ تمرْج الحماسة بكثير من الصبر. كرة القدم، ذات الفريقين، حرب كالسبكية، لكنها، في لحظات تداخلُ الْفُريقينُ، وهي دَائمة تقريباً، حرنِ اهلِية ايضاً، مرشحة في كل لحظة أن تصبيل اشتباكا بالسادح الابيض. واختلاط أنواع الحروب فيها، وامتداده على رقعة الملعب، يضاطبان وتاثر العنف وموجاته الكشيسرة في تُفتوسنا، فكيف وأن الفسريق «المقاتل، يحمل علم بلدرنا» وينتسب اعضاؤه - كِلِهْم قَبْلاً، وجِلُّهُمْ بِعِد شَرَّاء الرِّياضِينَ -الى شعبتنا، فيما يلبسون يونيفورماً واحداً

تَرَلُواْ الَّيْ لِلْيِدَانِ حَمَلُوا أَسِمْ وَطَدْ مِنَّاء وَمُثِّلُومُ حيال اوطان الآخرين؟ هذا هو المونديال الذي تنشيد اليه انظار البشيرية، لكنَّه ايَّضَنا تحويلُ لهـذَا العنفر

الاصلي وتجوير: أمم اتفقت جميعاً على أن

كأنهم امتداد شبه منني لجيشناء فإذا ما

ترصد لحظة اختلافها، وجاء التلفزيون يُريها كلُّها في قاراتها الضَّمسُّ، وفي لحظة واحدة، مشُّبهداً واحداً لشخص وآحدٌ في وضَّعية واحدة، فأيهما الإقوى: التّعارض أم التّلاقي؟ واقع الحال ان مجرد الاتفاق على متأبعة

أقرب الى تنفيس العنف منها الى العنف واشبه كثيرا بمسرصة غريزة القدل منها باطلاقها، غير أنه يعنى ايضاً غياب الامتثال للتلفريون كما نعهده في نشرات الأضبار أو البراميج الثقافية، أذ تتوأكب الشاهدة مع التعليق كلامأ وصراشأ وصفيرأ وحالات متواصلة من الوقوف والجلوس وتغيير الوضعية الجسِمانية للمشاهد. أنها متأبعة بصرية تحرر صاحبها فدما تلطفها المشهدية الطاغية التي تن على دالحرب، هذه: سلع وبيع وشيراء وتسليلة، حيتي أن علامات الحشود القومية من أعلام وبيارق واغان واناشيد، غنت تندرج في سلع السلوى

وفي مشهدية الشهد. وقد يقال، بحق، إن تزوير الواقع يبقى، في هذا كله، كبيراً جداً بطبيعة الحال، كان تبدو الأمة موحدة وراء علمها ونشيدها، فيما تستتر خلافاتها وتغيب تناقضاتها خصوصاً ان الجميع، على تمايزهم يتساوون في مشاهدة اللقطة التلفريونية نفسها. أو، في المقابل، كان تبدو أمةُ فَقَيْرَةٌ أَوْ ضَعَيْفَةً فَي سُوِّيةً أَمَّةً غَنْيَةً وقسوية، لا بل أن يصبح اهم عسف وين في «مجلس الأمن، الرياضي، لا اميركا وروسيا، بلّ البرازيل والأرجنتين

بيد أن الحاجة الى نينك التزوير والتنفيس ماسُةٍ وصَرورية، ناهيك عن كونَّها عُير مؤنَّية أصلاً. فالمونديال، في كونيته الجماعية، ربما كان المعادل الأيجابي الأبرز للكوارث الشاملة والأحزان الهستيرية التي تجرف الجموع. الا أنه، وكما رأى البرخت سانتاغ، على عكس الكوارث، متوقعٌ ومخطط له. ولهذا فحيث يسود الاستسلام القدري حيال أفعال الطبيعة العمياء، يسود في مهرجانٌ كرة القدم صُربُ واع وقادر من التنخل الإنساني، أو على الأقل، مَنْ تُوهِّمُهُ واقْتَرَاضُهُ. والشِّيءَ تَفْسُهُ بِصَّحَّ فَي الأصة التي يتاح لها أنّ تنافس بالكرة، بدل أنّ تنافس بالنرة، أو في الفقيس الذي يضرب

الغني بالأرقام بدل أنَّ يضربه بالقنابلُّ. ثم ان الحاجة الى التروير والتنفيس يضاعفُها رَمننا: فِفي والعالم الشالث، ينقل المونديال المتقرّج من بصّاص يسترق النظر والسمع الى ما يُجِري خَارِجِه، عاداتٍ وينْخَأُ وانماط حياة، وهذه هي الحال مع البرامج التلفزيونية والإفلام السينمائية، الَّى مشاركٌ في هذا الذي يجري. والمشاركة متكافئة تعاماً،

ليس فقط لأن فريقه موجود هناك ايضاً، أو لأن بلده مُعرَّض لاستضافة مونديال احر بعد اربع سنوات أو تُمان، بل كنلك لأنه بشياهد على التلفُرْيون، وفي اللحظة نفسها، ما يشاهده الجميع، على عكس البرامج «المستوردة» التي هذه والصرب، بالتلفزيون يعني أن كرة القدم

يسود الإنطباع، عن حق أو خطا، انها تُعرض في والعالم الثالث، بعدما استُنفدت في بلدان للنشا.

العندان المتقدمة فيلعب زمن الانتسرنت والتبذرر الفيردي البالغ دوره فنأنت البوم تقراعلي الانترنت الصحف التي لا يشباركك يسرون قسراعتهاء ويمكنك ان تقنضى عبندأ متعاظماً من الحباجسات التي لا تُضطرك الي

التعاون عليها مع أي شخص أخر وعلى هذا البحسو يجهد تطلد الجماعية ما يُشبِعه ويلبِّيه في كرة القدم وفي نقلها التلفريوني الذي يعيد الإعتبار الي البيت كوحدة اجتماعية تميل عادةً الى التفرُّق بِفُعْلَ طَرُوفَ العَمْلِ وتَبَّايُنَ ٱلْانْشِعَالَاتَ. وهذه البيتية، معطوفة على تعاظم

الطبقات الوسطى واحتضائها كرة القدم وعلى ارتفاع وتائر الاستهلاك التَّيَّ تَجْعَلُ . الحشود كرنفالات مُسلِية، تَحْفُفُ الاحتمال العنفى بقدر ما تعمل على تدوير تعابيره القومية. صحيح أن الفاشبين لا يزالون يقعون على صَالتَهُم فَيّ مثل هذه الْمُناسِبَات الْجَمْعِيَّةُ، فيتخوف الكثيرون من شرورهم واعتداءاتهم المحتملة ويحسبون للحسابات لها، الا أن أعدائهم في المناسبات هذه لا تني تتناقص. أما الاحداث الشهيرة التي ارتبطت بكرة القدم كسمونديال ١٩٣٤ في رومسا الذي جسطة موسوليني مناسبة دالبعث الفاشي لايطالياء

مومير بولاتوفيتش:

«حصان» ميلوشيفيتش

الخاسر

بذلك، لأنه، سواء عندما كان في قمة سلطة

النظام النازي بالرياضة وسيلة لتنمية والروح العسكرية، وشحدُ «الرجولة الأربة». أما القرار الذي تبنَّاه الحرْب الشيوعي السوفياتي في ١٩٤٩ وينص علَى ان دمَنَ وأجب الريَّاضَّـيرِّ السوفيات أن يحصلوا على التفوق العالمي في المجالات الرياضية الكبرىء فلا يثير الأن غير

، علماً أنه شكل لأربعة عقود عماد السياسة

وتضاطب كرة القدم تصدداً منا ممكننا

تسميته بالقيم الشبابية الجديدة المنتشرة على

نطاق كوني. فلاعب هذه الرياضة غدا، الى

جانب مغنى البوب النجم والثثال بعد افول

السيساسي والمناضل والمنسقف. انه المعبود

الشعبي الجديد الذي تتنافس عليه

التلفزيونات والصحف ومصممو المصقات،

كما تهرع اليه بور النشير كي يكتب منكراته،

من دون أنّ يكون هناك بالضرّورة ما يستّحق

التنكر. لكن هذا النجم الذي تنبع حركاته

الرياضية لبلدان الكتلة.

أو حسرب ١٩٦٩ بين السلفسانور وهندوراس

انطلاقاً من مباراة بين فريقيهما، فأغلب الظن

أن احتمالات تكرارها غدت اضعف بما لا

يقاس. وقد اضحي بعضً الماضي الميت اهتمامً

القدم والكرة الطأئرة بنطلب الحد الأنني، بحيث يستعاض عن المرمى الخشبي بمرمى أفتراضي مثلاً. ولهذا مجتم مستسساهدي كسرة القسدم على التلفسزّيون، ومن نون أن يكون هناك مصونديال اكبر بما لا يقاس من مجموع مشاهدي الأنعاب الأخسرى فالهنود يعتبرون الكريكيت وكسرة القدم لعبتيهم الوطنيستين والبابانيون يعطون الأولوية للغولف وكبرة القــُــدم، وأهل هونغ كــونغ للركض وكبسرة القسدم... وحير تصبح لعبة ما لعبة

قبومية في البلدان حميعاً، تكف عن كونها قومية تغلق ذاتها على ذاتها، لا سيما وأن تحت سطحها تتحرك عمليات شبراء اللاعبين الأجانب، فيناط برياض أفريقي الدفاع عن «كرامة، بريطانيا، أو

بلاعب نيوريلندي المحاماة عن شرف «نيجيرياء. وهذا السحر الجنيد لكرة القدم م حمل مثقفين فرنسيين كشيرين، بمناسبة المونديال، على أن يجلدوا «ثقافتهم العتيقة» التي تراءى لها أنَّ الشَّقَافَة لا عُلَاقَة لَهَا بدالْفُوْتِ، كُمُا حُمَلُ أَصِرَابِ اليسارِ عَلَى مناشدة العمال عدم القيام بأضراباتهم ابان المونديال، بعدما كانت الأحراب اياها لا ترى في المناسبات تلك غير السياسة فتُدعو، مثلًا، الى مقاطعتها حين تنعقد في بلد نظامه رجعي، أو عنصري. وسيولة اللَّعبة وتحول معانيهًا لها سوابق كثيرة في تاريخها، بل في

تُغريا فقراء الشبيبة في أحياء المن المهمشية أو غيير المحظوظة. قبإذا كنان زمن منا بعيد والحضَّارَةُ: العنفُ وقد تمت السيطرة عليه، (١٩٩٤). فَكَرةَ القَدمَ بِعَدمَا ابتدات بِدَّائِةٌ هَمَجْئِةٌ الصناعـة زمناً انتـقـائيـاً جـداً، يرسب في في القبرون الوسطي، تم تطويرها في القبرن القَّامِنُ عَشَّرُ دَاخُلِ مِنْاحُ بِتَاثُرُ بِٱلْسِياسَةِ ويؤثُّرُ استسحانه الكشيرون ممن هم أقل كفأءات فيها. والقناعة السياسية، بل الحضارية الأولى وتأهيلاً، فالتأهيل لكرة القدم لا يلزمه الأ بومذاك، وبعد انقضاء قرن على ثورة كرومويل الجسَّد وقطعة أرضٌ في الغلاة. فعلَى عكس وجمهوريته، كانت البحث عن تسكِّن النزاعات كرات المصرب والطاولة والسلة حبث ثمنا بتُحويلُها الى العاب لا يفنى فيها أيُّ من أبوات أساسية لا بد من شرائها، تتميز كرة طُرِفَيِهَاً. وَفِي هَذَا النَّعَنَّى اسْتَوْرِيتَ السَيَّا، تعبير اللعبة (السياسية، ولاحقاً البرغائية) من الرياضة التي بدورها كَفْتُ عَنْ أَنْ تَكُونَ مَنَازَعَةُ وحشية بين قَاتُل ومقتول. وما استخدام كلمة سَبِورْ، ((Šport بهذه الدلالة، هي التي تعني في الأصل والترفيه عن الجسد» غير أعلانًا مُبِّكر عن تغليب المُتعة على العنف، والإقتصار على منا هو رمنزيُ في الأخسير. وعلى هذه المُعالِلة التي تُستِدعُّتِها حَضَارَةُ مُتحَرِرةً، غير قامعة لابنائها، شرعت تستقر الرياضة: حدّ من العنف يُعْمَنَح عن طاقة العنَّف فِّي البشر، الآ انه مضبوط بقوانين «اللعبيّة، وضابط للانفعالات القصوى. أي أن الرياضة، بكلمة، تغدو بديلاً عن العنف اكثر منها عنفاً، فتبدو كالسم القليل الذي كان يعطيه بعض قبائل

والمونديال الأُحْسِر شبهادةٌ لا تخطىء، ليس فقط عنى أولوية التجارة، بل ايضاً على سطوع المتبعبة التي تتبحيث بلسبان عبالمي واحدا فالافتتاح، ورَّغم كل التشيدق الفُرنسي بِالقومية الثقافية، كان استعراضاً اميركياً بحتاً باضوائه وأشكاله، من دون أن تكون الولايات الْمُتَحَدَّةُ بِلَداً يُعتد بِهِ في كَرة القدم اما الولع بالبرازيلُ فلا يُعود فُحسبُ الَّي كونَهَا بلد بيلِّيهُ وَكَبَارَ ٱللَّاعِبِينَ، بَل يِغَازِلُ مِضَّاطِيَّةُ ٱلبِرازِيلْيِينَ المزاج الكوني الناشيء الذي يسحره رقصهم

الهند لابنائهم كي يزودوهم مناعة ضد المنم.

وغناؤهم واستخدامهم الجسد وتطويعه. انهاء الناطوية على التعبير المقيد عن الغّرائر، والمرفقة بقّر كبير من التجارة، والباعثة على قدر اكبر من السلوى، بما في ذلك الفساد كوشيمة، انسانية فيها الكثير منَّ سيولة الحياة نَفْسها. انناً، انن، حيال خيلاف واتفاق على تنظيم الخلاف في وقت واحد، حتى ليبدو الظهور أساعات قَلْيِلَةً بِمَطْهِسِ الْأَمِمِ وَالْوَاحِسِةِ» نَوْعَا مِنْ التواطوء المنظم لكي يكون ... لعبُ. فانتزاع كرةً القَّدم من الخَام القَومي والعنفي بجَعل نزاعاتها تمعن في الكرنفالية، حتى طَابِعاً تَنكرياً، فَتَصَير اللعبَّة، في العمق، اقل مجالات التنازع تنازعاً.

حازم صاغية

# صورة جي.آر. جميلاً

لتكرارها عبر مئات الحلقات، كانها الصورة الوحيدة لهم. بل أن عالمهم بدا ضبيعًا شبديد الضبيق نظراً لقلة ما يمكن فعله فيه. ومن مظاهر هذا الصيق تنازعهم (الأب وابنه، الأخ وأخـوه) على امراة ولحدة أو على صفقة واحدة. هكذا كأن الوفرة التي يتمتعون بها لم تغلج في تكثِّير العالم وتوسعته من حولهم. وهم، في تنازع هم ذاك، جعلوا متشاهديهم في

الوارأ اخرى لم يعد الشاهد منصاراً الى أي من الرجال التنافسين على نيل امراة ولا الى النساء الفاعلات الشيء نقسه والزّائدات على ذلك مكراً ظاهراً في ملامحهن. في مسلسل دالاس، وهو الأول من فيدّ ته، كنان منا يزال ممكناً

انهم جشعون جميعاً ومتنازعون على كل ملك في عالمهم القليل الاحتمالات. مشاهدو المطسل اليومي (الجسور والجميلة)، الأخير في فئته، المسلسل هو الحياة وحدها، المتكررة في ذلك الحير قاس الى عاشق طيب القلب، وفي فيلم سينتي الجميلة بدا إن الرجل الارست قراطي انجنب نحو امراة من غير طبقته فعرض بذلك الطبقتين

التلفريونينة رسمت صورة للاثرياء وعالمهم بنت،

باتوا لاً ينتظرون أن يحنث شيء في الوجود غير الفضي الى اي نهاية سارة أو فاجعة. ما يحدث في الضيق من الظهور والنزاع. لا ينبغي أن يحدث شيع يمكن له لن يخلطُ هذه الطبقة بستواها. في رواية شارلون برونتي دجين إيير، (التي تقلين الى السينما قبل عقود)، حدث أن تصول البطل الغني من رجل للتنافرتين للاتصال. أما في مسلسلات الأغثياء

منازعات الحياة اليومية ومكائدها. ذلك من شائه، لو حدث، أن يثير مشاعر لدى المشاهدين اتفق وأضعو السلسلات علَى طيها وحجزها. ينبغي ان يظل هؤلاء الأغنياء غريبين عنا، في عالمهم ذاك الذي لا نحبه.

السنيد شسارلز (الذي يقوم بدوره النوي المحدودة جديدة مسلسلات الثمانينات والتسعينات

سلات يعتادون على تقليد في الشاهدة قوامة نزع التعاطف الذي يُبذل في العادة الأوار تواجه

لي تاماهوري، مضرح ليلم والصافة، اخرج واحدا من الأغنياء من الصورة آلتي تضمهم جميعاً. أخرجه من بينهم أي عزله عنهم وأبحده عن مسارحهم وديكوراتهم. سُقطت الطائرة الصغيرة وتحطمت في

غابات الاسكا وكأن على الملياردير شارلز (انطوني

تقديم الأضوين (جي. أن ويوبي) مضتلفين يعثل احتَّتهما الجِشع والقسوة ويمثل للثاني الطبية والمسامحة. كان تلك ممكناً في المسلسل الذي نراه الآن قصديماً، أمسا في لأسلسلات اللاحقة التي تناسلت منه، مثل الله و الجسون ورداينستي، و الجسون ورائد سون ورائد سون والجميلة، فنهب الميل تدريجناً، نصو جعل الأغنياء أنبغاء طبقة واحدة تحكمهم أخلاق سيئة

التلفريونية فلإ ينبغي أن يحدث شيء يخرج عن

هوبكنز) ان يكون مثل رفيقيه (أو مرافقيه) غير الشريين. في غير الغابات والبراري لم يكن ممكناً لتاماهوري أن يظهر بطله مبعداً عن ثروته وسلطته. في نيويورَك، حيث مسرح صفقات الملياربير شارلز أوَّ عَمَلْيَاتُه، ليس من المُمكن ارجاع رجل الَّي أصله فى المكاتب العالية هناله المطلة على أبنية المدينة الشاهَقة الارتفاع، يصعب ابتكار صورة محبّبة لرجل

حوله أشرار وهائنون ومتواطئون على سلبه.

كما لو أنه فيلم اخرجه مليارىير ليمحو

به الصّورة البشعة التيّ ترسُّحْت فيّ الاتمان عنه وعن ابناء طبِـقــتــه. في

السنوات الأخسرة بات هؤلاء الاثرياء لآ

يُطاقون لكثرة ما عملت فيهم السلسلات

فضماً وتجريماً، انهم بشعون جميعهم

وتافهون ولا يستثنى منهم حتى الآن الا واحد

هو السيد شُارِلْرُ الَّذِي كَانَ فِي الْبِرارِي. لَكِنَ فِي فَيِلْم

أَخُر لاحقَ سيرُيدُ العَنْد، وَهَكَذَا فَي الْأَفْلامِ التَّي تَلَي. أُ ذلك يجب أن يحصل من أجل أن يعود الاغنياء الى

الصَّوْرَةُ التَّيِّ كَانَتَ لَهُمْ. يُجِبُ أَنَّ يَحْصَلُ ثَلَّتُهُ ذَاكُّ ابْنَا ظَلْمِنَاهُمْ كَثِيراً فِي السَّوْاتَ الْعَشْرِينَ لِلْأَصْبِةُ.

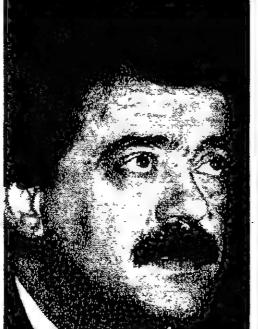
يوصف رئيس جمهورية الجبل الأسود السابق مومير بولاتوفيتش بانه دالوفي من دون حدود يشتخل بتحصيل المال ومراكمته. ثم ان الموظفين للرئيس سلويودان ميلوشيفيتش، وهو جدير الكثيرين المالئة طاولاتهم الطريق وصولأ الى غرفته، سيبدون متهمكين امامه ولن يحصل لأحدهم أمر تحتاج النجدة منه الى موقف بطولي. هناك، في بلده أو بعد خسارته منصبه سعى ما في امكانه ليكون أهل المكتب النيويوركي الذي يغلّفه الرجاج من جميعً الجبل الأسود، اكثر من الصرب، طوع أمر ميلوشيفيتش، لا جهاتُه، لنَّ يَتَعَرَّضُ احَدَّ لَلغرق في النَّهر المُتَدفَقَةُ مياهه بين الصخور المستنة. ولن يضحي يفكرون في معارضة خططه الداخلية أو مناقشة ممارساته أحد بصياته ثلاث مرات أو أربعة كل بوم مع جيرانه وعلاقاته الدولية، ناهيك عن إصراره على لينقذ رفاقه من قسوة الطبيعة وأخطارها. التصدي للأمور المستقلة التي روّج لها «المترد، الرئيس

كان على تاماهوري أن يشرج بطله الحالى للجمهورية ميلو جوكانوفيتش. الملياردير من محيطه وبيئته ومدينته من ورافقت الخيبة بولاتوفيتش، إذ توالت هزائمه في أجل أن لا يعكر شيء هناته الصورة التي رسمها له. وقد أولده ولادة جنيدة في ومعارك، الاستحواذ على مقاليد السلطة وفرض المبادئ، خصوصاً عندما احتدم الصراع في الجبل الأسود منذ عام، السراري الشباسعية حبيث لا شبركيات ولّا مصارفٌ ولا اعمال ولا منافسة. فقط علبه وأصباب الفشل محاولاته لإقالة جوكانوفيتش من رئاسة ثقاب نجت من غرق الطائرة وليس فيها ألا ستة اعواد، هكذا من أجل أن تنكّر كل موقدة يشعلها السيد شارال برمن اكتشاف النار،

الحكومة، على رغم اتهاماته له بالفساد. وانقلبت الأحداث ضده بسرعة، ففقد أولاً رئاسة الحزب الاشتراكي الديموقراطي الحاكم، واضطر إلى تشكيل حزب احتاج المخرج لي تاماهوري أن يعري بطله من كل شيء ليستسمكن من رسم صرورة جديد باسم «الاشتراكي الشعبي»، ويعد ذلك خسر رئاسته للاثرياء مذائفة لما بات شائعاً مترسداً في للجمهورية أمام متافسه رئيس الوزراء جوكانوفيتش، الأنهان والمضيّلات. بدا السير شيارلز كيانة وتشبث بانتخابات تشريعية مبكرة أجريت في ٢١ أيار يلعب دور المليساردير الذي لم يكن ممكناً إلا (مايو) الماضي لم يحقق مؤيدوه فيها سوى ٢٩ مقعداً في لتَّرِي مِثْلُهُ أَنْ يَكُونُ قُرْيِباً الَّى الطَّبِيعة عَارِفًا البرلمان المتكون من ٧٨ نائباً، ذلك على الرغم من الزخم الذي يها. كما أن ملياراته أبعنت عن نفسه المطامع والمارب إذ لا يحتاج من أحد شيئاً. وها انه في بسبب انتفاء الأغراض للحكسة، أعده له مياوشيفيتش بتعيينه رئيساً لحكومة الاتحاد اليوغوسلاني (صربيا والجبل الاسود) قبل عشرة أيام من والشيَّجَاعَة وتواضع النفس. مشتاهدو فيلم الانتخابات، وجعل طوع أمره وسائل الاعلام الحكومية في والحقة، أحيوا انطوني هويكنز في دور الملياردير الصوفي، وهم راوا ان الرجال والنِّساء المتحلَّقينُ

لكن ميلوشيفيتش ظل متشبثاً به دغير أبه بحظه السيئ، لأنه يمثل الأمل الموثوق به في الابقاء على منفـــذ البـــــــر الادرياتيكي الذي يوفره الجبل الأسود لصريبا، حتى أو تطلب ذلك حرياً أهلية أخرى في البلقان، باعتباره «الجرب الذي ينفذ الأمر من دون مناقشة مسبقة،

وتشكل تصرفات بولاتوفيتش افضل تمثيل لبساطة السلوك المتوارث التي يتميرً بها سكان الجبل الأسود، فهو لا يعرف الحديث إلا بالعبارات الشعبية المتداولة، ومظهره ظل دائماً بعيداً عن الأبهة، وأيانيه نظيفة من كل اثم يتعلق باستغلال مركزه، وليس هناك ما يدل على أنه يملك أكثر من أى انسان عادي في بلده كسب ما لديه حلالاً بعرق جبينه، ولم يغرق وظائف الدولة العليا باقريائه ومناصريه.



ويعتبر هذا السلوك على العكس من سلوك منافسه الحالي جوكانوفيتش الذي تغير وضعه حالما تسلم رناسة الحكومة، فاصبح يرتدي البدلات المسممة في ايطاليا خصيصاً لتلاثم مظهره وقيافته، وشبيد لنفسه مسكناً راقياً واستسحوذ على العديد من الفيلات الحسكوسية المبنية في عهد يوغوسلافيا السابقة، وجعل من شقيقه (الكسندر) تاجراً ورجل أعمال كبير في الأسساليب المشروعة وغيرها، وعين والده (رادوفان) رئيساً للمحكمة العليا في الجبل الأسود، ونصب شقيقته (أنا) مشرفة على محاكم العاصمة بهغوريتسا، وحقق لمؤيديه الهيمنة على للراكز العليا ووسائل الاعلام، وطبع دعايته الانتخابية على ورق فريد من نوعه لا يتوافر إلا لاصحاب الملايين في أمسيركما التي اعتباد أن يكرر زياراته لها مغذ أصبح من

معارضي ميلوشيفينش. ولد مومير (اسمه الأول، ويعنى: المسالم) بولاتوفيتش (عـائلتـه، وهـو من الألقـاب الشرائيـة فـي الـجـبل الأســود) في بلغراد (حيث كان يعمل والده) في ٢١ أيلول (سبتمبر) ١٩٥٦، وأمضى براست الابتدائية والثانوية في مبينة بييلوبولي القريبة من حدود صريبا في شمال شرق الجبل

الأسود التي هي موطن عائلته. انضم بولاتوفيتش إلى المنظمات الشيوعية، كغالبية أقرانه، خلال دراسته الثانوية، وتولى مناصب شبابية وطلابية رفيعة، وواصل تحصيله العلمي حتى حصل على

شهادة الماجستير من كلية الاقتصاد في جامعة عاصما الجبل الأسود تيتوغراد (منذ ثلاث سنوات اعيد لها اسمها القديم: بودغوريتسا) العام ١٩٨٣ وعمل مساعد استاذ في الكلية ذاتها لمدة ست سنوات.

وقاد بولاتوفيتش في ١٩٨٨ مع رفيقه جوكانوفيتش تظاهرات صاخبة مدعومة من ميلوشيفيتش، تحولت إلى تمرد شعبي تمكن من ارغام كبار المسؤولين الحكوميين والحزبيين في جمهورية الجبل الأسود على التخلى عن مناصبهم، فأصبح رئيساً لرابطة شيوعيي الجبل الأسود، وهو المنصب الذي كان انذاك الموقع المهيمن على مقاليد السلطة، في حين صار رفيقه في كلية الاقتصاد جوكانوفيتش أميناً عاماً للرابطة.

وفي ١٩٩٠ تولى بولاتوفيتش رئاسة جمهورية الجبل الأسود، واسند إلى رفيقه جوكانوفيتش منصب رئيس الحكومة، وكانا من أبرز الواقفين في صف ميلوشيفيتش أثناء الصراعات بين زعماء يوغوسلافيا السابقة التي أدت إلى انهيارها، وتمكنا من الابقاء على جمهورية الجبل الأسود في اتحاد مع صريبا، ليكون امتداداً ليوغوسلافها

يتكلم مومير اللغات الانكليزية والفرنسية والإيطالية، إضافة إلى الصربية التي هي لغة سكان الجبل الاسود، وتزوج منذ ١٤ سنة من نادًا (ويعني اسمها: أمل) خريجة كلية الحقوق، ولهما ولدان.

ولا يزال المسراع مسحستسدما بين بولاتوفسيستش وجوكانوفيتش، ويتركز حالياً على أيهما سيكون الأقدر على ازاحة الآخر من مواقعه بصورة شرعية، ويعتبر منصب بولاتوفيتش في رئاسة الحكومة الاتصادية الاقدوى لانه الوحيد الذي يملك المسلاحيات المستورية لفرض حال الطوارئ على طرفي الدولة صربيا والجبل الأسود، وهو ما ليس مستبعداً أن يلجأ إليه إذا تعرض انصاره إلى الملاحسقة من قبل حكومة جوكانوفيستش التي تملك السلطة على الأوضاع الداخلية للجبل الأسود.

وفي المقابل، فإن جوكانوفيتش سيمارس الضغوط المتاحة له، كرئيس لاحد طرفي النولة الاتحادية، لإزاحة بولاتوفيتش، على اعتبار أن رئيس الحكومة التي تمثل صربيا والجبل الأسود، بنبغي أن يكون مقبولاً من حكومتي الجمسه وريتين اللثين يتكون منهما الاتصاد اليوغوسلاقي.

أما نتيجة الصراع في الجبل الأسود، فلا تزال غير واضحة، ولكن الذي يتربد في بلغراد، أن الحسم هو بإرادة ميلوشيفيتش، وسينفذه عندما يجد الوقت مناسباً، كما هو طبعه في تلقين خصومه الدروس القاسمية، ولمساعدة بولاتوفيتش في التخلص من «الكبوات» التي لازمته أخيراً.

جميل روفائيل

# غيوم خمينية ملبدة على الانقشاع الإيراني

قد تكون إيران في صدد تغويت فرصة للخروج من الخمينية بتكاليف سياسية واجتماعية معقولة، ومن غير عنف مدمر، ففي أثناء سنة

انقضت على تولي السيد محمد خاتمي رئاسة الجمهورية، تحت وصناية المرشد والولي الفقيه السيد على خامنني، خرجت إلى العلن خلافات أجنَّحة الحكم، وتياراته الكثيرة والبعيدة من الاتتلاف والوحدة. ولم يؤد خروج الخلافات إلى العلن إلى مواجهة عامة وحادة، ولا إلى أنتقالها من مناقشات مجلس الشوري (البرلمان) والمجالس الأخرى (صيانة النستور، الخبراء، تشخيص مصلحة النظام ...) إلى مجابهة دامية بين الحرس الثوري والباسيج، من جهة، ويين فئات الشعب الإيراني، من جهة ثانية، أو بين الإيرانيين أنفسهم، من جهة ثالثةً.

وقد يعزى الأمر إلى مخجل، السيد خاتمي، وإلى اقتصار سياسته في غضون السنة المنصرمة على خطابة يغلب رمزها على أثرها ألفعلى والعملى، فالرجل الذي انتخبه نحو عشرين مليون إيرائي وإيرانية، قرابة ستين في المئة منهم من البالغين (أو البالغات) بين الخمسة عشر عاماً والثلاثين عاماً، لم يجبه أي مؤسسة من للؤسسات الكثيرة التي تقيد عمله وسياسته وخطعه، إذا وجدت. ويسع المؤسسات أن تحتكم

في خصومتها له، ومعارضتها إياه، إلى المرشد. وهذا ما حدث في قضية السيد غلام حسين كرياستشي، رئيس بادية طهران. فكان احتكام الرئيس وحزيه، إلى المرشد في ترقيف رئيس البلدية الإصالاحي، وإدانته قبل محاكمته، عملاً أدى، فيما أدى إليه إلى تقوية موقع المرشد ومكانته. وأبرز دور الرئيس السابق، على أكبر هاشمي رفسنجاني، ووساطته. والرجلان، على رغم لختلافهما، ركنا الطبقة الحاكمة الخمينية، وقطبا ترجحها العقيم بين التشدد المحافظ وبين انتهاز الفرص الحذر.

وأقلع خامنتي، ومعه دمؤتلفة، رجال الدين والبازار وأجهزة النظام الأمنية والتنفيئية والقضائية الموروثة من الخميتي، في تأليب السيد خاتمي نفسه على الشيخ حسين منتظريُّ، المشكك في أهلية المرشد للمرجعية، فجرُّ افتعالُ خامنتي أزمة المرجعية، وهي أزمة مقيمة منذ تنصيب السيد خامنتي مرجع تقليد وأية الله عظمى، دعاة الإصلاح، ومنهم خاتمي نفسه، إلى الخوض في مسالة قد يكون من دلالات الانتخابات الرئاسية، قبِّل سنةً، ضعف الاهتمام العام بها، أو اقتصار هذا الاهتمام على طبقة سياسية فقيرة بالرجال الجدد وبالأفكار، حتى كأنها، بعد أقل من العقدين على

استيلائها على الحكم، في أولخر خريفها وأقولها. ولا ريب أن من شأن الحجر على الحياة السياسية، ومن شأن تقييدها بقيود ولاية الفقيه والهيكل الدستوري المترتب عليها والمؤدي إلى سيطرة سلك علماء الدين على ألهيئات العامة والإدارات كافة، صرف الإيرانيين عن السياسة «السياسية» والخمينية هذه إلى المسائل الاجتماعية والثقافية. فأينعت صحافة خاصة، كثيرة الأصوات واللهجات، ومتتوعة المشارب، تقوم مقام رأى عام يقظ ومنتبه. ومن أبرز هذه الأصوات وهمشهري، (مواطنون،) التي بيلغ توزيعها اليومي أربعمثة الف نسخة ويشرف على إصدارها رئيس بلدية طهران؛ وعجامعه، (دللجتمعه)، ويترجع توزيعها اليومي منذ نيف وشهرين بين منة الف ومنة وخمسين الف نسخة؛ إلى المجلة الشهرية «إيراني فاردا» («إيران الغد») التي يشتريها ستون الف قارئ ... وليس حجب مجامعه، عن الصدور، في

١٠ حزيران (يونيو)، إلا جزاء جرأتها ورواجها. ويجمع المراقبون الذين أتيح لهم أن يخالطوا الإيرانيين على أن منات النشرات والطبوعات الصادرة عن جماعات غير ثابتة، ولا تسعى في الثبات، إنما هي مرأة مجتمع حي يلتمس بواسطة صحافته بلورة مخرج إصلاحي من القوقعة

الخمينية، وإن كان هؤلاء الإصلاحيون، أو معظمهم، لا ينكرون مكانة الإسلام، الوطني والإيراني، في التاريخ والمجتمع الإيرانيين، على خلاف مراعم المحافظين فيهم. ولعل من القرائن التي لا تخطئ على أزمة الطبقة الحاكمة الخمينية، وعلى ضعف تمثيلها المجتمع الذي تحكمه -- وثلثا

الإيرانيين لم يعرفوا غير المجتمع الذي سواه الخميني -توسل الشباب والبنات بامور مثل كرة القدم، والسينما، والصحافة، والحياة الشخصية، وبعض الوجوه السياسية والاجتماعية العامة، إلى التعبير عن مشاغلهم وهمومهم. وهم أنتهزوا الانتخابات الرئاسية في أيار (مايو) ١٩٩٧، وأيدو الرجل الذي نأى بنفسه، وكلامه، عن ترديد ما يردده

لكن المشاغل والهموم هذه لا تقتصر على حرية القولُ، أو على إضعاف الرقابة ولجمها. فحرية القول شرط لا غنى عنه لأجل وصف الوقائع وإعلانها ومناقشة سبل الخروج من بعضها وإنشاء وقائع أخرى. والوقائع الإيرانية، غداة نحو عقدين من الثورة، رمادية اللون ومحبطة. فالدخل الوطني السنوى للفرد، المحتسب بالقوة الشرائية، بلغ عام ١٩٩٥ أقل من ثمانمئة مولار (٧٨٠ دولاراً)؛ ما يرفع إيران، البلد الثائي المنتج للنفط فوق رتبة السودان المنكوب بقليل. وتفوق خدمة الدين الخارجي ما قيعته ١٥ في المئة من الصادرات. وتبلغ نسبة التضخم ألذي يأكل الدخول الثابنة، مثل الأجور والرواتب، نحو خمسين في المنة. ولا يعمل إيراني واحد من ثلاثة في سن العمل، تقريباً (أي أن نسبة البطالة تبلغ ٢٠ في المئة). وهذا كان قبل تأكل سعر النفط على النحو المتسارع الذي انتهى به إلى أقل من عشرة دولارات للبرميل.

ومعنى هذه الأرقام أن في وسع معظم الشبان والبنات التهام الثياب التي يلبسها الغربيون والغربيات بأعينهم، والحداد على رغباتهم؛ وفي وسعهم التوق إلى العمل،

والاستقلال بأنفسهم والسكن بمفردهم والزواج بمن برغبون، وإنجاب الأولاد على ما يحبون، والاكتهال في بيت الأهل الضيق والمكتظ بالأخوة والأخوات: وفي مستطاعهم الدراسة إلى سن متنْ فرة، واكتساب الكفاءة العالية، واليأس من انتظار عمل يناسب الدراسة والكفاءة... وليس مثل هذه الحال إلا مدخلاً إلى استيهام الرأسمالية والغرب وتقافتهما، على ما اختبر شرق أوروبا الشيوعي قسراً طوال عقود من

وهذا الإستيهام، أو الحمل على الوهم وتعظيمه حتى يحل محل الواقع، هو ما يؤدي إليه لا محالة اتساع الفجوة بين حرية النشر، ولو مقيدة بقيود الرقابة الذاتية (على ما نبه فرج سركوحي، الكاتب الإيراني المقيم بالمانيا بعد خطفه بمطار طهران وسجنه سنة من غير محاكمة)، وقيود محكمة المطبوعات أخيراً، وبين العمل السياسي المتاح. فالحجر الخميني على العمل السياسي ما زال يتنرع بقيادة «العلماء» العداءً للغرب الأوروبي والأميركي، ويفقه العلماء الجامع. والسيد اسد الله باداميشان، مساعد الأمين العام

لعجمعية المؤتلفة الإسلامية،، وقاعدة المحافظين الرأسمالية التجارية، (دالحياة، في ٧ حزيران ١٩٩٨) ما زال يحسب أن حماية الربوع، ورعاية المواقع المكتسبة من طريق الحظوة والوراثة، وإغلاق الأبواب والنوافذ على المنافسة، هي أركان ما يسميه «اقتصاداً إسلامياً»، وإو راكداً، وباعثاً على البطالة والتضخم، ومغنياً الفروق العميقة بين جماعات الإيرانيين. فتعلل أجنحة الطبقة الحاكمة الإيرانية الأعراض الناجمة عن ضعف إدارتها وتدبيرها، والظواهر المولودة من العوامل المستجدة (مثل الولادات والتعليم وانتشار التلفزيون وبعض حرية الراي)، تعلل الأعراض والطواهر هذه بعلة واحدة هي «التوجه نحو الغرب»، على قول السيد بادامشيان. ويتوقع السيد عبدالحليم خدام الموت ملبادئ الثورة الإسلامية، منسفاً ،، ويوافقه الرأى الشيخ حسن أختري، سفير إيران في دمشق طوال اثنتي عشرة سنة ومدير العلاقات الدولية في مكتب السيد خامنتي، إذا ثبت التقارب بين إيران والولايات المتحدة الأميركية («الوسط في ٨ حزيران ١٩٨٨). ومثل

التعليل والرأي هذين يزيدان في قسمة إيران انقساماً أهلياً،

وقد استفاد ستار، في

بحثه المتواصل عن

مواطن الضعف في

سلبوك البرئييس

الإميركي، من الدعوى

التىحاولت بولاجونز

رفعها بحقه. ودعوى

التحرش الجنسى هذه

هي قضية مننية حكمت

الدعوى قد

بأنه لم يقم

السفيتاة

المتدربة في

الأبيض

مونيكآ

أفــــ

القاضية، بعد طول إذلال

ويؤججان هذا الاتقسام. وإلى تشخيص وقوع انقسام أهلي نهبت منظمة ومجاهسين خلقء حبن اختارت اجتماع محاكمة كرياستشي وتصدى صفوى، قائد الحرس الثوري، لتفسير معنى انتخار خاتمي، ويوام خلاف الحوزة ومجلس الخبراء نفس على مرجعية خامنتي، وتظاهرات نجف أباد وقم، والحملة الممرمة على وزير الداخلية الشيخ عبدالله نوري، ظرفاً لقصف مقر الحرس التوري في العاصمة الإيرانية. فهي حسبت أن الظرف مؤات لدلالة الإيرانيين على أنجع طريق يسلكونه إلى قل النظامُ الخميني، وإلى التعبير تعبيراً سياسياً، ولينينياً، والوريا ريما، عن وتناقضات النظام ويتفق هذا الحمق الاعمى والمجرم مع حمق بعض كتل الحكم وجماعاته، وقد يغوُّن الحمق المزدوج والمتناغم هذأ على إيران فرصنة الاستفائة من بعض الإنقشاع في علاقاتها الإقليمية والدولية. ومن أماراته الصارخة، في أسبوع واحد، استقبال القيادان الإيرانية شيخ دحماسة، أحمد ياسين، وتعهدها تمويل حركته وهو في طريقه إلى دمشق، في الذكرى الثانية لوصول نتائيا، إلى السَّلطة في إسرائيل؛ (وهذا من مأثر محماس، ومأثر مُحزب الله،) وأستعجال السيد كمال خرازي، وزير خارجيةٌ السيد خاتمي، تجنيد السلاح النري الباكستاني الجبيد في جيش الولي الققيه، وريما في شرطة الباسيج التي تقوم على حُراسَة الأخلاق العامة في حدائق طهران وتبريز وأصفهان " وتدل هذه السياسة – وهي تتصدرها العلاقان

الإستراتيجية بالسياسة السورية وقلبها رعاية منظمة دحزن

الله، بلبنان لقاء دور «نافذ» مزعوم في السياسات العربية .

تدل على إرادة الطبقة السياسية الخميئية تغليب الرابطة

الشرق أوسطية والمشرقية على روابط العالم الإيراني المتنوعة

الأخرى. ووطأة هذه الرابطة جزء من أسباب الحرب الأهلية

الجزائرية، وعامل من عوامل التهور الباكستاني النووي.

وهي، في عقر دارها، وراء ما يتخبط فيه لبنان والعراق

وسورية وفلسطين من تمزق وتيه. وقد تكون وطأة هذه الرابطة

أكثر عناصر الإرث الخميني إلى الإيرانيين مسميعاً، وإصاداً

العالم هو اليوم أسير ادعاءات واتهامات صيبانية.

وقيما ستار وأنصاره يتحدثون عن ضرورة مون

المبادئ بغض النظر عن الموضوع المباشر للقضية

فإن خصومه يعتبرون ان نشاطه قد أدى الى اساءة

عُملية للحياة السياسية في الولايات المتحدة. حيث

ان الرئيس منشغل بهذه الاتهامات عن الصالح العام

والى إضرار طويل الأمد بموقع الرثاسة الذي أضحي

بفعل سفاهة الملاحقة وبذاعتها مستباحآ وعرضة

للتفريط بحقوق بستورية أو عرفية مستتبة في سبيل

التوصل الى مبتغاص فستار ما فتئ يهدد الشهود

المحتملين بالملاحقة والزج بالسجن ما لم يقدموا له

الشهادة التي تقنعه. وسوران ماكبوغال احدى

معارف الرئيس من اركنساو، قد مضى على رجها

في السجن اكثر مَنّ عام لرفضها توفير ما فيه إدالة

لكَلَّينتون. والتفاوض بين ستار ووكلاء مونَّيكا

لوينسكى جارحول شهادة تقيها شرالللاحقة

أحقية المُحقق في الحصول على المعلومات المتعلقة

بالمُوضُوع الذي يعنيه، وأن جاء نلك على حساب حقوق مننية أو شخصية، فستار، مثلاً، قد حاول

ارغام بعض المكتبات تقنيم اللوائح باسماء الكتب

التي اشترتها مونيكا لوينسكي منها. ويعتبر دعاة

المَحَافظةُ على الحقوقُ المدنيَّة أنْ سلُّوكُ سُتَارٍ إ

الى الأنهان اجواء التسلط الشمولي للماكارثية بل

أن ستار قد تقدم من المحكمة الدستورية العليا بطاب

لأستثناء التحقيقات الجنائية من السرية التي تؤطر

العلاقة بين المحامي الوكيل وموكله بعد وأآة هذا

الأخير. فُدَّعاة المُحافِّظة على الْحقوق المُدنية، ومعظم

المتأمين الإميركيين، يرون في هذا السعي محاولة

لفتح ثغرة تهدد هذه السرية التي تشكل لحدى اهم

الاسس في النظام العبلي الميركي. ومثابرة ستار على جهوده قد استحقت تقبير

بعض المحافظين والجمهوريين له، وهذه الجهود لم

تنته بعد. فقد لا يحط ستار رحاله قبل ان يصل الى

ما قد ينفع لإدانة الرئيس، أو اقله إدانة زوجته، إلا

أن جهوده قد أبت كذلك إلى مطالعة واسعة بتعديل

قانون المحقق الخاص، والذي يعود الى السبعينات،

واستبداله بصيغة تجعله مقتصراً على المسأثل ذات

له قد أضر به من جانب، ونفعه من جانب آخر. ثلك

أن الأكثرية الساحقة من المواطنين الإميركيين تعتبر

ان نشاط ستار نشاط حزبي غير منصف وهنه

القناعة، اذا نجح الرئيس في الحفاظ عليها، سيكان

هناك ما يقيه خطر الادانة في حال تمكن ستار بالفعل

من الوصول الى غايته.

هتر بالخصوصية يشكل سابقة خطيرة تعيد

ونهج ستارفي التحقيق يسعى الى تاكيد اولوية

وكما يشير خصوم ستار الى استعداده التواصل

للتشبهير والاستخفاف.

وضناح شرارة

# نيجيريا: مات الجنرال... عاش الجنرال!

رحل الحاكم العسكري لنيجيريا الجنرال ساني اباشا الذي توفي فجر الاتنسين الماضي إثار سكنة قلبية، فيا حل محله في اليسوم التالي جنرال آخر من اعضاء الزُمرة الحاكمة اياها هو عبدالسلام وكانت المجموعة العسكرية عجلت في تعيين ابوبكر لتجنب حصول اي فراغ في السلطة

ريما كان سيؤدي الى اتقسام داخل الجيش او الى اضطرابات داخلية بنورها موجودة

لم يخف كثيرون داخل نيجيريا وخارجها ارتياحهم لرحيل اباشا، حتى لو كان خليفته نسخة تكاد تكون طبق الاصل عنه. وعلى رغم ان نظام الجنرال الراحل لم يكن اسوا بكثير من انظمة الحكم العسكرية السبعة للتي سبقته منذ استقلال نيجيريا عام ١٩٦٠ واعلانها جمهورية عام ١٩٦٣، إلا أن الفتَّرة الْقصيرة التي قضَّاها فَي الحكم منذ ١٩٩٢ لم تترك مِجالًا للترحم على نظامه. إذ عندمًا يُنكر أسم الجنرالُ أباشا، يعر في الذاكرة اولاً مشهد الانتخابات الديموقراطية التي طالمًا أنتظرها النيجيريون وقارْ فيها مشهود ابيولا الذي كان يُفترضُ ان يذهب الىَّ القصر الرئاسي، لكن الجنرال اعتقله إثر إعلان فوزه ورجة في السجن ليحكم مكانة.

ومذاك كرت مسبِّحة الإجراءات التي لم تكن غريبة عن إي حكم عسكري، فاعتقل الرئيس السابق لوباسنغو، واعدم الكاتب المعروف دولياً الناشط في مجال حقوق الانسان كين سارو ويوا مع ثمانية من زملائه. وتبعَّت نلكَ عمليات إعتقالَ شبَّه متواصَّله لثات من العارضين السياسيين وعند كبير من الصحافيين، وهو مِا رافقه ترد ِ في الإوضاعُ المعيشيةُ دَاحَلياً ومُقَاطَعة شبه شامَله دولياً، خَصُوصاً من دولَ الاتَّحَادُ الأوروبيّ والوّلايات ومجموعة دول الكومنولث التي تضّم افارقة.

وقبل وفاته باشهر عدة رضخ أباشا للضغوط للجلية والدولية وقرر إجراء انتخابات اسمِناها مديموقراطية، وحدد موعدها في آب (اغسطس) المقبل. لكن تبين لاحقاً أن لحداً لم يجرؤ على ترشيح نفسه لهذه ا' الخمسةُ للسموحَ لَهَا بَمزوَالهُ نَشَاطِ سياسي في البلاد رشحت اباشا نفسه للرئاسة. وقررت حكومة الجنرال أنه طالما هو المرشَّحُ الوَّحيدُ فلا ضُرورة للانتخابات، واستعاضت عنها باستفتاء يقرر فيه النيجيريون دنعم او لاء ليقاء الجنرال على رأس الحكم ومن يجرؤ على قول لا؟

الْحَنْرَالُ الْجَدِيدِ ابْوَيِكُ (٥٠ سنة) كان رئيساً لجهاز الاستخبارات في عهد الجنرال براهيم بابنغيدا ورئيساً لهيئة اركان الجيش في عهد اباشا، وبأت الرَّجِل الثاني في النظام بعد زج اباشا الرجل الثاني اولاليبو بياي في السجن بتهمة التامر ضَّده. ومعروف عن ابو بكر ابتعاده عن الإضواء حتى عندمًا كان يمارس مهمات اباشا في بعض الاحيان. وعلى رغم تجنبه التطرق الى توجهه السياسي منذ تانينه اليمينَ الدستورية كرنيس البلاد التلثاء الماضي، الا آن مُقربين منه اعلنوا ان نيجيريا ستعود الى الحكم المُنفّي كماً كان مقرراً في الأول من تشرّين الاول (اكتوبر) مُعّ أن موعّد الانتخابات في أب ربعا يتغير.

لكن التصريح بالتودة للي الحكم المدني لا يعني بالضرورة انتخابات بيموقراطية حرة. إذ أن أباشا كان سيحكم بعد الانتخابات كرئيس مدني لو قدر له البقاء بعد أب

والحكام العسكريون النيجيرييون السابقون بمن فيهم لباشا مشهورون بمناوراتهم السياسية التي اكسبتهم السمعة بانهم سياسيون متنكرون في زي عسكري. وإذا كان أباشًا لعب قبلٌ وفاته دورُ للرشح ألاوحد الذي آختارته الاحراب بأرادتها؛ قان أبوبكر ربِما يلعبُ دوراً آخر يؤدي الى النتيجة نفسها.

حتى كتابة هذه الاسطر لم يظهر اي مؤشر الى إحتمال إعادة تسليم الحكم الى المدني مشهود ابيولا أو الى النية في إجراء أنتخابات تعددية حرة. نلك على رغم اتساع الصَغُوطات الغربية الحُجولة في هذا الاتجام الا ان الصُغط الحقيقي يَبقى من للعارضة السياسية في الداخل، فهل تنجح مع الجنرال ابوبكر في ما فشلت في تحقيقه مع الجنرال اباشا؟

تختلف الآراء في شأن كينيث ستار، المدعي الخاص المكلف بالتحقيق في كم قضية «وايتووتر، التي تورط فيها الرئيس كلينتون، فالبعض يشدد على ان ستار هو مثال المحقق العادل الذي لا يعنيه الا التوصل الى المقيقة، فيما يرى فيه البعض الآخر تجسيداً لرغبة الجمهوريين في إذلال كلينتون

كتب حسن منيمنة:

أرادت جانيت رينو، وزيرة العدل في حكومة الرئيس كلينتون، عند اختيارها كينيث ستَّار لمنصَّب المُدعَى الخَاصُ المستقل المُكلف بالتَحقيق في قضية روايتووتر، في أب (اغسطس) ١٩٩٤، أنْ تثبت ستقلاليتها شخصيا ونزاهة وزارتها وسلامة الإجراءات المتبعة لمحاسبة المسؤولين على اختلاف مناصبهم ومواقعهم نلك ان كينيث ستار مجمهوري، الولاء حَزْيِباً. والتَفَافس السياسي بِين الحرْبِين الديموقراطي والجمهوري كان متأججاً لتوص وسط سيطرة الجمهوريين على الكونغرس، فيما السلطة التنفيذية الاتحادية بيد الديموقراطيين ومع إفراط الطرفين في اللجوء الى سلاح الفضائح والمبارزات الاعلامية التشهيرية.

أما كينيث ستار الذي سبق له أن شغل بعض المناصب العدلية والقضائية في عهد الرئيسين نسابقين بوش وريغان، فإن سمعته في شأن الترامه الانصافُ قُدُّ نَفَعَتُ بِعِضَ الْمُتَفَائِلِينَ الى تُوقع تصريفه لقضية «وايتووتر، ضمن فترة زمنية محدودة، فيما تخوف المتشائمون من ان حزبيته قد تجعل منه راس حربة في الحملة «الجمهورية» المستمرة التي تستهدف الرئيس كلينتون. ويعد أربعة أعوام منّ التحقيقات ألمتى اشرقت وأغربته وبعد عشرات الملايين من الدولارات التي أنفقت ونفقت، يبدو ان تحوف المتشائمين كان الأقرب الى الواقع.

يذكر هنا ان قضية دوايتووتر، هي مسالة عقارية تورط فيها بيل كلينتون ورُوجته قبلَ رَهاء عقبين. فكلينتون الذي كان يشغل منصب حاكم ولأبة أركساو ساهم في هذه الصفقة العقارية، وحسر فيها قدراً من المالِّ، إلا ان الشكوك ما زُالتُ تحوم حول اساءة استعماله لسلطته لتسهيل حصول شركائه العقاريين على القروض المصرفية، وبالفعل، فإن اقتراف بعض هؤلاء الشركاء ممارسات تعتبر أجرامية وفق القواذين المرعية أضحى من الثوايت. وقد صدرت الأحكام في أيار (مايو) ١٩٩٦ بحق تُلاثة منهم. أما اثبات التهمّة على كلينتون نفسه أو على رُوجِتُه، فهو أمر لم يتحقق. والسؤال الذي يعاود خُصُوم كينيث ستأر طرحة هو عند اي جد ينتهي التحقيق، حيث ان انتفاء وجود الدليلُّ على الننب هو بحد ذاته بليل براءة. واستمرار هذا التحقيق العقيم هو برايهم من باب النكد الحزبي وحسب. ونتيجته ليست تحقيق العدالة، بل إهدار الأموال موسف خارم العامة وتكبيل الرئيس والحد من فعاليته.

الكونغرس يفصل فيه ما توصل اليه في تحقيقاته، والواقع ان كينيث ستار قد طلب من وزارة العنل ثوسيع نطآق صلاحياته في التحقيق، وقد تم له لتمكين الزعامة والجمهورية، التي تسيطر على مجلسي النواب والشيوخ الاتحابيين من اتخاذ ذلك. فُللَّتوصل الى الحقيقة في موضوع اوايتووتر، القرار المناسب حول الشروع والذي تحيطه الأوساط للعائية للرئيس بإدانة كلينتون.

كلينتون بهالة من الخطورة العظيمة، يرى ستار ان عليه تحري جميع حالات اساءة استعمال السلطة التى يمكن ان يكون الرئيس وزوجته قد ارتكباها. لنلك فإن فصل سبعة من للوظفين في مكتب السفريات التابع للبيت الأبيض اصبح بدوره قضية تبلغ مبلغ الفضيحة (Travelgate) وتسخسل فسي نطاق صلاحيات المدعي الضاص. وكنلك إقدام احدً الموظفين في البيت الإبيض على استدعاء لللفات الشخصية لدي مكتب التحقيقات الإتحادي لعبد من الشخصيات الجمهورية رغم إصرار

أوساط الرئيس كلينتون على ان هذا الاستدعاء كان خطأ ناتجاً عن جهل. ويغض النظر عن دوافع ستار لشخصية، فإنه قد ساهم في انكاء أجواء التخمة الفضائحية للتي تفترس الاعلام الاميركي. إلا أنة الجمهوري يصرون على أن المسائل التي يشملها التحقيق فائقة الأهمية لالموضوعها

المباشر، بل لأمنولها وقروعها غير المباشرة. فىقض دوايتووتر، ليست المبالغ التي كسبها كلينتون أو خسرها، بل تطويعه المفترض للسلطة لاعتبارات

الكثيف عما أذا كان الرئيس أو روج ته قد كاب أخيال المرابع المرا استنطاقهما. فهذه التهمة، اذا صحت، قد تؤدي الى

وإهانة لكلينتون، بأنها لا تستوفي الشبروط اللازمة القاضاتها. إلا ان كلينتون في اطأر استنطاقه آلاولي لوينسكى و اذا بالمحقة الفذكست ستار، عبر شهادة احدى زميلات هذه المتدرية، يكتشف أن الرئيس ريما قد كنب، بل ربما حث هذه المتدرية على الكنب لإخفاء العلاقات وكلا الأمرين جناية وفــق الاحـــكــ السائدة. ويجدخصوم

ماليةً أو شخصية حينئذ، وربما بشكل مستمر الى اليوم. وتطرح الأوساط الحمهورية العلاقة المفترضة بين كلينتون وقطاع الاعمال الاميركي المرتبط باسيا والمتمولين الأسيويين، لأ سيمأ الصينيين منهم كنموذج على ضلُّوع كلينْتُونَ في ممارسات مَضرة بالصلَّمة الوطنية. والعديد من التحقيقات ألفرعية التي يتقصاها ستار تهدف الي

المباشرة بالإجراءات الهابقة الى اسقاط كلينتون.

ويعتزم ستار بالفعل تقديم تقرير جزئي الى

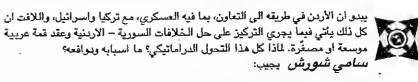
ستتار في هنده المسلاحسقسات والاتهامات حالة شاذة قد ابتعبت الهدف المقصود منصب المعي الخاص ذي الصلاحيات الواسعة والاستقلالية المؤكدة. فالرئيس

الامدركي، القائد الأعلى للقوة العظمى الاحادية في

البعد الوطني وتستثنى الجوائب الشخصية البحنة من الشخص المستهدف. أما كلينتون المثخن بالفضائح التي تتراوح كماً ونوعاً، فإن ترصد ستار

حسن منيمنة

# لماذا دُفع الأردن (الذي تم تجاهل تضحياته) نحو التعاون مع تركيا واسرائيل؟



كان العاهل الأردني واضحاً في خطابه، حين اشار قبل حوالي اسبوع الى ان بالأنه عارْمة على التعاون مع أسرائيل وتركياً، ولم يكن المراقب في حاجة الَّي تدقيق كثير في اسباب نلك الإعلانُ وتُوقيته وُطَرُوفه. فكلام الملك حسين جاء بعد أن تراجعت فكرة عقد القمة العربية، ما الحق ضربة مؤلمة باماله في انتعاش تضامن عربي متين يمكن أن يساعدُه على مواجهة اوضاعه الداخلية والاقليمية المعقدة منجهة، وعلى لعب دور اقوى فَي مِعَالَجِة المُشْكِلاتُ الْنَاشِيئَةَ عَلَى مُسَّارَاتُ -السلام العربي – الاسرائيلي من جهة ثانية.

والواضح أن الأرين يتعرّض منذ سنوات الى بشكلات عاصفة بحكم موقعة الجيوبوليتيكي. فمن جهة تسيء سياسات رئيس الوزرآء الاسرائيلى بنيامين نتانياهو وإصراره على التهرب منَّ الْالتَّرَامُ بِالسَّلَامُ وَ الْاتْفَاقْيَاتَ المُوقِّعَةُ، كثيراً لاوضاعه. ومنجهة ثانية تعكس الاوضاع الفلسطينية للتربية بفعل مواقف الحكومة الإسرائيلية، تعقيدات غير قليلة على موقفه. ومن جهة ثالثة ترتب مشكلة العراق واستمرارها على مًا هي عليه، من دون الشارة دالَّة الى قرب انتهاءً

ماساته، ثقلاً كبيراً على حالته الاقتصابية والسياسية، كل تلك المطيات تؤذي الأردن على الصعيدين الدلخلي والاقليمي كصاكا تؤذي اية دولة عربية اخرى، فتزايد الحوادث الإجرامية وانفجار اعمال الشغب في المدن وتردي الوضعية الاقتصابية وتنامى حركات التطرف الديني والقومي هي في مجملها انعكاسات مرشحة للتفاقم وتهديد أستقراره السياسي. وهذا يصحُّ خصوصاً حين لا تبادر النول العربية، وعلى الخصوص تلك التي تعرف بدول الطوق وفي مقدمها سورية، الى تقدير دور الأردن وموقعه ومساعدته على تنليل المصاعب وتمكينه من لعب نوره العربي الأساسي، من دون شروط تعجيزية قد تساهم في مضاعفة تعقيداته وإلحاق ضربة قاصمة بكل ما جرى بناؤه من سلام يتفق الجميع

اسرائيل بنيامين نتانياهو. صحيح أن الأردن هو المعنى الأول بمساعدة نفسه، لكنَّ ذلك لا يتم الا عبر التناغم مع دول الطوق العربي. فالمشاكل التي يعاني منها هي من صنع يدية، لكن من الإجحاف القَفَّرْ عن كل ما

تقريباً، على ان عنوه الأول هو رئيس وزراء

فعله وتحمله الأربنيون لا في خصوص مساعدة انفسهم فحسب، بل في معاضدة الموقف العربي وتقوية مواقع اقدامه على الساحتين الدولية والاقليمية ايضاً. كذلك من الاجحاف عدم تقدير خصوصيات الأردن وظروفه الذائية للتي تحتم

عليه، كما على بقية الدول العربية، انتهاج سياسة مميزة في بعض سماتها، الا انها عربية متناغمة مع الْمُوقِّفُ السلَّمي العربي في محتواً ها العام. فالأردن لم يذهب في اتفاقيته الموقعة مع الاسرائيليين يوم ٢٦ تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٩٤ ابعد مما نهبت اليه مصر والسلطة الفلسطينية والعديد من الدول العربية. وفي خصوص تعاونه مع تركيا، التي يرتبط معها منذ عقود طويلة بعلاقات طبيعية، فإنه فضل أن يبقى التعاون في حدوده الاعتيادية، كاية دولة عربيَّة احْرَى، محافة ان يفسر تطويره - عن خطأ - بأنه اضرار بمصالح سورية، خاصة لجهة ارتباط انقرة مع تل أبيب باتفاقية للتعاون العسكري. واللافت ان مسؤوليه حرصوا على ان تتعدى مشاركة بلادهم في المنَّاورة البحرية التي اجرتها تركيا واسرائيل مطلع العام الحالي، حدود ضابط واحد بصفة مراقب. وفي المقابل، لم تتوان القيادة الأردنية وفي مقدمها الملك حسين، عن الدعوة وبشكل متواصل الى تنقية الأجواء العربية وتمتين التضامن العربي، حتى اذا تطلب نلك حواراً

اميركياً عراقياً مباشراً. والحرص على التشاور

بِينَ المُسؤُولِينَ العربِ، ان في قمم موسعة او

مصغرة، أو في محادثات ثنائية. والتاكيد كنلك على انْقَادْ ٱلعملية السلمية من ارْمتها الراهنة واحترام الراي الفلسطيني والاتفاقيات الموقعة وشبجب سياسات اسرائيل غير السلمية، بما فيها الاستيطان وتغيير معالم القدس واعمالها القمعية والعدوانية بحق الفلسطينيين واهالي جنوب لبنان. وهذا كله اضافة الي ممارس الضغوط المباشرة عن طريق الرسائل والاتصالات والاجتماعات المتكررة مع الاسرائيليين، او غير المباشرة عن طريق واشنطن ولندن، القناع نتانياهو بالتَّخلي عَنْ نَهجه الضَّار بامَن المنطقة وسلامها واستقرارها، والعودة الى لحياء المقاوضات العربية – الإسرائيلية على اساس المبادئ للتفق عليها بما فيها مبدأ الأرض مقابل السلام والانسحاب من الأراضي القلسطينية حسب منطوق اتفقاية اوسلو.

وكان وأضَّحا، أنَّ الأربن بسياسته المثوازنة تلك، لم يكن يبغى مساعدة نفسه فحسب. بل اراد، في الوقت عينه، مساعدة الموقف العربي وتاكيد الرغبة الصادقة في سلام عادل شامل وثابت. لكن تبدو الصورة الأن، وكأن العاهل الأردني أصبح يشعر بمرارة عميقة من عدم تفهم ظروفه وتقدير دوره على صعيد بعض الدول العربية، خصوصاً سورية. فعلى رغم الجهود الحميدة التي بذلها ولى العهد السعودي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز، مؤخراً، نراب الصَّدع بينَ المُوقفين السوري والاردني، لم يقتنع السوريون على ما

السلمية في الشرق الأوسط وميَّالون للاستمرار في جهودهم انطلاقاً من قناعتهم بأن اسرائيل مي الجهة المستفيدة من استمرار الخلافات العربية وعدم انعقاد قمة عاجلة، الا انه من المشكوك فيه أن تكون النحال ملائمة لراب سريع للتصدع في الصفوف العربية. ويمكن للأربنيين النبن يتحملون، اسوة بباقي الشعوب العربية، اثقال السلام وتعقيداته كما تُحملوا معهم في الماضي اعباء الحروب والأصرار مَنْ قَبْل البعض على زرع الشكوك في

يبدو بالغاء شرطهم القاضِي بوقف التطبيع

الأريني - الإسرائيلي ثمناً لمُشَارِكتهم في القَمَّة

العربية المقترحة والتي تحظى بموافقة عربية

واسعة. ورغم أن السعوديين حريصون على

تعبثة موقف عربي موحد في وجه المخاطر

المنبعثة من الانتكاسة التي تعيشها العملية

العربية - الاسرائيلية، أن يحاجوا بانه في حال غياب الأمل بعودة التضامن الى العالم العربي، علاقاتهم العربية، والعمل على تحميلهم ما يتحملونه بغرض فرض عزلة عربية عليهم، فإن الخيار المتاح امامهم لا يتجاوز، في احسن لحواله، تمتين تعاونهم مع تركيا واسرائيل من جهة، ومحاولة اقناع الإدارة الإمبركية بأقامة حوار مباشر مع القبادة العراقية من جهة ثانية. فالأوضاع الأربنية، على صعيد الداخل صعية ومعقدة ولا تتحمل مزيداً من الضغوط التي لا مبرر لها من وجهة نظر المسؤولين الاردنيين. كُما

أن الاوضاع على صعيدها العربي ليست على ا يرام ولا يمكن أن تتحمل شرخا اخر. وخلاصة القول انه يمكن لناردن أن بطارد تعاونه مع تركيا واسرائيل رغم انه لم يكن في وارد ذلك التطوير الى يوم تأكده من تراجع امكانية عقد القمة التي كان من المكن لها أن تتولى معالجة الخلافات العربية. والاكيد في نلك التحول المفاجئ أن القيادة الأردنية شعرت، من خلال موقف بمشق، بمحاولة للاستفراد بها وتعريضها الى ضغوط ومشكلات اقليعيه وداخلية جديدة، ما جعلها مصممة، ولو على عجل، على تلمس مخرج من الدائرة التي ير<sup>ك</sup>

حصرها فيها، وإن مرَّ عبر تركيا وإسرائيل هل يمكن للارين أن يضميم الى الحلف الاسرائيلي - التركي؟ قد نجد في الستقبل القريب شكلاً سطحياً من التعاون. لكن من المستبعد حصول اتفاق أستراتيجي. فالاردن دواة عربية تشعر بالتزام سياسي وأخلاقي تجاه محيطها العربي. وأوضاعها الداخلية لأيمكن أن تسمح بهضم أي قرار في ذلك الصيد. لكنَّ مجرد اشتارة العاهل الأربني الى الموضوع، توحي بشيء ينبغي عدم تجاهله، وذلك هو التحوط من مزالق الاستهانة بيدور عبئان وموقعها وتضحياتها. واهمية التعاطى معها كما بنم التعاطي مع القاهرة والفلسطينين.

سامی شورش ح

المادة الثقافية في التلفزيون

مابين الكسيك والولايات المتحدة

شيء جديد بدأ يظهر في قطاع الاعلام المرثي المكسيكي لم يجد بعد منفذاً له الى دول العالم. محطات المكسيك التلفزيونية التي عاشت حرباً ضارية في

البرامج وذلك بسبب المنافسة الضارية بين محطتي Televiza

الشاشة الصغيرة، لكنها ايضاً رفعت نوعية البرامج.

سنما كانت تبليفيزا تخسر حوالي ثمانين مليون دولار.

محطات تلفزيونات العالم.

الصغيرة. الا انها غدت بالية؟

المستوى.

هذه الحرب أدت الى شن حملات التشويش والاتهام امام جمهور

متبليفيزا، التي كانت تحظى بتأييد حكومي، مادي ومعنوي، تام،

لم تسرُّها ولادة «أرتبكا» التي خرجت من القطاع العام الى الخاص.

كذلك فان وفاة رئيس ومؤسس تيليفيزا، اميليو از كاراجا، وتولى ابنه

الذي لم يكن يبلغ بعد الثلاثين، زادت في تراجع هذه المحطة وفي

ازمتها للانية. فبعد احتكار دام اكثر من خمسين سنة للشاشة الصغيرة

في الكسيك، لم يعد في وسع تيليفيزا تقديم ما تشاء للجمهور، خاصة

وأن ازتيكا سجلت في السنة الماضية ارباحاً تقدر بمنة مليون دولار

هذه التطورات انعكست على التتابع التلفزيوني المكسيكي وبالطبع

ما كانت تقدمه تيليفيزيا من مماريا مرسيدس، ووالاغنياء يبكون

ليضاً»، لم يعد محتملاً. فوجود المراقب الحكومي الكسيكي خلال

التصوير لمنع ظهور اطفال حفاة وأناس جياع، انتهى بفعل طلب الجمهور

مغادرة الصور الكاذبة: صور قدمتها تيليفيزا خلال اكثر من عقدين،

حيث الابطال بيض البشرة وفي اوضاع مادية جيدة. صور كانت تقدم

الترفيه عن المعدمين في المكسيك ولانخالهم عالم الاغنياء عبر الشاشة

المواضيع العاطفية، لكنه البخل عليها عناصر الساعة ويعض حقائق

اميركا اللاتينية: تهريب للخدرات، الفساد السياسي، الهجرة الى

ولا شيء شخصي، كانت اول تيلينوفيلا وزعتها محطة ارتيكا

تتطرُقُ الى الفساد والاغتيال السياسي. وسرعان ما لحقتها عدة

سلسلات شبيهة، امام تهافت الجمهور طيها: داولاد لا احده يعالج

ازمة اطفال الازقة، «في شمال القلب» تحكي قصة غرام بين مهاجرين

الى الولايات المتحدة وعبر نلك ازمة المهاجرين غير المعترف بهم الخ

والانتقال من عالم الى آخر. فالحزب الواحد والتلفزيون الواحد اختفيا،

وما كان رمزأ مكسيكيا للتصدير اضحى اليوم صورة تعكس حقائق

· هذه التحولات لم تشمل بعد القطاع السمعي - المرئي في دول

اما والأخ الاكبر، الاميركي فأوضاع وسائل اعلامه السمعية -

فاتساع محطة سي.أن.أن. على القرية الكونية اخفى الحقائق

الاخرى: على سبيل المثال، لا يجذب تلفزيون القطاع العام الاميركى

سوى ٢ الى ٣ في المئة من المشاهدين، وذلك رغم شمول تغطيته التي

تصل الى ٩٩ في آلمة من البيوت الاميركية، ورغم تنوع محطاته: ٣٤٨

في النه من جمهور الشاشة الصغيرة. تدهور محطات القطاع

العام يعون حسب الدراسات الى .. مستواها الثقافي الجيد نسبياً!

فهى تخصص القسم الاكبر من يثها للبرامج التربوية والثقافية

والأعلام والاقلام الوثائقية ومنح كفاءات جديدة للعاطلين عن العمل.

ييد أن هذا النوع من التلفزيون لم يعد يغرى، ورغم أن تعويله من

قبل الدولة ومؤسساتها لا يشكل اكثر من اربعين بالمئة من ميزانيته،

فأن المربِّ الجمهوري يهدد، كلما سنحت القرصة له، بايقاف

الجنهور، وعدد منها يعيش ازمة مالية خانقة: محطة WNET التي

تتقمى التي القطاع العام، تطلب من جمهورها ثلاث مرات في السنة

ارسال مساعدات مالية لها لتمكينها من الاستعرار، خاصة وانها

ترفض مساعدات الشركات عندما تريد ان تملى هذه الشركات شروطاً

على مضمون البرامج. اما محطة OVATION الثقافية الخاصة، فانها

بجدت جمهوراً ينتمي الى شريحة ٢٥ - ٢٤ سنة من الجامعيين،

بوصفه الوسيلة لاغراء ميزانيات الاعلان التي تعوض ماليا استحالة

واذا كانت الثقافة في وضع ردي، في المحطات الاميركية، فان

السلسبلات الاميركية والد Soap opera الرائف الد الاميركية والد

المُسيكية ليست في حال اقضل. فهذه المساسلات لا يمكنها الاستمرار

ون الاسياراق الخارجية التي تومن لها مسنوياً حوالي ثلاثسة

باليين وخمسمئة الف دولار من العائدات. Sitcom, Soap opera

افلام عنق او افلام خرافية كانت تجد لها توزيعاً سهلاً في محطات

نول العالم، التي انجدت الشركات الاميركية من الاقلاس أكثر من

المَاشَا تَدَفع كل ساعة من المسلسلات الاميركية حوالي ١٧٥ الف

تولار بينما يتدنى هذا الرقم الى ١٥٠ الف دولار في محطات التلفزيون

البريطانية، و ٠٠ الف دولار في الفرنسية و ٥٠ دولاراً فقط في الحطات

غير أن تهافت للحطات العالمية على النتاج التلفزيوني الاميركي

مارك صابغ

لخذ يتراجع بشكل واضح في السنوات الاخيرة: ازمات مالية، تدني

نوعية البرامج، زيادة الكلفة، أستيقاظ للحطات الاوروبية، كلها

ويشكل عام، فان محطات التلفزيون الاميركية التقافية لا تفري

الجمهور الاميركي يفضل محطات الكايبل التي تستقطب ٧٢

محطة تتتمنى الى هذا القطاع.

وسيهوع

للرئية بشكل عِامْ في تراجع. فهي تعاني من ازمات مالية وتدن في

اميركا اللاتينية التي تنتج ايضاً مسلسلات وبينها البرازيل.

وهذا التيار الجديد يعكس مرحلة التحولات التي تعيشها المكسيك

ماً شرعت به ازتیکا من جدید الد Telenovela لم یلغ بالطبع

على اله TeleNovela التي غنت رمزاً وطنياً مكسيكياً في مختلف

السنوات الخمس الاخيرة اخنت تفرز نوعية جديدة من



في الدراسات التاريخية الإسرائيلية كانت

نقاش ونقاش مضاد معهم ظهر جزء منة

في النُّدُوة كمَّا خُلُقَ وضع منْحَرَّفَ لَلْغَايِة،

فَهُم يطرحون حجَّة يدافعُون عنَّها بقوَّة إذ

المؤرخ الفلسطيني الياس صنبر عن محاورة «المؤرخين - الاسرائيليين - الجدد»:

# يستحيل التوفيق بين تأريخ يضعه المنتصرون وآخر يضعه الضحايا

ك بحثية في مجلس الشيوح في باريس حملت عنوان واسر أثيل - فلسطين: نظرات متقاطعة على ١٩٤٨ م، شارك فيها مؤرخون فلسطينيون واسر اثيليون وفرنسيون وتمحور اللقاء حول ثلاثة مواضيع رئيسية: أهداف ومنهجيات التاريخ الجديد، حروب ١٩٤٨: الحرب اليهودية ~الفلسطينية والحرب الاسرائيلية-العربية، ورهانات خمسون سنة من المناقشات. وفي ختام الندوة، قدَّم ادوارد سعيد وزئيف شترنهيل تقويما ليوم ونصف اليوم من المجادلة عن مرحلة جوهرية من الصراعين الفلسطيني -الاسرائيلي والعربي -

من بينُ المشاركين في الندوة الباريسية، المؤرخان الفلسطينيانِ الياس صنبر ونور مصالحة والمؤرخان الاسرائيليان بني موريس وايلان بابيه المعروفان بما يُسمَّى «المؤرخون الجدد، في اسرائيل (وفي عدادهم توم سيغيف وأفي شلابيم ومن قبلهم سيمحا فابلان). ومن لجل اعادة طرح بعض النَّقاط التي عولجت بحدَّة احيانا بين الطرفين، وتقديم تقويم مؤرخ فلسطيني لنتاج المؤرخين الجدد في اسرائيل، التقت ولى الرفين مع الياس صنبر الذي يتولى رئاسة تحرير «مجلة الدراسات ألفلسطينية» في باريس. وما يلي نص الحوار:

> الندوة التي نظمت منذ شهر تقريبا في مجلس للشيوخ الفرنسي، هل كانت أول لقاء علنيًّ بين مؤرخين فأسطينين ومؤرخين اسرائيليين؟ - لم تكن النظرة اليها كاول لقاء بل اسرائيل کي نطرح معهم موضوع ٩٤٨ أ في الجوهر"، وهذا الذي حند تنظيم الندوة فيُّ ١٣ وَ٤١ آيَار المَاضِّي. والأمر مُهُم جِدًّا لأنَّ الاسرائيليين، بشكل عام، لا يريدون فتح الموضوع ولا يحبون معالجته لأنه عقدة اساسية ونقطة انطلاق للصبراع في

هم الذين بدأوا يفضحون ويفتحون بعض المُلْفَات، وهذا يتم من دون شك للمرة الأولى في تاريخ الأبحاث التاريخية الاسرائيلية. وقد بدأ يظهر عند من الأستنتاجات لم يكن يسمع به أحد من قبل؛ لكن المؤرَّخين الجُّددُ برغم كل «التبخير، الذي يجري حولهم وباستثناء واحد أو اثنين، يغضلون طرح هُذَا الكلام إمّا بين بعضهم أو مع جمهور اجنبي أي جمهور ثالث، وليست عندهم أي رغبة فَى الَّذَهَابِ الى للْوَرِحْينَ الْفُلْسَطَيِنُدِينَ أُو العرب للقيام بنقاش تاريخي حول هذا المُوضوع. إنهم يعملون من منطلق انهم مجموعة علمية رائدة تجرأت على إعادة النظر في الرواية التاريخية الرسمية الاسرائيلية، ولكنهم، رغم كل الكلام الذي في الجوهر: الإسرائيليون يبحثون مع اسرائيليين، وفِي بعض الأوقات، بحضور أطراف ثَالَثَة تُدعَى غَالِبًا مِنْ أَجِلُ التَّرِكِيْرُ وعاللة، لكن بمجرد التقائهم بمؤرخين وعندما ندخل في جوهر الموضوع تبرز لغتان لغة كتبهم من جهة، ومن جهة لحرى تحول لغة محاضرتهم كليا أمامنا، بحيث توجد جميع الإثباتات في كتبهم حول طرد الاستنتاجات يقولون إنه لم يكن هذاك اي

كانت الجلسة آلاولى منهجية نظرت ألى الأسرائيليين في كتابة تاريخ النكبة أو ما

بعد أن يتم الاعتراف بالجريمة. ● خلال الجلسة الاولى، طُرح كلام عن الأرشيف الاسرائيلي الذي عمل على أسأسه للؤرخون الجدد وعدم وجود أرشيف فاسطيني أو عربي مفتوح في المقابل، وأن أهمية فتح الوثائقُ والمعقوقات من الجهتين أمر صروري من أجل إعادة كتابة تاريخ «متوازن» عن مرحلة الـ ٤٠،

هذا الموضوع؟

كانت بمناسبة مرور خمسين سنة على النكبة. بالنسبة لنّا، كان الهدف الرئيسي ان نُدعو عندا من المؤرثين الجند في

#### طرح الموضوع في اسرائيل؟

لغةالكتب: – صحيح؛ لا شك أن المؤرخين الجدد يقال عنهم، مجموعة منغلقة على نفسها على الاعتدار، أي أن هـؤلاء المؤرخين شجعان وبقيقون وطروحاتهم رائدة فلسطينيين أو عرب، تتغيّر استنتاجاتهم ينشأ وضع قريب من إنفصام الش وتَغْيِيبُ الشَّعِبُ الفلسطِّينيُّ، ولكنَّ بعد استعراضهم العناصر وعندماً يصلون للى

مخطِّط لتفريغ فلسطين من شعبها. مواضيع رئيسية. هل يمكن تحديدها؟

ننظمت الندوة حول ثلاثة مصاور نقاش وكانت الجلسة الرآبعة بمثابة جلسة ختامية لوضع حصيلة عن النقاشات قام بها ادوارد سعيد عن الطرف الفلمنطيني منهجيات البحث، الى المناهج الفلسطينية في كتابة تاريخ فلسطين ومناهج المؤرشين

وبخل في الغياب.

النقطَّة التاليةُ: قضية ١٩٤٨ وهي قضيَّة تاريخية، ومهمّة للغّاية تتجاوز مّن بعيد حدود الموضوع التاريخي بالمعنى الضيق أو المُحدُد. وفي راينا، تأخَّدُ قضية السالام الحقيقي أساسها في الـ٤٨ وليس فقط في التفاوضُ او النقاش حول ترتيبات الوضع المستقبلي.

- فكرة التوازن في هذا التاريخ فكرة خاطئة، لا علاقة لها بألعلم أو بالواقع أو يما حصل ليس هناك أي توازن بين تاريخ لْحتلال وتاريخ محتَّل، وبين فئة تسرق ارضا وفئة تفقد وطناء ليس هناك اي مجال، وهذا ما قلناه، لأن تكتب سويا هذا التاريخ.

في ١٢ و١٤ أيار(مايو) الماضي، نظّمت صحيفة «لوموند ببلرماتيك» الشهرية الفرنسية بالإشتراك مع «مجلة الدراسات الفلسطينية» (الطبعة الفرنسية) ندوة

السنوات الخمسين الماضية. إلا أن المؤرخين الجند هم الذين أعادوا

لنعد قليلا الى الندوة التي عالجت ثلاثة

الضحية، وتاريخ المنتصر، ويسود وهم شبه علمي بانه يمكن للظالم والمظلوم ان بِلْتَقْيِا فِي وَسِط الطريق، فإنْ قَام كل طرف معدد من الخطوات سيتمكنان من التوصل الى رواية موضوعية ترضى الاثنين. ليس هِنَّاكُ شَّىء آسمة رَواية مؤضوعية. في التاريخ، تُوجِد الرواية الحقيقية وما حصلً ولكن الحقيقة التي تراها أنت كحقيقتك قد يراها هو كحقيقة أخرى: - يرى أو لا يرى، هذا لا يهمنني. الأمر الذي أعرفه هو انتي، بعد أسبوع، أصبحت

ورثئيف شترنهيل عن الطرف الاسرائيلي.

يسَمُّونَهُ تَأْرَيْحُ ٱلْأَحداثُ النِّي واكبت ولادة أو اعلان نشوء دولة اسرائيل. كانت الجلسة للثانية حول الوقائع: ماذا حصل سنَّة ١٩٤٨، ما الذي جرى على الأرض، كيف فقد هذا البلد، فجاةً وفيَّ غفلة، شعبه واسمه وكان محور نُقاش الجلسة الثالثة حول

#### \$19£A54

- لأن سنة ١٩٤٨ هي جوهر الغياب وجوهر خروج شعب فلسطين من أرضه وجوهر فكرة العونة وجوهر مشكلة اللاجئين وجوهر قضيية الأرض وجوهر الظلم الذي ألحق بشعب فلسطين. كانت قناعتنا وما زالت بان السلاة هي مغتاح السلام الحقيقي، ولكن هذا للفتاح لـه شروطه وهذه الشروط لها مستويان المستوى الأول هو أعتراف معنوي بالجريمة التي ارتكبت في ١٩٤٨ وقد مُرِّحِيَّا عِنْ بُلِكُ عِلْنَا، ومع السَّتُوي الثَّاني تبدأ قضية العودة والتفاوض حولها ولكن

وهوكلام طرحه بِثي موريس تحديدا. ما رأيك في

يوجد تاريخان تاريخنا وهو تاريخ

لاجئًا وهو، بعد استوع، جلس في بيتي أنا دخلت في الغياب وهو أصبح حاضراً

هذا ما حصلُ. هلّ هنّاك بلد اخْتفى عن الخريطة أم لا؟ هل هناك شُعب أصبح دون جنسية أم لا؟ هل هناك ٤٠٠ قرية مُحيث عن سطح الأرض أم لا؟ هل هذاك ٨٠٠ ألَّف لاجيء في المخيمات، وقنئذ، أم لا؟ كل هذه المُسَائِلُ لَا علاقةً لها بِنظرة ذاتية للأمور. أعيد كلامي بأن هذا ما حصل. يمكن، فيما بعد، أن يجري النقاش حول: لماذا حصل؟ ما هي الأسباب؛ ولكن، لا يمكننا الدخول في مشَّروع كتأبة رواية مشتركة. وهناك نقطة مهمة جدا قد تبدو فقط منهجية

ولكنها ليست منهجية: المؤرخون الجدد،

كجميع المؤرخين الاسرائيليين وككل تاريخ

منتصر، عندهم رواية سائدة، وهذا ليس

خاصاً بغلسطين ولا بالعرب، هذا قانون

تاريضي عام: المنتصر يكتب دائما روايته

المؤرخون الجدد بخلوا على الأرشيف

العسكري الأسرائيلي، ارشيف الهاعانا،

ونشروا أجزاء كبيرة منه ولكن هذا

الأرشيف لم يقدم اكتشافات بالمعنى الفعلي،

بل قدم اكتشافات لن كان لا يريد أن يري.

الأرشيف الذي فتح اثبت الكلام الذي يقوله

الفلسطينيون منذ خمسين سنة وهو: نحن

طُرِينًا. وحصلت في أبحاث المؤرخين الجدد

عملية غريبة جدا أَدْ أَنْهِم لَمْ يُرْتَكُرُوا عَلَى

اي مصدر عربي او على اي مصدر

فلسطيني. صحيح انه لا بوجد اليوم

ارشيف وطّني مركزي فلسطيني، ولكن على مستوى الاشخاص يوجد نبع من المعلومات

لأن مئات ألاف الفلسطينيين الذين عاشوا

تلك الأحداث لا يرّالون على قيد الحياة وهم

يحملون رواية الهريمة ورواية النكبة لم

الأرشيف واللغة:

العربى غير متوفر لهم ولكن هؤلاء الباحثين

يتكلمون، احيانا، وكانهم يعيشون في

كوكب أخر، لماذا تفتح الدول العربية وهيّ

لا ترال في حالة حرب مع اسرائيل ارشيفها

للباحثين الاسرائيليين كي يضعوا رواية

اسرائيلية مقبولة؛ وقي المقابل، هل

الأرشيف الاسرائيلي مفتوح للفلسطينيين؟

لا احد يستطيع ان يُدخل عليه برغم توقيع

الاتفاقيات وبرغم وجود سلطة وطنية

فلسطينية. والنقطة الثالثة والمهمة جدا،

برايي، هي ان المؤرخين الجند، باستثناء

يقول في المقابلات بانه لا توجد أي وثيقة

عربية مُهمة. غير موقفه اليوم لأنه لا

يستطيع أن يدافع عنه علميا فانتقل بكلامه

ألى صعوبة الوصول إلى الارشيف العربي

ولكن، في الأساس، كيف يمكنه أن يدخرُ

على ارشيف لا يقرأ لغته؟ هل يوجد مؤرخ

يعمل على الامبراطورية العثمانية، على

النفاتر والمحاكم الشرعية مثلا، لم يدرس

بني موريس، عندما بدأ أبحاثه، كان

ايلان بابيه، لا يعرفون العربية.

من جهة اخرى، صحيح أن الأرشيف

يرتكروا ابدا على هذه المساس

للأحداث ويمليها على الرأي العام.

اللغة العثمانية القديمة؛ هل يجرؤ مؤرخ لا يعرف العثمانية أن يقول بأنه لا يوجد ارشَيفٌ عثماني؟ تبرز مُشْكَلةً في العُمْقِ، ولكنها ليست مشكلة تقنية، فالذي يركز عُليه المُؤرِّخون الجِند هو أنَّ الرواية الظَّالمَةُ هم أصحابها والرواية العادلة هم أصحابها أيضًا. في نهاية النهاية، الضحية ليست سوى موضوع، إما موضوع اضطهاد أو موضوع شفقة أو موضوع براسة. الضحية ليست طُرفا، وهذا الموقف لا يزال يشكُل

- طبعا، وبعد كلامي عن بعض الملخذ على المؤرخينُ الجدد (توجدُ مأخدُ آخرى)، ساتكلم عن الإيجابيات وما الذي دفعنا الى فتح النقاش. ليس هناك أي شك بان ولآدة نص نقدي للرواية التاريخية الأسر اثنلية السائدة أمر ايجابي جداء وهذه الولادة عندها وزنها الخاص لأنها نبعت من اسرائيليين ولابد أنها خلقت عندا من التساوُّلات والآمنطراسات داخيل اسرائيل.

والبرهان على نلك المشاكل التي يواجِّهها هؤلاء المؤرخون مهنيا أو حتىًّ عائليا في مجتمعهم وإطارهم اليومي، إنهم مواحهون حملة ضدهم تأخذ شكل مقالات وكتب وصعوبات عندما يبحثون عن عمل لأنهم تجرأوا على كسر الصورة الجميلة والعائلة لإسرائيل. انها نتيجة ايجابية ولكن النتيجة الأكبر، باعتقادي ليست داخل اسرائيل وإنما في الخارج، ولا أظَّن أن المؤرخين الجدد كانواً ببحثون عن هذا الهدف الذي حصل دون أن يحسبوا له

كان الاسرائيليون مرتاحين بروايتهم لأنها مطمئنة ولأنها أعطتهم نوعا من براءة النمة بالنسبة لما فعلوم ولا شك أن المؤرخين الجند خلقوا ازعاجا لكنني اعتقد بأنَّهُ كَانَ نُسْبِياً. الضرر الأكبر الذي نتج

عقدة كبرى

 لكن لا يمكن نفي أن هؤلاء المؤرخين، برغم التناقضات التي تبرز في أعمالهم، توجهوا الى مواضيع استحال طرحها في اسرائيل زمنا

يقُولُون: بَحْنَ حَظَّمِناً كِلِ الْرُوايةِ الرَّسْمِيةِ السائدة لبلدنا، فلماذا لا تحطُّمون، انتم ايضا رواياتكم كي تصبحوا من جهتكم مؤرخين جيداً؟ وهنَّا يُعود إلى المشكلة ذاتها وهي وجود ظالم ومظلوم لسنا مؤرشين من السويد ومن الدانمارك ستكلُّم عن سويسرا. ماذا أقول أنا؟ بأن الصحية لم تكنُّ ضَحَية، أو أنْ أبحث عن براهينْ بأنْ الضحية ظالمة؟ ماذا يعنى مفهوم «مؤرخين حدد، بالنسبة لنا؟ إن كانَّ الأمر في التَّاريخ العربي الجديد ضرب الفكرة السائدة في الأبحاث التاريضية العربية، في الخُمسينات، حوَّلُ المؤَّامرة وأنَّ المُسؤوليةُ تقع دائمًا على أطراف خارجية وليس علينًا، إنن حسناً. لأبد من ابحاث تاريخية جبيدة

وُلْكُنْ، فِي الوُقْتَ ذَاتُه، يجبُّ أنْ نَكُــون نلك أن عددا كبيرا من المؤرخين العرب يعيد النظر بطريقة تقدية، بهذه الاطروحات. ولم نعد نقرأ، منذ عشرين أو ثلاثين سنة، روايات المؤتمرات والخيانات. ولكنَّ عندما أفكّر بأطروحة تاريخ عربي جديد، أفكّر بعدم وجود دراسات عربية علمية بمعنى النقد التاريخي للحرب العربية -الاسرائيلية في ١٩٤٨. عندنا شهادات وكتب تاريخ تقليدي وكتابات أقرب الى الأخبار التاريخية. المشكلة في العمق تكمن هنا، وإنما لا أريد أن اتكلَّم عن هذه الظاهرة في المقابلة الجارية بيننا، فقد تبدو وكأنها ردّ على الكلام الإسرائيلي. توجد عقدة ولا علاقة لها بأسرائيل، فهذا نقاش عربي - عربي.

مهمة واعتقد أن العرب لا يستفيدون منها وأضحا جدا وجود عملية تفريغ مركزة وَلَكِنْ مُورِيسٌ لا يَعلَقَ ابْداء وَفَيَّ ٩٠ فَي المئة من الكتاب فقط يروي، وعندما يصل والمؤرخون الفلسطينيون؟ الى الخاتمة يقول انّ مُصَّادُفَة تَاريَحْيَة حدثت لم تكن في الذهن ولا في النوايا. ومأذا على صعيد المؤرخين الفلسطينيين بالنسبة لهذا التيار - على المستوى الفلسطيني، يجري

في الفترة الأولى، كان تحليل المؤرخين الجدد ينص على أن المدنيين في أي حرب ينزحون، ومثل اي حرب، نزح الفلسطينيون عام ١٩٤٨. أظهروا تقدما ضَنيلا جداً على الأطروحة السائدة التي كانت ترى بان القلسطينيين باعوا وطنهم أو بأن الدول العربية طلبت منهم تغريغ فلسطين. ونحن اليوْمُ ندخلُ حلقة جُديدةٌ في هذا النقاش،

طبريا ومعركة حيفا وصفد وعكاء ويطهر

• ما مى هذه الحلقة؟ أرتكابها أو أمرت بها بوضوح.

أمرت بافران الغاَّز. ولكننا نعرف ما حصل ونعرف انه وجد نظأم كامل أو «الله، كاملة وثيقة يشكل ضياعا للوقت ويخلق نوعا من معركة لإنخال المؤرخين الجدد فيها كي

ورقة غير موجودة في الإساس. عندما نناقش موضوع النيّة، نتجاوز البحث عن وثيقة ضائعة ونبخل في بحث جوهري على مستوى اخر وهو مضمون المشروع الصهيوني: هل كانت رؤية دولة اليهود عند هرتسزل والتركيبة الكاملة للسركة الصهيونية بكل مؤسساتها وأدواتها ستؤدي الى تفريغ أم الى تعليش؟ مضمون هذا ألشروع هو مضمون تقريعي، حائى أنه ليس احتلالا استعماريا كلاسيكيا بمعنى الدخول الى بلد واحستلاله مع

هل يمكن التفكير بالمشروع الصهيوني دون التفكير بالهجرة؛ فالشروع الصهيوني عنده عنصران: سلاح وهجرة، اي أداة عسكرية للطرد وهجرة أجلب الناس النبن سيستَقْرون مَكانُ النَّاسَ الْنَيْنَ طُرِدو ۗ . يجبُّ أنَّ يتمُّ البحث في هذا الإطار، وهذا النَّوعُ من العمل لا يحتاج الى وتيقّة معينة.

 وقل بدأ يحصل هذا النوع من العمل؟ الكلام مقطوع في عند من الجمل وأن ما من منطق لهذا الكلام فاستغرب وراح يبحث عن محاضر أخرى وعن وثائق كي يعطى أمرا واضحا بلكان جميع المندوبين يتكلمون عن التغريغ، وذلك سننة ١٩٣٧ أي قبل ١٩٤٨ بـ١١ سنة، وعندما كانت الحركة الصهيونية لاتزال ضعيفة ولمتكن الحرب الهولوكوست، ولم يكن هُرَم مِثَار، وما يمكن اصَّافَته لتعزيز عنصر النَّيَّة، أن موريس مُوجُود. وبني مُورِيسٌ نَشَارٌ مِأَنَّة بِحَدْهُ كاملة، وهذا تظهر الشيزوهرينيا عند المُؤرِخينُ الجِدد: عندُما يُطِرَحَ عليهِ السؤالِ، أمام جمهور ولسع، يربّد أنّ النيّة لم تكنّ

• هل يوجد من الجهة الغلسطينية، مشمروع من أجل تسم مهادات الأشخاص وإعادة تركيب الذاكرة بالنسبة لما حصل عام

- هناك نقص وعجز فلسطينيان كبيران يتجاوزان عملياً قصبة الـ ٤٨. مؤسسة ألدراسات الفلسطينية طرحت مئذ عشرين سنة، في بيروت، مشروعا من اجل جمع شهادات الفلسطينيين والعرب النين شاركوا في ثورة ١٩٣٦ - ١٩٣٩ والتي هي ثورة مهمة جدا ليس بالنسبة للذاكرة الوطنية الفلسطيئية بل للذاكرة العربية ايضًا لانها كانت ثورة عربية شاملة تحمل بُعدا قوميا، تلك السنوات الشلاث من المقاومة والقتال في الجبال الذي اخذ اشكال حرب عصابات تبدى كمختبر تاريخي، خَاْمِنة جِدًا وِخَلَاقة جِدًا، وهي تحتوي على معلومات عن تركسيبة المناطسيِّق، وعن نظام الشجالفات وعيَّن الرؤية المحلية القومية والربطيين فلسطين والعروبة ... توجد وثائق مكتوبة ولكن الأف الاشخاص حملوا شهادات عن تلك الأحداث ولم يُسجِّلُ منها الا القليل، وفي حالات

وللأسفء الناس يعوتون وقد لختفى معظم هذا الجيل. بالنسبة لاحداث الـ14، تواجه اليوم الوضع ذاته. فبعد جيل او حيلين، ستختفي أيضًا الشهادات المتعلقة بها. وهذه الذاكرة ليست للباحثين فقط بْلُ انْهَا دُاكِرةَ وَطَنْيَةً لِلمَشْكِلَةَ النِّيُّ احْتَلُتُ تُصف قرن من تاريخنا وحياتنا. فُحياتنا التومية متعلقة كليا يهذه المرحلة وكل الذي حصل وما يحصل مرتبط بها: اضطهاد، ظلم، منفى... لا شك أن هناك حاجة حقيقية وملَّحة من أجل جمع كل هذه الشهادات بهدف إقامة مخزن للذاكرة الوطنية



عن ابحاثهم وهذا شيء ايجابي بالنسبة لنا، كان ضرب صورة اسرائيل في الخارج لأن الطرف الثَّالث، أي العالم، لا يعيش على الأرض ولم يسرق منازل ولم يمح قرى ولم يسلب اراضي ولم يشجر مناطق بكاملها على قرى ممسوحة ويعطيها اسماء دغانة كندا، ودغابة بغين، ودغابة وايزمان، كما هو الحال في ضواحي القدس. الطرف الثَّالث عنده صُّورةً مثالَّية وفردوسية عن اسرائيل:أرض صحراوية، فارغة، عاد اليها، بعد الفِّي سُنة، ناس كَانُوا غَائبِين عنها، وزرعوا فيها الأشجار وأصبحت تعطي الفواكه والقمح... وهكذا حصلت الأعجوبة في الصحراء. هذه هي الصورة السائدة وألتى كانت مهمة جداً بالنسبة الى الدعم التلقائي لأي موقف اسرائيلي. وانا لا أتكلم على مستوى السياسيين والاعاديميين النين يعرفون التاريخ بل انكلم عن الراي

- بني موريس، على سبيل المثال، لا يمكن شُرَّاء كَتَبِه في اسرائيل بِل يمكن شُراؤها في الخارج. أعمالهم منتشرة في اسرائيل ولَكن، بشكل عام، يوجد نوع من الرقاية عليهم. الانتشار الفعلي وكذلك التغطية الصحافية والإعلامية الضخمة

العام الواسع، • وانتشرت كتبهم بكثرة في أورويا والولايات

جدا حصلت في الخارج. ولكن، في النهاية، عاد النقاش الى داخل

- عاد النقاش الى الداخل، و الإيجابيات على ثلاثة مستويات: المستوى الأول، أنهم اثبتوا الرواية الفلسطينية فيما بعد، علم الرغم من انهم ينكرونها، وذلك عندما نناقش معهد. والمستوى الثاني، انهم رعزعوا الشعور الخاطئء بالبراءة حول ما حصل سنة ١٩٤٨. والمستوى الثالث، انهم قَدَّمُوا فَكَرِةَ رئيسية، في الصَّارِج، وِشِي أنَّ اسرائيل وكنت من خلال جريمة بحق شعب وكانت قوة الرواية الاسرائيلية الرسمية بالنسبة لـ ۱۹٤۸ في أنها خالبة من الضحاياء ولسنوات طويلة كانت الرواية السائدة في الخارج بانه وجد فلسطينيون ولكن على أرض ليست لهم وأن بلدا اسمه اسرائيل (بالرغم من عدم وجوده وقتلذ) تعرَّضَ لعنوان خارجي فلسُطيني - عربي كان ينوي تدميره. إنن، الأبحاث الجديدة

من الغريب جدا أن لا يوجد عندنا أي عمل نقدي، من الناحية العربية، عن حدث هائل لا يزَّال يهتَّرَ لنتائجه العالم العربي عامة والفلسطيني خاصة، منذ نصُف قُرنُ وكانتُ له عواقب ضخمة في مجتمعاتمًا كُلُّهَا. وَلَكُنَّ، لَا يُجِبِ أَنْ يَكُونَ الْمُ عَلَّالًا لَا سيِّما وأنه يوجد عدد واقر من الدراسات العربية ضمن أطروهات للدكتوراه لم تنته في كُتُب، وأنا متأكد بأن باحثين عرباً، في الجامعات، يعملون حول هذه الحلقة ولكنَّ أبحاثهم غير منشورة، وأعود الى المؤرخين الجدد في اسرائيل والى الفكرة ذاتها بأننًا لسننا متوازين معهم وشروط تأريخنا الجديد تختلف كليا عن شروط تأريخهم

#### بينموريس وبابيده

 عل هم جميعا على المستوى نقسه؟ يبدو كأن كلام أيلان بابيه يختلف عن بني موريس؟ - في كلامي السابق اعطيت تلخيصا وخطوطًا عامةً. لا شكُّ أن الفرّوقات بيّنهم مُوجِوْدة وان الشخصيات مختلفة. إنَّهُم لا يشْكُلُون تْيَاراً فعليا، والطرف الخارجي هو الذي أعطاهم تسمية ممؤرخين جنداء، ولا أعتقد أن هناك عملا مسعًا بين أبحاث بابيه

عند بابيه ميزة ليست علمية برغم انه

وبين موريس.

مؤرخ جيد جدا وهو يتفوق عليهم ليس على المستوى العلمي لانهم اقوياء علميا وأكانيميون حقيقيونْ. ذلك أنه الوحيد الذي يُفتح نَقَاشًا مستعراً مع المؤرضين العرب والفلسطينيين في الداخُّل ويُحاول دائمًا أن يدخل في جدل بنّاء معهم، كما أن الأمر واضح ومحسوم عنده بالنسبة لمرتكب الجريعة. أما بني موريس قاسرائيلي ويريد أنْ يُوجُّه كلامه الى الإسرائيليين. أمَّام قاعة ممتلئة بالمستمعين تعود العصبية القبلية الاسرائيلية الى الواجهة ونعود نسمع الكلام التالي: صحيح أننا طريناكم، ولكنَّ الامر كان ضروريا وآم يكن ظالمًا. يوجد تناقض ضعن العمل ذائه، فالكتاب الأول لبنى موريس، على سبيل المثال، وهو حول ونشوء مشكلة اللاجئين الفلسطينيين، The Birth of the Palestinian

Refugee Problem يحتوي في ٩٠ في للئة منه علم الوثائق إذ يجِرد بوريس الأحداث الموثقة بأوامر الضباط وتقارير المعارك وحصار

- يسود اليوم جدل داخل اسرائيل بين المدافعين عن الرواية الرسمية وبين المؤرخين الجدد حول موضوع وجود نية عند الصهيونية حول تفريغ الأرض من أهاليها وأن وحدات الهاغانا والبلماخ وشتيرن التي تحركت كانت تتبع اوامر صريحة بالتفريغ. ولكن، لم يُعثر على أي وثيقة مكتوبة بيد بن غوريون تقول هذا الكلام. إنه نقاش ملخوم في اساسه وخاطىء لأنه لا وجود، في التَّاريخ لأي شخصية كتبت تفاصيل الجريمة قبل

#### مضمون الشروع الصهيوني:

وهذا النقاش يدور ، مثلا، بين مؤرخين مهيئين جدا ومؤرخين نازيين جند يقتمون حجة عدم بقاء اي ورقة بخط هنار او هيملر أَبِادِتُ مَلَايِينَ ٱلبِشَرِ، أَلْكَلَامِ فَي البِحِثُ عَنْ يمضوا العشرين سنة القادمة يبحثون عن

- بدأ يُحصل، ويُمكنني إعطاء مثل: اشتغل بني موريس، بعد الكتابين الأولين، على المؤتمِّر الصَّهيوني الذي انْعَقَد سُنَّة ١٩٣٧ وركّز علي بقائق الاجتماعات. وفي تنقيقه بالنص، إنتابه شعور بان بعض برى إن كانت تحتوي على العناصر التي غَابِتَ عَنَ المُحضِّرِ الْحَقِيقِيِّ الذِي نُشْرُ كُونَةً الونيقة الرسمية لمؤتمر ١٩٣٧. وفي ابحاثه هذه، ظهرت له حقائق متعلقة بالتفريخ، ولكن الكلام لم يكن ينبع من شخص والحد العالمية وقعت بعد، ولم يكن حصل وجِد في بحثه، في النَّهاية، أمراً وأضَّحا يطلب من محرري الحاضر شطّب هذه اللقاطع وعدم نشرها، ومعنى نلك كله ان الكلام موجود والرؤية موجودة والشعور بان هَذَا للكلام لا يجب أن يُعرفُ أيضًا

AL HAYAT CURRENTS

الاستسمام هيعن وقوع العساء أمل لية بينيار والمستارت احتماع ومناهدة ويلمط الما المستارت احتماع ومناهدة ويلمط

يق معمد من مسير و المراد المر والمعتاج من سند موضع السنور المستور السنور المستور المستور المستور المستور المستور المستور المبتور الم

المعامرين ومعد وسيد المسيد عبيدون الله المستورة في المرود المستورة ومستورة المرود المرود المرود المرود المستورة المستورة المستورد المست ر إسرامين ودر استفعال السند نعا عد العالم الترامين هيد جوسد من مندانو الله المناهم المنا وهده الرامعة حدد من حساء الحراثين

وهو الهوم أسبر ادعاءات وانهمان مر ستار والمارة بتحدثون عرضوالة لأمغضي للمغلو عن الموصوع المناشرالفي مرومه يعتبرون أن نشاطه قد ادى الريا للجياة السياسية في الولايات المتددي ليس منشقل مهده الإمهامات عر الصلول هُمُولُو طَوِيلُ الأمد مموقع الرئاسة الذي أَفَّ سِفَاهَةُ الثلاجقة ومداسها مستعاماً ومِرْ

الما يقيد خصوم سنار الى استعداده المال ه بحقوق بسنوربه او عرقبه مستدام ا في الحي حيدهام، فسيدار بنا فتي بهندالله فين بالملاحقة والرج بالسحر بالديلس ب**دُّ النَّشِي لَلقَدَعَ**ة وَسَنُورَانِ مَادِيوِعَالِيَّا به **الوقييس م**ن ارتنساو، بد بصي عليه هَجِنْ أَكْلُقِ مِنْ عَادِ لَرِفَضَهَا تَوْفِيرٌ مَا يُرَانُا <u>وَيْهِ وَالْمُغَاوِ</u>ضِ مِن سِنَارِ وَوَكَلَّامُونِكُا، اللي جار هول شهادة بقيها شر بالله

لي مالخصوصية يشحل سابقة حطيرة الم لهيان لجواء التسلط الشموني للماكارة أ وقد ثقدم عن المحكمة الدستورية العباط أَمُ اللَّحَقِّيقَاتَ الجِمَانِيةَ مِن السَّرِيةِ النَّهِ الْ يعن المحامي الوكيل وموكله بعدالة فدعاة المصافئة على الحقوق الننبة والع ن الاموركيين، برور في هذا السعيسة فرة شهند هذه السرب التي نشكل أعار<sup>ه</sup> قي النظام العدلي الامبركي المرة ستال على جهوده قد استحفدنه المعافظين والجمهوريين له. وهذه الجابا و. فقد لا يحمد سنار رحاله قبل ال بعادة نعع لإدائة الرئيس. أو اقله إدانة (وها) يَعْمُ قَدْ أَدْتَ كَذَلْكَ الِّي مَطَالَبِهُ وَاسْعَلَمْكُمْ لمعقق المضاص، والذي يعود الى السام الله مصيغة تجعله مقتصراً على السعارة وطني وتستثنى الجواب الشذمياك مخص المستهدف اما كلينتان الله لم التي تتراوح كماً ويوعاً فإن ترميه

معد حصول الفاق استراتيجو فالاردة المقد حصول الفاق استراتيجو فالاردة لا تقسعر مالقزام سياسي والمالاياة

عليه على الما المنها السادستسر العلم مارها، وواء ما بسيدة منه لعس مالوا دارها، وواء ما بسيدة منه لعس رعرا لنون من شعريق وشبه عد مدور وهاد فيداري وي المنافق المنافق التي المنافق المنافق المنافق المنافق المنافق المنافقة ا

ير والاستخفاف

**لِي سَدَّانِ فِي ا**لشَّحَفِيقَ يَسْعَى الى تَكْدِرُواْ للحقق في الحصول على المعلومات للعا وع الذي يعنيه. وأن حاء بلك عبره هَيْجُهِةَ فَقَ شَخْصِيةً فَسِنَارٍ، مِثَلًا، أَدِي بغيقين المكتمات تغميم اللوائح باسفاءالم لِقَةً عِلْمِي الْحَقْوِقُ الْمُدِينَةِ أَنْ سَلُولُ سُرِّا

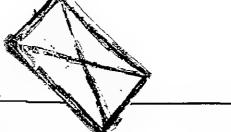
أس به من جانب، وسقعه من جانب الفرة رية الساحقة من المواطنين الأسركيانة طِ سبتار نشباط حزبي غير منصة الا أذا نجع الرئيس في المفاظ عليه الله

يقيه خطر الإدانة في حال تعكن سناريك سول الى غايته.

لإوضاع على صعيدها العربي ليستاغرا ، ولا يمكن أن تتحمل شرحا أخر وخلاصة القول انه يمكن للارس لي: مند مع تركيا واسرائيل رغم اله لديداً الله الدهوير الى يوم ناكده من الله نية عقد القعة التي كان من الميكن لها! وفي عقد القعة التي كان من الميكن لها! س معالمة الخلافات العربية والكلائم فل المفاجئ أن القيارة الأربنية شعرة ، مواقف نعشق بمحاولة للاستلام ويضها الى ضغوط ومشكلات أينا للعة جديدة، ما جعلها مصمعة، إلا و على تلعس مخرع من الدائرة الله » على مندس محرح من المسال المرابد رجا فيها، وإن من عسر تركيا وإسرابيا على معكن للأولن أن يعصد الى المنظم الله المنظم الله المنظم الله المنظم المنظم المنظم الله المنظم الله المنظم المن

مها العربي وأوضاعها الداخلية لله معه مد ي سربي وأوضاعها الداخلية الا سمح مهضم أي قرار في ذلك الملائلة الأمارة الاستان عناصر لتفسير هذا التراجع، خاصة وان العالم الثالث والدول اللاتينية تبنت بشكل واضح النتاج معمد اي فرار في لك المستوني نابع في المعادلة العاهل الأربعي الى الموضوع نابع المعادلة العاهل الأربعي الى المتعادلة م ينسبون الارتشى التي الموصل لم م ينسبون عدم تحاطله، ولك هو التلا ق ينسبون عدم تحاطله، ولك هو التلاث في الإست عدم دجاهله، ولك هو سنيا في الإست عاملة بدور عمال وموتيا معالية والمعين المعاطي معها لكابن ف م عد الانتخاص معها لكابن طبي مع القاعرة والعلسطينين





# بعد من ترجمة Urbanisation الخلدونية بـ «عمران»

المصطلح، بل في الكتاب

Diamel Chabane. La Pensée de L'Urbanisation chez Ibn Khaldun. (فكرة العمران لدى ابن خلدون).

L'Harmattan, Paris. 1998

الكام القارئ انني ترست ملياً قبل أن اكتب ما ساكتب. منيا بس السبد فيذه الزاوية من التيارات، التي اواظب على الكتابة التي الإنادة المناوات، فيها استوعياً منذ اكثر من اربع سنوات، لاتحتمل خروجا عنيفا على مبدآ الرصانة ه اللغة الموضوعية، نظراً إلى أن مدارها الأول والأخير هو ، عالم الكتب، إن عرضاً

اقول ذلك لأننى مضطر هذه المرة لا إلى الإفراط في استعمال صمير المتكلم قُحسب، بل كنلُّك إلى التَّطرف إلَّى درجة مقاربة حدود الفضيحة.

لقد كئت شرعت بمطالعة هذا الكتاب عن مفكرة العمران لدى ابن خليون، قبلُ نحو شهر من الزمان. ولقد كنت توقفت يومها عند العنوان بالذات: فهل المفهوم الذي انفرد بإبداعه ابن خلدون وسماه بنفسه دعلم العمران، قابل للترجمة الفرنسية والإنكليزية إلى Urbanisation؟ إن هذه الكلمة، المشتقة من اللاتينية URBS أي المدينة، تحيل حصراً إلى والتمدين، أي فن تنظيم المن، كما يقول

والعمران؛ كما قال به ابن خلدون ليس وقفاً على المدن. والتبليل ان واضبع والمقيمة، كان متحيث عن دعمران ميوي، بالمقابلة مع «العمران الحضريء والبدو هُم بِالْتَعْرِيفُ عَنْدِ أَبِنُ خُلِدُونُ وَأَهُلُ وَيْرِهُ بعكس سكان للدن الذين هم داهل حضرب والواقع أن كلمة «عمران» الخلدونية هي من الكلّمات التي يعسر أداؤها بتمام معنَّاها باللغات للشنَّقة من اللاتينية. فهي تقع في منتصف الطريق هين ما كانْ يسميه أرسطو «الاجتماع البشري، وما نسميه اليوم «الحضارة»، ولهذا فإن احْتَصَّاصَيًّا مرموقاً في الدراسات الخلدونية هو ناصيف نصار، مؤلف اطروحة الدكتوراه الصادرة بالقرئسية

المعماريون المحدثون، أو دالتمصير، كما

كان يؤثر أن يقول بناة ألمن النبن كانهم

عن UMRAN. وقد شاعت الصدفة أن التقي ناصيف مصار في مؤتمر غرناطة للابداع الثقافي العربي في مطلع شبهر ايار (مأيو) القائت. وطرحت عليه السؤال: هل تقبل كلمة «عمران» الترجمة بالفرنسية إلى Urbanisation نظير ما فعل مؤلف كتاب «فكرة العمران لدى ابن خلدون» الصادر في كانون الثاني (يناير) ١٩٩٨؟

هدا كانت مفاجاتي كبيرة. قال ناصيف والمصيبة ليست في ترجمة

عام ١٩٦٧ عن والفكر الواقعي لدى ابن

في نيسان (لبريل) ١٩٩٧ عنَّ «المنشورات الجامعية الفرنسية،، ورحت اقراء أو أعيد بالأحرى، قراءة «فكرة العمران لدى ابن خلدون، على ضوء «الفكر الواقعي لدي

له، لحسن الحظ، طبعة ثائبة

نفسه. فمؤلفه قد دلطش فصلين بتمامهما من DEARANE LA PENSÉE DE L'URBANISATION CHEZ IBN KHALDÛN فإن مؤلف مفكرة العمران، لم يرد على أن ينقل نقلاً

.Urbanisation وهذا التعديل ليس على كل حال من قبيلُ الصنفة، فَأَحْتَيَارُ الكَلْمَةُ الْإَخْيَرَةَ قَدَ املاه على ما يبدو كون كتاب وفكرة

العمران، هو بالأساس اطروحة لنيل شهادة الدكتوراه في الهندسة للعمارية، والحاجة إلى مخاطبة المعماريين بلغتهم

هي التي أوجبت في أرجح الظن ثلث العسف في ترجمة المصطلح الخلدوني، ونصف الفصل الرابع، وتحديداً من المنفحة ٣٥ إلى فشهادة بكُتوراه في فن العمارة تقتضي الصفحة بالضرورة أن يتحول ابن خلاون من عالم ٨٨مسن أجتماع وفيلسوف تاريخ إلى مهندس في كتاب وفكرة تَنْظِيمُ الْلَدِنْ. والْأَنكي مَنْ ذَلْكُ أَنْهَا شَهَادَةً العمران لدى بكتوراه دولة! ابن خلدون، إن المرء ليحمر خجلاً عندما محد نفسه وباستثناء مضطراً إلى أن يكتب مثل ما كتبته. فعدا حنف بعض الحرج في الإكثار من استعمال الضمهر التعبيسارات المتكلم، فإن «تفجير الفضيحة»، على ما والقفزفوق قد يكون فيه من أذى شخصى للمفضوح، بعض الفقرات، يبقى على الدوام بالنسبة إلى الغاضح

ما يوازنها وما يخفف من جارحيتها في حرفيأ الصفحات كرامَتَّنِّ. الكرامة التي ينْبِغْي انْ تَبِقَىٰ مصانة للكتب ولعالم الكتب الذي يكاد 20 - ۱۳۰ من کتاب «الفكر الوا**قعي...** يتقلص إليه كل العالم عند محبّ الكتب متنأ وهوامش الذي هو المثقف. بالراجع نفسهاء وكرآمة الحقيقة التى بدوئها يغدو وحتى بالإضطاء محب الحقيقة الذي هو المُثقف بلا كرامة. المطبيعة تفسها، مع

واياً ما يكن من أمر، قان مؤلف فكرة تعديل واحد يتيم هو العمران لدى ابن خلدون، هو نفسه من استبدال كأنة يعطي قارثه الدرس؛ افلم يصدر اطروحته UMRAN حيثما ورنت بكلمة بهذه القولة لعالم الرياضيات هنري بُو انْكارِيه فِي كتابِه وَقيمَةَ العَلْمِ: «ينْبغيُّ ان يكون البحث عن الحقيقة هو هنف نشاطناً، فتلك هي الغاية الوحيدة التي تليق به.

جورج طرابيشي

بعض أسلاقنا القدامي. والصال أن كستسأبسي السمساس بالفرنسية قبل ثلاثين سنة عن «الفكر الواقعي لندى ايسن خلدونء لطشهما بحرفهماء وحتى دون الأشارة إلى انسمني أو إلبني کتاب*يء.* کـان اول مـا فعلته بعد عودتي إلى باريس من غرناطة هو انني سعيت إلى على نسخة من كتأب ناصنف خَلْدُونْ، أَثْرُ أَنْ يَدَاوُرُ لِلْصَطَلِّحِ، كَمَا هُو بلا ترجمة، متحدثاً حيثما بعث الضرورة نصنار الذي كانت صدرت

> ابن خلدون، وهذا كانت مفاجاتي أكبر فمؤلف الكتاب الأول قد لطش من

الكتاب الثانى خمسين صفحة بالتمام والكمال غطت الفصلين الثاني والشالث

# تمهيد علمي لإيضاح صورة الأففاني

الأفغاني - صفحات مجهولة من حياته (دراسات ووثائق). دار النبوغ، بيروت – لندن. .1997 ١٤٢ صفحة.

محمد الحداد.

نُشر هذا الكتاب في مئوية الأفغاني التي مرت من دون ان ينال صاحبها الاهتمام العلمي الذي يستحق، سوى لنها كانت ف صلة حديدة التعليف شدة فرصة حديدة لتوظيف شخصيته في الصراعات السياسية (عُقد مؤتمر ضخم في طهران افتتَحه الرئيس الإيراني السابق رفستُجاني شخصياً). وامام هذا الخلط المستمر بين الفضاء التكاديضي والفضاء السياسي واستحالة تقديم براسأت نَقيقة وجادة، يحاول الْباحث محمد الحداد أن يقدم جهداً علمياً واكانيمياً ونقسياً من أجل اعطاء

أما الكتاب فلا يمثّل براسة عن **الإفغاني ولا** . يحاول ان يحدُّ صورة جديدة عنه، وإنما عايثُه أن يطرح بعض الأسئلة والوثائق علها تكون تمهيدأ

لَحوّارُ علمي جاد حولُ شُخصية الْأَفْغَاني. يقسم الباحث كتابه الى قسمين: في الثاني يعرضُ مجموعة من الوثائقُ المعربَّة والنَّي تثيرُّ الشكوك حول الصورة الشائعة لشخصية الأفغائي، أما في الأول فثمة اقتراح لمشروع بحث-جماعي حول الأفعاني من أجل تجاور العوائق

الكثيرة المرتبطة ارتباطأ وثيقأ بالغموض الذي احاط حياته وشخصيته وأفكاره: هل كان سنيا أم شبعباً؟ هل كان عميلاً لروسياً في افغانستان؟ هلُ كَانُ عَمِيلاً لِآبِرانُ فِي الْهَنْدُ؟ هُلُ كَانَ عَمِيلاً لفرنسا في مصر؟ هل كان رجل دين أم رجل سياسة؛ هل كان ماسونياً؛ هل كان يدافع عن الدين أم يسخُّره لجُدمة مشاريعه؟ ما هي اللَّغات التي اتْقَنْهَا فَعْلاً؟ هَل كَانَ بِكُتَّبِ مَقَالِاتَهُ أَمْ يَحْرِهَا لَهُ غيره؟ كيف كان ينجح بسرعة في مُقَابِلة اكبر الزُّعَّماء والقادة في البِّلدان التي بحلُّ فيها؟ ماذا كان اسمه الحقيقي والكامل؛ تلك بعض الأسئلة التى لا تزال الاجابة عنها محل أخذ ورد بعد قرن كامل من وفاة الأفغاني. وباستثناء انتمائه الماسوني (الذي تتوافر الآن حوله وثائق صريحة نشرتها جامعة طهران سنة ١٩٩٣ بعضها بخط الأفغاني نفسه)، فقد تعددت محاولات الإحاطة بحياته دون أن تنجح في ذلك، وبقيت في سياق جِدالِي غير حاسم، وذلك منذ اقدمها تاريخياً تلك التي كُتبها محمد عبده الى ان نصل الى مجادلات السنوات الأخيرة وأشهرها تلك التي دارت بين لويس عوض ومحمد عمارة.

توزعت البراسات حول الأفغاني الي تلاث مدارسَّ: الأولى هي المدرسةُ العربية، وكَانْتُ تَحظى بالسبق في البداية نظراً لما تركه محمد عبده ورشيد رضا وغيرهما من وثائق مهمة حول الموضوع. المدرسة الثانية هي الفارسية، وقد انطلقت من اعتبآر جمال النين ايرانياً وليس أفغانياً، واهتمت بما،قام به مَن يُورَ فَي تاريخ ليران الحديث واستطاعت ان

تقلب الوضع لصالحها وتشكُّك في ما أصبح يُسمى «النَّطُرةُ العَرَبِيةَ للأَفْغَانَيِّ» ونلك عُبر حدثيَّنُ، الأولَّ: صدور كتاب أشرح حال وأثار السيد جمال الدين أسد أبادي المعروفُ بالإقفائي، لمؤلفه ميررا لطف الله أسُد أبَّادي الذي يُقول انه أبن أحْت جِمَالَ الدين. والثاني: نشر جامعة طهران سنة ١٩٦٣ مجموعة مَن الوِثَّاثِقِ لَلْافْغَانِي أَوْ الْلتَّعَلَّقِةَ بِهُ، وَكَانِتَ بِمِثَّابِةً الضربة القاصمة للنظرة العربية، لما حوته من معلومات لم يعد ممكناً التفاضي عنها (ومع نلك استمر بعض الكتَّاب العرب، وفي مقدمتهم الدَّكتور محمد عمارة للذي جمع ما أسماه بدالإعمال للكاملة للاقفانيء يكتب عنه منّ دون اطلاع على هذه الوثاثق او الاهتمام بها)، وقد سارع الباحثون الإيرانيون الى استخدام هذه الوثائق في أبحاث جديدة أهمها - في رأي المؤلف - كتاب الباحثة هوما باكرمان مجماً لُ الدِّينَ أَسِد أَبِادِي الشَّهُورِ بِالْأَفْعَانِي، الذي نشر بالفرنسية سنة ١٩٦٩، وهو في الأصل رسالة يكتوراه أعدت بإشراف مكسيم روينسون. والمدرسة الثالثة، ويدعوها للؤلف بالاستشراقية، وقد حققت أبضأ تقدما كبيرا باستغلالها وثائق جامعة طهران وأعتمايها، في الوقت نفسه، مصادر معلومات متنوعة مثل وثأئق أجهزة للخابرات وتقارير وزارات

الباحثة نيكي كيني بكتابها الضخم المشهور ، جمال البين الأفغاني: سيرة سياسية، الذي صدر بالإنطنزية عام 1977. يطلص المؤلف الى أن للعرسة العربية التي كانت سِيَّاقَةَ فِي الْامْتَمَامِ بِالْأَفْفَانِي، أَصْبِحَتُ الْيُومِ فَي أَحْر الصف بل أصبحت مرابقة طلتخلف في مجال البحث الإكانيمي، ويرى، في المقابل، أن المدرستين الفارسية أو الإستشراقية لم تحسما القول حوله، فدراسات هأتين المدرستين مأ زالت تخلط بين الكتابات العربية حول الأفغاني والوثائق العربية حوله، أما الباحثون

الخارجية، إلخ. أما أبرز ممثل هذه المدرسة فهي

العرب فيراهم متمسكين بالوثائق ولا يعيرون اهتماماً للاكتشافات الجبيدة. أمام هذا الوضع يقترح المؤلف مخططأ للبحث الجماعي يقوم على خمس نقاط: ١ - تَشْكَيْلُ فَرِيْقِ مِتْعَند الجِنْسِيات واللَّغَات يتولى تنسيق دراسة الوثائق ومواصلة البحث عن

نوعاً من مبادرة «بنينة م

ولكن هذه البذاءة الاضطرارية تجد

٢ - الوثائق على قسمين: اما وثائق الأفغاني أو الوثائق حوله. القسم الأول يمكن أصداره في حجم معقول وسيشنكل الأعمال الكاملة للأفغاني علي عكس ما نشر تحت هذا العنوان، اما القسم الثَّاني فيمكن اصدار منتخبات عن اكثر هذه الوثائق اهميّة.

٣ – نظراً لتاذُّر المُكتِبة العربية واستصرار البلحثين العرب في اتباع الخطابة والنجدل والتخمين فإن من الضروري المسارعة بتعريب أهم الدراسات الْمُنْشُورَة حُصُوصًا براستي: هوماً باكتمان ونيكي

\$ - تحقيق مقارية مزدوجة لصورة الأقفائي عبر التقريق بين سُيرته الشخصية وسيرته الفكريةً. ٥ – ضُرورة تطعيم البحث بدراسات مكملَّة مثلُ براسة فِكر بِعُضْ تَلامَدُهُ الْأَفْغَانِيِّ، وَالتَّيَارَاتِ الْفَكرِيةِ التِّي أثَّرتُ فَيهُ مثل الشَّيحْية والَّبائَية، والبحث في للنأخات الثقافية السائدة أثناء أقامته في فرنساً

ونفيه الى الهندّ. وفي ختام مشروعه، وقبل ان ينتقل الى تثبيت للوَثَاثُقُّ الْمُهِمَّةُ فَي الْقُسم الْثَانِي مِنْ الكتابِ وَالتَعليق عليها، يطرح المؤلِّف للبحث، كمساهمة منه في تعلوير الدراسة العلمية حول الأقفائي، مسالتين من بين المُسَائِل الكثيرة العَالَقَة، الأولى تتعلق بصَّحة نُسُبَّةً معض الكتابات اليه، والثانية باتهامات الالحاد التي

حسين بن حمرة

# العلاقة الملتبسة بين « دولة» بلداننا واقتصادياتها

حازم الببلاوي. دور الدولة في الاقتصاد. دار الشروق، القاهرة. ٢٤٥ صفحة.

انطباع مزعج نندن به سی کنتاب «دور السولیة فی الاقتصاد» إذ نلاحظ علی الغلاف الخارجي للکتاب، كما في داخله، سلسلة وتعليقات عن المُوْلِفَّ، كما يسميها الناشر، من شائهاً الاستخفاف بعقل القارىء وبقدرته على الحكم بنفسه على الكتاب. فمن ناحية الناشر، الخطوة سلبيّة بل مهيئة للقارىء، ومن ناحية المؤلف، فإنها تنمُّ عن نرجسيَّة لم يعد مسموحا بها لأي كان، لسعة العلوم والمتعارف ولتواضع قدرات الإنسان على الإشاطة بها وابداعها

يضاف الي ذلك أن هذا الكتاب ليس مكتوباً كمؤلفٌ منهجي متناسقٌ، يقوم على طرح اشكالية وعلى متابعة سيرورتها بحيث أن الموضوع يصبح متماسكا وصلباً ومترابط الأواصر. بل ان الكتاب كناية عن مجموعة مقالات اقتصادية، متقاربة نسبياً في محورها العام، نُشْرُتُ خَلالَ السنواتِ الْمَاضِيةَ في صمف مُتَّعدة في مصر والكويت، فيَّ «الأشرام» و«النوطان» و«عالم النيوم» وَ الوَفَدُ». وَهُذَا مَا يَجِعَلْنَا تَفْتَقُدُ لِلْجَيْطُ النهجى المتين الذي نفترض توافره في كتاب يرغب بالنخول في هذا الموضوع الضطير الذي هو ثنائية الدولة والإقتصاد.

فالكتاب ليس طموحاً في هذا السياق، فهو يكتفى بالدخول في الموضوع مباشرة من حيث حالنا الذي نحن فيه، نظرياً، الأن، يون تأسيس مقولاته على تبصر تأريخي في خلفيات الدولة عبر العصور، عنبناً وغند سوانا، فالكلام بدور حول الدولة، سنكل عام، دون ان يشأر إبستمولوجيا للقارىء بأن النموذج المنروس هو ذاك الذي رأى النور في الغرب، مع المعلم ان ما نُعيشه من حولنا، في الواقع المعيش، هو غير هذا النموذج الغربي الستورد، والَّذِي يَتَمِثُلُ بِمَا أَطُّلُقَ عَلَيْهُ فِي السَّابِقِ أنن خُلدون تسمية سولة العُصبيَّة». فثنائي القبيلة والتولة هو النموذج العام الذي يُحكم خطواتنا في هذا السَّياق، وليس ندوذج المجتمع المدنى والدولة الذي قامت عليه الدولة في الغرب، واختَّلَكْت على أساسه، بَنيوياً، مع دولة العصبيَّة القائمة عنننا والني هي، في

نهاية المطافء دولة الملكء وليس دولة كان ينبغي الانطلاق من هنا والصعود

تدريجياً من للاضي، من ماضينا نحن وليس من ماضي نظريات كينز الصالحة للمجتمع الانكليزي، قبل النخول في هذا المُوضُوعَ الشَّائِكَ. حَيثُ اننا نقراً عنَّ اسم لا مسمّى له متبلوراً في حياتنا اليومية والعملية. قالدولة اللوجودة في مصر، كما في البلدان العربية الأخرى ليست دولة هيُّغليَّة، مبنية عُلَّى الطرَّارُ المُؤْسساتي الغربى، وان حصل ان تمّ بناؤها علىّ الطرّازُ المُؤْسَسَاتِي الغَربِي، فَإِنْ الدولةُ العربية تبقى مسيرُرة، في منطقها الداخْلَى، بِحُسْبِ مصالح - ويَّالتَّالَى قرار - العَشَيِّرةَ أو القُبيلة أو الطانُّفَة أو الْأَسُرةُ

لنلك لا يحقّ للببلاوي الاستخفاف بهذا الجانب العملاني من الموضوع والنخول الي دور الدولة في الاقتصاد دون الدخول البيه من بناب دور البنينية الإجتماعية في الدولة. فالظاهرة الثانية - أي دور الدولة في الاقتصاد - طاهرة فرعيَّة مُنْبِثْقَة عَنْ طُأَهْرِة أولِي وتأسيسيَّة كما يقول للؤرخون، في طبيعة هذه الدولة الاجتماعية.

فالمُوضُوع يَبِدا هِنَا تَحْسِداً، فَ البنيان الإجتماعي العائدة إليه مسؤولية القُراْرِ العام، ولكَّانت المقاربة اعمَّقَّ -وأكِثر اقباعاً في تحليلها - لو أنها عميت الى تحديد هوية النولة التي يدور حولها الكلام. إذ ان تقسير مسارات وخيارات هذه الدولة مقروءة في جيناتها التاريخية: فالدولة المبنية على اساس طائفي أو قبلي او عُثْنائْرِي، كما هُو الحاَّل في الْغَالِبِيأ العظمى من البلدان العربية، سوفٍ تنهجٍ بشكل طبيعي، منهجاً آفَتَصادياً خاصاً، لا منهجاً اقتصابياً عاماً كما هو الحال في الدولة الغربية، المبشية على اساس

ديموقر أطي. فعندما تنطلق نظرة الحاكم إلى الحكم من قاعدة عصبية مفادها انه هو الحكم (فنستخدم عندهاً مصطلح سولة الرئيس، بشكل طبيعى وانسجاما مع طبيعة فهمنا المعرفي لُهُذا اللَّواقع الاجتمَّاعْي) سوف يغدو دور الدولة في الاقتصاد، يشكل طبيعي، توجيه المال العام نحو المصالح الخَاصَّة. فَالدُولِة هنا حِسْم منَ المُوطَفِينَ يخدمون الحاكم وجماعته (أي الخاصة) لا محموع المواطنين (أي العامة).

واقصى ما توصلنا اليه في دول الجذوب قاطبة هو صبغ ملتبسة للدولة. المنقولة نظرياً عن بساتير عدد من البلدان الغربية - وبخاصة فرنسا ويريطانيا -

ولكن المسيرة بحسب قاعدة البنيان الاجتماعي والسياسي، التقليدي، السائد في هذه البلدان الغارقة في تناقضاتها. كان بإمكان صاحب الكتاب لن يستهدي بما كتبه المغربى عبد الله العروي حول الدولة، في مسأئل نظرية النولة كما في مسالة تأريخ «النولة» في المغرب. كما كأن بإمكانه أن يستفيد أيضاً

مما كتُبه، في موضُوع دولة العصبية التو انكب على وصفها أبن خلدون قبل ستة قرون، الباحث المغربي محمد عابد الجابري. ومن كتابات عديدة اخرى عملت على مُوتَضَعَةُ تَجِرُبِةَ النَّوْلَةَ فِي العالم العربيّ بالنسبة ألى ما هي عليه في الغربُّ. حيث أن من شأن عُمم تيفُّنَ الطبيعة الجيولوجية للأرض التي يقوم عليها بناء الدولة ان يضيع للوضوع وان بشعر القارىء بانه يقرأ في مسائل نظرية، تُعددةً عن واقعه، وجميلةً جداً في المبدأ. يضاف الى ذلك ان الكاتب، في معرض كلامة هذا، يستخدم باستمرار مصطلح

الليبرالية وكأنه مفهوم متوقف في الزمان، يغرس جذوره في القرن التاسع عشر آلاورويي وفي نظريات كينز وادم سميث. فما من كلام مفصل حول ما يعرف بالنيو-ليبرالية ولاعن هذا الغول المتشام الحضور في العالم أجمع بعد سقوطً الاتحاد السوفياتي والمعروف بالالترا-ليبرالية، أي الليبرَّالية القصوي.

وميرة هذا النظام الجديد، الذي أطلقه غالمياً الأميركيون (في زائير ويلدان جنوب شرق اسيا ولبنان) والبريطانيون أوروبياً (في عهد السيدة مارغريث ثانشر)، لنه يُرغُّب في التاسيس لنظام اقتصادي عالمي جنند قوامه الاحتكار الرأسمالي العالى، مع الخال دول الجنوب المختلفة في مسَّارات تؤدي بها تدريُّجياً الى تجييرُ الانتاج العام في البلاد، كما حدمات الدولة المُتلَّقَة، للقطَّاع المُاص، تُحت شُعار مفادم أن الدول التظييبية تنوء تحت ثقل موظفيها (وهذا صحيح نسبياً) ولكن للتوصل الى نتيجة اخرى، في حقل أخر، وهي انْ عِلَى الْقُطاعِ ٱلْخَاصُ انْ يِحلُ تدريجيا مكاثها وان يسير مسار

المجتمعات بحسب منطق السوق. • فالفلسفة القصوي لهذا النموذج في التنظيم الاقتصادي لحياة الشعوب تكمن في أعلان الطلاق الكلي بين دولة الرعاية وألجتمعات التي تقوم على اساسها، تعزيزا لحكم مطلق للراسمالية ولقوانينها الربحية الصرفة. ومما لاشك فيه ان هذه النَّظريَّة الفاسدة التي ادت في لبنان الي النوبان التدريجي للطبقات الوسطى، وكَذَلْكُ فِي مَصْرٍ، وَالنِّي أَبْتُ الِّي الْأَنْهِيارِ

إنبونسيا وتابلاندا بعدكوريا الجنوبية، قد أعطت نتائج مشابهة في فرنسا نفسها، في قلب اوروبا، حيث قامت النقابات العُمَّالية والطَّلَابِية بِٱلدِّصِدِّي له وبإسقاط حكومة الأن جوبي الذي قاد حملة الدفاع عن الشروع الإصلاحي، الالترا-ليبرالي، فعانت رثَّاسة الحكومة في البالاد الي اشتراكي من جديد فالمجتمع، هناك، هو الذي لعب دور النولة، مكيفاً الاقتصاد

بحسِّب جَاجِاتُه هُوِّ، عام ١٩٩٥ في فرئسا. أماً عندنا فاخطر ما في الأمر أن لا جماهير واعية تطالب بشؤون اقتصادية استراتيجية تهمّ البلاد والعباد، بمعنى أَخْرَ هُنْآتُ غَيابَ لِلْمَجْتَمَعِ لَلْنَنِّي فَي ادارِة شؤون الدولة، وبالتألي في تحدَّيد المسار الاقتصادي العام للدولة. الأمر الذِّي بجعل من الجماهير المسكينة لقمة سائفة

للأقوى في اللعبة الاقتصادية الكيرى. وريماً أَفَيْدُ وَأَعْمَقَ مَا فَيْ كَتَابُ حَارَهُ البيلاوي ما يكتبه، في القسِّم الثاني من مقاريته، حول تجرية ألتخصيصيةً في مصر. فهنا نشعر اننا امام تجليل رصيرً وعميق لظاهرة (متقرعة في الواقع عن النظرية الالترا-ليبرالية الجديدة) بدأت تجتاح اقتصاد بلاد النبل. إذ يعمد للؤلف الى التعاطي مع هذا الشَّانُ الْجِدِيدِ بِحِدْرِ

فالتخصيصية إئما تهدف في مصر كما في غيرها من البلدان، الي اخْصَاع القطاعات الانتاجية الرسعبة لقواعد السوق ومنطقه، فقطاع النسيج، العام، يستوقف المؤلف قبل تحوله الي القطاء الخاص. صحيح أن انتقال هذا القطاع من هذا اللجال آلى ذاك قد يجعله اكثر فعالية واكثر حضوراً في أسواق المنافسة النولة الا أن الوجه المخفى من القمر يقع في الفائدة الاجتماعية العامة من هذه

فيُّؤكد هنا المؤلف – وهو مصيب ا

على ضُرورة توفير المشروعية للهذه العملية، قبل الإقدام عليها، بحيث تأتى في سياق عادل وسليم. يشرط الكاتب نفاعه عن التخصيصية بالعدالة الاجتماعية للمشروع ككل ولتطابقه مع الشروعيَّة الاجتماعية العامة. اذ ما الفَائُدُةُ مِّنْ تَحْمَىيِصَ قطاع عام في الانتاج إن أدَّى نلك الَّى تُعميق الشَّرخُ بِيِّنَّ الطبقات الاجتماعية عن طريق زيادة عدد المحتكرين واصحاب الثروات الطائلة، المستفيدين من تسهيلات مصرفية كبرى والى زيادة عند المصرومين في البلاد بشكل مواز؟ فالمسالة بقيقة للغاية حيث ان التخصيصية، في نظر الكاتب ليست مطلوبة للكفاية الإقتصادية، بل ايضاً لزيانة الدخل العام والرفاهية العامة في

الكاملِ في رَائير وفي تصدّعات عميقة تهزَّ والإخرجت التخصيصية عن هدفها المشروع. وقد نهب حازم البيلاوي في حالياً «بول، جنوب - شرق اسيا، بخاصة تحفظه هذا الى حدّ الإشارة الى مخاطر هنه الخطوة أن أتت خارج شروط المشروعية والمصلحة العامة، حيث بقول ان والعمل بغير نلك هو نوع من وضع قُنْبِلةً موقّونة قد تنفجر في المستقبل البعيد أو القريب، والواقع أنَّ هذه القنبلة قد بدأت

بالانقَجار، في فرنسا على أرض اوروبا، وْفَى زَائِيْرِ عَلَى ارض افْرِيقْيا، وَفَي أندونيسياً على أرض أسياً. والحبل ما زال على الجرار، على حد تعبير المثل

فألتَّخصيصية أمر جميل، ولكن النين ينادون بها ويقودون خطواتها على آلارض، أناس بشعون وجشعون. حيث انهم على نحو عام رجال مال واعمال يُحشُرونَ حشراً، برغاية دولية، في مراكز سياسية عليا، يلعبون يعدها بالشأن العام طبقاً لمصالحهم ومصالح شركائهم، لا طبقاً لمصالح الناس. يقولُ الكاتب هنا ان ونجاح برنامج التخصيصية قد يعتمد في الدرجة الأولى على اسلوب التنفيذ وليس محرد الأجُدُ بِالْمِيدَا ذَلَتْهِ. فَالْمُدَا قَدْ بِخُتُلُفُ في التنفيذ، وكلامه صحيح للغاية. الا انهُ بنقصه اننا شهينا، بأمَّ العنَّ، هذه الشريحة الجشعة واللا اجتماعية تعمل بمنطق السوق والربح لا غير، في أكثر من بلد عبر العالم (في عدد من البلدان الافريقية حيث تستبيح البادرات الاقتصادة الخاصة الخبرات العامة وحق الأجيال القادمة بها، كثروة المعادن الاستراتيجية والالماس). ومن هذا فلا مجال لغض النظر عن التطبيقات العملانية للتخصيصية الجشعة والمقترسة لداخيل بصغار الكسية سحيث انه يتراعى للقارىء أن الكاتب إنما يكتفى بوصف ما يطوف من جبل الجليد على سطح الماء دون التجرو على كشف الحجم الحقيقي والخفي لجبل الجليد الذي بدأت اقتصادات عديدة بالإصطدام به، على نحو ما حدث للتبتأنيك التي سوقت اعلامياً على انها غير قابلة لاللَّصريُّ ولا للغرق

ربما اقتضى بنا الأمر اليوم البحث عن صَبيغة غير صَبيغة التأميم الاستراكي السابقة، المُعْلَسة والمتخشبة، وعن صيغة بعيدة أيضاً عن صيغة التخصيصية ألالتر ليبرالية، المبنية على اساس مالي بحت؛ صَنعَة تَاخَذُ بِعِينَ الاعتبار أن مهمة الاقتصاد الأولى والأخيرة هي إسعاد الناس، حيث أننا كلما ابتعيناً عن هنه الفكرة التنبهية والتسبطة، اقترينا اكثر من براكين الثورات الاحتماعية المتعيدة الاشكال والالوان

فردريك معتوق

# برنامج «خمسون عاماً من الصراع»

كان صعباً على اي من الجمهورين العربي والإسرائيلي الوقوف على كان صفيا على اي من المحمود على أي من المراع، وخمسون عاماً من المراع، واني المراع، وانتي المراع، وانتيار المراع، وانتيا انتجته مؤسسة BRIAN LAPPING العربقة لمسالع تلفزيون مني بي سيء ومحطة «بي بي إس» الأميركية لمناسبة مرور خمسين سنة على تسيس الدولة العبرية. وإلى هذا تراوح موقف الجمهور الذي شاهده في المحطاد الأجنبية أو العربية أو الإسرائيلية، بين القبول والاعجاب أو الرنُّص وتوجيه الانتقاء. لكن منتجة البرنامع نورما بيرسي لم تكن تتوقع في أي حال من الأحوال ذال السيل من الانتقادات في أول لقاء مياشر لها مع الجمهور السوري الذي شاهده على السين من المسائلة عن المسائلة عند المسلمة المسلمة المسائلة المسلمة المسائلة المسلمة ا مفتوحة معها، على أنها كانت أبعد ما تكون عن «الموضوعية».

مكذا حملت أستلتي إليها وكان معها هذا الحوار: مكذا حملت استنبي بنيه وحدر منه ● مل كان مناك فرق بين الطبعة العربية والطبعة الانكليزية من البرنايي، - كان هناك بعض الخَّفتلاف، خصوصاً في التعليق للرافق للمقابلات وتحسراً اسلوب استخدام كل من اللغتين، إذ اننا ازلنا عبداً من النكات التي كانت موجودة إ الطبعة الانكليزية، مثلاً في الحلقة الرابعة لم نعرض في النسخة العربية الراقصة ذارا التي كان وقد عسكري رقيع للستوى حضر حقلة لها عندما كان يخطط مع الصرين سي مان وقد مستري ربي مستورين لشن حرب تشرين الأول (أكتوبر) ١٩٧٢، فيما جاء في النسخة الاتكليزية أن الونر

استطاع بحضوره الحفل خداع الاستخبارات الإسرائيلية. في كل الاحوال، فإن أي تغيير كان يخضع لنقاش عميق بين فريق العمل منا. لجرائه. مثلاً، أراد منتج الطبعة العربية عبدالرحمن الراشد أن يقدم ما هومهم الجمهر العربي، وأن بيدا المسلسل بمجزرة دير ياسين، فيما بدأت الطبعة الثانية باعلان الرئيس الأميركي الاسبق هاري ترومان الاعتراف بإسرائيل. لكنني لم أوافق على أرالة ففرة أخرى متَّعلقة بالمجزرة، إذ أنني ابقيت على الجزء الذي يقول إن النين اوقفوها كانها من اليهود في البلدة للجاورة للبر ياسين، وذلك كي أقول إن هناك بهوداً جبدين ويهرا

ين. ● عندما بدات في تنفيذ المشروع أي جمهور كان هنفائد الغربي أم العربي: - طبعاً الغرب، إذ أننا حصلنا في للؤسسة على ١٠ في المنة من المناس بي سيء واسي بي أس» وابي بي اس» إضافة إلى ٢٠ في للنَّ من مُعطات تلفزين

المانيا وفرنسا والدول الاسكندينافية ويلجيكا وأستراليا وكندا أي أننا بدأنا العمل بثمانين في المئة من الكلفة، ففكرنا بالتعاون مع منتج مساع واتصلَّنا بالسيد الراشد الذي أبدى اهتماماً بالفاً، فقلنا له إننا موافَّقون شوطار حصل على منتج مساعد إسرائيلي، فوافقت على ذلك القناة الثانية من التلفزيين الإسرائيلية. وكان المعنف أن نكوت أقرب إلى المضوعية.

في النتيجة؛ كلفنا البرنامج نحر مليوني جنيه استرليني، إذ صورنا ٢٠٠ شريط نيديو كُل منها ٢٠ دقيقة، والتقينا ٥٥ روسياً وعربياً و٥٥ إسرائيلياً وأميركياً. وما يالم ان عدد الروس كان أقل من العرب، فإن الأغلبية كانت للعرب في مقابل ارتفاع عبر الأميركيين في للجموعة الثانية المنتلة للرأي الإسرائيلي.

• ماذا يعنى ثلك؟ - يعني أن للسلسل يميل نظرياً لصالح العرب. • لكنَّ عدداً من الصحافيين السوريين اتهمك بالانحياز إلى إسرائيل

والابتعاد عن الموضوعية؟ - ليس هناك أي إنسان يمكن أن يكون موضوعياً. الله فقط هو القادر على ان يكن وضوعياً، لكِن حاولتا كل جهدنا أن نكون في أقرب نقطة إليها، وعملنا على ذلك السلوبين: أولاً، عبر تشكيل فريق العمل، فكان معنا البروفيسور الإسرائيلي افارون ريغمان والصحافية المصرية جيهان الطاهري. ثانياً، اننا لم نعرض رأيناً أبدأ، بل

تركنا الاشخاص يتكلمون عن الأحداث مع تقديم وثائق. ● لكن البعض احْدُ من احْتيارك لصحافية عربية مقابل بروقيسور إسرائيلي

مثالاً للانحيارُ إلى الإسرائيليين؟ - ليس صُحيْحاً أبداً، أن الطاهري ممتازة وخبيرة في الشؤون الإسرائيلية والمسرالم العربي - الإسرائيلي. لكن للاسف أن بعضَّ ۖ الإنْسَجْأُصِ في سورية لِم يفهم هذاً لتوازن، فيما اقتدَع معظم السؤولين الكبار بموضوعيَّة البَرنامج، ومنهم وزير الخارجية فاروق الشرع الذي صورنا معه سنت ستأغاث.

● أخذ عليك محللون أنك أتهمت الملك حسين بأنه طأر إلى «العنو، والتلَّيْ رئيسة الوزراء الإسرائيلية غولدا مائير بعد يوم على زيارته الرئيسين حافظ الأسد وأنور السادات اثناء التحضير لحرب تشرين؟ - في ١٩٧٢ كان العرب، في الواقع، يطلقون على أسرائيل والعدو، ولم يكن هناك

اي اتفاق سلام معها، وهذا في مقابل توقيع عدد من الدول على اتفاقات سلام في الوَّقت الرَّاهن وحنفت كلمة «عدو» من المصطلح السياسي في عدد من الدول. ● هنَّك من ارتاح إلى هذه التسمية علىَّ اساس أنَّها أظهرت أن لللك حسنٍ

ارتبط بعلاقات قديمة مع إسرائيل، في حين أصدر الديوان الهاشمي بياناً - لم ينف الخبر. إذ أن الملك حسين كان يفعل كل شيء من أجل السلام. فلك أن مورية ومصر تركتاه خارج التحالف. لم تكن الزيارة خيانة، بل أنه أراد إظهار قلله

على السلام كما أنه لم يكينَ يريد خسارة الأردن بعدما خسر نصفه في حرب ١٩٦٧] وحسب الوثائق التي اطعنا عليها، فإن الملك حسين أراد السيلام وكان يحاول نجنب الحرب وهذا ليس خطأ. • ريماً هذاك رأي آخر لدى الجمهور العربي؟

- في كل الأحوال، فإن الملك حسين كأن اكثر الناس جانبية لدى الراي العام الغربي والاشخاص الذين شاهدوا البرنامج، إذ أنه كان في موقف صعب ومع ذلك كان يعمل من أجل السلام.

🗢 مع من بنلت أكبر جهد كي تلتقيه؟ - (وزير الخارجية الأميركي الأسبق هنري) كيسينجر، لكن كنت مصرة على أن

يروي لى قصة مهمة للبرنامج كنت سمعتها من عبد من المسؤولين عن القائه مع الرئيس الأسد. في النتيجة رواها كيسنجر لي ومفادها: عندما كان يحضر لمؤتمر سلام في جنيف جاَّ، إلى ممشقَّ والتقيُّ الأسد، فكان يحدُّث مكان المُؤتِّمر وموعده والأطراف التيُّ ستحضر وكان الاسد يقول ونعم لكل هذه التفاصيل، ففرح كيسينجر وقال في سرد من قال إن الأسد صعب. لكن قبل انتهاء اللقاء سال الأسد كيسينجر: لكنك نسبت ان تسالني إذا كنت ساحضر أو أن سورية ستحضر، والجواب طبعاً لا. روليات كهذه كانت تظهر اهمية الأسد كمفاوض وكيفية تطور الأحداث والتفاوض

● لم تلتق الأسد من أجل البرنامع؟ - أنه الزعيم الرحيد الذي أجد صعرية في لقائه، لكنه أعملي توجيهاته للشرخ

مصطفى طلاس و(السفير السوري في واشتطن وليد) المعلم كي يساعدوني في ليرنامج وهذا ما حصل. ● كَانَ هَنَاكَ خَطَا كَبِينِ فِي البِرنَامِجِ، هُو انْكُ عَرَضَتَ القَنْيَطِرَة بِعِدُ أَنْ بمرها الإسرائيليون في ١٩٧٤، على اساس أن حالها كان مدمراً قبل بخول

الإسراليليين في ١٩٩٧؟ - نعم أنه خطأ فادح وسأمسمحه فوراً قبل أن يعرض البرنامج في دبي بي أساء لكن هذا لأيمنع أننا كنا أقرب إلى الموضوعية. ما يدل إلى ذلك أنني تجولت في شوارع مشق وسالت عندا من المواطنين الذين لم يعرفوا اننى منتجة البرنامج، والنتيجة كانت انهم معجبون بالبرنامج وقال اكثر من شخص: «لقد اطلعنا البرنامج على تاريخنا»

• ماذا اربت أن تقولي في البرنامج؟ - اربت أن أقول لكل طرف إن هناك في الطرف الأخر اشخاصا جيلين واخرين سيئين، وحاولت أن أصدم الرأي العام الإسرائيلي بنن أشخاصاً مثل بن غوريون ليس قديساً، بل أنه المسؤول عن اعمال تنجيرية. وحاولت أن اقدم القياديين إلى الجمهود في غرف النوم كي يحكم كل شخص عليهم دون خوف من أحد.

● هل تعتقدين بان حوارك مع الجمهور العربي فتح عينك على اشباء ام - بكل تلكيد، كنت اتمنى لو اننى تحدثت عن مجزرة قانا لكن ترتيبات اللقاء مع وزير الخارجية الأميركي الأسبق وأرن كريستوفر لم تسمح بذلك. كنت أشنى أو عرضت أموراً اخرى عن قصة لبنان مع أنها معقدة وصعبة الفهم على الجمهلا

الغربي، إضافة إلى كون معظم اللبنانيين السؤولين عنها ماتوا في الحرب. ■ لماذا لم تكن بداية البرنامج بوعد بالمور العام ١٩١٧ أو مؤتمر الحركة الصهيونية في بال العَّامِ ١٨٩٧؟ `` - هذا مستحيل، لانه بالكاد وجنت اشخاصاً يتحدثون عن البدايات في ١٩٤٨، إن الريقة عمل الافلام التسجيلية الحية مختلفة، ولا بد من وجود الاشخاص الذين شاركا

في صنع الاحداث. تخيل لو انني تحدثت عن مؤتمر مدريد الذي عقد العام ١٩٩١ من دون لجراء لقاءات مع (رئيس الوزراء الأسبق اسحق) شامير ومع الشرع الذي دفع صورة شامير كارهابي. في حال كهنه ما كنت لاستطيع رواية القصة الحقيقية لهنه الصورة ولما حصل، هذا ممكن لأن الشرع وشامير موجودان وقد روى كل منهما روايته، وكيف أن استفزازات شامير ظهرت في وجه الشرع، الأمر الذي دفعه إلى أن يَخْرِج صَوْرة لشَّامير تقولُ إنه مطلوب من الانتريول لانه أرهابي.

🖷 ما هو موضوعك القبل؛ - مسالة أيرلندا الشمالية. إذ انني اخترت مستشاراً كاثوليكياً واخر بروتستلشاً علَّني أكون موضَّوعية في قضية تخصُّني شخصياً.

إبراهيم حميدي

01.YE'

374.11A

\*\*\*

YA. A-1

15.11.

4.1.1

TT. 170

77,427

47.134

01.40Y

Y. . YY

3.144

17.278

Y.779

Y. T1Y

4.748

1.71

A. EEL

Ť.\*\*\*

7 . .

T.EV.

17.5.71

17. 171

1.207

1.117

Y,7Y=

TA.VA1

Y2 . YTY

Y.A00

10.17

-1.1.

78.4 ..

3. EA1

TT.YOY

1.040

41.70.

IT.YTA

- 137

\*\*

111

1.311

3.0 ..

141

Y4. ...

11.194

\$4,444

¥1. . . . .

¥4. . . . .

Te ....

Ad . it's

44-,---

T30,000

-44....

Y . . . . .

\*\*\*,\*\*\*

.344. \*\*\*

\*\*\*\*\*\*

\$0.000

120,000

T ....

V4 . . . . .

\*\*....

300.000

¥ .. . . .

4. . . . .

\$0,000

4. . . .

110.000

A7+,+++

14. ...

TA-.--

80.560

177.0.0

V.....

Yio ....

3....

A+,\*\*\*

T. TT. ....

£ . . . . .

1 .....

۲.۷٦٠,٠٠٠

T.77\*.\*\*

1-Y

174

TSI

131

14.

a££

۱۷۰

144

TIA

YEA

٦A

177

IT-

114

77

A£

-1

- 117

T.Y

117

124

10.

14.

177

75

170

1.0

Te

71

78

44

120

Αħ

ēΑ

1.1

1-1

1+1

W

øΥ

\$990

TYI'

4.5

...

170

# Y5+1.

444.75

T++

11.

....Y•

YY.

171

er-

MI

144

14.

YA.

144

£A#

75.

111

117

...

TYP

140

.

174

Y11.

444

TÍT

98.

TA#

14.

104.

7-3

10-

-11-

11-

tr.

tr.

١٤٤

- 77" -

14.

۲Y۰

171-

Ye-

4-4

#1.

17\*\*

144

Y1.

TT-

٦..

127

111

1-1

-177

1.5

T-

1.

1:-

**Y-**

ž-

المساعة

الخيبات

تأمين

بتك المشرق

بنك الاستثمار

عث نعي الإسلامي

بنك الامارات للدولي

شركة الظارة للنامين

اتصالات

شركة الإمارات للتامين

أبو تابي الوطئية للقنايق

شركة للجرافات الوطنية

شركة طيران أبو ظبي

ابو تلبي للمواد الغذائية

شركة ألعين الاعلية للتامين

البنك العربي للتحد

1 --

£

¥-

1.

**T-**

1-

١-.

1-

٣-

1-

۲-

3+1

17.

TEE

111

TAS

afT

147

124

YEA

٦V

Jis

41

117

11

AY

.

111

11Y

115

74.

17.

1.4

Ye

TT

71

1.4

1.1

3.4

3.8

٦Y

aY

144.

77

4.

1111

17

77

ay.

3.84

171

107

£A#

111

- 187

TTO.

217

74.

41£

# t ..

TAG

£3#

4.1

100

٧٢٠

11.

11.

14%

440

OAY

188+

Y-1

#1-

113.

197

171.

777

1 ---

17A-

111

1-1

17.

711

in

795

14.

-11

154

YEA

۸r

170

117

A\$

.

111

117

14.

NT.

1.0

40

12

74

٦į

1-1

1.4

1.4

1-5

17

PG

175.

14 -

\*\*

-4-

200 1 10 100 1 100 E

Bally we

· 444.

110

T۲۰

٧٢٠

or.

143

171.

**TA** •

104

41.

1A0

190

117

117 -

٧٢-

110

14-

1177

THE

\*Ař

#£4

YAP

4.3

YY-

11-

11.

111

34.

YAO

· \$7f

4-5

31:

114.

141

23 -

117

114

77

177

THE

144

TAA

of.

778

147

144

YEY

٦Y

174

170

PA

110

64

AΥ

.

111

797

128

١٤٧

155

79.

174

٧٢

1 . 8

70

17

17

74

1.1

1-T

-1-1

14

· TYF

14

TT ..

:भव्य

77.4

17

. YY :

970 -

144

13T-

\*4

141

£A#.

14-

-- 413

117

-Y++

170

. 74.

174

111

YVe

YAG .

100

Y-1

tte.

YT-

113

170

124

48.

YY#

178.

-Y-Y

412

1110.

1AE

T1+

177

111

177

٦£

117

بنك الرياض

بنك الجزيرة

بنك الإستثمار

الينك الهولندي

البناد القرنسي

البنك البريطاني

البناك العربي

للبتك الإمريكي

شركة الراجحي

السعودي المتحد

للمنافى العربية

التصنيع الوطنية

الإسمية

الخزف

صافولا

للدوائية

الكاملات

ضنق

زجاج

اميانتيت

للجين

الإسمنت العربية

اسمنت اليمامة

أسمنت القصيم

اسمنت الجنوبية

اسمئت للشرقية

النقل البحري

للنقل للجماعي

للواشي للكيرش

تهامة للاعلان

طبية للاستثمار

مكة للانشاء

العزيزية بنده

مبرد

الباحة

التعمير.

نادك

فعال 🕝 ۔

كهرياه الوسطى

كهرباء الغربية

كهرباء الشرقية

كهرباء الجنويبة

القصيم الزراعية

حائل الزراعية

تيوك للخراعية

الشرقية الزراعية

الجوف الزراعية

بيشة للزراعية

جازان الزراعية

بنك الخليج

ألبنك الإهلي

بنك برقان

لبنك التجاري

الكويت والشرق الاوسط البنك العقاري

بيت التمويل الكويتي

الكويت الاستثمارية

التضهيلات التجارية

الاستثمارات للالية الاستثمارات الوطنية

مشاريع الكويث

الأهلية لاستثمار

السلحل للتنمية مصتلعر دولي

البيت اوراق مالية

م. الأوراق للالية

الدولية للمرابحة

اغركڙ اغللي

الكويث للتامين

الجليح للتامين (لإهلية للثامين . .

وريه للتأمين

عقارت الكويت

العقارات للتحدة

الوطئية العقارمة

التمدين العقارية

إسمنت الكويت

مناعات التبريه

الخليج للكابلان

الخدمات البحرية

اسمنت بورتلاند

خرسانة

جن ۔ متحدۃ

السننما الكويتية

الخازن العمومية

مجمعات الاسواق

الإتصالات المتظلة

الحاسبات الالكترونية الخبمات التطيمية

الجموعة البترولية

نقل وتجارة المواشي

الإسماك الكويتية

التحدة للنولجن

الكونت للاغتية

شعاع

اسمئت الشارقة

استنت الخليج

اسمنت ام القيوين

اسسنت الفجيرة

غير

كويتية

۲,۳۷۰

۲,۳۲۰

1,77-

1,54-

ينك البحرين الوطئي

الوطنية للتنظيف

خ - سلطان

الشبعيية للمشاعات الورقية

الكويث لتجميع للعادن سكب ك

اصلاح السقن

الدولية م ، 1

لجيال الصنباعات الوطئية.

الصالحية العقارية

كؤلؤة للكويت العقارية

مخاعة الإنابيب العبثية

الإستثمارات المشاعية

الأضماك

الصابرات.

السيارات

اسمنت ينبع

اسمنت تبوك

الفتادق

الاسمئت السعوبية

الصبئاعات التطورة

الغاز

STATS & ARAB STOCK MARKETS

ليئوك مصر بنك الإثتمان النولي ، مصر er.te 4. ... #+ ,43 41,-1 البتك الأهلي سوستيه جنرال 1.355 11,YŁ ٦٧,--75,00 77,00 .14 بنك التمويل الممثري ألسعودي 1.97 11,-1 15, \*\* ٠,-٣ 17,44 البنك الوطني للتنمية A T .. 10, .. 14,43 ... 10,-1 10.07 البيلة التجاري الدوليء مضر JE4-ATT 07,70 70,70 77,70 41,47 1,41 يتك مصر للدوثي \*,14- AY,75 AY,1\* AY, \*\* AY . - -البنك الوطئي للصري 4YA -,15- \$1,5A \$1,75 \$1,00 £1,4. ١٠٠ البنك للصري الامريكي Ti, Etc. 14,4. ٧١,٠٠-. 11,--1,14 W,VI الماحق ببتك المنس ، . - - - الماحق YY, 10 - 11, W ۱,۰۳ 41,W YY,A. وصناعات مطاحن شرق الدلتا V.AIA -17,10 1,70- 10,71 17.11 Tt,10 مطاحن ومجابر شيمال القاهرة 1.17 37,40. 77, .. 1,70-70,10 15,20 الاشرام للمشروبات 34.77 مطاحن مصبر الوسطى 17,41 17,71 1,7% 14, 1 17,72 -۲۲, ۰ مطلحن جنوب القاهرة والجيزة 10.71: 10,41 .97,51 1,17-70,77 37,37 مطلحن وسطوعرب للنلتا . \$7,50 10 010 1,17-£A, Y+ £1,97 للصرية لصناعة النشا والجلوكور 1,545 77,70 TT,40 YY, 24 77.0. العامة للصوامع والتخزين ££,Y# £7,21 Y. 700 1,41-\$0,34 tr,vo مطلحن مصبر ألعليا £4,00 1,.Y-\$4,Y£ EA,YT £A,A# النصر لتجنيف النتجات الزراعية T. 750 **YA,4A** YA,03 مُعاعَات مُصِرُ لَلْزِيوِّتُ والعَمَابِون Ya, YA 70,77 YP, YA YO, YA الزيوت للستخلصة ومنتجاتها TY.0. TY;#\* 500 17,00 77,00 البويات والمساعات الكيماوية ، باكين 71. 1-7.44 1-5-1,44-للصرية للصناعات الدؤائية YYA, . . YYA, . **TTA.** TYA, \*\* فائزر مصنر<sup>2</sup> YV,44 fo. • ,Y£ TV, 4E YA, SA TA, O الصطعات الكعماوية للصرية ، كعما 17,00 17,00 17,00 -17,-0 · 40 .,.. مصر لصناعة الكيماؤيات A2+ 7,70 7,00 7,00 · #: 1371 Y,71-VY,40 ¥+,T1 .... أَدُ لَلْفُعَالُ لِلْأَنْوَعِيَّا 77,27 77,07 77,00 ·,£1-الاسكندزية للأدوية 174,71 174,71 170,00 TYTO P **Y.A** ومعنيس للأدوية 3.814 48,00. 46,10. 45,00 Y, YY-44,57 Y. Y. 0 القاهرة للادوية \*,\*\* E4,44 | 14,41 | AY,70 £4,... مِبناعة إلاسكندرية للغزل والنسيح. , 100 J • , 4.4-74,4T . YA. ... العربية وللتحدة للغزل والنسيج 1,000 4,54 14,14 4,4+ ٠,٠٨-10,03 النسلجون الشرقيون . 5 . . 50 --7.-٧١,٤٢ V+,AY AI'AO Y+, Y+ فُنَضُر لِلْمَلَائِسُ وَلَلْنَسُوَّجِأْتَ \_ كَابُوَّ A1,4+ A£,44 A0,44 7, .4 العامة لصناغة الورق راكتا 4,4. 4,.. .... 9.80 الشرقية إيسترن كومياني 17,27 31,44 17,11 31,01 2.770 للشروعات للصناعية والهنسية -7.70 . 07, VO TY, FO P., FO 3F. -الأسكندرية للجنيد والصلب 160,00 160,00 110,00 110,00 الحنيد والصلب المصرية 0,44 0, A ۸۰,۰۸ المستاعات الهنسية وللعمارية - ايكون 7.44 1,14-3,44 3,4. 7.4 3,84 الكابلات الكهربائية المصرية 30.00 ·, YT- | YE, Y4 | YE, EY الغربية للراهيو والترانرستور - تليعص .,.E W, 1E W, 1A W, 5. عُقَارِات 🖰 المُتحدة للإسكان والتعمير 🤄 - AY-77,47 77,14 YV, Ye 272 17, VY 17, 18, 18, 18 17, VI 11, VI رُ \* \* \* - أَ الْقَاهِرَةِ لَلْإِسْكَانَ وَٱلتَّعْمِيرِ \* \*, \* A-M. TA, W TH, TH, TA, WE WE E. TH التعمير والاستشارات الهندسية \* , \*¥-. 1+,40 11,+0 · . | + + V . الشمس للإسكان والتعمير 1+,47 -,-1-منينة نصر للإسكان والتعمين TAT . . TAT TE -TAT WELL TITE +,-0 · \AY, • • معبر الجديدة للإسكان والتصير 75.,.5 النيل للكبريت وللساكن الجاهزة 11,55 13,71 17,14- -17,27 1,400 اللقومية للاسمنت Y+,14 السويس للاسمنت 70, P.L. . 12, W. ... TY: + EA \*,11-14,.4 :- T.A , X+: اسيمينت بورتلاند حلوان 47,71 41,41 : aV,10 07,70 A.AY.0 اسميت العامرية 77, 77 | 17, 12 | TF, A4 11,341 ٠,٠٣ 27,70 اسمنت طرة للصرية -,17 70,17 75,79 30,00 75,40 \*1. . A. الاسكفيرية لاسمنت بورتلاند 1,00 17,07 17,07 10,00 4.,0. النوبارية للهنيسة الزراعية 4,48-. T1,48 T1,44 41,... ¥1, ++ القاهرة للنواجن T1,00 1.0.14 1.0.14 1.7.7. 1.7.7. 77 ادو الا الاستخد والمساعات الكيماوية 1, VA- V1, V4 V+,+1 V1,0+ 74,++

	١ '								
ک ر در معاصر، م	0.0	1 c 2 · · ·						71	gl = Viji
					1.30			The second of the second	100
		S. Alex	£, +4.	T,40.	. 2,	7,900	10,073	الوطئية العمائية القايضة	البنوكر
البَنوك.		- 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		0,1++	0,011	0,1	17.737	البتك الوطني العماني	وشركات
			4.VE+		-			المحفظة الاهلية للاوراق الثالية	الإستثمار
		*,*A*=	1,74.	1,71.	2,73.	- 4,310	. T	وظفار للدولية للتنمية والاستثمار	11
14. 36.4 	-:-	~,11. 1	*******	Y,YA-	. 474	7,700	. 471,774.	سَنْك عمان الدولي	
<u> </u>		450m <sub>a</sub> 5m - 2	~\$4 <sub>7</sub> 24*4			-		عمان للاستثمارات والتمويل	\$40 a
	П	*,110-	*,W-	0,77.	0,710	0,13	Tana.	العمانية العالمة للتنمية والاستثمار	A 1.50.
	П	1,141-	Y,3Y+	1,114.	Y,3¥4.		1,0/2003	بيتك عمان والكويت والبحرين	12 35
استثمار	П	-	Y,07"			ترميا يا		عمان والإمارات للاستثمار (ع) ٥٠٪	he "" " 1
- T			Y,4		- 4	- 11.		عمان والامارات للإمستثمار(!) ٥٠٪	ا 'جا <u>ت</u> ا
	П	-	9,400	· = -				العمائية التحدة للتامين	افتامين
		-	. 2,72+	-			4.200	طَفَار للتَّامِينَ 7,70٪	
	•		1000				~ 4=-	ـُ التَّامِينَ ثَلَاهِلِيةً.	
		*,***-	Y,4Y+	Y,AY+	· *,4V*	Y FAYA	1.30.000	- مسقط للتامين ١٠٪ -	يات مديده م
	Н	74	1,71	12-	1. 2 17		-	الكروم العمانية ٥٠٪	للمشاعة
	i	•,•••	1,1**	٤,١٠٠	2,500	£,5++.	<b>6</b> 9,9 to 2	الغاز الوطنية	
	H	1,181-	7,7**	7,17.	Y,17+-	4:14	% Y.44Y	ومتعقط للغازات المتناعية	d => _ ~;
	Н	*,*#*-	Y,40.	7.4.	¥,4+4	Y,4	1	الوطنية لنتجات الإلبان	
	Н	. •	T.A	-				صفاعة قرطاسية الكومبيوتر	E-4-6 - 2   F 2
			7,0	T,0	T,0	T.204	Y; Y - Y	اعلاف ظفار	
التامين		*,***	0,784	0,70	9,10	-ø,30.	Y+,+A0	- التطَّاحَنُ العمائية	* * *
		*,1**	TY-	7,17	7,17	Tales	35,440	ريسوت للاشمئت	
	ŀ		T4-	T, 4T	T, T	Ti-T-	£7,4+= 1	صناعة الكابلات العفائية	-22 6
العقار	Ш		7,***		1,010	1,-1-	-		
Jum			Y,V	7,7	T,V**	Y, Y.	1.748	الانوار للإعمال الصناعية والتجارية	
		•,•\•	7,70.	7,77.	7,77	7,70-	7.750	العمانية لخدمات الطيران مُؤسَّسَة خدمات للوائيء	الخيمان .
	Н		-4,47	1,7.1	11.5	1,101		موسطه كلمات للواديء الكهرباء الوطنية العمانية	ا المعالمة
-			7,711		- :		-	للزراع الحديثة للدواجن	
	П	+;+4+	Y.17-	T, 1A.	7,34.	T.1Y*	¥.31+	الأسماك العمانية	ا - دهبا
		.,	'Y, Te.	7,71-	۲,۲۲۰	\$17,T.	Y.0	اللتحية للطاقة	J 44 45 1
المبناعة	Н	•,•••	1,41-	1,57%	1,41	1,950	D++	التهضة للخيمات	1
	П		T		-			للحفظة العمائية للاوراق للالية	النبوق
		4,080-	4,000	0,01.	0,7	8,0	17.7.	يتك مسقط الإهلي العماني	الولية
		*,***	1,150	1,14.	1,14.	1,17.	7777	حسان أوريكس للاستثمار الشترك	ا مُعضَود
		•	7,87.		-		-	الخليجية لخدمات الاستثمار	
	П		1,78	-		~	•	صندوق مؤشر مسابط لجميات الاستثمار	ا درات بدر
			1,74	<u> </u>	•		-	حساب مجان للاستثمار المشترك.	4,.4.
		•	4,11		-	*		عبر الخليح للاستثمار الصناعي	المراجعة المراجعة
			. Y,1Y•	Υ,•Α•	Υ,Α٠.	' Y, -A-	17:1	العمانية لخيمات التمويل	
			1,716	1,72-	1,75.	. 76-		الشلمان للإوراق لنائية	٠ - الله - ا
			7,41		<del></del>	1,78.	1 -	بنك التضامن للاسكان	
		•,•±•	1,71.	1,VA+	1,777	2 71.		صندوق مزون الاول ،	-
خىمات			7,77-	Y,0A.	Y, To	. 1,71• Y,0A•	18 71A 487 7A	الدولية للاستثمارات المالية ،	1
			1,70-			2 a .	311 107	بيالي صمان العجاري	-gradefur
			T,4Y-		3			تسبح عمان ا	
			1,220	·,		· -		الوطنية لمنتجات الالومنيوم	1,4.
			1,				~	تعور عمان	
			Y., . A.					رُجِاجِ مِجِانِ	
			-,47-					مطاحن صلالة	to de la
			1,600			~	-	الغمانية لصناعة للرشحات	
الاغتبة .		- '-	1,4					الإوطنية للصناعات الدوائية	::
			· 1,A0+	٠				العمائية لصناعة الكيماويات	
			1,900	. ~			<u>-</u> ,	الظيمية للصناعات التحويلية	
		121	1,2		-	-		الوطنية للارز ""	~ -
, شركات			1,17-	-		ru 86 - "		الخليج الدولية للكيماويات	

		UE NO 12	o Gene				
	الأردن	14.5				. jūs	
			H. Carrier		100	1	***
ليتوك	أحليتك العربي	***	190,00	111,11	140,00	190,00	٠,٠٠
	أ المنك الأمنى	V SYY	1,77	٧٢, ١	1,77	1,74	*.*Y-
	ينك القاهرة عمان					۳,۱۰	-
	ُ بِنْكُ ٱلْأِرْنَنُ	1.10-	1,71	1.72	1,41	1.17	٠,٠۴-
	أُ بُلُك الشَّرقُ الْأُوسط ۚ	T A++	•,40	+,43	•,4•	•.40	٠,٠٠
•	أحبتك الإنماء الصعاعى	VYa	1,3.	1.31	1,3.	1,71	٠,٠١-
-	بنك الإسكان	12.117	7,47	Y,4+	7,47	7.44	• • }-
	البنك الإربني كأكويني	17.1YA	1,4.	1,5-	1,4-	1.4.	• , • •
	بنك الأردن والخليج	£a.	٧,٦٧	1,17	٠,٦٧	٠,٦٧	٠,
	بنك الاستثمار العربي					Y	
	البنك الإسلامي الربني	\ AY0	1,81	1,40	1,45	1,41	٠,٠٢-
	أ منك الإتجاد	~ .	_			٠.4٨	
	الاردني للاستثمار	•		_		1,05	
	استنا	1	٠,٨٦	٠,٨٦	- ,٨٦	٠,٨٧	-,-1-
	ناء بنك للؤسسة العربية	Ť.,	Y Y .	7,70	Y,	Y,12	.71
	أ بنك فيلابلغيا		_	-		4,47	
لتامين	التاسين الإربنية	V.\$10	7.41	Y,4Y	7,47	Y,AY	
ليكي	ا الله من القامن . الله من القامن .	1.210		•	.,	1,4-	•
	الاربنية الغرنسية	7.110	7.71	۲,۲۰	7,71	7,77	٠,٠٨
	الزاشي للقسة			-	1,11	1,31	· , · n
-123	الكهرياء الربنية	17.777	1,0.	1.41	1,01	1,01	1 -
نفيمات	الحهرياء الرئنية كهرياء أريد	11.11	1,20	1,21	,,,,,	1,21	,- ,-
	الفنادق والسياحة	-	•	•	•	A	•
	الحمة المعيشة	• •		•	•	1,00	
	الدولية للفنادق					۵,۰۰	
	التعاوط البحرية					Υ,••	
	المعاشاة الوطنية	T. 101	1.17	1	17	1	1-
	عقاركو					٠,٨٣	
	تاجيركو					1,17	
	للركز الأربني	7.7**	+,14	٠,٣٩	+,174	+,114	•,1•
	الدستور	•		•		3,34	•
	الكوموتور	٠		-	-	1,46	•
	إطنولية للتعليم	A.***	7.12	۲,۰٤	۲.۰٤	7.12	• , • •
	الزرقاء للتعليم	1.74.	1,41	1,40	1,41	17.0	. • 1-
—	وَ الْمُقَالَ الْبِرِي	•	-	•	•	١,٥٠	-
	تطوير الزاشي	-	•	•		+,77	•
لصناعة	التبغ والسجائر		•	-	-	177,1	•
	الشاليب	7,7**	1.1.	1,11	1,10	1,10	• ,••
	الأسمئت	7.478	7.77	7,77	7,77	7,77	• • • •
	الفوسفات	4	7,00	Y,3Y	7,10	77.77	1-
	البوتاس العربية		. •			#.YA	
	مصفاة الزين / جويترول	Ψ. <b>•</b> Υ٦΄	1.42	11,01	1+,74	10,77	
	المساغة					£,%*	•
	الأميناعات للصوفية	:::		-:.		1,54	1
	الإنتاج	710	1,18	1,14	1,14	1,17	-7-
	الأجواخ الاربنية					7,71	
	العربية للانوية الخزف الارنئية	77.575	•,٣٣	*,YA	◆.Y£	-,T·	1.4
						7,47	•
	الخليان الأريشية الإثابيب الإردشية	£				1.18	•
	ارىجىب روسي الورق والكرتون		[ <b>-</b>		-	7,11	
	ا تعييني		- ]	·		1,5.	
	مبيسو شركة رافيا الصناعية					٠,٨٠	- [-
	داز الدواء			. =		0.05	
***	الالومنيوم /ارال		7,77	7,77	7,77	Y, YA	۲-
	المواشي وقتولجن أ	1,011	* 1V	*,47	,£Y'	1,17	.,
	تمنيع الورق		*,44	- ;AY	+,4Y	٠,٨٣	. • 1-
	ي الصلب	, <u> </u>	-		-	.,08	
	قصناعات قوطنية		•,••	4,84	٠,٠٠	1,03	, •1-
	البتروكيماويات		•,11	.,11	•,££	1,11	• , • •
	العبوف للمبخري	. 44	1,01	•,•1	•,#1	+,≠₹	, • ¥-
	العائية الكيماوية	1.70.	1,17	1,17	1,13	1,10	٠,٠١
	الوطنية للكوابل	1+,70+	1,-4	1,-1	1,.4	1,-8	,•1-
	السلفوكيداويات	YE. Y4+	• ,•0	٠,٠٦	.,00	٠,٥٦	. 1-
	ً المركز العربي / دوائي	T.Y**	1,74	1,17	1,71	1.74	, • ¥-
	فزيون النبائية	VAA-	-Ae	,A1	-,Λα	٧٨,٠	, • Y-
	للوورد المناعية	- ø , ∀ø •	1,11	YF.+	4,37	177.	1-
		Y.371	*,A\$	1A, +	+ ,44	۰,۸۰	,•1-
	الكلبلات الحبيثة		r				
	الحبدت الحديثة الزي تصناعة الإنبسة	-	•	-	•	1,13	•
		- Y.Y++	· 1.75	1,74	1,71	1,77	• 7-

٠,٠١-	+,A0	+,41	+ ,AL	* ,At	Y.371	الكابلات الحبيثة	
	1,13		-	•	_	للزي لصناعة الإبسة	
• .• 😙 –	1.77	1,72	1,70	· 1.7£	· Y.Y	السجائر الدولية	
1,17	1,-4	1,11	1,1+	1.1.	Y,Y#+	إلحاد للزيوت	
				- 1		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
(A) (10 T (6)		1000		3		البحرين	
		8 6 6	A	1		المناحدة الما	
		4.04	49.4			Maria and Maria	4.5.5
,	1	373,	173,	-	-	بنك البحرين الوطئي	البنوك
*,***	4	,TTA	1777, •			بنك البحرين والكويث . البنك الأهلى التجاري	
.,		.77*	1,77				
.,1-	ļ.	.17.	+,174			بتك البحرين الإسلامي	
	+	. Ya	170			البنك البحريثي السعودي اللؤسسة العربية المصرفية (أ	1
.,	,	,147	.197	1	4	بنك الخليج للتحد	
• ,••1-	-	.141	•,14•		•	بنك البحرين الدولى بنك البحرين الدولى	1 . [
*,•¥~	1	T.TA	7,77	- 1		ېت مېسرين معولي بنگ انفستکورب (\$)	
.,	į	,777	.,777			بت البحرين والشرق الأوسط	
.,		.717	•,777			ونت البحرين ولحسري أدوات شركة البحرين للتسهيلات ال	
.,	i	,0	*,111	} -		سرده فيحرين فنصهيدت م الشركة الخليجية المتحدة للت	
.,	4	1,13	1,17	-	عسع	<u>ستر</u> چه ا <del>حدیدیه استجاب س</del> بنگ طیب (\$)	
1,	1	۲,۰۸	Y, •A			مصرف فيصل الإسلامي (\$)	
.,	1	ora	.,070	-		شركة البحرين للتامين	82102
.,		,774	.,77			الشركة البحرينية الكوبتية لا	6
.,	+	ורדו	.,777		Q	مركة الثامن الأعلية	<b>!</b> [
	+	.196	41	-	24	الشركة العربية الدولية للثاب	-
	Į	,1-1	+,1+1	1		شركة انتحان الخلمج للتامين	
.,	3	.741	•,741			الشركة الوطنية للتامين	
.,	ì	.04.	• , 27 •	1	ن و العنسية		الخيمات
	,	400	•,11•		1.30	شركة البحرين للسينما	
	- 1	,V1+	.,٧3.		لتميير	. الشركة الوطئية للإستيراد وا	
.,.18		,717	177.			الشركة العامة للتجارة وصنا	
.,		LVF.	4,770			أشركة المحرين للملاحة والتح	
.,	1.	.,400	+,5+#	-		شركة البحرين للإتمبالات (با	1 1
.,	, i	,107	+,147		ِّت َ	أشركة البحرين أواقف السيار	1 1
		,171	171,1	-		. شركة البحرين لطاحن الدقية	الصناعة
.,		171	+,+Y1		نفيفة	شركة البحرين للمخاعات الخ	
٠,٠٠٠		177,	+.171			يشركة دبلون للدواجن	
٠,٠٠٢-	1	717,	٠,٣١١			شركة فنادق البحرين	القنايق
•,•••	i	1111	*,1**			شركة الفنادق الوطئية	
•,•••	1	.17.	٠,١٣٠			شركة البحرين للسيلحة	
•,•••	1 '	· , · V1	٠,٠٧١		انظي	الشركة البحرينية للترفيه الع	
777111		AME IN THE SECOND	San Park	XX.		*.f.(_M(	
		4.54.64		8/4		wijidai	
155 W. W. 11. C. W.	The state of the s	and the same of the same					
		AY.	AT-	-		ينك أبو قلبي الوطني مناد لم ناد عادما و	البنوك
	1	740	170			بنك ابو طبي النجاري	
١,٠	1	1-4-	1.7			منك ديي الوطئي	
	1	1-1	190			بنك بني التجاري بنك الاتحاد الوطني	
	į -	Y4	74	-	-	بنت النخاد الوطني بنك الشارقة الوطني	
	!	T=			-	بيت استاراته الوطني منك راس الجيمة الوطني	·
	İ	TA-	74.			بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني	
:	1	£11	۲۰۰	}	• •	بنت معجبرة موسى مِنْكِ أم القوين للوطني	
		,	1	1		نيدرون محتش	

17\*\*

170

ŧ٣

111

20,0

•1

17. .

494

A4+

7--

1774

aya

714

17.

£7#

172

11,0

17.0

74.

A4+

4..

1770

OTE

710

(مكلب شروق للاسهم - بنى

1-

HRIANI AHTH العدمة عسال العراق

معيد الفيول والاعداء أو الاعتماد من المعمد من ا

يغ ما يكون عن الموسوعية.

الم معها عدا المول لطبيعة العرمية والطبعة الانطيرية رو الإستعبارات الإسراسك يو كادر يستسم لغات عمدو مداويو ادر نويهة عيدالوحس الواشد ويعدما وموثر التين بياسي مسيد المسي لد اوافل عمر إلو لا يعشق لف ملسو العالي الشدي لد اوافل عم الو يقيب على الجد الدي عول أن العي الفواد باسم، وبال كم المال المعال بيونا منوع شيوع أي جمهور حان شدفك العولم المير لم في المؤسسة على ﴿ في المنا مراتسن و فيسيُّ م. أحسامه التي ٢٠ مي المنة مرامعة. بهالحجة وطحيكا وأسدالبا بكدا

مِي المُنَّةُ مِن الْكِلْعَةِ. مِعِكُ بَأَ بَالْمِعَالِي مِعِيشٍ

نع فعنداماً مالعا عقليا له العا موافقوس لمي، فوافقت على بلك العداة الثانية مراتش ه ع روسياً وهرساً وه ؛ اسرابيليا وأسركاً بر يده فلين الأعلبية كانت للعرب في مقابل ازندار مثلة للواي الإسراسلي يهأ لحمالح العرب ين المستوربين التهمك مالامحياز إلى أبود أَيْهُ عَكُولَ هِي أَفُوبَ مِعَطَةَ البِهَا، وعَمَلُ عُرِ الحمل هكان معما الدروبيسور الاسوليلم او أي المطاهري ناميا اما لم معرض رابار. طرأت مع تقديم وثابق

والكياني بموهده عنة الدرنامخ ومنهم وزيرلتين يق بيا عان **هدت اللك** حسب بأنه طار إلى اللهوارلا **دا هائنير ب**حد يوم على زيارته الرئيسينة بطمير لحرب تشرين لواقع، يطلقون على اسر البل العدو، ولم يكرم الله توقيع عدد من الدول على انفاقادساء من المسمطح السماسي في عدد مرافق المعمية على اساس امها اظهرت از اللادر **يَّلُ، أَنِي حَدِينَ ا**صدر النبوان الهاشوبة معلى كان يفعل على شيء من أحل السلام لم. ف لم تكن الرياره حيانة. بل أنه أراد بطونة

تبيارة الأربي بعيما حسر نصفه في در<sup>ي</sup>

يهاء فإن الملك حسب اراد السلام وكربا

أوالافتصحافية عرمية مقابل بروفيسور إبرم

يهو ممثارة و حميره مي الشوون الاسرانيبارلير.

ف أن يعمن الاستناس في سورية لوبيوا

الجمهور العربي. سين كان أكثر الباس حاسبة لدى الزارك ليرناميع، إذ أنه كان مي موقف صعورها لكا و تلاقیه ا سیق منزی) کیسینجر اکر کت سرام الله بالح بمعتها من عدد من السنوولي عراقاته بالج لي ومقادها عندما كان يحصر للوسرياة وتحكان بمعنثه مكان المؤتمر وموعده والطوالم ال هذه التفاصيل، مفرح كيسينجر وثالثهم

نتهاء اللقاء سدال الأسد كيسينجر اكتهب

ورية ستحضر والجواب طبعاً لا

الاسد كعفاوش وكيفية تطور الاحدادولته معموية لمن لقانه، لكنه أعطى نوهيهان الر و في واشتيطن وليد) المعلم كي بساعيم! بورشاميج، هن الله عرضت القليطرة الديدة طي اسالس أن حالها كان معرافلا

به **غوراً قبل ا**ن يعرض الدناسج في <sup>الهاجاء</sup> وخسوعية ما يدل إلى ذلك أنني تعولت الهافة ين لم يعرفوا أنني منتجة الدنام والنباة ن شخص: «لقد أطلعما الدرمامع على الريه الأعر السحاصاً عيس الم ام الإسرائيلي مان الشحاصاً على سعيد جيرية. وحاولت أن اقدم القباسي الى السد بهم دون خوف س احد ع المجعهور العربي فتع عبيل على أنب<sup>ي</sup>

في مجروه ما مدرسة ومع أنها معلدة وصعدة العيم على ل ليبين المستولين عنها ماتوا مي العرب مدي علي مادر في العزم المراد منافقة ولا بد من وجود الاشماص الله يأ

ود بد من وجود الاسمامر الله الهام الهام وشد عن مؤتمر مدريد الذي عقد العام الهام الهام المنابع عقد المنابع الم س سويعو حدويد الذي عقد سما النهاد الذي النهاد النه سين سنعور) شامير ومع سين المثنية له ما كلت لاستطيع دولية القصف كارنه طب عدد أ ميد وسنطيع روايه اللعب كارية المشرع وشيامير سوجودار وقد روند بياليا علاس المشامير سوجودار وقد روند بياليا من ويستمعيز سوجودال وقد للاسم إليا غليون في فهد المشرع. الأمر الذي يعالم. بهجن الانتربول لانه أرهاس

إبراهيم معبة

الخليجية لنتجات البولي برويلين

الإهلية للصنَّاعات التحويلية ٢٥٠.

المعهد الوطني للضيافة ٥٠٪

العمائية للمشاريع الطبية

كية الكلية الغلوم الأدارية

GREENALLS GP. GTLIORTLAND EST.

GLUNVILSTORIES GUARDIAN RYLEN.

HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L) HYDER

IMPERIAL TOBACCO GP.

INCHCAPE JOHNSON MATTHEY

LEGAL & GENERAL

LONRINO LUCASVARITY MRG GROUP(HDG.)

MARKS & SPENCTOR

MISYS MORGAN CRUCTBLE MORRISON(WMISPMKTS. NAT.WSTM.BANK NATRONAL EXPRESS

NATIONAL GRID

NATIONAL POWER

NORTHERN POODS NORTHERN ROCK

NORWICH UNION

OCEAN GROUP ORANGE PEARSON

PENJAGRNTLIDED.

PERPETUAL PELKINGTON POWERGEN PREMIER FARNELL

PRUDENTIAL CORP.
RACAL FLECTRONIC
RAELTRACK GP
RANK GROUP
RICKITT & COLMAN

PROVIDENT FINE.

REED INTL RENTOKIL INITIAL

RETTERS GP RENAM RIO TINTO (REG) RMC GROWTP

ROULS-ROYCE

SAINSBURY (J) SCHRODERS SCHRODERS NV.

ROYAL & SUN ALL.IN.
RYLBK.OF SCTL.
SAFEWAY
SAGE GROUP(THE)

SCITT & NEWCASTLE

SCOT HYDRO-LLEC. SCOTTISH HOWER SEARS SECURICOR

SELECT APPT HEXT SEMA GROUP

SEVERN TRENT

SLOUGH ESTATES

SMITH & NEPHEW

THOSENHWITTENS

SATTHKLINE BHM.

SOUTH WEST WATER

ST JAMES'S PLACE CA

SOUTHERN FLEC.

DOM HONOTONIA

SMITHS INDS. SOMERFEELD

SHELL TRANSPORT & TR

MIRITOR GP.

LIBIRTY INTL. LLOYDS TSB GP.

IMP.CHALINDS.

KINKHISHER KWIK-FIT HDG. LADBROKE CROUP LAND SECURITIES

LAPORTE

LOGICA

HALIFAX I HAMMERSON

HANSON HILLSDOWN HDG. RESORTS WORLD

TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL
YTL CORP.
YTL POWER

AMCOR : AUS.& NZ.BANKING GRO

AUSÆ NZ BANKING GRO BRAMBLES INDS., BROKEN HILL PTY. CAMYLBK.OP AUS. COCA-COLA AMATIL COLES MYER CSR. 3-1 POSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP. NATAUS.BANK NATMUTSOLDINGS

NAT.MUT.HOLDINGS NEWS CORP.

RHB CAPITAL 185
ROTHMANS OF PALL MAL 27 SIME DARBY 2.83
TANIONG PLG 1 5.05
TECHNOLOGY RESOURCES 2.75

**AUSTRALIA** 

8.93 11.88 33.8 19.85 19.85 19.49 17.2 7.95 5.9 3.62 38.15 23.35 4.03 11.21 9.69

6 18 9 08 24.5 12.66 14.7 9.96 6.3 4.31 2.45 26.55 18.65 1.85 5.81 4.76

17,45 10,47 6.65 4.4 3.38 31.05 21.05 3.5 10.56

430891

16190-46 70-4041 26707-68 16104.38 8932.2 7643-88 4547-64 5788-86 7793-16 31503-21 6126-72 20880-39 8470-13

الله هوان الله الله الله الله الله الله الله ال	البورصة المؤشر نيكاي داو (١٥٠٧٢,٣٢ ا١٥٠١٤,٠٤ ا١٥٠١٢,٠٢ المراب ال
الله الله الله الله الله الله الله الله	ويورك دلو جونز
الله جوائل ١٩٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٠٤ -١٠٤ -١	ويورك دلو جونز
الم. ت ( • ١ سهم)         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠         ١٨, ١٠٠٠ </td <td>يطانيا فد ت (۱۰۰ سهم) ۱۸٬۹۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ نيا فد ت (۱۰۰ سهم) ۱۸٬۹۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ نيا فد ت (۱۶٬۵۰۱ ۱۶٬۵۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸</td>	يطانيا فد ت (۱۰۰ سهم) ۱۸٬۹۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ نيا فد ت (۱۰۰ سهم) ۱۸٬۹۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ عطانه ۱۶٬۵۸۰ نيا فد ت (۱۶٬۵۰۱ ۱۶٬۵۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۶٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸٬۸۸۰ ۱۸
التحدی (۳۰ سیما)         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵         ۱۳. ۱۶۱۵ <td>نية داكس (٣٠ سهما)</td>	نية داكس (٣٠ سهما)
الكان (٣٠ سهداً) المربعة المر	الرباعاء المرب المهلاء المرب
الله الله الله الله الله الله الله الله	بيسرا س بي اي ٢٢,٨٧٦ ٨٠. ٢٧٢ ٢٠,٧ بيسرا س بي اي 33,6٧٢ ٧٩,٢٧ ٧٩,٢٢٧ ١٩,٢٧ نَعْ كُونَعْ هَلَاغُ سَنَعْ عَلَى \$33,610 عَلَى ٢٠,٢٨١ ١٠,٢٧
الم	نَعْ كُونِيْ هَانَةُ سَنَعْ \$35,614 VAAT, ٠٧ لا ٢٠.٢٠ نَعْ كُونِيْ هَانَةُ سَنَعْ اللهِ اللهِ ١٠٨٢ ١٠٨٠ الله ١٠٨٠ نَعْلُغُورِةُ سِنْتِي اي
137,017 V., 7A. 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17 1, 17	نَعْ كُونِغُ هَانُغُ سَنْغُ \$\$,619 \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
10, 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	غلفورة س تي اي ١٠٩١ ١٠٩٨ ٢٠٨١ ٧٠٨١
TAYT.T. YAALE. I VIVE A. WAAN A. WALLE	
CTODIZIONES	• (
1.1. H   mar.	1.1. H   mar

1477,15	EY-A.	,, [				-	4V. V	(L	ن (۳۰ سب	إداكم	المانية
1			£7+1,,		*F.A.73	\$1\$1,71	1.0.,VT		(\$.	کال (	فرنسا
Y1.1,1.	EATE,	79	EADY,	27	F+,VIA3	EYT A	£174,13		-	س ب	
V	11114	,77	ATTI,	£7 1	7474,77	YAAT,+V	ŧ	-			سويسرا
14,45-1	TEAT.	Y	1117,	1	14. YF+C		V410,66	1-	سنغ	مانغ	هونغ كونغ
IATT.T.				- 1		74. 54.1	1-41,44		ں ای	ست	سنغافورة
1,111,1	YAA1.	• •	4144	**		YARA,V.	Y#Y1,Y+		ر العام		أستراليا
							<u> </u>		, ,		
	_										
م الشركة	اس	ملاق	•	ی ن	• القيمة ادر	STOREHOUSE	RED:	654 286	1081.5	543	64\$7.6K
		بمعة	_		السوقية سا	SUNLIFEAR		542.5	293.5 641.5	304	1210.07 4397.23
			بيئة)	س) ( <del>ك</del>	(مليون) (سنة	TARMAC		1225	133.5	94.5	1154.68
T 12 11						TATE & LYLE TAYLOR WOL		502	580	101	2288,12
UNI	TEI	) K	ING	$\mathbf{D}\mathbf{O}$	M	TELEWEST O		221 131	237 131	163.5 68.5	178.03 1215.15
					141	TESCO		537.5	603	365.5	11830.37
ABBEY NATIONAL	L	1017	1320	795	14370.2	THAMES WAT		1030	\$0,38	667	3914
AIRTOLIRS		129	541	345	2094_79	THISTLE HOT THOMSON TH		239 177	250 199	121	1475.35 1770
ALLIANCE & LEIC	ESTER	800	964	587,5	4672	TI GROUP	LA VEL CAL	544.5	690.5	430.2	
VITIED DOMECO	1004	522 591	522 634	253 <u>7</u> 5	1491,88	TOMKINS		348	378.75	256	4095.96
AMVESCAP		611.5	743	342.5	6170.04 4176.36	UNIGATE UNILEVER (U		676	73X	478.5	1621.05
ANGLIAN WATER		870	954	645	2367.27	UNITED ASSE		692 630.5	707 630	424.25 424.5	22596,86 2144,27
ARGOS ARJO WIGGINS AF	×	633 238.5	696.5	199.5	1817.98	UNITED RISC	UITS	264	290	189	1399.73
ARRIVA	1-	442	254 512.5	146 329,5	3001.73	UNITED UTIL		KRR	<b>2755_5</b>	624	4567.1
ASDA GROUP		191.5	218.75	118.5	990.52 5783,29	UTD.NEWS & VODAPONE O		879 713	940 755.5	669.5 286.5	4386.21 21972.3
ASSD.BRIT.FOODS		560	664.5	470	5036,86	WESSEX WAT		471.5	548.5	385.5	1003.82
ASSO BRIT PORTS AVIS EUROPE		351.5 283.5	387.5	247.5	1326.91	WHITBREAD		HNOS	1130	695	4941.59
BAA		683	29 <u>7.5</u> 731.5	131.5 451	1645.01 7204.43	WILLIAMS		417	-466	314	3285.96
BANK OF SCOTLA	ND	695	793	374.5	8527,64	WOLSPLEY WOOLWICH		406 328	556 395.25	400.5 284.5	2326.38 5251.28
BARCLAYS		1668	1948	1163,5	25186.78	WPP GROUP		407.25	427	237.5	2994.91
BASS BAT INDS,		1085 567	1175 654	727.47 500	8614.9	YORKSHIRE Y	<b>ATER</b>	440	546	361.5	1743,72
BBA GROUP		475.5	\$35	317,5	17741.54 1996.15	ZENECA		2602	2762	1717	24666.95
BERKELEY GROUP	P	739	776	583.5	916.31						_
BG BALLITON		309	345	213.06	12177,68		F	lΑΣ	<b>NCE</b>		
BLUE CIRCLE IND	S.	128 374	249,5 448,5	128 293.75	2736,64						
BOC GROUP		X80	1175.5	858	2834,92 4285,59	ACCOR		1682	1747	#77	60303.03
BODYCOTE INTL.		1161	1282.5	694,49	1188.05	AGF-ASR-GL	DE FRN.	352.5	389.9	877 171.5	64737.32
BOOTS BOWTHORPE		1010.5	1054	642	9225.56	AIR LIQUIDE		1154	1216	851	\$4453.13
SES CHARACTE		5#0.5 417	603.5 440	293 297	1174.35 2151.08	ALCATEL ALS	MOHTE	1194	1302	652	194859.56
BRIT.AEROSPACE		429	545	326.62	R557.5	AXA-UAP BANCAIRE (C	HF 1	657 1068	736 1200	364.6 651.73	218921.5
BRITAPETROLEUM		854.5	968.5	705.5	49731.89	BIC	Ha?	451	532	373.5	249,00,49
BRITISKY BCAST. BRITANNIC ASR.		441	58X	342	7585.43	BNP		483.2	552	222	103042.31
BRITISH AIRWAYS		1242.5 686	1356.5 729	777.5 499.5	2411.69 7123.03	POLYGUES		999	1150	473.2	25612.36
BRITISH ENERGY		586	696	241	4219.2	BULL CANAL+		94.65 1170	H14_5 1377	47.5 958	16300.33 36691.2
BRITISH LAND		654	803	550	3381.18	CAP CEMINI		914	945	300.66	
BRITISH TELECOM		134.5	190,25	124.5	2664,44	CARREPOUR		3540	4412	2902	136201.44
BTR		643 174.5	693 259,23	379 <u>.</u> 5 156,67	41216.29 5799.33	CASINO GUIP CASTORAMA		460	464	277	33557.46
BUNZL		322	343.5	188.5	1458.66	CCF	DOBOIS	1070 499.2	1095 544	536 242	17147,82 36340,75
BURMAH CASTRO		1213	1330	950	2580,05	CETELEM		801	886	5140	34494.01
CABLE & WIRELES  CABLE & WIRELES		671	758	465	15278.6h	CCHP		3158	3350	1628	21881.78
CADBURY SCHWE		470,5 910	506 993	210 515.5	7006.94 9227.93	CHRISTIAN D		789	1042	5:0	33257.93
CAPSHOP CENTS.		404.5	459	382	9227.93 1666.68	COMM UNION		358.9 890	392 920	186.5 538	13784.63 15154.92
CAPITA GROUP		522.5	551.5	222.5	1007.38	COMPT. MOD		34:12	3575	2350	17912.08
CARADON		195	221.5	159	1012.06	DANONE		1585	1700	209	115903.06
CARLITON COMMS CENTRICA		550 99,75	557 116.25	410 66.25	3350.56 4425.91	DASSAULT AT DASSAULT ST		1960	1994	1060	19816,96
CCU		1122	1290	631.5	14419.67	DEXIA FRANC		271 806	276 859	152.5 524	30606,-16 29632_59
CLOSE BROTHERS		885	925	799	HW0.58	ELF AQUITAB	NE	790	890	613	216828,75
CMG		1887,5	1980	631.25	2418.26	ERIDANIA BE		1317	1374	770	34168,24
CORHAM COLT TELECOM		1184.5 2155	1244	680.5 271.5	1106,32 2376,96	ESSILOR INTL EURO DISNEY		2600 11.5	26%D	1444 6.9	25130.6 8815.15
COMPASS GROUP		1212	1270	582.5	4047.38	FINAXA SUSP		536	11.65	305	31715.12
"COOKSON GROUP		223.5	278.5	167.5	1544,61	FRANCE TELE		377.2	391	187	377199.94
COURTAULDS,		445	473	238,5	1809.81	GAN		168	191.4	110.24	
DAILY MAIL'A'		2760 414.5	3170 415	1620 222.5	2620.34 1202.88	HAVAS		487 482.9	590	365.5	3978  57
DEBENHAMS		385	426.5	345	1454.53	HERMES INTI. L'OREAL	-	3103	583 3302	353 1992	17744.15 209734.81
DIAGED		706.5	764	535.16	25343.25	LAFARGE		598	657	333.21	61335.63
DIAGEO B' SHARE	S	513.5	520	497.5	2874.85	LAGARDERE	GROUPE	268.4	275.6	156.1	32163,97
DIXONS GP. , ELECTROCOMP.		\$50.75	720	467	2373.73	LEGRAND	201 1 15 person -	1600	1749	1031	34251.2
EMAP		565 1284	601 1298	413.5 743.5	2419.74 2695.12	LOUIS VUITTO	A CHAIL.	1951 1197	-2970 1638	-1363- 894	· 47744.86 104852.38
EMI GROUP		529	614.5	430	4159.42	MICHELIN		362.5	408,9	273.8	49351.8
ENERGIS		860	933	254	1480,54	MOULINEX		163	194	120	5535.64
ENERGY GROUP		870	230.4	604	4531,46	NAVIGATION		1202	1290	757 382.8	19156.27 96876.81
ENTERPRISE OUL FIRST GROUP		52% 436	729.5 444.5	514 193	2624.16 1443.29	PARIBAS (EX- PECHINEY 'A'	BUTAKIS	605 282	682 306	382.8 209.4	96876,81 2369 <u>7,2</u> 6
FKI		195	227	147	11113	PERNOD-RICA	RD	428.5	457.5	261	24161,82
GALLAHER GROUT		320	379	248.5	2248	PEUGBOT SA		1310	1350	568	65648
GENERAL ACCIDE	NE	1,340	1599	X77	6727.59	PINAULT PRIM	TEMPS	,9000 535	5330	2900	117404.94
GENERAL ELEC. GKN		515 800	545 925	338,5	14002.84 5680	POLIET PROMODES		535 3120	536 3120	4307 1900	14854,81 58836,95
GLAXO WELLCOM	HE.	1742	1963	1180	62659.73	RENAULT		339.1	351	140.6	81315.75
GRANADA GROUP		1123	130%	738	10028.,19	REXEL		2715	2822	1445	32047.86
GREENALLS GP.		527.5	538	315	1562.45	RHONE POUL	ENC'A'	326.5	345	197.7	121128.5

470.5 910.5 522.5 99.75 198.5 99.75 198.5 99.75 198.5 99.75 198.5 99.75 198.5 99.75 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5 198.5

265 803.5 186.5 136.5 173 456 254.5 235 834.5 248 466.5 674.43

674.43 255.96 182 1117.5 498 466 170 1297.96 393.5 153 745.5

4%.5 211 480 476 127.5 144.81

| 1075 | 606.5 | 1872.5 | 674.35 | 182.1930 | 117.5 | 664.5 | 486 | 624 | 486 | 1297.9 | 588.5 | 193.5 | 193.5 | 193.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5 | 194.5

1066.67 893.33 619 404 364.5 46.5 250 464

970 995.5 163 336.22 517 709 181.5 672.5

113

6315

1462.5 143

262.5 630 8085 172.5 1552.5

66 474.5

366 168 550,5

1562-45 1016.17 8750.18 3163.13 20075.33 1511.08 2462.34 4456.66

1272.29 12522.93 24278.36 1391.98 1627.15 7575.34 2328.23 1142.15 1305.6 6932.47 960.12 4188.8

5213.23 1623.8 2412.32 8452.15

1782.52 46952.2 1285.96 603.14 3482.7 1352.05 15374.3 2336.68

1059,75 3781,74 1023,88 2234,13 18567,1 1227,55 5245,52 7338,53 2075,7 1190,6 1291,91

2498.4 8493.71 2103.05 1207.36 5966.21 6213.5 5289.7 1223.17 1338.46 5121.3 1011.71

2574.64 15069.33 1139.31 6529.64

2668.8 4895.92 6258.6 11546.31 9933 1493.23 7597.71 2965.63 3921.75 9825.38 9425.01 4093.77 1799.35 9462.66 3638.95

5218.16

2202.76 6445.23

1007,89 2851,74

1024.25

3340.5 42063.11 6204.23 1445.7

1858.16 1406.09

41043.52

2504.04 1729.24

1279.56 2569.07

1368.86

YORKSHIRE WATER ZENECA	440 2602	546 2762	361.5 1717	1743.72 24666.95
F	RAI	ICE		
ACCOR	1682	1747	877	60303.03
AGF-ASR-CILDE FRN. AIR LIOUIDE	352.5 1154	389.9 1216	171.5 851	64737.32 84453.13
ALCATEL ALSTHOM	1194	1302	652	194859.56
AXA-UAP	657	736	364.6	218921.5
BANCAIRE (CIE.) BIC	1968 451	130n 532	651.73 373.5	33000.94 24930.49
BNP	483.2	552	222	103042.31
BOUYGUES	999	1150	473.2	25612.36
BULL	94.65	H14_5	47.5	16300.33
CANAL+ CAP GEMINI	1170 944	1377 945	958 300.66	36691.2 64415.7
CARREPOUR	35-10	4412	2902	136201.44
CASINO GUIPCHIN.	460	464	277	33557.46
CASTORAMA DUBOIS	1070	1095	536	17147,82
CCF CETELEM	499.2 204	544 886	242 5 <b>XO</b>	36340.75 34494.01
CGIP	3158	3350	1628	21881.78
CHRISTIAN UNUR	789	1042	550	33257.93
CIMENTS FRANCAIS	358.9	392	186.5	13784.63
COMM UNION FRANCE LL. COMPT. MODERNES	890 34:00	920 3575	53% 2350	15154,92 17912.08
DANONE	1585	1700	£09	115903.06
DASSAULT AVIATION	1960	1994	1060	19846,96
DASSAULT SYSTEMES	271	286	152.5	30606,46
DEXIA FRANCE BLF AOUITAINE	806	859	524	296,72_59
ERIDANIA BEGHIN SAY	790 1317	890 1374	613 770	216828,75 34168,24
ESSILOR INTL.	2600	2680	1444	25130.6
EURO DISNEY SCA	11.5	11.65	6.9	8815,15
FINAXA SUSP - 10406/	536	600	305	31715.12
FRANCE TELECOM	377.2 168	391 191.4	187 110.24	377199,94 24985,63
HAVAS	487	590	365.5	39781.57
HERMES INTIL	422.9	583	353	17744.15
LOREAL	3103	1302	1992	209734.81
LAFARGE	.598	657	333.21	61335.63
LAGARDERE GROUPE LEGRAND	268.4 1600	275.6 1749	156.i 1031	32163,97 34251,2
LOUIS VUITTON LIMITE -	1951	-2970	-1863-	47744.86
LVMH	1197	1638	894	104852_38
MICHELIN MOULINEX	362.5	408,9 194	273.8 120	49351,8 5535,64
MAVIGATION MIXTE	163 1202	1290	757	19156.27
PARIBAS (EX-BOJPARIB	605	682	382.8	96876.81
PECHINEY 'A'	282	,706	209.4	23692.24
PERNOD-RICARD	428.5 1310	457.5 1350	261 568	24161,82 6564 <b>8</b>
PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS	5000	5330	2500 2500	117404.94
POLIET	535	536	4307	14854,81
PROMODES	3120	3120	1900	58836,95
RENAULT	339.1	351	140.6	81315.75
REXEL RHONE POULENC'A'	2715 326.5	2822 345	1445 197.7	32047.86 121128.5
SAINT GOBAIN	0011	1186	781	103503.25
FIONA	735	752	479	78179.69
SCHNEIDER	473.5	523	300	72051.5
SCOR SEB	349 965	401 1125	231.8 <del>659</del>	12510.25 14875.47
SCIS-TIMSN.MICROELS:/F	104	605	316.5	\$6998.13
SIDEL.	474	497	324	15865,25
SOCIETE GENERALE	1160	1,390	610	11448249
SODEXHO ALLIANCE	1241- 106.2	1280 139	61 61333	41496,55 20125,85
SOLLAC LIMITED DATA SUEZ (CNE.)	23,35	26.45	124	72635.13
SUEZ LYONNAISE DES E	1009	1068	566	127372.06
YNTHELABO	1020	M59	617	49254,77
FFI (TV.FSE.I)	933	H006	447	19698
THOMSON-CSF TOTAL	251 717	257,8 796	145.9 540	30005,29 175194,63
UAP (CIE.)	249,1	297	147.2	154 W (W
USINOR	99.5	125	75.4	21200.18
VALEO	610	632	354.4	43015.95

VIVENSN (EX-GENERALE   1239   1270   648   1905613   WORMS ET CTE R   402   519   220.7   26010.6	USINOR	99_5 610	125 632	75.4 354.4	24200.18 43015.95
ADIDAS-SALDAION  320 322,5 492 14512 ALIJANZ ALIJANZ ALIJANZ 566 626,5 392,5 114,5 37,5 38,5 318,53 118,517,3 ALIJANZ ALIJANZ 1660 2070 1143,12 11990 AXA COLONIA KONZERN 223 BANKGESHLISCHAFT BER 39,8 51,9 36,1 113 115,95 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 52,65 5	VALEO VIVENDI (EX-GENERALE			648	196261.31
ADIDAS-SALOMON 30 328.5 492 14512. ALIJANZ LEBENS. 1650 2070 1143.12 11880 AND AACHEMUNCH BETR 2092 210 145 5577 AXA COLONIA KONZERN 223 265 141.8 5249.29 BANKGESPELISCHAFT BER 30.8 51.9 36.1 7366.39 BAYER. 87 82.75 57.1 63541.34 BAYER 87 82.75 57.1 63541.34 BAYERISCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 41816.57 BHURESDORF 116.9 122 71.4 9819.6 BERLINER KRAFTELICHT 79.5 91.75 37.75 908807 BERLINER KRAFTELICHT 79.5 91.75 37.75 908807 BHW HOLDING 32 34 22.7 BMW 1872 1957.53 904.43 ABBULT 10.0 157.1 1187.2 157.5 70.28 41816.57 BHW BANK 147.2 1957.53 904.43 ABBULT 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.2 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10	WORMS ET CIE R	402	519	320.7	26010.6
ADIDAS-SALOMON 30 328.5 492 14512. ALIJANZ LEBENS. 1650 2070 1143.12 11880 AND AACHEMUNCH BETR 2092 210 145 5577 AXA COLONIA KONZERN 223 265 141.8 5249.29 BANKGESPELISCHAFT BER 30.8 51.9 36.1 7366.39 BAYER. 87 82.75 57.1 63541.34 BAYER 87 82.75 57.1 63541.34 BAYERISCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 41816.57 BHURESDORF 116.9 122 71.4 9819.6 BERLINER KRAFTELICHT 79.5 91.75 37.75 908807 BERLINER KRAFTELICHT 79.5 91.75 37.75 908807 BHW HOLDING 32 34 22.7 BMW 1872 1957.53 904.43 ABBULT 10.0 157.1 1187.2 157.5 70.28 41816.57 BHW BANK 147.2 1957.53 904.43 ABBULT 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.1 1187.2 157.5 10.0 157.2 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10.0 157.2 157.3 10	CE	DM.	A BIT	7	
ALLIANZ LEBENS. 1650 2070 1143.12 11890 ALTANA ALTANA AND ACCIDENT BET 209.2 210 145 5277 AND AND ACCIDENT BET 209.2 210 145 5277 BANKGESFELLSCHAFT BER 29.3 265 414.8 8249.29 BANKGESFELLSCHAFT BER 29.3 51.9 36.1 7206.39 BAYER NOBER. 111.3 115.95 52.05 52.05 52.05 BAYER STORE 111.3 115.95 52.05 52.05 52.05 BAYER STORE 111.3 115.95 52.05 52.05 BAYER STORE 111.3 115.95 52.05 52.05 BEILINER KRAFTÆLICHT 79.5 91.75 37.75 5908.07 BIBI-BANK 711.76 77 44.51 6505.83 BIBI-BANK 711.76 77 44.51 6505.83 BIBI-BANK 711.76 77 44.51 6505.83 BIBI-BANK 122 1975.3 904.43 6505.83 BOMMERZBANK 69.2 75.5 47.74 32878.5 BEGURSSA 111 175 75 10218.66 DEUTSCHE FELEKOM 69.2 75.5 47.74 32878.5 DEGUISCHE BANK 190.05 151 92.6 401757.1 DEGUISCHE BANK 190.05 151 92.6 401757.1 DEGUISCHE FELEKOM 47.8 95.9 9.9 131148.65 DEESINBER BANK 103 105.6 59.73 56318.52 DEESINBER BANK 105.7 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 105.75 10	J UE	KIVL	ATA :		
ALLIANZ, LEBENS. 1650 2070 1143,12 11800 ALTANA ALCOLORIA KONZERN 209.2 210 145 143,12 11800 ANA COLONIA KONZERN 209.2 210 145 143,12 11800 BANKGESIELISCHAFT BER 209.2 210 145 141,8 1577 BANKGESIELISCHAFT BER 209.3 36,1 17206,39 18AYER 214 34,5 54,9 516,7 31,7 51,1 635,1 0.4 111,3 115,95 52,45 295,25,00 18AYER 214 34,5 54,9 516,7 31,7 51,1 635,1 0.4 111,3 115,95 52,45 295,25,00 18BY-BANK 111,3 115,95 52,45 295,25,00 18BY-BANK 717,6 77 44,5 1 635,1 0.4 18BY-BANK 717,6 77 44,5 1 630,8 3,4 18BY-BANK 187,2 1997,3 904,4 3 48,10 1,6 7 1091,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 191,5 1,1 19	MANUAS SAGINA	330	328.5	192	14512
ALTANA AMB AACHEMUNCH BETR 2092 BANKGESHLISCHAFT BER BAYER BANKGESHLISCHAFT BER BAYER BAYER HYDBK. BAYERSCHE VBK. H72 BERISCHE VBK. BHERSDORF BIB-BANK BIB-B	ALLJANZ	565	626.5	358.53	136547.44
AMB AACHEMUNCH BETER 209.2 210 145 84.20.76 AXA COLONIA KONZERN 223 265 141.8 84.9.29 BANKGESPLLSCHAFT BER 82.4 84.5 54.9 516.73 BAYER 82.4 84.5 54.9 516.73 BAYER 87 82.75 57.1 205.51 BAYERSCHE VBK. 111.3 115.95 52.05 29525.09 BAYERSCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 41516.57 BERLENDORF 116.9 122 71.4 9819.6 BERLENER KRAFTREICHT 79.5 91.75 37.75 8988.97 BIB-BANK 147.2 157.5 70.28 41516.57 BIB-BANK 147.2 157.5 70.28 41516.57 BIB-BANK 147.2 157.5 70.28 41516.57 BIB-BANK 147.2 157.5 30.4 45.1 650.83 BIBW 10LDING 32 34 22.7 1798 BIBW 10LDING 47.8 49.6 29.9 13114K.6 BEUTSCHE BANK 149.3 162.2 97.68 5401.8 DEUTSCHE TELEKOM 47.8 49.6 29.9 13114K.6 DRESINGE BADEN WUERT. 71.5 73 50 56318.52 ERGO VERSICHERUNG 307 380 153.5 23178.04 FORD-WERKE 575 220 730 56318.52 ERGO VERSICHERUNG 307 380 153.5 23178.04 FORD-WERKE 575 220 730 56318.52 ERGO VERSICHERUNG 36 36 300 301.1 47.40 GEHE 410LONG 316 300 301.1 47.40 GEHE 510LONG 316 300 301.1 47.40 GEHE					
AXA COLONIA KONZERN BANKGESHALSCHAFT BER BANK BANKGESHALSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER 87 BAYERHYPBK. 111.3 115.95 57.11 63541.04 BAYERSCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 415816.57 BAYERHYPBK. 111.3 115.95 57.11 63541.04 BAYERSCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 415816.57 BBAYERSCHE VBK. 147.2 157.5 70.28 415816.57 BBHESDORF 116.9 122 71.4 9819.6 BERLINER KRAFTRLICHT 71.76 77 44.51 6505.83 BHW 10OLDING 32 34 22.7 57018 BHW 10OLDING 47.8 57.2 58.34 38.8 6549.68 BEUTSCHE TELEKOM 47.8 49.6 29.9 1311486 BEUTSCHE TELEKOM 47.8 49.6 59.7 30 56318.25 BPB ROLDING 36 300 30.1 53.5 23176.04 BPB ROLDING 36 300 30.1 53.5 23176.04 BPB ROLDING 36 300 30.1 47.40 BPB ROLDING 36 300 30.1 47.40 BPB ROLDING 36 300 30.1 47.40 BPB ROLDING 36 50.7 79.5 1200.355 BPB ROLDING 36 50.7 79.5 1200.355 BPB ROLDING NM 41.5 525 440 472.3.11 BPB ROLDING 10 514 52.9 55 10452.29 BPB ROLDING 10 514 52.9 55 10452.29 BPB ROLDING 10 514 52 50 50.5 65.5 50.5 35.7 1290.355 BPB ROLDING NM 41.5 525 440 472.3.11 BPB ROLDING 10 514 52 50 50.5 65.5 50.5 35.7 1290.355 BPB ROLDING NM 41.5 525 440 472.3.11 BPB ROLDING NM 41.5 525 440					
BAYER   82.4   84.5   54.9   51673	AXA COLONIA KONZERN	223		141.8	\$849.29
BAYER					
BAYERISCHE VBK.  BHERISDORF  BHERISDORF  BERLINER KRAFTREICHT  BHPBANK  BHW HOLDING  32  34  28,7  117,76  77  44,51  6505,83  BHW HOLDING  32  34  28,7  590,807  77  44,51  6505,83  BHW HOLDING  32  34  28,7  590,807  78  79,44,51  6505,83  80,80W  1872  1957,53  90,438  4800,7  COMMERZBANK  69,2  75,5  47,74  32378,5  CONTINENTAL  DABBLER-BENZ  175,8  201,24  107,67  101767,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  101757,1  1017					63541.04
BEHLERSDORF BERLINER KRAFTELICHT BERLINER KRAFTELICHT BERLINER KRAFTELICHT BERLINER KRAFTELICHT BERLINER KRAFTELICHT BERLINER KRAFTELICHT BOWN BIMW HOLDING 32 34 27 34 287 5901.75 577.75 5901.87 6908.77 645.91 6505.83 6408.77 644.91 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 6505.83 641.07 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 660.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670.87 670					
BERLENER KRAFTRELICHT   795   91,75   77,75   5904.07					
BHW					59KE 97
BMW					
COMMERZBANK 69.2 75.5 47.74 32878.5 CONTINENTAL 57.2 88.34 38.8 6549.64 DAIBLER-BENZ 175.8 201.84 107.67 101757.15 DEGRESSA 111 17.5 75 10218.66 DEPFA-BANK 150.06 151 92.6 5301.8 DEPFA-BANK 149.3 16.2 97.68 5301.8 DEUTSCHE BANK 149.3 16.2 97.68 79325.44 DEUTSCHE BANK 149.3 16.2 97.68 79325.44 DEUTSCHE TELEKOM 47.8 49.6 29.9 131148.6 DRESIDNER BANK 103 105.6 59.73 56318.25 PERECRIB BADEN WUERT. 71.5 73 50 7663.37 ERGO VERSICHERUNG 307 380 153.3 23178.04 PPB HOLDING 316 330 301.1 4740 PPB HOLDING 316 330 301.1 4740 PPB HOLDING 316 330 301.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 301.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 300.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 300.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 300.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 300.1 4740 PRILEREN MEDICAL CARE 124 161.3 110.5 8680 PPB HOLDING 316 300 300.1 4740 PPB HOLDING 310 300 300.1 474					
DAIBMLER-BENZ   175.8   201.24   107.67   101757.1     DEGUSSA   111   177.5   10218.66     DEPFA-BANK   150.05   151   92.6     DEUTSCHE BANK   149.3   162.2   97.68   79325.44     DEUTSCHE TELEKOM   47.8   49.6   29.9   131148.6     DEUTSCHE BANK   103   105.6   59.73   56318.52     DRESINBER BANK   103   105.6   59.73   56318.52     PRICESICHERUNG   307   380   153.5   23178.04     PORD-WERKE   875   920   790   6300     PDR HOLDING   316   330   301.1   4740     PRESEN MEDICAL CARE   124   161.3   110.5   8680     PRILERUIPF-HOESCH KRU   361   400   300.5   7854.44     HEIDELB DRUCKMASCHIN   156   168   95.8   11168.04     HEIDELB ZEMENT   165.5   179   123   7008.92     HEIDELB ZEMENT   165.5   179   123   7008.92     HEINEL PRIFF.   176   182.9   155   10452.29     HOCHTIEF   81.5   92.5   10452.29     HOCHTIEF   81.5   93   60.6   5845     HOCHTIEF   82.3   93   58.8   44388.59     KARAMPERWIPIKE   612   620   545   660.2     KARSTADT   845   876   530   7938     KINGWELT MEDIEN NM   301   392   160   6772.5     LEIPHEIT   63.2   77   51.6   316     LINDE   129.2   1430   990   10775.25     LEIPHEIT   63.2   77   51.6   316     LINDE   129.2   1430   990   10775.25     LEIPHEIT   63.2   77   51.6   316     LINDE   129.2   1430   990   10775.25     LEIPHEIT   63.2   77   51.6   316     LINDE   129.2   1430   990   10775.25     LEIPHEIT   63.2   77   51.6   316     MANN   860   737   475.5   7499.04     MANNESMANN   171   893.4   71.8     MANNESMANN   171   893.4   71.8     METALLGESELSCHAFT   37.8   43.18   30.25   5072.15     METRO   METRO   500   545   645   2316.03     MINCLIRUCKERGO   825   645   645   2316.03     MINCLIRUCKERGO   825   645   645   646     METALLGESELSCHAFT   78.5   647   795.56     RWE PREF   69.8   85.8   59.3   15032.75     RWE PREF   69.8   85.8   59.3   15032.75     SCH ERING   200.5   200.5   300   300   486.25     SCH ERIN	COMMERZBANK		75.5	47.74	3287X.5
DEGUSSA					
DEPFA-BANK   150.05   151   92.6   53.01.8   DEUTSCHE BANK   149.3   49.6   29.9   771.68   DEUTSCHE TELLEKOM   47.8   49.6   29.9   1311456.6   DEUTSCHE TELLEKOM   47.8   49.6   29.9   1311456.6   DRESINGER BANK   103   105.6   59.73   56318.52   ENERGIE BADEN WUERT.   71.5   73   50   ENERGIE BADEN WUERT.   71.5   73   50   ENERGIE BADEN WUERT.   71.5   73   50   FORD WERKE   375   920   780   6300   PRESEN MEDICAL CARE   124   161.3   110.5   8680   FRILKRUFF-HOESCH KRU   361   400   300.5   7856.44   HERDELB DRUCKMASCHIN   156   168   95.8   11168.04   HEIDELB DRUCKMASCHIN   166.5   179   123   7008.92   HEIDELB DRUCKMASCHIN   166.5   179   123   7008.92   HEIDELB VALUE   149   156.7   779.5   12903.25   HEW   514.5   525   440   4723.11   HENKEL   149   156.7   779.5   12903.25   HEW   600.00   154.5   525   540   4723.11   HOCHTIEF   83.5   93   60.6   5845   HOCHTIEF   83.5   93   60.6   5725.5   HEW   514.5   525   440   4723.11   HOCHTIEF   83.5   93   60.6   5725.5   HAMPERWERKE   612   60.0   545   60.5   HORDING   139.2   140   60.7725.5   HERT   140.0   130   100   10775.21   HANN   860   737   475.5   7499.04   HANN   860	(D. 111111111111111111111111111111111111				10218.66
DEUTSCHE TELEKOM	DEPFA-BANK		151	926	
DRESINNER BANK   103   105.6   59.73   56318.52					
ENERGIE BADEN WUERT.   71.5   73   50   7663/37     ERGO VERSICHERUNG   307   380   153.5   2378.04     FORD-WERKE   875   920   780   6300     FPB HOLDING   316   330   301.1   4740     FPE HOLDING   316   330   301.1   4740     FRESEN MEDICAL CARE   124   161.3   110.5   8680     FRILKRUPT-HOESCH KRU   361   400   300.5   7886.44     GEHE   94   123.5   87.5   6852.6     HEIDBEL DRUCKMASCHIN   166.5   179   123   7008.92     HENKEL   149   156.7   79.5   12903.25     HENKEL PREF.   176   182.9   25   10452.29     HENKEL PREF.   176   182.9   25   10452.29     HEW   514.5   525   440   4723.11     HOCHTITEF   83.5   93   60.6   5845     HOCHTITEF   83.3   99   58.8   4288.59     BAR-AMPERWERKE   612   620   545   640.24     KARSTADT   945   946   530   7938     KAR-AMPERWERKE   632   632   635   65.5   8371.29     LEPHET   63.2   77   51.6   63.6     LAHMEYER   92.8   105.5   65.5   8371.29     LEPHET   63.2   77   51.6   63.6     LAHMEYER   122   1430   990   10775.21     LUITHANSA   46.4   47.7   29.3   17706.23     MAN   680   737   475.5   4390.14     MANNESMANN   171   189.4   71.8   63039.28     MAN   680   737   475.5   63.66   536.03     MANNESMANN   171   189.4   71.8   63039.28     METALLGESTELISCHAFT   37.8   43.18   30.28   5072.15     MOBBLCOM NM   426   443   28.21   5793.6     MOBBLCOM NM   426   443   28.21   5793.6     METALLGESTELISCHAFT   37.8   43.18   30.28   5072.15     MOBBLCOM NM   426   443   28.21   5793.6     METALLGESTELISCHAFT   5550   6350   2008   4856.25     PREDESSAG   625   671.5   447   9535.62     RWE PREF.   69.8   85.8   99.3   1503.2.75     SCH_CARBON   201.5   280   189.1   4218.2     SCH_CARBON   201.5	D M C 11.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.				56318.52
PORD-WERKE   875   920   780   6300   FPB HOLDING   316   330   301.1   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740   4740	ENERGIE BADEN WUERT.		• • •		
FPE HOLDING					
FRILKRUTT-HOESCH KRU 961 400 300.5 7856.44 GEHE 94 123.5 87.5 6852.6 HEIDGELDRUCKMASCHIN 156 168 95.8 11168.02.1 HEIDGELDRUCKMASCHIN 156 168 95.8 11168.02.1 HENGEL 149 156.7 79.5 12903.25 HENKEL 149 156.7 79.5 12903.25 HEW 514.5 525 440 4723.11 HOCHTIEF 176 182.9 85 10452.29 HOCHTIEF 176 182.9 85 10452.29 HOCHTIEF 176 182.9 85 400.5 8245 HOCHTIEF 177 83.5 99 54.8 4638.59 SAR-AMPERWERKE 612 620 545 460.24 KARSTADT 945 966 530 7938 KARSTADT 945 966 530 1793 LAHMEYER 92.8 105.5 65.5 8357.29 LAHMEYER 612 62.2 1430 990 10775.21 LUITHANSA 464 47.7 29.3 17706.23 MAN 600 737 475.5 499.04 MAN 600 737 475.5 549.04 MANNESMANN 171 189.4 71.8 63039.28 MAN MANNESMANN 171 189.4 71.8 63039.28 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 MOBBLCOM NM 426 443 28.21 5793.6 MOBBLCOM NM 426 443 28.21 5793.6 METRO 116.2 121.5 63.65 28160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 28160.33 MECKARWERKE STUTTGAR 608 615 440 5131.52		316	330	301.1	4740
GEHE					
HEIDELB.DRUCKMASCHIN 156 1688 95.8 11168.03 HEIDELB.ZEMENT 165.5 179 123 7008.92 HENKEL 149 156.7 79.5 12903.25 HENKEL 176 182.9 25 10457.29 HOCHTIEF 176 182.9 25 10457.29 HOCHTIEF 28.5 93 60.6 5845 HOCHTIEF 28.3 199 58.8 48788.59 HOCHTIEF 28.3 199 160 67725.5 HARDELL MEDIEN INM 301 392 160 67725.5 LEPPHEIT 63.2 77 50.6 30.6 HELDEL 1282 1430 990 107752.1 LINDE 1282 1430 990 107752.1 LINDE 1282 1430 990 107752.3 HANN 680 737 475.5 7499.04 MANN 680 737 475.5 7499.04 MANN 680 737 475.5 7499.04 MANNEMANN 171 189.4 71.8 63039.23 MANN 40.6 443 30.25 5072.15 METRO 116.2 121.5 63.66 28166.03 MOSBLCOM NM 45.6 443 28.21 MOSBLCOM NM 45.6 443 28.21 MOSBLCOM NM 45.6 443 28.21 MINCHIRUCK.REGD. 885.5 949 880 70505.25 MESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5 NESTLE DEUTSCHLAND 500					
HENKEL HENKEL PREF. HENKEL PREF. HENKEL PREF. HOW SI45 S25 440 HOCHTHEF S35 93 60.6 S845 HOECHST S23 89 59.8 4208.439 HOCHTHEF S45 95 460.234 KARSTADT 945 966 530 7938 KARSAMPERWERKE 612 620 545 4602.24 KARSTADT 945 966 530 7938 KARSTADT 945 966 530 7938 KARSTADT 945 966 530 7938 LEMPHEIT 60.2 77 50.6 M6 LEMPHEIT 60.2 77 50.6 M6 LEMPHEIT 60.2 77 50.6 M6 LEMPHEIT 60.2 177 50.6 M6 LIUITHANSA 46.4 47.7 29.3 17706.23 MAN 660 1737 475.5 7499.04 MANNESMANN 171 189.4 71.8 6309.23 MANN 660 1737 475.5 7499.04 MANNESMANN 171 189.4 71.8 6309.23 METALLGESIELLSCHAFT 37.8 43.18 30.85 5072.15 METRO 116.2 121.5 63.65 28160.33 METALLGESIELLSCHAFT 37.8 43.18 50.85 5072.15 METRO 162 121.5 63.65 28160.33 MINNCLRUCKEREGD. R38.5 949 480 70505.25 NECKARWERKE STUTTGAR 608 615 440 5131.52 NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5 NORSCHE PREF. 5550 5650 2008 4856.25 RWE PREF. 69.8 85.8 99.3 15032.75 RWE		156	168	95.8	
HENKEL PREF.   176   182.9   25   10452.29   11EW					7006.92
HEW					10452.29
ROBELIST   S2.3   39   S8.8   4388.59   SSAR-AMPERWERKE   612   620   545   4602.24   KARSTADT   945   946   530   7938   KINOWELT MEDIEN NM   301   392   160   6772.5   LEPHEIT   63.2   77   50.6   316   10775.21   LINDE   1282   1430   990   10775.21   LINDE   1771   189.4   71.8   5072.15   7499.04   MANNESMANN   171   189.4   71.8   5072.15   7499.04   MANNESMANN   171   189.4   71.8   5072.15   7499.04   MANNESMANN   171   189.4   71.8   5072.15   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8   71.8	HEW	\$14.5		,	
SAR-AMPERWERKE   612   620   545   460,24					
KINOWELT MEDIEN NM 301 392 160 6772.5  LAHMEYER 92.8 105.5 65.5 8357.29  LEBPHEIT 63.2 77 50.6 M6  LEBPHEIT 63.2 77 50.6 M6  LINDE 1282 1430 990 10775.21  LUITHANSA 46.4 47.7 29.3 17706.23  MAN 680 737 475.5 7499.04  MANNESMANN 171 189.4 71.8 63039.28  METALLGESIELLSCHAFT 37.8 43.18 30.25 5072.15  METRO 116.2 121.5 63.65 5216.03.8  METRO 116.2 121.5 63.65 5216.03.8  MENCILARWERE STUTTGAR 608 615 440 7590.6  MENCILARWERE STUTTGAR 608 615 440 5131.52  MESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5  NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5  NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5  RWE PREF. 5550 5450 2008 4856.25  RWE 94.55 103.85 73 72556.97  RWE PREF. 69.8 35.8 59.3 15032.75  RWE PREF. 69.8 35.8 59.3 15032.75  RWE PREF 69.8 35.8 59.3 15032.75  SAP PREJ 1140 1110 329 49117.47  SCHERING 200.5 189.1 4218.2  SEMENN 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01  SKW TROSTERG 68 72.5 34 424  SKREMENS 111.6 130 99.5 62705.01		612	620		4602.24
LAHMEYER 92.8 105.5 65.5 837.29 LEBPHEIT 60.2 777 50.6 316 LEBPHEIT 60.2 1430 990 10775.21 LUITHANSA 46.4 47.7 29.3 17706.23 MANN MANNESMANN 171 189.4 71.8 6309.28 METALLGESIELLSCHAFT 37.8 43.18 30.85 5072.15 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 52160.33 METRO 116.2 121.5 63.65 140 METRO 116.2 121.5 63.65 METRO 116.2 121.5 140 METRO 116.2 121.5 140 METRO 116.2 121.5 140 METRO 116.2	KARSTADT				
LEBPHEIT   63,2   77   50,6   36					\$357.29
LOPTHANSA		63.2	77	50.6	316
MANN 660 737 475.5 7499.04 MANNESMANN 171 189.1 71.8 63039.28 METALLESSELLSCHAFT 37.8 43.18 20.25 5072.15 METRO 116.2 121.5 63.65 28160.23 METRO 116.2 121.5 63.65 28160.23 MUNCTLRUCK.RBGD, RRS.5 449 480 70505.25 METRO 615 440 5131.52 MINCTLRUCK.RBGD, RRS.5 449 480 70505.25 MESCKARWERKE STUTTGAR 608 615 460 5131.52 NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5 PORSCHE PREF. 5550 5450 2008 4256.25 RWE 98.55 160.85 73 32556.07 RWE PREF. 69.8 15.3 59.3 15032.75 RWE PREF. 69.8 15.3 59.3 15032.75 RWE PREF. 69.8 15.3 40.3 15032.75 RWE PREF. 69.8 15.3 40.3 15032.75 SAP 1020 1642 318.5 62210.99 SAP PREF 1140 1110 329 49117.47 SAP PREF 1140 1110 329 49117.47 SAP RIGH 1140 1110 329 49117.47 SCHERING 208.5 223.8 152 14249.3 SGL CARBON 201.5 280 189.1 4218.2 SEMENS 111.6 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 88 72.5 34 4254 SKREDYZIKTKER 1050 1159 320 4302.9					
MANNESMANN         171         189.4         71.8         63039.28           METALLGESELLSCHAFT         37.8         43.18         30.28         5072.15           METRO         116.2         121.5         63.65         201.21.5           MOBBLCOM NM         326         443         28.21         5793.6           MUNCULRUCKERGD.         188.5         443         28.21         5793.6           MENCARWERE STUTTGAR 608         615         440         519.15.2         4190.5           NESTLE DEUTSCHLAND         500         545         462.5         4190.5           PRELISSAG         625         671.5         447         9535.6.25           RWE         94.55         103.85         73         72556.97           RWE-DEA         510         515         415         493.28           SAP PREF         110         110         329         491.74           SCH-CARBON         201.5         220         189.1         4218.2           SEMERNS         111.6         130         99.5         62705.01           SEWE TROSTBERG         68         72.5         34         424           SEWE TROSTBERG         68         72.5         34					
METRO	MANNESMANN	171	189.4	71.8	6,70,79.28
MOBIL COM NM   J26					5072.15
MUNCTURUCK/RBGD. R38.5 949 480 70505_25 NECKARWERKE STUTTGAR 608 615 490 5131.52 NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5 PORSCHE PREF. 5559 5450 2008 4856.25 PREUSSAG 625 671.5 447 9535.62 RWE 98.55 103.85 73 72556.97 RWE PREF. 69.8 15.3 59.3 15032.75 RWE PREF. 69.8 15.3 59.3 15032.75 RWE-DEA 510 515 416 4937.88 SAP 1020 1042 316.5 62210.99 SAP PREF 1110 1110 329 49117.47 SCHEREING 206.5 223.8 152 1424.9 SCHEREING 206.5 223.8 152 1424.9 SEMIENS 111.6 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 68 72.5 54 4274 SPRINGER (AXEL) R 1460 1695 1190 4964 SREDYZICKER 1050 11159 820 4302.9					
NESTLE DEUTSCHLAND 500 545 462.5 4190.5 100RSCHE PREF. 5550 5450 2098 4856.25 RWE 98.55 103.85 73 3256.07 RWE PREF. 69.8 85.8 59.3 15032.75 RWE-DEA 510 515 416 4937.88 5AP 1020 1042 318.5 62219.96 SAP PREF 1140 1110 329 49117.47 SCHERING 208.5 223.8 152 44249.3 SCHERING 208.5 223.8 152 44249.3 SEMENS 111.6 130 99.5 62708.01 SKW TROSTBERG 68 72.5 54 4254 58PRINGIR (ANEL) R 1460 1695 1190 3964 53.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 83.82 8	MUNCTURUCK.REGD.	8,38.5			
PORSCHE PREF.   5550   5450   2008   4856.25     PRELISSAG   625   671.5   447   955.62     RWE PREF.   98.55   103.85   73   72556.97     RWE-DEA   510   515   418   4937.85     SAP PREF   1140   1110   329   49117.47     SCHERING   206.5   223.8   152   14249.3     SGL-CARBON   201.5   280   189.1   4218.2     SEMENS   111.6   130   99.5   62705.01     SKW TROSTBERG   68   72.5   54   424     SPRINGER (AXEL) R   1460   1695   1190   4964     SKRENZINCER   1050   1159   820   4302.9	NECKARWERKE STUTTGAR				
PRELISSAG 625 671.5 447 9535.62 RWE 94.55 103.85 73 72556.97 RWE PREF. 69.8 15.3 59.3 15032.75 RWE-DEA 510 515 416 4937.88 SAP 1020 1042 31K.5 62219.96 SAP 1110 1110 329 49117.47 SAPIREF 1110 1110 329 49117.47 SCHEZING 208.5 233.8 152 14249.3 SGE_CARBON 201.5 230 189.1 4218.2 SEMIENS 111.0 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 68 72.5 SPRINGIR (AXPEL) R 1440 1695 1190 4964 SRESYZICKER 1050 1159 320 4302.9					
RWE 98.55 103.85 73 3258.07 RWE PREF. 69.8 15.8 59.3 15032.75 RWE-DEA 510 515 415 4937.88 SAP 1020 1042 318.5 62219.96 SAP REF 1140 1110 329 4917.47 SCHERING 208.5 223.8 152 4218.2 SEMENS 111.6 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 68 72.5 54 4254 SPRINGER (AXIEL) R 1460 1695 1190 4964 SRESZECKER 1050 1159 820 4302.9					
RWE-DEA 510 515 405 4937.8X SAP 1030 1042 318.5 62319.8 SAP PREF 1110 1110 329 49117.47 SCHERING 208.5 223.8 152 14249.3 SGL CARBON 201.5 280 189.1 4218.2 SEMENS 111.6 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 68 75.4 425.8 SPRINGER (AXPEL) R 1460 1695 1190 4964 STRENZUCKER 1050 1159 320 4302.9	RWE				
SAP         1020         1042         318.5         62210.96           SAP PREF         1140         1110         329         49117.47           SCHERING         208.5         223.8         152         4218.2           SGE CARBON         201.5         280         189.1         4218.2           SIEMENS         111.6         130         99.5         62705.01           SKW TROSTBERG         68         72.5         34         4284           SPRINGER (AXEL)R         1460         1695         1190         4964           SKRENZALCKER         1050         1159         320         4302.9					
SAP PREF         1140         1110         329         49117.47           SCHERING         208.5         223.8         152         14249.3           SGL CARBON         201.5         280         189.1         4218.2           SEMENS         111.6         130         99.5         62705.01           SKW TROSTBERG         68         72.5         54         4284           SPRINGER (AXPEL) R         1460         1695         1190         4964           SIRENZUCKER         1080         1159         320         4302.9					
SGL CARBON 201.5 280 189.1 4218.2 SIEMENS 111.6 130 99.5 62705.01 SKW TROSTBERG 68 72.5 54 4254 SPRINGER (AXPEL) R 1460 1695 1190 4964 SIRENZUCKER 1050 1159 X20 4302.9		1110			
SEMENS   111.6   130   99.5   62705.01					
SKW TROSTBERG 68 72.5 54 4254 SPRINGER (AXEL) R 1460 1695 1190 4964 SURENZUCKER 1050 1159 320 4302.9					
SPRINGER (AXEE.) R   1460   1695   1190   4964   518ENZUCKER   1050   1159   820   4302.9					
STRENZLICKER 1050 1159 X20 4302.9	SPRINGER (AXEL) R	<b>(460</b>	1695	1390	4964
	SURENALCINER				
THYSSEN 459.5 479.9 350 15780.85 THYSSEN INDUSTRIE 412 452 275 3872.8					

VERA	119	131.4	88.65	54762.24
VEW B	540	635	515	7941,52
VIAG	1130	1154.5	749.5	29960.82
VICTORIA VERS.	2210	2495	1150	4420
VOLKSWAGEN	1640	1640	883.42	50669,4
VOLKSWAGEN PREP.	1174.5	11745	678.59	10519.82
WUERTT. VERS. BET.	2675	2920	1550	5753,92
			_	
SWIT	ZEI	RLA	ND	
AARE-TESSIN R (ATEL)	909	998	765	2759.72
ABB AG TC	2269	2575	1633	18356.21
ABS AG R	475	523	321.5	2565,47
ADECCO'H'	679	689	349	11179.17
ALUSUISSER	1950	2005	1219.56	12166.05
ARES-SERONO B	2350	2900	2000	6216.43
BALOISE R	3620	3660	1658.55	7395.66
BCA.B.	<u>622</u>	740	354	3063.#
BK VISION B' LIMITE	382	396	206	40#7.A
CIBA SPECIALTY CHEMS	193	214	128.5	13336.3
CLARIANT	1815	1991	901	13198.68
CREDIT SUISSE R	326	341	174	86683,31
ELEKTROWATT B' EMS-CHEMBE B'	550	615	513	4717.29
GEORG PISCHER R	\$7\$5 600	9000 663	6395	4230.24
GOTTHARD BANK B'	1075	1140	346 700	1934.4 1763
HIB.VETTA PATRIA R	1680	2170	750	2770.32
HOLDERBANK B	1\$73	1963	1093	9533.84
HOLDERBANK R	374.5	390	221	3782.45
ARJUS BAER B'	4050	4325	2000	3783.71
KUONI REISEN R	7600	8770	4900	2280
LI.B B	905	944	504	3439
NESTLE R	3140	3284	1730	123788,19
NOVARTIS 'B'	2357	2751	3079	16066.52
NOVARTIS R	2359	2749	2070	146333741
OERIJKON BUEHRLE R	285	310	144	3054.63
PARGESA 'B'	2550	2725	1700	3737.05
PHARMA VISION B' (L.	#60	1074	805	4403.2
PIRELLUINTL, 'B' RICHEMONT B'A'	359	379.5	274	2673,47
RIETER HOLDING R	1803	2340	1450	9411.66
ROCHE HOLDING B	1072	1143	512	2320.88
ROCHE HOLDING GSH.	21750 14000	27000 17655	19965 12090	3-000 98358.75
SARGROUP R	462.5	4167	306	5342.8
SAURER AGLARBON R	1600	1710	904	3440.41
SCHINDLER R	2459	2695	1510	1876.39
SMH B'	1195	1300	715	4325.01
SMH R	245	272	174.5	3682.35
STILLHALTER VIS.	460	452.23	338.54	4140
SULTER MEDICA	786	440	302	3741.2
SUALZER R	1214	1350	879	4412.05
SURVEILLANCE B'	2770	3175	2405	2911.27
SURVEILLANCE R	565	636	465.5	1491.6
SWISS BANK COR	541	583	356.5	41833.9
SWISS LIFE B	1155	1395	523	9014.8
SWISS RE R	3354	3510	1954	49035,96
UNION BANK SWITZ. B	2515	2715	1470	53391.61
UNION BANK SWITZ R	503	542	294	11104,75
VONTOBEL 'B'	1990	2170	975	1671.6
ZURICH IN, R	9,79	990	540	44041,91
J	AP/	١N		. 1

,	AP	AN		·
ACOM	5740	8000	5190	\$41655,88
ADVANTEST	7520	12363.5	7 6727.24	745555.19
AIFTIL .	8150	10190	7800	348428.75
asin seki	1236	1200	1200	357475.88
ARNOMETO	1107	1450	1000	718929.88
ALL NIPPON AIRWAYS	480	762	471	692505.13
ALPS ELECTRIC	1589	1720	1010	2 <del>8 M 69</del> , 19
ASAHI BANK	498	1050	405	11,5690%
ASAHI BREWERIES	1706	2100	1600	\$25157,88
ASAHI CHEMICAL IND.	442	692	406	637633,56
ASAHI GLASS	~680	1140	480	799163
BANK OF PUKUOKA	514	735	399	323481,63
BANK OF TOKYO-MITSUB	1280	2350	1276	5984573
BANK OF YOKOHAMA	305	667	274	347096.28
BANYU PHARMS.	1469	2210	1220	387801.13
BRIDGESTONE	3130	3340	2490	2575770
CANON	3290	3780	2620	2856344
CANON SALES	1884	2730	1320	284521.63
CASIO COMPUTER	1270	1305	\$05	353859,94

It's A Small World.

	· II's A	Small	Work	4.	- 1	YAMAZAKI BAKING	1165
						YASUDA FIREAMARJNS.	583
	<u></u>					YASUDA TST.&BKG.	149
			_			110)	70.1
	CENTRAL JAPAN RAILWA®	502000	509000	383000	1124479	HON	$\mathbf{iG}$ $\mathbf{I}$
ŀ	CHIBA BANK	495	691	,199	385045.56		
	CHUBU ELEC.POWER	2025	2140	1960	1512350	ANALY PROPERTY.	4.1
ĺ	CHUGOKU BANK	1742	1860	1530	354601.44	AMOY PROPERTIES	4,4
ì	CHUGOKU ELEC.POWER	1957	2070	1810	726144,06 344622,44	BANK OF EAST ASIA	8.2
	CITIZEN WATCH CREDIT SAISON	1097 2710	1156 3640	691 2530	452418.63	CATHAY PACTFIC CHEUNG KONG HDG.	5.8 32.9
	DAI NIPPON PRINTING	2120	2770	2070	1610096	CHEUNG KONG INPR.	13.45
	DAI-ICHI KANGYO BK.	756	1560	630	2359248	CHINA MRCHJHOLDINGS	4.2
	DATE	368	910	350	262637.81	CHINA RESENTREP.	7.15
	DAIKTHI PHARM,	1810	2230	1230	507614.31	CHINA TELECOM	12.55
	DAINIPPON INK&CHEMIC	405	529	230	321112.25	CURCANCIEC	[4,]
	DAIWA BANK	242	685	130	3904X3.XE	CLP HOLDINGS LTD	31.8
	DAIWA HOUSE INDUSTRY	1130	1430	624	591995,56	DAO HENG BANK GP.	12.55
	DAIWA SECURITIES	540	952	405	721196.75	HANG LUNG DEV.	7.
	DDI DENSO	441000 2225	872000	279000	1001069,56 19959#0	HANG SENG BANK HENDERSON INV.	46.9 3.9
	EAST JAPAN RAILWAY	593000	3060 680000	2110 509000	2371999	HENDERSON LD.DEV.	24
	ERÁRA	39,9885 1197	1750	1185	344293	HK& CHINA GAS	8.65
	EISAI	1730	2630	1610	512789.13	HK.TELECOM.	13.9
	FAMILYMARY	5100	6130	4060	#90A20.94	HONG KONG ELECTRIC	27 3
	FANUC	49.10	5540	4080	J 183080	HSBC HDG.	176
	FUII BANK	565	1790	458	1637148	HUTCHISON WHAMP.	33.4
	FUJI ELECTRIC	,790	538	300	278881.19	JOHNSON ELECTRIC HDG	28.3
	FULL HEAVY INDS	647	647	313	387229.44	NAT.MUTUAL ASIA	4.7
	FUIL PHOTO FILM	4720	5508	4190	2429005	NEW WORLD DEV	14.4
	FUILTELEVISION NETW	\$68000	730000	503000	607759,94	NEW WORLD INFRASTRUC	9.5
	PUISAWA PHARM.	1323	1328	997	424749	PALIBITION INTERIORISM	14.7
	FUITSU	1465	1760	1270	2728561	SHANGHAI INDUSTRIAL	17.15
	FURUKAWA ELECTRIC FUTABA	407 5440	800 6000	406 4780	2670%5.5 278963.19	SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A'	.30 -(22,45)
	GUNMA BANK	915	1070	840	469742.63	SWIRE PACIFIC B	3.63
	HACHIBUNI BANK	1090	1230	950	625823.38	TSIM SHA TSUI PROPS.	12.3
	HANKYU	576	636	560	501845.69	WHARF HDG.	18.1 .
	HIROSE FLECTRIC	6690	9810	5860	265459.13	WHEELOCK & CO.	4.07
	HITACHI	¥78	1360	¥75	2930666	YUE YUEN INDILHDG	13.5
	HITACHI MAXELL	2550	,7290	2000	266984.94		
	HOKKAIDO ELEC.POWER	1910	2000	1780	420753.69	CDA	CI 4.1
	HOKURIKU ELEC.POWER	1916	2060	1800	422152.06	SIN	JΑ
	HONDA MOTOR HOYA	4910	4960	3210	4784352		
	INDUSTRIAL BKJAPAN	4250	6360 1850	3350 778	493509.94 1993561	ASIA PACIFIC BREWS.	3.9
	ISETAN	785 1015	1660	485	223655.13	CTTY DEVELOPMENTS	.4.52
	ISHIKAWAJIMA-HARDAA	230	455	129	298652-63	CREATIVE TECHNOLOGY	20.9
	MO YOKADO	6250	7450	5550	2597436	CYCLE & CARRIAGE	4.22
	тосни	262	628	192	373439.06	DBS LAND	1.47-
	JAPAN AIRLINES	350	546	337	622628,94	DEV.BANK OF SING.	6.5
	JAPAN TELECOM	1100900	2290000	970000	483999.94	FRASER & NEAVE	4.58
	JAPAN TOBACCO	939000	1000000		1877999	GOODWOOD PARK HOTEL	25.5.
	JOYO BANK	465	695	445	411390,06	GREAT EASTERN LIFE	9.5
	JUSCO KAJIMA	2535	3990 680	1450 282	819970.69 311464.38	JURONG SHIPYARD KEPPEL BANK OF SINGL	7.63
	KANSAI ELECTRIC PWR.	324 2275	2330	2010	2226382	KEPPEL CORPORATION	2.77
	KAO	2040	2100	1580	1264207	KEPPEL LAND	1.5
	KAWASARI HEAVY IND.	233	543	195	324007.44	NATSTEEL ELECTRONICS	2.73
	KAWASAKI STEFL	217	373	145	705585.44	OVERSEAS CHINESE BKG	5.35
	ADD	4680	8700	4280	3007R3.56	OVERSEAS UNION BANK	3,44
	KEIO TEITO ELEC. RAI	479	570	476	317347	SINGAPORE AIRLINE 20	6.5
	KEYENCE	16,700	20300	15850	615324.94	SINGAPORE AIRLINES	6.5
	KINDEN	16.79	1800	1290	436055.81	SINGAPORE LAND	2.87
	KINKI NIPPON RAILWAY	651	728	650 909	1054957	SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TECH INDL.	12.9
	KIRIN BREWERY KOBE STEEL	1180 101	1305 224	95	1241926 286378.19	SINGAPORE TELECOM	1.34 2.27
	KOKUSAI SECURITIES	1212	1410	300	308114.63	SINGAPORE TELECOM 10	2.26
	KOKUYO	2370	3110	1770	309853.75	ST ENGINEERING	1.26
	KOMATSU	683	930	499	661772.31	UNITED OVERSEAS BANK	5.1
	KUBOTA	300	576	284	422894.94		
	KURARAY	1184	1184	1040	419526,56	3.54	
	KYOCERA	6290	10200	5660	1197049	MA	LA
	KYUSHU ELECTOWER	2090	2155	1830	991036		
	KYUSHU MATSUSHITA EL	1555	1740	1130	274224.06		
	LONG-TERM CR.BK.OF J	158	630	158	341297	BERJAYA SPORTS TOTO	6.4
	MABUCHI MOTOR	X900	9150	5700	418299.94	GENTING	2.55
	MARUBEN	242	520	193	361552.81	GOLDEN HOPE PLTN.	3,96
	MARUI	2040	<u>2340</u>	1820	751576.63	HIGHLANDS & LOWLANDS	3.32
	MATSUSH KOTOBUKI ELT	3360	4540	3090	531350,31	IOI CORPORATION	1.88
	MATSUSHITA COMMS, IN	3680	5050	3160	692355.06	KUALA LUMPUR KEPONG	6.85
	MATSUSHITA ELEC.INDL	2260	2470	1780	4777842	KUMPULAN GUTHRIE	271
	MATSUSHITA ELEC.WKS.	1113	1490	1000	829563.19	MAGNUM CORPORATION	1.55
	MAZDA MOTOR	47 <del>6</del>	477	244	\$\$(\$#\$A.44	MALAYAN BANKING	4.6
	MINEREA	1379	1537	1130	547614.5	MALAYSIA INTLISHIPPI	6.25
	MILZABIZKI	XEV.	1440	780	1260004	NESTLE (MALAYSIA)	17.1
	MULSURISHI CHEMICAL	232	374	137	4850#4.13 665622.63	PETRONAS GAS	6.6
	MITSUBISHI ELECTRIC	310	663	288			7.85
	MITSUBISHI ESTATE	1138	1840	112%	1465474 1591969	PROTON (PERUSAHAAN O PUBLIC BANK	3.28
	MITSUBISHI HEAVY IND	472	\$79	463	12/17/17	- STATE MAIN	1.32

		_		
MITSUBISHI MATERIALS	262	461	170	297147.25
MITSUBISHI MOTORS MITSUBISHI TST.A BKG	355	839	330	327235_38
MITSULE COMPANY	1029 7 <u>22</u>	1900 1130	1029 651	1340066 1143409
MITSUI CHEMICALS MITSUI FUDOSAN	.340 1036	552 1650	175 1036	265152,38 84180(,38)
MITSUI MAR & PIRE INS MITSUI MNG & SMELT.	660 545	845 559	555 462	519562.5 277116.06
MITSULTST.BANKING	289	#96	165	346305.75
MURATA MANUFACTURING NAGOYA RAILROAD	4270 390	5800 . 473	.3300 . 390	1022706.94 319815.56
NANKAI ELECIRY. NEC	552 1260	590 1720	550 1 1240	276756.19 2013945
NGK INSULATORS	1196	1320	988 "	435726.69
NACHIDO PEREZ MARLENS NACHIEZ	68) 8750	140 13999,93	626 8750	306068.56 577884.94
NIKKO SECURITIES NIKON	575 ¥27	754 ° 2560	324 827	844904.5 305923.75
NINTENDO NIPPON CREDIT BANK	13330	13600 262	<del>923</del> 0 93	1888327 307688.13
NIPPON EXPRESS	716	945	585	769191,44
NIPPON LSI CARD NIPPON MEAT PACKERS	1,30000 1707	295000 1906	116000 1480	4655299 388973,88
NUPPON OIL. NUPPON PAPER INDS.	405 561	649 699 * \	327 380 -	498121.56 532153.31
NIPPON STEEL NIPPON TELLINETWORK	222 40250	,366 -49400	148 34600	1529557 510369.94
NIPPON YUSEN KK NISSAN MOTOR	490	495 889	327 385	577940.19 1012754.63
NISSIN FOOD PRDS.	2590	3000	1950	338046.75
NITTO DENKO NKK	2135 118	2440 246	1720 95	328256.19 415782.25
NOMURA SECURITIES NPNLFIRE & MARINE IN	1431 534	1800 ( 632	1280 359 <u>.</u>	2809009 310083.06
NPN.TELG. & TEL. NSK	1060000 499	1220000 737	920000 290	17184944 275761.69
NTT DATA OBAYASHI	4760000 445	71 <b>20000</b> 781		1189999 331600.56
ODAKYU ELECTRIC RY.	407	682 : 1	407	299311.75
OLYMPUS OPTICAL	543 1320	722 1324 ***	403 , · 774	561125.31 349100.25
OMRON ONO PHAIDE	1960 3170	2860 ° 4360	1800 2020	513715.94. 389624.63
ONWARD KASHIYAMA ORIENTAL LAND	1750 5680	2010° °	1370 · . 5000 · .	301507.31 568681.56
	9180 323	10100	7790 261-	595506.56 816595.56
PIONEER ELECTRONIC	2500	3120, 1	1850	448924.75
PROMISE; RICOH	5450 1485		5436,36 1270	591924.44 1026995,63
ROHM SAKURA BARK	13990 384	148 <b>0</b> 0 922	11000 331	1641586 1438897
SANKYO (IST) BAHWA BANK	3150 1103	4370 1720	2870 , 993	1445219 3200959
SANVO ELECTRIC SECOM	409 8000	527 - 9000	296 7130	798011_5 929839_81
SEIBU RAILWAY	7980	6190	3980	1724533
SEKISU! CHEMICAL SEKISU! HOUSE	655 1049	1200 1200	633. 762	361533.75 74 <b>89</b> 43.44
SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	#380 1106		8060 930	3489767 423885.5
SHARP BRIKOKUTELECTRIC POW	1096 1962	1580 2030	795 1810	1234643 555217.44
SHIMANO SHIMIZU	1.300 357	3370	2340 281	460976,94 281498
SHIN-ETSU CHEMICAL	2430	3550 ·	2420	959485
SHISEIDO SHIZZOKA BANK	1431 1431	2220 1500	1460 1060	659610.25 1142367
SHOHKOH PUNI) & CO. SMC	35950 10660		31500 9530	397966.44 709102.75
SOFTBANK SONY	5110 11540	7 <i>5</i> 70 12400	2000 9456	523468.38 4722051
SONY MUSIC ENTINE LIA	5£50 653	5850	3700	632794.44
SUMITOMO BANK	1202	1920	1130	3775551 ~
SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	361 , · 1330	519 2000 - ':	237 1330 ^ -	585430 968479.19
SUMITOMO MARÆFIRE I SUMITOMO METAL INDS.	250 250	950 326	580 139	533242 654274.13
SUMITOMO METAL MINOR	548	834 ·	364	313384.69
SUZUKI MOTOR	591 1107	1510	565 1040	735345.38 49699 <b>8.6</b> 3
TAISEI TAISHO PHARM.	262 2575	531 3430	171 2520	252777.56 889662.31
	914 3490-		646 3150.	278806.5 3080447
	68-10 10770	7040	4470 8240	1007497.38 1434348
TEUIN	380	540. <u> </u>	220 -	359586.31
	2200 377	2470 548	1700 375	440945.75 323718.5 -
TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR.	14970 1 <b>9</b> 91	171#L75 2080	13360 · · · · 1800	282783.25 1001233.44
TOKAI BANK	704 .	1200	530	1428450
TOKIO MARÆFIRE INS. TOKYO BROADCASTING S	1409 1530		1300	2183512 267550.94
			2170 3960	3618899 701770.63
TOKYO GAS	306 404	320		859859.19 443729.31
TONEN	675	1480	630	414341.94
		840	514	1071495 960013.25
TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	575 17 <del>69</del> ·		501 1110	1850917 387340.19
	803 1565		760	298442.94 347257.69
TOYO TRUST & BANKING	612	HI HI	612	481472.63 694964
TOYOTA MOTOR	3480	,79,30	3050	1,3231791
	5030 2000 ·		3700 ` 1640 '	,165027.06]. 37 <b>1</b> 579.75
VICTOR CO. OF JAPAN	1015	1720	969 367000	258043,31
YAMAGUCHI BANK	1674	1780 . '	1500	334799.94
YAMATO TRANSPORT	1557	1800	3680 1390	997205.56 637326.63
YASUDA FIREÆMARJINS.	583	782	J070 401 -	256626.19 517832.25
YASUDA TST.ÆBKG.	149	480	79	228361.81

**HONG KONG** 

**SINGAPORE** 

9.9 32.9 16.05 96.75 27.6 24.5 38.8 16.25 51.75 45.1 47.3 15.8 117 9.2 76.5 20.4 33.1 279 81.5 33.8

9 . 58.75 24.8 . 8.1 57.5 106 75 · 12.7 27.7 34.8 19.75

2.98 4.52 20.9 4.06 1.47 6.31 4.52 20 8 6.2 1.5 2.77 1.2 3.44 6.5 2.3 10.73 0.29 2.05 2.05 1.1

3,72 2,85 1,14

5.4 1.7 1.55 4.1 4.02 16.6 2.97 6.9 2.02 0.95

4,94 4,7 3,48 9,95 4,06 4,02 13,75 7,2 21,4 12,81 10,3 13,6

Ĩ

6.3 14.5 15.1 4.86 9.16 10.7 40 19.9 9.5 3.32 4.54 3.24 9.4 7.7 7.20 3.96 3.48 3.48 1.6 9.6

**MALAYSIA** 

510369.94	NAT.MUT.HOLDINGS	3.5	4.03	1.95	6126.72
577940.19	NEWS CORP.	10.56		5.81	20880 19
1012754.63	NEWS CORP. PREFORD. PBL.AND BCAST.	9.1	9.69	4.76	8470 13
338046.75		6.85	8	5.82	3473 47
328256.19	PIONEER INTL.	3,92	5.26	3.54	3500 56
415782.25	RIOTINTO	19 26	23.23	16.05	12372 68
2809009	ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION	10 02	10.55	7 95	4563 07
310083.06		3 65	3.98	2.53	46963 05
17184944	WESTFIELD HDG.	75	8 44	4 81	3679 4
275761.69	WESTFIELD TRUST	313	3 36	2.54	3884 94
1189999	WESTPAC BANK	9 57	11 38	7.67	17731,18
331600.56	WMC	4 72	8 74	4.33	5329 94
299311,75 561125,31 349100,25	WOOLWORTHS	\$.65 5.41	13.35 6.1	\$ 65 4 03	5766 66 6169 62
513715.94 389624.63	ME	W V	OR	V	
301507.31 568681.56	130	ĂA T	, UK	. L.	
595506.56	ABBOTT LABS.	38.38 °	39.09	29 13	59234 79
\$16595.56	AIRTOUGH COMMUNICATI		54.44	27.5	28943,03
448924.75 591924.44	ALLIED SIGNAL "ALLSTATE CORP."	42.19 93.69	47.13 98.94	33.63	23958.32
1036995,63,	AMERIEXTRESS,	-102.75	109	74.5 .	47382.73
	AMERIGENERAL	- 67.81	69.13	47.56	17202.67
1438897 1445219	AMER.HOME PRDS.	51.88	- 53.06- [40.19	34.59 94.38	68091.56 95193.88
3200959	AMERICA ONLINE DEL.	87.13	90 13	27.25	18636.59
798011.5		44.44	49.69	31.19	48903.20
929839.81 1724533	AMGEN AMOCO (US)	63.56	65,56	45.94 39.56	16149 32 400(11 49
361533.75	· AMR (AMERICAN AIRLIN -	77,69	.81.	.46	14149.69
74 <b>89</b> 43.44	ANHEUSER-BUSCH	47.56	49 <u>.15</u>	39.5	23111.89
3489767	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD	62.94	68	34.25	102222 88
423885.5		78.81	86.69	68	25288.72
1234643	AUTOMATIC DATA PROC.	65.69	70.31	45   3	19773.57
555217.44		57.31	- 64.88	42.05	37587.83
460976,94	BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK	55 44	60.06	37.75	14550.95
281498		57:54 -	66.5	43.63	22530.74
959485	BANKAMERICA	85.63	91.44	62.63	58456.51
659610.25	BANKBOSTON	106.88	116	71.38	15694.05
1142367	BANKERS TST.NY.	114.44	136.31	87.13	11213.16
397966.44	BAXTER INTL.	53.94	61.69	44	15328.32
709102.75	BELL ATLANTIC	95.31	104.81	69.06	73980.63
523468.38		68.31	68.38	43.81	67635 81
4722051	BERKSHIRE HATHAWAY	76000	78000	41500	90667 94
632794.44	BEST FOODS	57.88	58.72	42.56	16713.3
.695091.81 3775551	BOSTON SCIENTIFIC	44.94 ·62.13	-77 ·	43 41,56	45403 3 12076.97
585430	BRISTOL MYERS SQUIBB	116.38.	-116.38	72.5	115827.25
- 968479.19	BURLINGTON NTHINSANT		106.75	85	15807.84
533242	CAMPBELL SOUP	55.63	60.11	44,42	25261.2
654274.13	CARNIVAL CORP.A	70.38	75.81	41	20932.4
313384,69	CATERPILLAR	52 -	60.94	44.75	19063.55
735345.38	CBS.	31.19	36.19	21 75	22396.2
496998.63	CHASE MANHATTAN	20.13	41.38	19.06	17131 12
252777.56		138.88	147	97.06	59260.97
889662_31	CHEVRON	1 81.38	88.69	71.13	53213.22
278806.5	CHRYSLER	53.75	57.25	32	34695.13
3080447	CIGNA	76.88	82.63	65.13	12921 06
1007497.38		69 13	71.44	51.21	14886.2
1434348	CISCO SYSTEMS	79.13	80.39	44,34	
359586,31	CITICORP	.151.69	180.5	112,75	
440945.75	COCA COLA ENTS:	80.69	82.06	53.56	199244.88
323718.5		38.88	41.13	22.5	15033 11
282783.25	COLUMBIA/HCA HEALTHC	87.44	90.63	61.81	25891.46
1001233.44		30.56	40.31	24.38	19025.85
1428450	COMPUTER ASSOCSJINTL	- 28.13	39.13	(9.7	46482.64
2183512		55.63	61.13	35.79	30405.96
267550.94	CONAGRA	31.81	38.19	28.06	15283.01
3618899	CORESTATES FINL DEAL	98	101.75	53.75	19806.28
701770.63	DAYTON-HUDSON	74	79.38	49.25	14222.21
- 859859.19		50.63	52.13	26.12	22128.89
443729.31 414341.94 1071495	DEERE & CO. DELL COMPUTER	49 82.88	63 98,25	49 -28.59	11997.84 53066.25
960013.25	DOW CHEMICALS	115.06 97.31	127.13	75.19 86.25	78121.1 21907.2
1850917 - 387340.19 298442.94	DU PONT E1 DE NEMOU DUKE ENERGY	74.75 61.88	82.75 62	53.5 45.75	84355.44 22300.55
347257.69 481472.63	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	69.88 35.38 42.25	\$0.63 .50.25 46.94	54.13 32.63 19.06	22547.68 17393.53 21026.47
694964 13231791	EMERSON ELECTRIC	61 49.88	67.13	51.56 35.63	27005_36 15541.64
365027.06	BOUTTABLE COMPANIES	69.13	70.25	33.25	15385.48
378579.75	EXXON	69.31	75.63	58	169593,13
258043.31	FANNIE MAE	61.44	66 19	41.25	63833.54
929999.69		90.25	96.38	60.5	25918.71
334799.94 997205.56	FIRST DATA	31,56	45.44 63	25.69 45.88	14091.89 56939.03
637326,63 256636,19	FLEET FINL-GP	81.56 52.25	90	61.94	23177.45 59675.63
51783 <u>2.25</u>	PREDDIE MAC GANNETT	45.94	49.94	31.63	31176.03
228361.81		-66.06	74.69	47. <del>6</del> 9	18790.15
	GAP	61	62.5	24.92	24028 75
	GEN.BLEC.	85,25	87.75	61.94	277745.13
	GEN.RE	225,19	228.06	182	17229.09
	GENERAL MOTORS	69,88	76	51.18	46703.33
12553.38	GILLETTE	56.56	62,28	39.5	63543.21
	GTE	57.25	62	41.88	55107.79
11151.58	HALLIBURTON	43.88	62.69	36 81	11538.89
19628.35	HARTFORD FINLSVS.GP	107.94	115	79.44	12719.24
75589.5	HBO	31.75	31.88	16.12	13641.45
30319.11	HENZ HJ	53.5	59.44	41.63	19563 88
6288.88	HEWLETT-PACKARD	60.75	81.63	53	62803.31
11104.27	HOME DEPOT	81.13	82.38	44.33	59609
147848,81	ILLINOIS TOOL WKS.	. 46,19	+ 48.91+ .	36	14872-05
29995.87		65,06	71.81	46.88	16258-26
79128.5 8742.54	INTEL INTLBUS.MACH.	68.44 116.25 •	125,81	65.94 87.75	1.6069.94
\$9727.88	INTTPAPER JOHNSON & JOHNSON	73	. 59,94 77	41.94 551	13817.74 98160.5
10967,57	KELLOGG	40.31	50.31	39.75	16495,75
41495.88	KEYCORP	36.88	43.13	27.91	16201 62
37465,41	KIMBERLY-CLARK LILLY FIL LOCKHEED MARTIN CORP	46.88	58.94	44.63	26116.07
165540,75		63.63	72.19	50.5	70459.88
45053,42		109.31	117	. 91.94	21374.96
317083.81	LOWES COS.	82	83.56	34.19	14397 89
129421.38		73	76.5	33.81	95774.06
12996	MARSH & MCLENNAN	85.56	93.94	68.25	14639.14
10231.7	MAY DEPT.STORES	64.5	65.88	47.25	
28309.05	MBNA CORP.	32,44	38	23 67	16357,28
8349.8	MCDONALDS	64 63	67.31	44,06	44425 13
108X2,67	MCI COMMS	49.81	53,94	27.31	29308 82
14360.03	MEDTRONIC	57.19	59,63	40.25	26823 51
71686.13	MELLON BANK	66.38	78	45	17271.43
21105.51	MERCK	126.44	132:38	85 -	151.25.5
11089,96	MERRILL LYNCH MOST DN. WITTER & CO	90.	99	59.63	31139.28
16010,78		79.06	84,44	43.06	47505.32
1#589.63	MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG	85.75	98.88	59.47	211294
8259,74		86,81	103.5	80 56	35118 34
9050.17	MOBIL ' MONSANTO,	76.56 58.38	82.56 59.81	65.31 34.95	59%24.78 34962.59
	MOTOROLA	121.63 50.13	148 69 89 94 77.5	98 81 49.25 51 63	21700,33 29958 5 22133 25
04410	NAT CITY NATIONSBANK	67.44 ,77.25	80 75 43 44	56.88	73496 25 26534 52
987.19 3591.6 1859.93	NORWEST ORACLE CORP. PENNEY JC	35 06 25 06 75 25	41 13	28.12 18.0 <del>6</del> 51	24397 39 18808 13
1859.93 986.82 1486.49	PEPSICO PRIZER	40.69 109.31	44 69 118 25	32.81 52.44	60666 34 142721.75
5987.07	PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS	43 63	45	30	22161 32
1366.05		37.31	47 88	35 19	90645 69
1147.5	PHILLIPS PTL. PITNEY-BOWES	48.56	52.19	42.75	12677.19
923.17		46 69	52.06	34.75	12772.25
1066,87	PNC BANK	55.5	64,88	41,63	16681.46
905,97	PPG INDUSTRIES	70.31	76.31	53,31	12470.9
2107.62	PROCTER & GAMBLE	85 25	89 56	64 72	114318 69
983.2	RAYTHEON B'	54.63	60 <del>69</del>	46 75	12901.38
1067.43 6492.08	SAFEWAY SARA LEE CORP.	39.19 59	39.5 63 19 46	23.06 39.5 27.19	18833 51 27557 95 74703
2810,31	SBC COMMUNICATIONS	40 63	46	27 19	74703
8336,55	SCHERING-PLOUGH	88.75	91.06	47	65113
8336,55	SCHLUMRERGER	72 75	94.19	58 44	30267 77
\$336,55 986.87 5190.93	SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK SOUTHERN	62.44 26.5	64 h9 28.81	39 88 20 88	24416 37 19808 95
5190,93 917,42 34617,48	SOUTHERN SPRINT SUN MICROSYSTEMS	70 75 42 44	28.81 74 53.31	45 31 75	24459 43 16075 79
34464,98	SUNTRUST BANKS . TELE COMMUNICATIONS	78.38	82.19	55 06	16545.5
3543.81		32.19	36.06	14.56	15199-16
5072.41	TEXACO TEXAS INSTS.	57 44 49 13	63 63 70 5	50 25 40 88	31080.28 19183 9
•	TIME WARNER .	77 75 44.56	82.25 51	45.38 29.38	41498.67 13232.61
	TORO, DOMINION BK NEW	4 45 255			

32.19 25.31 35.29 36.75 22.25 250.13 20 28.61

19953.2 29576.78 22224.59

24490 12 15916,39 16374,52

131729 69

51320 34

17225.54 1492 93

9003 85

13863.35

50.92 35 [3 387 25

35 75 45 75

114,38

349.19 31

US BANCORP DEL

HS WEST MEDIA GP.

WAL MART STORES WALCREEN

WARNER LAMBERT

WILLIAMS COS. WORLDCOM INC.GA.

WELLS FARGO

WASHINGTON MUTUAL WASTE, MAN.

UNITED TECHNOLOGIES

US.WEST COMMUNICATIO
VIACONUIL
WACHOVIA CORP.

3662.24 6003.77

3976.64 2006.39

1587 4882-68

2710.01 2326.03

10519.39 6250 4009.95

2133,15 14239.66

1781.12

97" 54" 4 179 1117

1318 5 1234

4917 4

がない。

414

17423

HATTLIBUM HUNGER P

ATTINETY IN PUBLISH RITING TRIBIN PER LIN BOLD BEST

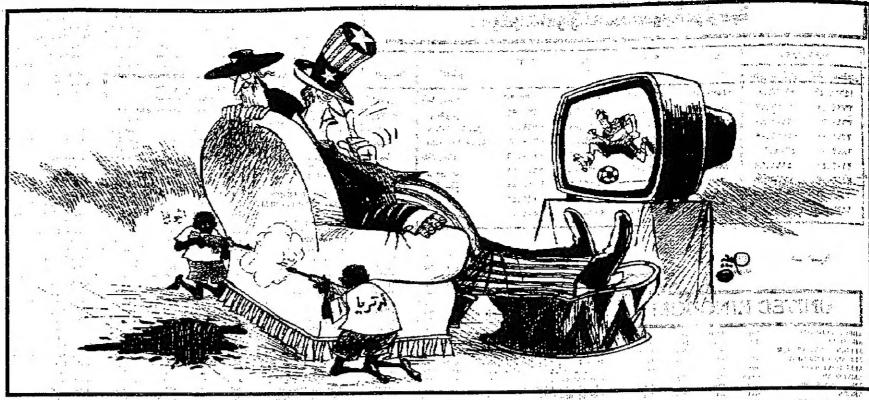
WAY A CLIMA SERVICE AND A SERVICE AND ASSESSMENT OF SERV HIN TSB (IP THE URITY

ALIE PARTY A 15 MED BELLEVIA

مُغِرِّتُكُ عِينُوْ أَنْ المُنْافَعِ التَّيِ تُعَرِّهَا هَنِّهِ الوجهة كبيرة لُمرَجة لا تَسْمُعُ لأي مدير

سنيكون التجدي اكبر بكثير بالنسبة الى العالم خارج اوروبا واميركا الشمالية والمغرب الم انها لا تؤدي الأ إلى إعادة أنتاج التأكيد الحالي على المركزة والسيطرة المالية مخفرالة مهود مؤسس وحيد يحتفظ بسيطرة قوية على عملية اتخاذ القرار

« مُدِّيرُ مَرْكُرُ دراسات الشرق الأوسط في جامعة هارفرد.



## مصنع للمعرفة ولاقتصاد المعرفة

روجر اوین \*

🖷 اصنون جامعة هارفرد ربيع هذه السنة القواعد المرشدة الضرورية التي تتعلق باستخدام اسمها من جانب أعضاء الهيئة التدريسية الساعين للحصول على عَقْلِيُّهُمْ مَوْتِيسُهُ إِنَّا خَارِجِ الجَامِعَةِ. ويُتَمِثلُ الهِدَف المِلْنُ لَهَدْه الخُطوة في ان لا يستنجم الاسبع هارفرد، الأعتما يكون ذلك مناسباً، وحيثما تكون هذاك مصاطة مؤسساتية، تبعاً لذلك، يتعين على من يسعى الى تقديم نفسه باعتبار أنه من هارفرد انَ لِيُجْتَضِيلُ عَلَىٰ موافقة مدير الجَامِعة، وَهُو ثَانَيْ إِهُمْ مَسِيْقُولُا فِي الْجَامَعُةَ. إ

إِنَّكُمْ أَنْ يُدرِكُ مُعظم العاملينِ في الجامِّعة، فإنَّ لِكلمة فِأَوْلِوْرُو دَأَتَها مِفْعُول مِاركة شهيرة، أذ أنها تقتع الأبواب وتمنح فرصة لأبرام مجموعة واسعة من الصفقات التجارية، من بيع الشورة التقنية الى الرعاية للشتركة بأيمالم التجارية، من بيع الشورة التقنية الى الرعاية للشتركة بأيمالم التجارية، مراكِرُ تدريبُ مُهُمِّي، أنها أني الواقع، أسِّيه بما وصفه إيِّيك إوائل الماصلين على امتيار افتت شركة الفريون في بريطانيا في الخمسينات في الزخيص لطبع التقودي أستواجه مراقبة الالتزام بهذه السياسة الجديدة صعربة بسبب البنية التنظيمية المُفَوْقِ عَيْ هَشَاشُتها لجامعة هارفود، أذ تتمتع المؤسسات المختلفة، مُثلُ كليات

الاغْبِال وَالْطِبِ وِالْقِانون العطيْمَةِ، بالاضافة الَّى مراكز مُتَتَوَّعَة مُنْمُنُ مُثَلُّلُ هِذِه الكميات، بقدر كبير الاستقلال الذاتي على الصعيدين المالي والمؤسساتي. لكن هذا هوما يمنح الجامعة ككل ايضبأ أحدى نقاط قوتها العظيمة كنتيجة لقدرتها هذه بالذَّاتِ عَلَى تَوْفَيْنُ القصى ما يَعْكِن من الحرية الإجزائها المكوِّنة للقيام يبور رجال أعمال، فتقيم علاقات جديدة بُين احدها الاخر أن مع كوَّمات وأوساط أعمال ومؤنسسات مصممة للترويج الشكال جنيدة من الابحاث والابتكارات المريحة مالياً كُلْ نَشُورُ أُهذا كله اشبه بيُّهُما دفايًّا رُيخية فخلال النصف الثاني مِن القرن التالمنية بحشن كانت هارفرد اخذي مصاير الانهام العظيمة للابتكار على ضعيد الجَامَعَاتُ الْأَمْيَرَكِية، خصوضناً في إنخال اشْكَال مختلفة من التَبْعُ ع الشَّقَافِيُّ والمؤسساتي، وكانت من رواد نظام الوحدات الدراسية الذي امكن الطابة بواسطة الأيكتفوا بترس موضوع واحد، كما كانت الحال في السابق، بل مجموعة كاملة مر المواضيع النختلقة في وقت واحد، ليجمعوا وحدات النهاج النزاسي الطاوية تمهيد لنيل شهادة جامعية منفردة. وكانت هارفرد اول جامعة انشات في ١٨٧٢ نظام النكور أم بالاستناد إلى أبحاث، ومن أوائل الجامعات التي ابتدعت مجموعة كاملة

والإعمال ومعادات الداد لكُنْ خُلال القرن العشرين أخذت هارفرد تميل اكثر الى التعكز على امجادها ويدا إِنْهَا تَبْهِيْكِ وَزَّاء جامعاتِ مَتْخِصصة بالأبحاث، مثل معهد مساتشوسيتس التكنولوجيا «إم أي تي، بما امتاز به من انظمة للادارة والتحكم اشد تمركزاً بكثير واثبتت مثل هذه الانظمة انها أكثر أهلية نوعاً ما لتصميم مشاريع ابحاث حكومية ضَحْمَةً فِي مَجَالات الطب واستِكْشَاف الفضاء والمعدات العسكرية، حُصوصاً مع الْتَقْظِيْلُ الَّذِي عِنْبُهُونِهِ انْقَاقَ الْحَكُومَةِ الْأَمْيِرِكِيةِ خِلالِ الحربِ الباردة. كِما كِاتَتِ اكْبُرُ اهلية السعمان وسائل البحث الجديدة التي تضمنت جمع اعداد كبيرة من الموارد بسرعة أستثنائية.

مِنْ الْمُؤْضِيْعَ الاكانيمية الجِنيَّةِ مثل الاقتصاد وعلم السَّياسة وعِلْمِ الإجتماع

لكِنْ فِي الْغِقْتِ الْجِاضِر، في ثهاية القرن العشرين، مع تراجع العِقود الحكومية فيما تتوافر مجموعة جديدة كاملة من الإمكانات على الصعيد العالمي، يبدق ان الانظمة اللاعركزية على نمط هارفرد مهياة بشكل افضل للاستفادة من وضع تتحول فيه جَامُعُإِنَّ أَرْنُيْسِية إلى «مصالتُع للمعرفة» في مركز ما إخذ كثيرون يُطلقون عليه «اقتصاد النِّعزيَّة». فما يؤخذ في الحساب الآنَّ هو القدرة على خلق إفكار جديدة ومعزفة كيف تُطبق، وهي عملية معقدة لا تتضمن تطوير الرأسمال البشري لعصنن العولة فحصب بل أيضا القدرة على خلق اشكال معقدة على نحو متزايد من التداخل بين الأبدُّ الْأَبْدُانُ وَالْابِتْكَارِ التَّنظيمي وقرص الاعمال على نطاق عالمي.

ومكدا الد تكون جامعة المستقبل بالفعل اقرب كثيراً الى تطوير فا تبدو هارفرد عليه الآن، مجموعة من مؤسسات الابحاث ومراكز الدراسات والمكاتب الاستشارية والشَّرْكُلُكُ ٱلقَائِمَةُ فَي الجامعة، تمتاز بتنظيم قصفاص يُتيح لها الأستفادة من الصيلاتِ لِينَ أَبْعَضُها البعض ومع زياتن خارجيين. كما ستحتاج مثل هذه الجامعات الى تشبِّعِيع وادامة نلك النمط من البادرة الفردية في المجال الاكانيسي الذي لا يعدد امكابات جديدة فحسب بل يمكنه ايضاً ان يحشد مجموعات من الغرق والاقراد تَشْكُلُ وَتُمْوِلُ فِي الغالب لانجار مهمات ذات طابع وقتي وعلى اساس الانتقال من

لكُنْ تُوجد ايضاً مشاكل وإضحة، كما لقت مقال نشر اخيراً في مجلة اليكونومينينت ، فالجامعات المسممة لتكون ومصائع للمعرفة، لم تعد قادرة على إحاطة تغسيها بجيران تبقيها في مناي عن تغيرات عالم السياسة واوساط الإعمال وستكون عرضة لتثثير قوى جديدة ينبغي تقويمها واحتواها. وقد يتضا ل ولاه رجال الاعتال الاكاديميين الجدد لجامعاتهم بالفعل فيما يزداد التزامهم مصالح مؤسسيات لخرى خارجها .

وكا تنبين تجرية هارفرد الاخيرة بإيفاد مستشارين أقتصاديين الى موسكو، فإن من الصعب صوغ قواعد مرشدة للسلوك السليم، وتبرز صعوبة اكبر في تطبيقهًا إله يُسِتَخْدِم مؤلاء الستشارون ما بحيارتهم من معلومات معمقة لكسب أموال في البورسة الروسية؛ سيكون هناك بالتأكيد الزيد من مثل هذه القضائح التي يتهم فيها هذا أو ذاك من زجال الاعمال الاكاديميين باستغلال موقعه للاثراء الشخصين، والأساءة الى سمعة مؤسسته الاصلية.

جامعي مقدمس أن يتريث قليلاً للتأمل. قتلك الجامعات التي تملك بنية من طرار هارفون، مثل يال أو اكسقورد وكامبردج، منتمتع بثقوق كبير في بداية الشوط لكن للوسسِّبِّاتُ الاجْمِى، التي تمتان بقدر اكبر من المركزية، ستسعى بالتاكيد الى أجراء التعبيلات المُسْرُورَية ايضًا. بالاضّافة إلى نلك، حَيْمًا تعاني الجامعات الوطنية شحة كبيرة في التعويل أو قصوراً مربعاً في الخيال يحولان دون قيامها بمثل هذه الخطوة والأريب أن حكومات بلدان مثل فرنسا والمانيا ستتدخل لاقامة ومصانع للمعرفة وخيرة تشبه كثيرا التعط الانكلوساكسوني.

فلا يتوقع الجامعات الحكومية التي تعتمد على مصدر تمويل منفرد أن تتمكن من تحويل نفستها أالطريقة ذاتها. وتشير نعاذج إخرى تقوم من الناحية النظرية على معط مستنقل أو خاص من المؤسسات، كما جُرب لخيراً أو جرى التفكير به في قطر الذي لا يُعِهِمْ عِنْيَ ظِلْهُ ازْدِهارِ الْمُأْدِرةِ الْفُرِدِيةِ. وَحَتَى الْجَامِعَاتِ الْخَاصَةِ الْتَي اسستنا اعاتلات برية من اوساط الاعمال في تركيا تعانى من حقيقة ان مواردها

## حيرة اسرائيل امام معضلة الأمن (امن ٢) العمق المقدس لـ"القلعة"

صارفي متناول اليد

الاحدُ 12 حريران (يونيو) ١٩٩٨ المؤافق ١٩ صفق ١٩ غاه/ العدد ١٣٨٠٠. 6 AU HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885

الضغة الغربية والجولان، فإن هذا يعتبر تفكيراً عقيماً يعود بنا

اللِّي تَطْرِيَاتُ ٱلدَّفَاعُ التَّابِثُ الْتَيْ عَفَا عَلَيْهَا الرَّمَانُ مِنْ ايام سُقُوطُ

خطوط ماكينو وسيغفريد وبأرليف امأم الحرب المتحركة التي

الني الدولة العشرية ١٠٠٠ دياية، و ٢٠٠٠ عربة منزعة، و٢٠٠٠

طائرة، و ١٠٠٠ قطعة منفعية، ما تبدو معه اسرائيل كنولة آمنة

في قُلل درع ثقِيلَ، الآ أنَّ الأسرائيلي، سُواء في للنَّاطق الساحَّنة.

في الجبهة أو المناطق الخلفية في خطوط المواصلات والقاعدة

قَلْقَ غَيْرِ آمنَ وَالشِّيءُ الغريبِ هُو أَنْ هَذَا التَّبْأَقْضَ يَحِدثُ

لإسرائيل في قلل تراجع التهديدات في جبهتها الجنوبية

المُواحِهة لمُسْرَ، أو حِبهتها الشِّرقية المُواحِهة للأَرْدَنْ في ظلَّ ا

اتفاقات السلام إلا أن الجنرال ماتان فلناي نائب رئيس أركان

الحرب يفسر لنا تلك بقوله دعلينا ان تكون على أهبة الاستعداد

غواجهة سيناريوات فلافة: القتال اليومي ضد الارهاب، الاستعداد نجري تقليبية محتملة، إذ لا توجد أتفاقات سلام مع

كل البلاد العربية، ما يستدعي تحديث مدرعاتنا وطائراتنا

واسطولنا، وأخيراً تهييدات من خارج الحدود من جانب ايران

أو ليبيا مثلاً، بما تمثلكانه من اسلحة شبيدة التسير. والتعامل

مع السيئاريوات الثلاثة يجعل الوسائل المستخدمة متضارية

وعيدا تقيلاً علينا، لن انصاف الحلول لا تواجه هذه التهديدات

﴿ وَالْغُرِبُ أَنْهُ عُبَّابٍ عَنْ يَظِرِ الْجِنْرِالْ فَلَمْاي وَهُو مِعْدُ

التهبيدات التي تواجه الأمن الاسرائيلي أن ينكر داسرائيل

مُقْشِهَا وَطِيقِتُهَا الحاكمة التي تسبطر على افرادها اتجاهات

عَقَائِنَيةَ تَرَيْنِ فَرَضَ أَلْأُمرُ الواقع تبعاً لأسس بينية، ظانين ان

وهيا تَجْلَقُ اللَّهُمْ وَالْإِلْيِّ الكامل، بدلاً منْ أن يعملوا على تحقيق

الأمن المتبائل مع الحيران المستركين في الجدود معها أو مع

"ويتُعْكُشُ هَنْهُ اللَّهُ فَكِيرِ على نَفْقات النفاع، فترتفع ارتفاعاً

صَارَو حَيْناً يَعِيدُا لَاقِينَظرابِ الموقف السياسي فبينما يلغت نفقات

النفاع في علم و الم حوالي ٢٠٩ في المئة من النخل القومي،

نجدها ارتفوج الله العام ١٩٧٠ والي ١٩٢١ في

المُئِنَةُ الْعِنَامُ ١٩٨٠ أَتُو النِّيِّ ١٩٨٠ في المُلَّةُ الْعِيامِ ١٩٨٠. ولكنها

انحقضت العام ١٩٩٠ الى ١٣.٤ في لَكُنَّة ثِمِ الَّي 4 إِلَي 4 إِلَّهُ فِي اللَّفَةِ

العام ١٩٩٥، ويعدما وصل نتانياهو الى الحكم في العام ١٩٩٦

خفَّض نفقات النفاع بنسبة ٣ في المئة واصبحت نسبة الإنفاق

الآن ١٠ فِي المُثَةَ مِنْ الْدِخُلُ القَومِّي. والنعو الاقتصادي في اسرائيل رغم قوته، لا يتحمل رَيَادة

خفقات النفاع عن ٩٠٤ بليون دولار العام ١٩٨٥ الى ١٠٣ بليون

تولار العام ١٩٩٥ كما أنه يعاني من استعرار اقتصاد الحرب

الدائمة، وليس مجرد اقتصاد الحرب لأن اسرائيل بسياستها

الخاطئة تعيش في ظل حال من عيم الاستقرار الدائمة، الأمر

الذى لم يتحمله اقتصاد الاتحاد السوفياتي اثناء سباق التسليح

وهذه الشكلة الحقيقية جعلت بنيامين نتانياهو يعالب

عن طريق استراتيجية الاقتراب غير المياشر INDIRECT

APPROACH بإعلانه امام الكونغرس نيته خفض المعونة

الاميركية لاسرائيل بخفض نصف للعونة الاقتصابية واضافتها

الى المُعونة العسكرية فتصبح ٢٠٤ بليون دولار بدلاً من ٨٠١

بليون دولار وخفض النصف المتبقي من العونة الاقتصادية

على ١٠ سنوات بواقع ٥ في المئة كل عام ابتداء من العام ٢٠٠٠.

وحدث تغير ثوري في أتجاهات المُجتمع تبرزه دراسة مهمة في مجلة دسيرفيفال – عدد ربيع ١٩٩٨ (SURVIVAL)، وهي

منَّ اصدارات مركز الدراسات الأستراتيجية في لندن (HSS)،

قام بها البوت كوهان وميشيل ايزيسنندانت واندرو باسيفتش

وهم من مجالس أبحاث أميركية مختلفة تحت عنوان والثورة

الاسرائيلية في مجال الامن، أذ يرون أن اتجاهات خطيرة تحدث

في اوساط الشياب، فالأهمية الآن لِنِهُم هي لحير الغرد وليس

لخُيرَ المُجتمع. ولم يعد الكيبوترُ هو المثالُ الأعلى كما كانت

الحال ايام الآباء الاوائل وأصبحوا يسكنون في المدن ويزهدون

في التضمية: ويمكنك خداع البلد ليس عن طريق الجيش ولكن

عنّ طريق زيادة التصدير والكومبيوتر، فالتنافس العالمي

ينحصر في التجارة. وترتيباً على نلك لم يعد الغرض الآن هو

السلم الاجتماعي بدلاً من انجاههم الى المؤسسة العسكرية كما

كائتُ الْحَالُ مِن قَبِلُ. بِل فَقِدُوا الرَّغْبَةُ فِي الْحُدِمةِ فِي الوَّحْدات

المقاتلة، فبينما كان اسحق موريخاي ورير الدفاع يسال جماعة

من المجنِّدين عن المكان الذي يرغبون في الالتحاق به، صاحوا

جميعاً: وفي المؤخرة». وزانت نسبة الغياب عند استدعاء

الاحتياط للتَّدريب، فبلغت ٢٠ في للنَّه في الوحدات المقاتلة و٠٠

تخفيض مدة الخدمة من ٢٤ الى ٢١ شهراً، قإن إكثر من ٥٠ في

المُئة من النسناء لا يؤنين الخدمة وزيادة على ذلك فقد احتلفت

نوافع الشياب إذ اتجه معظمهم الى المحاماة وقطاع الإعمال

اكثر مَن رغبتُهُم في أن يكونوا صباطاً. ويذلك سحب القطاع

المدني شريحة متميزة كانت تلتحق بالقطاع الحربي. والواجهة

نلك أَنْجِهْتُ وزارة الْنَقَاعِ إلى زيادةُ الرواتْبِ كَجَافَزُ لَالْقَصَاقَ

بالخدمة ولوقف نسب النسرب من تابيتها أدى ذلك الى ريادة

بند الإجور ففي العام ١٩٨٤ كانت موازنة الرواتف ١٩٨٢ فم

لَئْنَةُ مِنْ مُوازِيَّةٌ وزارةُ النفاع، زانت الى ٣٩ في الْمُلَّةُ العام ١٩٩١ أَ

وارتفَعَتْ في مُنتَصِفَ التسعينات ألى ٨٤ في الملة، إلا أنَّ هذه

الزيادات لاتزال عاجزة عن مضاهاة الكاسب التي يجنيها الافراد

على إسرائيل، بل اصبح ممكناً لدى دول اخرى، ما يؤثر على

والقلعة، لتصبح في متناول البد خصوصاً عمقها المقدس. وكما

نرى إيضا فإن تعدد التهديدات يثير مشاكل حقيقية أمام مخطط

قوة النفاع وسط تغيرات اجتماعية ثورية تؤثر في أتجاهات

الجنود وتجعلهم يعطون ظهورهم انقاليد ونوازع الاباء الاوائل

في ظل انتشار العربات الخاصة والفيديو والبش، والوجبات

السريعة التي يتناولها الجميع على الأنفام الرافصة في البارات

وكما نرى فإن انتشار التكولوجيا العالية لم يصبح قاصراً

واصبحت النساء يعرفن عن تابية الخدمة العسكرية، فرغم

والتجة الشباب الى قطاع الإعمال كوسيلة لصَّنَّعُونِهُمْ ترحَّاتُ

كيف تبقى اسرائيل بل كيف تنمو وتزدهر،

في المئة في الوحداث غير القاتلة.

من القطاع الجّاص.

بينة وبين الولايات المتحدة الاميركية، فانْفجر من الداخل،

ما يجعل الخلول الكاملة وأجبة وحتمية

وهناك تغيير خطير اخر يهر الواقع الاسرائيلي، فرغم ان

تعتمد على تعاون القوات الجوية مع القوات المبرعة.

#### أمين هويدي \*

■ منذ نشاة الدولة واسرائيل تتحدث عن «الأمن» ومن المفارقات الغريبة انها تبدو كانها أمنة كدولة وسط محيط من الكراهية فرضت نفسها فيه بينما الشعب الإسرائيلي سواء غرب الخط الأخضر أو شرقه خائف غين أمن يعيش كأن الإشباح تطارده، بمن فيهم بنيامين نتائياهو، فهو قبل إن يكون رئي للورْراء مواطن اشكيناري خائف كغيره من الحاضر والستقبل ويمكنك أن تلمس ذلك يوضوح وانت تقرا كتابه مكان تحث لشمس، وتحسنه اكثر وائت تتمعن في افعاله وممارساته. فتشعر أنك أمام شخص قلق خائف حتى التعظيم. وهُذِا هُوَ سُنُ تَرِيدُهُ

فهو يتنكر اليوم لما تعهد به بالإمس غير قادر على اتخاذ قرار ما افقده الثقة على المستوى العالمي، وعرَّزُ الشَّكَ في نياته وقَدَرَاتُهُ عَلَى المُسْتَوَى الْآقَلِيمِي، وعَمَّقُ الْرَعْبُ فَيْ قَلْبُهُ عُلَى المستوى الشخصي رغم أن مظهره يخالف نلك.

وهذا ينكرني بقصة دالفار والساحر، فقد نهب فار يعيش في الغابة إلى الساهو ورجاء أن يحوله الني قط لاته يخافه ويخشاه بعجرد إنَّ يسمع مواءه قحوله السَّاحُر الى قط كبير، فهدات مخاوفة وأخذ بيننن، وهو عائد الى جحره في الغابة، لجهة آيَّة اصبيح مطمئناً هادئ البال. ولكن ما لبث أن أنقطع عن الغناء وانحبس صوته في حلقه إذ رأى فجاة قطة مع اولانها فرجع من فُورِهِ أَلَىٰ السَّاحِرِ رَّاحِيًّا أَنْ يَحولِهِ إِلَىٰ اسد لَا يَضَافَ اخْذَأُ مَّرْزِإِيُّ سكان للغامة، فحوله الساحر الى أسد وهنا ظن الفار انه اصبيعيُّ ملكاً للغابة ولكنه حينما عاد إليها شعر بالخوف من حيواناتها فرجع الى الساحر يشكو له همه وجوفه، فقال له الساحر: ولقَّدَ

لبست جلد اسد ولكن قلبك لا يزال قلب فاره. وامام هذه الواقع اصبح «الأمن، هو الشغل الشاغل ليل نهار لنتانياهُو ونظامُهُ وليسَ في هذا إن عيب أو خطا. فتحقيق الأمن هو الغرض الاسمى لأي دولة ضد التهبيدات الخارجية والتناقطُّنَاتِ الدَّلْطِيةِ. وُلِّكِنَ بِنِي أَلْمِنَ يَهْتِمِ الْنُولَ؛ هل هو الْأُمْنَ لجانبِ وَلَحد أَدِ الْأُمْنِ المُتَجِنَّالُ للْجَسِيعَ، وعن أَي سلامٌ تبحث الدولُّ؛ هُلِّلُ هِو ٱلسِّبُلَامِ الْجُأْمَلِ الذِّيُّ يَعْنَيِّي إِزْالَةً كُلِّ التَّناقَصْات والخُلافات أم أنه السلام الواقعي الذي تتعايش الدول في ظله مَّع تَنَاقَصَاتِها مِستبعدة استَخداُّم القوَّة؟ هذه هي الشكلة التي يعيش فيها رثيس الوزراء الاسرائيلي والتي تجعله يتخبط ويسير في الطريق الخاطئ رغم تغير العوامل التكنولوجية والاستراتيجية والاقتصائية والاجتماعية على المستويات إلعالية

والإقليمية والقطرية.

من المعروف ان الاستراتيجية الاسرائيلية من يوم نشأة النولة اعتمدت على مبادئ عدة أهمها: الأمة تحت السلاح. فالعسكرة MITLITARIZATION هي عقيدة الدولة، دفاع آستراتيجي وهجوم عملياتي لافتقارها الّي العمق مع حدود طويلة مكتبوغة. ولذلك فهي تنقلُ المعركة الى خارج حدودها مع القياد بالضربات الوقائية والرادعة حروب قصيرة للحصول على اغراض محندة حُوفاً مَنْ تَدِخُلِ الْقُويِ الْعَظْمِي سَيَاسِناً، اللهِ الطويلة في الحو والْقَبَضَة الحديد المُدرعةِ في الأرضَ، الكيفَ الإسرَائيلِي في مواجهة للكم العربىء ودع التهديد الصغير منعأ للتهديد الكبين وتحديد خطوط حمراء لعقاب من يتجاوزها ويتخطاها، حماية تولة عظمى مع عدم أعتمانها على الضمانات المنوحة ومواجهة الثَّقَلْيَاتَ فَي السَّيَاسَةُ الدَّوْلِيَّةَ، بَقَحَاوَلَةَ الاعتماد الدَّاتِي في بعض انظمة الأسلحة والرادع النووي وفق التقليدي مع العمل على احتكارها ومنع الأخرين من الحصول غليها، الحرب أو التَّفاوض

عن أجل السلام في جهة وأحدة ومع كل دولة على حدة. ولكن اصبحت هذه الاستراتيجية لانتفق مع المتغيرات داخل اسرائيل وفي المنطقة وعلى للستوى العالمي واصعب موقف يواجهة إي صاحب قرار هو أن يجد نفسه في وضع تتعارض فيه استراتيجية مع الظروف القائمة، إذ تصبح قراراته كالطلقات الطائشة لا تصيب الهدف ولا تحقق الغرض الذي يسعى اليه. وهذا هو الوضع الذي يجد رئيس الوزراء الإسرائيلي نفسه غائصاً فيه، ومع ذلك لا يريد أن يواجه التغيرات الخطيرة التي

تحدث امامه مثل: - انتشار التكنولوجيا المتقدمة.

للستوى العالمي.

- انقلابات خطيرة في المجتمع الإسرائيلي نفسه. إن عدم تقدير رئيس الوزراء بنيامين نتانياهو لهذه المتغيرات بدقعه الى معالجة الشاكل السياسية بنظريات عقائدية، والى مواجهة الحقوق الشرعية التي يطالب بها أصحابها بالاعتماد على القوة كوسيلة وحيدة لمارسة الديبلوماسية، والى التعامى عن نصيحة وجهها اليه شمعون بيريز في أول جلسة للكنيست بعدما قَبْضَ لَيْكُودِ عَلَى رَمَام السَّلْطَةِ: «يَا رَئِيسَ الْوَرْرَاءَ سُوفَ تجبرك الصّغوط الهائلة على ان تتخذ قرارات لا توافق عليها. التغيرات التعتولوجية التي سيطرت على نول النطقة جعلت اسرائيل بولة مكشوفة جادي السرائيل بولة مكشوفة على السرائيل بولة مكسوفة على السرائيل بولة السرائيل السرائ أصبحت تهدد العمق القدس لإسرائيل، والـ «سكود، العراقي

اصاب هذا العمق ايام رعاصقة الصحراء، بما جعل اسرائيل تقبل للمرة الاولى تقل تظام دباتريوت، الاميركي بالرابد وأطقمه للنفاع عنها. ويتلك اصبحت للنرسة التقليدية لتحقيق الامن عاجرة عن تقديم حل يوفق بين الواقع الجغرافي والخطر التكنولوجي، اذ تضاطت قيمة المواقع الطبيعية الاستراتيجية التي كانت صلب نظرية ايغال الون لتحقيق الإمن الإسرائيلي بعد هزيمة ١٩٦٧ واعتبقها كل من حربي العمل والليكود. بِلّ أصبحت الضواريخ المضادة للصواريخ التي تحاول اسرائيل تصنيعها، إذا نجحت تجاربها للصاروخ وهتره أو واروء الوات عقيمة ومكفلة. والدليل على ذلك انها تتشبث عن طريق هيمنة الولايات المتحدة باستخدام الشرعية الدولية لتدمير الترسانة العراقية واحتواء الترسانات الاخرى في ما يتعلق بالصواريخ بعيدة الني أو التي تحمل رؤوساً كيماوية أو بيواوجية. ولكنّ هذه المحاولات لن بقلل من تاكل والعمق الاستراتيجي، أو العامل الجغرافي أمام الخطر الصاس، الذي أصبح حقيقة واقعة ولا يغرق بين الواجهة والمؤخرة. فكل الدولة اصبحت واجهة ومؤخرة في وقت ولحد. واذا كان رئيس الوزراء الاسرائيلي يرى في كتابه دمكان تحت الشمس، لنه يمكن تعويض التأكل الذي حدث للعمق الاستراتيجي بالارتفاع الاستراتيجي عن طريق التعسك بعرتفعات

## النيموقراطية ونقد نظادنا الغربيين

 الأزمة المالية في أسبيا «الراسمالية»، والنزاعات الاقليمية في بلدان العالم ومناطقه الكثيرة، تغري أعداداً متزايدة من المتقفين والكتّاب الغربيين بالعزف مجدداً على وتر قديم: الديموقراطية انتاج غربي، لكن الغرب هو ايضاً سوق استهلاكها الوحيد.

ويصر الشكاكون في أمر صلاح الشعوب غير الأوروبية للنيموة راطية، على اللغة الملتوية النسوية الى «العالم الثالُّث» والتي لا يمكن التعامل معها بجدية: فقبل سنوات قليلة كانت التهمة الأساسِية المؤجهة الي واشتطن انها تتزعم متظاماً عالمياً جديداً.. والآن يتبين الجديم بانها تتزعم لانظاماً وعجزاً قيادياً كاملين. غير أن وصف العداء للشعوب والتقر عليها لا يتغير، أكان المرصوف نظاماً أو لاتظام. كذلك لا يتجه للعنيون بالأمر، في اتكاليتهم الكسولة. الى لحداث تغييرات استراتيجية ملائمة بعدما أتضبح لهم أن ما حسيره نظاماً وكافحوه بصفته هذه، أنما هو اللانظام بعينه.

قاتلو الكلام النقدي هذا ليسوا، بالضرورة، عنصريين، ولا هم كارهون «طبيعيون» للشعوب المقيمة في «أطرأف العالم». مع هذا فإنهم لا يكتمون بُرَّمهم بعدد من الحجج والدرائع التي يتشكل منها مخطَّاب، العالم غير الأوروبي إن صبح التعبير.

١- نحن تقبل النيموقراطية وحقوق الانسان، لكن هذا لا يعني أن نتخلى عن خصوصيتنا

٢- نحن كنا في فترة سابقة ما مرشحين لتبني الديموقراطية، الا أن الغربُ منعنا من ذلك ابان نترة العداء بيننا ربينه في الحرب الباردة. ٣- ريما كأن حكامنا مستبدين، لكن استبدادهم هو ما دعمه الغرب ابان الحرب الباردة، ونحن

الآن غير قادرين على التصدي لهم. ٤- نحن وإن كنا نعترف باستبدادية بعض حكامنا، ويتخلف بعض قيمنا، الا اننا نفقد الرغبة نى التصدي لهؤلاء الحكام حينما يتبعون سياسات قومية، كما نغض النظر عن رداءة القيم اذا ما

نت مسالحة لتوطيد وحدثنا في وجه عدو قومي. وهذا الركام من الافكار ريما صبح بعضه بالمفرق، الا أنه، بالجملة، سقيم ومتناقض وجبان، نضلاً عن جموده على نظرة واحدة لأزمنة ومعطيات شديدة التغير. فإذا صبح أن الولايات للتحدة مُنحَارَة في بِعَمْن سياساتها، فاقدة للقيادة، وهو صَحيح، غير أن تلك لا يُلغى أن التطلب الديموقراطي هو من مصالح الشعوب وليس تنازلاً يقدم للولايات المتحدة، وإذا كانت الأخيرة مستعدة لتلجيل الديموقراطية والماطلة فيها أو التواطوء عليها، كما هي المعال مع المسين مثلاً، فهذا ينبغي ان جعل الالحاح مضاعفاً لتحسين الشرط الديموتراطي، بدل مطالبة الولايات المتحدة بانجازها لصلحتنا؛ وإلَّا تأكينا للمرة المليون انها سبينة وغير جدية في امر... ديموقراطيتنا.

وكائنةً ما كانت الحال يفترض الانتباء الى ضرورة تطويق هذه الحجج الغربية القديمة المتجددة. يتطويقها يتم بالافعال لا بهجاء الغرب، ولا، خصوصاً، باغتنام فرصة ضعف القيادة الاسيركية وتراجع مسلَّة الديموقراطية من لجلُّ الالتفاف على حاجتنا البها والى السلام، ومن ثم الانخراط

عند ذلك نصل مضطرين، وعن طريق السبق للعولة، الى ما نتجنب الوصول اليه مختارين بقوتنا وإرابتنا . لكننا عن طريق السبق وحدها نصل اضعف، لا بل قد شخرج من اللعبة جملة وتفصيلاً لأن السوق متضارية الاحتمالات، وعندها يتحقق نقادنا الغربيون من أن كلامهم أمسخ مما كانوا توقعوا هم انفسهم.

#### والسي اللي فاكرني"!

■ ثمة مناسبات، قليلة، تستحضر البهجة واخرى، كثيرة، تحدث غصة وحرقة. ولكن «عيد الاستقلال، الذي تحتفل به روسيا في ١٢ حزيران (يونيو) من كل عام لا يثير سوى الحيرة

فالدولة الروسية تأسست قبل الف سنة وتعرضت لغزوات كثيرة إلا انها غدت في القرون الثلاثة الأخيرة أمبر اطورية احتلت دولا مجاورة وضمت أراضي في أسيا وأوروبا، ولم تعد مستعمرة

وقبل تمانى سنوات أعلن برلمان روسيا الاشتراكية السواياتية الذي كان يتراسه بوريس يلتسن الاتحة السيادة، ونادي باستقلال روسيا عن... نفسها. أي أن المسراح مع المركز الفيديوالي بزعامة ميخائيل غورياتشوف دفع بغريمه الى هدم العبد

على طَرِيقةِ شَمَشُونَ الجِبَارَ «عَلَيَّ وعَلَيَّ اعدائي يا ربّ». وكان إصدار اللائحة صاعقاً فجر الأرضاع وإطلق مفاعلاً متسلسلاً أدى إلى انهيار الدولة السوفياتية أولاثم إلى ظهور شروخ عبيقة المَل الدُّولَة الرؤسيَّة ذاتها. وخلال الاعوام الثمانية للنصرمة ظهرت العواقب السلبية للخطوات المتسرعة القسرية وغير

ودعا يلتمن الى تغيير اسم المناسبة من عيد الاستقلال في يوم روسيا، ولخذ يتحدث عن

ضرورة التكامل مع الجمهوريات السوفياتية السابقة. · إلا أن النَّال الذَّى ضريه يلتسن غدا قدوة لأطراف كثيرة دلخل روسيا، الذي يعنع الجمهوريات المنتمية اليها أن تحدّو حدو القائد الذي أعلن في حينة أن القوائين روسيا أولوية على تشريعات البولة السوفياتية التي كانت روسيا جزماً منها، ودعا الهياكل القومية أن «تأخذ من الاستقلال ما

وحينما لبي الشيشانيون النداء جهز يلتسن حملة تحت شعار الحفاظ على «الدولة العظمي» ولم يقتد بسلفه غورياتشوف الذي أثر الانسحاب من موقعة على سفك الدماء. والأغرب من ذلك أن القيامة أأروسية التي ضحت بمئة الله شخص قرياناً لـ والتكامل، رفض عروض بيلاورس، الجمهورية السلافية التي تشكل الامتداد الغربي لروسيا وتدعو لاقامة دولة موحدة. بل أن موسكو لا تدع سائعة الا تنتهزها لاتهام الرئيس البيلاروسي الكسندر أوكاشنكر بالديكتاتورية، وكل ننبه انه استنسخ الدستور الروسي وقلد «الشقيقة الأكبر» في تعاملها مع للعارضة.

هذا التعامل بمكياتين يذكر بكلمات الاغنية الشهيرة «افكر في اللي ناسيني وبانسس اللي فإكرني»، ولكن خلافاً لمن أرقهم الرجد والهيام فإن من يتصدى لقيادة دولة تضم ١٥٠ مليون نسمة لا يعكن أن ينساق وراء تزواته وأهوائه الشخصية.

🗷 مكتب نيويورثه

🗷 فكلب موسكو:

### أسستها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

للكتب الرئيسي (الندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 SYT الباتية: 0171-3714225 للاكن: 0171-3714225 / 0171-3714225 الاكن: 925746 - التمزير: - الادارة العامة: الباتات 0171-6024963 فللكين 0171-6024983 الله 0171-6024988 الباتات 0171-6024514 الله كن 0171-6024514 - التوزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب واشغطن 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg. New York 10017, USA, Tel/Fix: (212) 486 0576, (212) 963 7619 Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS

Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

🗷 مكتب باريس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 ■ مكتب بيروت: المسرئسشارع السادات بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة. الماتف/الملاكس: ١٠١٥/٣/١/١٠ (١٠)

■ مكتب الرياش: جريد بلارًا - الدور الرابع - شارع الطبة العام. صيب ١٨٩٠٧، الرياش ١٩٥٧، شارع صاريء غرب طريق الدينة، حرب، ١٣٥٨، جدة ٢١٤٣١،

אול אולים: זייוריד אנוצעו ביים ביים אולים ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز الشاري والخترش - الهزائين، مكتب رئم (٦) البكتاب:۲٤٦٢٥٩٧ الناكس: ٢٤٦٢٥٩٦

 القاهرة: ١ شارع أميركا اللانينية. مهارين سيني، أمام السفارة البريطانية. دور ٢ - شقة ٩ الباتف: ٢٠٤٦٦٤٦، الناكس: ١٤٠٨٠٤٣ ■ مكتب البحرين: التعرير: النامة منب ٢٦٢٨

البلتي: ١٩٧٠-٦٩٧٠، اللكس: ١١٧٠-١٩٠١، - الادارة: شقة ٨٠ بيت ١١١٤، طريق ٢٣٧٤ (المتير)، مجمع ٣٤٧، الناسة قبات ۱۲۸۸۷ - ۲۷۱، قلکی: ۱۸۸۸۷ - ۲۷۲

ملتكى زنقة مولاي وشيد وشارع شاقة، لقامة شاقة، شقة ١٤، الدور الرابع.

■ مكتب صنعاد: صنعاء - شارع التيادة - بناية مركز سبأ المنروشات رقم (١) الدور الثالث الهاتف: ٢٠٤١٠١ (اللكس) ٢٢٢٢٦٢ - من ب ١٩٢٢١ . مزة - غيلات غربية - برج مثاله، البور التاسع، مكتب رقم ٢ و ١.

لباتك الم....١١٠٠، الفاكس: ١٠٠٠،١١٠ - من بديستش ٢١٧٣٠. A مكتب السودان: الخرطوم - عبارة برج النيل - الدور الرابع - شارع التمسر شرق سينما كازيوم HATEL . - TYPY . TEPTAY, CEPTAY, . TOTY (HEEL): -- TYPY - - - - - - 13-1,

تبئمة للاعلان والعلانات العامة والتسويق الإعلانات جدة " العَسْرُاء شارع الاتعاس، مبنى تهاماً، الملكة العربية السعودية، الباتاء ١٤٤٤ ١٦٤ (٣٠ شناً) - فياكس: ٢٥٣٠٨٦٩

> تمحر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للمسعافة والنشر – البعرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Led. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, German Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

\* كاتب وزير دفاع مصري سابق.

# تاريخ مختصر للحرمين الشريفين ومعالم تمثل العمارة الاسلامية

نقولا زيادة

■ وضعت الكتابين لجنةً باشراف المهندس النكتور محمد كسأل استماعيل، وقيامت على تحريرهما الدكتورة سلمى سمر

وُضَعَ هذان الكتابان لمناسسة التوسعة الكبرى التي تمت أخيرأ بطلب من خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبد العريز وبإشرافه. ويتالف كل منهما من ثلاثة

اقسسام. يتناول القسيم الأول تاريضا مضتمسرا للصرمين الشريفن، فيما يتناول القسمان الثاني والثالث النواحي المعمارية والفنية والتكنولوجية التي تمت في اتمام المهمة الشاقة، والتي كأنت نتيجتها أن أصبح الحرم المكى يتسع لنحو مليوني حاج ممن يرورون بيت الله الحسرام (وقد امّه في موسم الحج الماضي، سنة ١٤١٨ للهـ حسرة منا قنسر بـ ۱٬۷۰۰٬۰۰۰ حاج) فيما أصبح بإمكان المسجد النبوي الشريف أن يتسع اليون مصل.

بنبت الكعيبة المشررفة على أيدى أبراهيم وكان يعينه في نلك ابنه اسماعيل. ولم تكن الكُعبة مُحاطة بسور لمدة طويلة، وكانت البيوت تبنى حولها، وَخاصَة لَمَا اصسحت مكة مركزاً تجارباً مهماً. وعلى كل فإن تاريخ مكة قبل القرن الخامس الميلادي صفحة مجهولة. وقد بدأت أهميتها لما

أصبحت مكة مركزاً تجارباً مهماً. وعلى كل فإن تاريخ مكة قبل القرن الخامس الميلادي صفحة مجهولة. وقد بدأت أهميتها عندما أصبحت، في ذلك القرن والقرن الذي يليه، مركزاً تجارياً للقوافل التي كانت تقصيها ص الجنوب والشمال حاملة سلع المناطق شبه المجاورة والقصية. وقد تزامن هذا مع سيطرة خزاعة على سدانة المكان الذي كانت له

قداسة في تلك الأصقاع. وقد تروج قصي بن كلاب القرشي أبنة أخسر حساكم من خراعة، فانتقلت اليه السدانة، وأصححت الرعاصة في مكة لقريش. وكان على المتولى الأمر أن يُوفِي الأمن والمساجبات للنبين يرورون الكعبة حجاجاً وتجاراً. وفي القرن السابس الميلادي انتهت الزعامة في قريش الي هاشم القـــرشي الذّي بلغت في أيامه تجارة مكة الغاية، فتعددتُ واجباته وتنوعت مسؤولياته، وخُلِفُهُ ابنَهُ عَبْدُ الْطَلِّبِ الْذِي قَامِ الأحباش، الذين كانوا قد استقروا في السمن، في أيامــة بحملة على مكة في عبام الفيل (٥٧٠ م) لكن الحملة فشلت، وسلمت مكة من اداهم. وفي تلك السنة توفي عبد الله بن عبد المطلب، وبعد وفاته ولد أبنه محمد النبي (ص).

ان الحج كان قد استنّه ابراهيم. لكنّ القبأنل العربية في الجاهلية قامت بتبديل كبير لتُقاليدُ الحج القُديم وَمناسكُهُ، فحملت الأصنام القبلية الي الكعيبة بحيث أصبح فيها، على حسب الروايات الصحيحة، ٣٦٠ صنماً، وهي التي اتلفها الرسول (ص) لمَّا بحُّل مكَّة فاتحاً (٨ هـ/۲۳۰ م).

ولد النبي (ص) سنة ٧٠٠ م، ولما بلغ الأربعين من عسره جاءه وحي الرسالة. وقد أخذ بنشر النين الجديد بين القرشيين وسواهم من سكان مكة. ولكن أذى قريش اشتد عليه وعلى اتباعه، فَهَاجِر الى المُدينة (١هـ/٢٢٢م) التى أصبحت صدينة الإسلام الأولى وعاصمة الخلافة فيما بعد الى نهاية عهد عثمان بن عفان. وفي السنة الثامنة للهجرة بخل

وكان اول تغيير تم (بعد سنتين من الهجرة تقريباً) هو تغيير القبلة من بيت المقيس الي مكةً، واقتضى هذا تغييراً في مكان المصراب. وكنان المسجد بسيطاً وأول ما أضيف اليه المنبر. وكان المسجد مستطيلاً طوله ١٨ منتراً وعرضه ٥٧ ستسرأ. ومع الوقت فسصلت حوله أماكن مختلفة أهمها الصجرة الشريفة وبيوت أزواج الرسول (ص)، فكانت هذه أول تحديدات للمسجد وما حوله. وقد تمت توسعتان

للمسحد الواحدة أيام عمر (١٧ هـ) والثانية في أمام عشمان، الذي قام بها بعد ان استشار اهل

وَفِي أيام الأمويين، في خلافة الوليد بن عبد الملك (٨٦-٩٦هـ/٥٠٥-١١٥م)، وسع المسجد بحيث أصبح طوله ١٠٠ متر وعـرضــه ٨٤ مــتــرأ، ونظمت الأجراء المحيطة به، أذ ضمت اليه حجرات زوجات الرسول (ص) وسواها من الأساكن. ويحدثنا التاريخ ان الوليد طلب من ملك الروم أن يبعث البه بينائين للمساعدة في العمل. وقد تم تلك فعمل في البناء سوريون، كما كان ثملة صناع أقبياط وقلد ارسل امبراطور بيزنطة اربعين الف مشقال من الذهب وفسينفساء وسنالاسل متعبدتينة

ومن اهم ما أضعف الى المسجد في ايام الوليد اربع مأنن، كما اضّعف محراب في جدار القيلة.

وكمأ اهتم للهدي بالسجد الحرام فقد عنى بالمسجد النبوي. فَ فَي سَنَّةَ ١٦١هـ/٧٧٨م أَضَيُّ فَتَ ٥٥ نُراعاً لطول المسجد، وجُعل له عشرون باباً. وهذه كانت أكس توسعة عباسية. الا أن خلفاء عباسيين آخرين عنوا بالمسجد فأضافوا الى البناء ووسعوا

فی سنة ١٢٥٤/١٢٥٩م شن حسريق في المسجد أتى على أكثره فالمتم الخليفة المعتبصم بالأصر وبدأ حَالاً القيام بالبناء. لكن لحت لال المغول لبنغداد في السننة التبالية حبال بون اتمام

السلطانين المملوكسيين الظاهر بيبرس وقالاوون. ثم عمل ابن قُلْاوُونَ في الرَّخْرِفة. لكن صاعقة (١٤٨١/١٨٨٦م). لكن البناء إعيد ايام السلطان قاتبياي، وأنخل الرضام في بعض أجرائه وطليت بعض أجسرائه وجسدار القسبلة بالألوان الجميلة.

وقسام السلطان سليسا القانوني بتحسين كبير للمسجد النبوي (۱۹٤٧هـ/۱۹٤۰م)، كما أنه بنى أقوى تحصين المسوار المدينة وفيه ثلاثة أبواب. (وكيان أول سور بني سنة ٢٦٢هـ/٢٧٨م). وظل العثمانيون يهتمون

بالسجد النبوي اصلاحا وتوسيعاً (قليلاً) وزُخرفة، وقد أصبح للمسجد في أيامهم ثلاثة محاريب. ايبام السعوديين

وجاءت أيام السعوديين. وكما قعل الملك عبد العريز بالسجد الحرام فعل بالمسجد النبوي (بدأ العمل سنة ١٣٧٠هـ/١٩٥١). قلما انتهى العمل كان أصبيح للمسجد ٢٣٢ عصوداً مدوراً و٤٧٤ قاعدة و٦٨٩ قوساً. وأمنيح طوله ١٢٨

وهنا قامت «ورشية» الاصبلاح والاعسمسار التي دامت من سنة ١٣٧٥ هـ الى سنة ١٣٩٣ (١٩٥٥-١٩٧٣ م). وكتانت النتسيجة ان اتسبعت مساحة المسجد من ٢٩.١٢٧ مستسراً مسربعساً إلى ١٦٠.١٦٨ متراً مربعاً. فضلاً عن ذلك فقد اضيفت أعمدة واقواس

ولم يقتصر الاهتمام على

والقسسم الأول من الكتساب الخاص بالمبيئة المنورة، يتناول تاريخ المسجد النبوي الشريف باختـصار، مع الأهتـمام، ولو

كانت يثرب، وهذا اسم المبينة قبيل الإسلام، تقع في واحسة خصية، وكان القوم يَقيمُون، على ما نقلته الرواية التاريخية، في أطام كانت تصبح حصوناً وقلاعاً، على الأقل السعض منهسا، أسام

تجارة، ولو انها كانت اقل من تجارة مكة.

ב/דפד م).

لما وصل النبي (ص) الي المدينة حاول زعماء الأحياء التي وبدءاً من قـــيـام الدولة مربها أن يستضيفوه. لكنَّهُ طلبّ السعودية اتضح ان المسجد ضاق منهم أن يتركوا الناقة وحدهاً. ولمّا وقفت اتخذ من المكان منطلقاً للمغفور له ألملك عبد العزيز. للعبادة، فبنى هذاك مسجد لاقامة الصلاة للمؤمّنين. وأصبح مسجد رسول الله (ص) مع الوقت، نقطة بالسجد الحرام اصبحت بحاجة تفرع شوارع المدينة التي أصبحت الى تنظيف كما صارت الحاجة تصلها بالأحياء المختلَّفة. وكان ماسة لانشاء طرق توصل القوم من الطبيعي أن يوسع المسجد



الرسول مكة فاتحاً، دون ان تراق نقطة دم. وبعد الفتح يسنتين جاء الوداع. ويومسها أوضح للنَّاس مناسك الصبح التي لا يسرال المسلمون يتبعونها الى يوم

وأبوابٌ وسبع مآنن. ونال مقام السجدالحزام ابراهيم وبئس زسزم اهتساسأ يتناول الكتاب عن المسج الحرام، في قسمه الأول، عرضناً

موجرأ للأهتمام والعناية التي

نالها هذا المسحد على أيدي

الخلفاء والحكام المسلمين حيتي

أواخر عهد الدولة العثمانية. كان

الرسول (ص)، لمَّا فتح مكة، قد أقام

أنصبانا لتحديد منطقة الجبرم

الشريف. وقام الخلفاء، من عهد

عمر بن الخطأب، يتوسعات في

الحرم المكى كانت تقتضيها سعة

الرقعة التيّ ينتشر فيها الإسلام،

وزيادة عدد الصحاج. وعندنا

معلومات عن التوسيعات أو

الإضافات التي كان الخلفاء

يقومون بها في سبيل ذلك، ومن

ذلك بناء أسوار حول الحرم المكى

وبناء مانن وزخرفة اجزأء منة

والاهتمام بكسوة الكعبية. ولعل

أهم ما تم من هذه الأمور هو الذي

قام به الخليفة العياسي المهدي

(١٥٨ - ١٦٩ هـــ/ ٧٧٥ - ١٦٩ - ١٥٨)

الذي وستع الحسرم واعباد بناء مأ

تصدع منه، وقد أثم العمل بعده

ابنه الهادي. ويمكن القول بأن

توسعة المهدي كانت الأكبر والأهم،

بحيث أن الاعمال التي تمت بعده

لا تقارن بعا تم على ينيه حستى

وقد قام المماليك والعثمانيون

بجهود كبيرة لرخرفة المسجد

بعدد الحجاج والزوار، ولذلك فإن

توسعته اصبحت شانأ مهمأ

فضلاً عن ذلك فأن الأماكن المحيطة

العقود الأخدرة.

وتريينها وبناء المأذن.

الحرم نفسه اذآن مكة نفسها ازداد عدد سكانها وكثرت اعمالهم

جزئياً، بالمدينة نقسها.

الحصار، ولم يكن ليثرب سور. كان سكانها الأوائل من العمالقة، ثم سكنتها فنات من اليهود، وجاءها الأوس والخررج من اليمن. وكانت، قبل الإسلام، فيها حياة مدينة لها شيء من الأستقرار، فيها زراعة، ولها

ُ وُلَّا هَاجِرِ النَّبِيِّ (ص) اليَّهَا (١ هـ/۱۲۲ م)، اصبحت مدينة الاسلام وعاصمته أنام الرسول (ص) والخلفاء الراشدين حتى نهاية أيام عثمان بن عفان (٣٥ وتنظيم الأمساكن المصيطة به



المهندسين وامسهسر المخططين وأقوى المقاولين. والمهم أنه لم يكن ثمة امساك أو تقتير في الانفاق، بل كان كل ما يُطلب يُعطى THE ARCHITECTURE OF THE PROPHET'S HOLY MOSQUE AL MADINAH ما دام في سييل اتمام المشروع على افضل وجه. وحسري بالذكسر ان ماكنات أحضرت للقيام بتكسير الحجارة، مثل الغرانيت وطحنها ليصنع منها حجر الغرانيت الصناعي وتلوينه بالألوان المناسبة، مع الاهتمام بأن لا بضاف البه عناصر تساعد على التاكسد مشلاً. والآلات

واعتمد على الغرانيت والرضام والصجس السنعودي اصلاً، لكن، عند الحاجة، استورد الرضام من ايطاليا والنونان، وخاصة الرخام الملون، وجيء بغرانيت ازول باهياً من البرازيل والفسيفساء والقيشاني من اماكن

للعيان مجسماً لما سيكون عليه في

العسمارة كلها من فن إسلام متناسق مع ذاك مناسب له.

كان العمل في المسجد الحرام قد انتهى في نهاية سنة ١٤١٤ هـ (١٩٩٣م)، أماً بالنسبية للمس النبوي الشريف، الذي بدأ العمل فيه سنة ١٤٠٦هـ (١٩٨٥م)، فقد ارتَّفَعَت بد العمال عنه في نهاية

تؤمن فيها الصلاة لنحو مليون

مسوّرة سعسارية اصلية و٨٦ صورة اعدت خصيصاً له. أما كتاب المسجد النبوى الشريف ففيه ٦٧ صورة معمارية اصلية بالألوان و١٣٣ صورة أعست له خصيصاً. وجميع هذه مطبوعة طبعاً أنبقاً بالألوان. ويتمكن القول اجمالاً بأن الكتابين مصدران مهمان للمهندسين المعماريين وطلاب تاريخ العمارة

ويبقى أن نقول بأن خادم الصرمين الشريفين الملك فهد بن عيد العزيز اشرف بنفسه على كل صغيرة وكبيرة في الشروع منذ بدء التخطيط له حتى ترك أخر عامل اداته. البه مئننتان ارتفاع الواحدة سبعون مترأ.

أما مساحة المسحد بأحمعه فقد أصبحت ١٦٠٣٢٧ متراً مربعاً. وكان الهدف الذي رمى اليه خادم الحرمين الشريفين الملك فهد ين عيد العزيز من هذه التوسعة الأضيرة تمكين الاعداد الكبيرة من الحجاج وزوار بيت الله من القيام بواجباتهم براحة ويسر. ومن هنا كسان القسصد الأول توسيع المسجّدين الشريفين. يُضم الى ذلك أن يلقى القوم كل أسياب الراحة في قيامه بواجبهم حجاً في المسجد الصرام وزيارة لمسجد

النبي (ص) الشريف. ومن هذا كلف المخططون ان يتاكدوا من ان المصلين لا يصادم واحدهم الآخر وتمّ العمل كاملاً على أيدي ولا يعيق الواحد رفيقاً له. فضلاً عَنْ بُلِكَ فَقَدَ قُصِدَ أَنْ يُراعَى، في النظر الى راحة القادمين، وأنَّ يوقس لهم مناء الشنيرب اللبيرد سربت أحسدى المنارات والهواء المكيف. وهذه أمور بحد ذاتها تستحق نظراً ثاقباً ورأياً صائباً. لكن كانَ

ثمة أمر أخر في غاية الأهمية. ان المسجدين الشريفين فسيهما ابنية تمثل العصارة الإسسلامية في عصورها الطويلة، وهي أبنية لا يمكن أن تُمسَ. وأذن فمنَ واجب الخطيط ان يراعي هذا الأمسر بغسانة الدقسة. أذ أن ثلك يتطلب أن يكون ثمة تساوق بين طرز المعمار القائم وما سيقاد وان يكون هناك تطابق في الزخرفة حجرأ ولونأ وفسيقساء وقيشاناً وكتابة.

وهنا بدأت الصعوبات التي تمَّ التغلب عليها. فقد اقتضى الأصر أن تُدرس كل عناصي الأبنيية القائمة دراسة دقيقة حتى يمكن ان يتم التناسب بين القائم والمزمع بناؤه ومن هذا فيان القسمين الثاني والثالث في كل من الكتابين لم يكونا محمرة تخطيط وبناء وتركيب بل أنهما يحتويان على درس بقيق للعناصر الننائسة

فضيلاً عن ثلك فإنه كان من المهم ان يُعنى بالطرق، وخاصة الدائرية منها، في مكة المكرمة. وقد وضعت الخطط ورسمت الخرط الدقيقة لكل جرء من أجراء العمل واضتير أقس

التي أقسيمت هي الأكبر في

ومانن وأبوابأ وأقواسأ وللبيئة

المطلوبة.

المعماري الحديث.

المجاورة للنظر في الافادة

منهاً في التوسيعة

وكان من الضروري ان

ينظر الى العسمسارتين

القديمة والستقبلية من

حيث الصمود امام العناصر

المختلفة التي قد تؤذي أياً

منهما؛ فتقوى آلاولى وتُخْطَط

الثانية حسب أصول الفن

وقبل أن يُبدأ بالبناء صُنعت نماذج صغيرة لكل مبنى كي يبدو

ومِن هذا فإن الكتابين ليسنا وصفاً لما كان ولما صار اليه الأمر، بِل هما براسة بقيقة لما بحل في تاريخي وحسديث - لكن هذا

وماً انتهى اليه المشروع هو أن مساحة الصلاة في الصَّرَّم الْمُكي هي، حالياً ٨٠٠ ٣١٥ متر مربع، يمكن أن تؤمن الصلاة لـ٠٠٠, ٨٢٠ مصل في الأحوال العانية، ولمليون منهم في أيام الحج. هذا مع وجود مخططآت للتوسع يمكن مليونين من اقامة الصلاة في أوقات الحج. أما المسجد النبوي الشريف فمساحة الأماكن المعدة للصلاة فيه تبلغ ٥٠٠. ٤٠٠ متر مربع

سنة ١٤١٥هـ (١٩٩٤م).

وكتاب الحرم الكي فيه ١٨ الإسلامية.





■ قال مُعْبِد: بعث اليّ بعض امراء الحجاز - وكان قد جُمع له الحرمان - أن أشخص الى مكة. فشخصت. قال: فتقيمت غلامي. فاشتد علي الحرفي ذلك الدوم والعطش، فانتهيتُ الى خياء فيه اسود، واذا حبّابُ ماء قد بُرُدت، فملت الله فقلت: يا هذا، اسقني من هذا، فقال: لا. فقلتُ فأنن لي في الكنّ ساعة أقال: لا. فَأَخُتُ نَاقَتِي وَلِمِنْ اللَّهِ لَا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ د. فعنت شعر مي مي المن المنت الهذا الأمير شيئاً من الغناء اقتم به ظلها فاستترت به، وقلت: لو احدثت لهذا الأمير شيئاً من الغناء اقتم به عليه. ولعلَى أيضاً أن حركت لساني أن يُبلُ حلقي فيحقّف عنى بعض ما

أَجِدُ مِنَ الغَّطْشِ. فَتَرِنْمِتُ بِصِوبَيِ: القصر فالنَّخَلُ فالجِمَّاء بِينَهُمَا أشبهي الى القلبِ من ابواب حيرون

فلما سمع الأسود، ما شعرت به الا وقد احتملني فانخلني خبامه أو قال: بأبي أنت وأمي! هل لك في سويق السلت بهذا الماء البارد؟ فقات: عان بيبي التي والتي المن الله، وشرية من ماء تجزئني، قال: فسقاني حتى رويت، وجاء الخلام، فأقيمت عنده الى وقت الرواح. فلما اردت الرطة قال: بنبي انت وأمي! الحر شديد، ولا أمن عليك مثل الذي أصابك، فأتن لَي أَنْ أَحْمَلُ مُعْكُ قَرِيةٌ عَلَى عَنْقَى وأسبعى بها معك، فكلما عطشتُ سقيتُك صَمَّنًا وغَنْيُتني صوبًا. فقلتُ: نلك لك، قال: فوالله ما فارقني

قيل: أتى عِبدالله بن فضِيالة الوالبي، ثم الأسدي، من أسد بن خُريْمة، عبدالله بن الزُّبير، فقال: نَفنَتُ نفقتي، ونقبتُ راحلّتي، فقال: أحضرُها.

فقال: أقبل بها. أدبر يها. ففعل. فقال: ارفعها بسبت، واخصفها بهلُّب، وأنجدُ بها يُبْرُدُ خُفُّها، وسر بها البَرْنَيْنِ تَصَحَّ. فقال: أني اتينَكَ مُستحملاً ولم اتك مستوصفاً، فلعن الله ناقة حملتني اليك. فقال: إنْ ور اكبها. فانصرف عنه أبنُ فضالة، وقال: اقول لغلتمي شنتوا ركابي

اجاور بطن مكة في سُوادّ فمالي حينَ اقطع ذَّاتُ عَرِقَ الي أبِّن الْكاهليَّةُ مِن مَعَادً سيبعد بيننا نص المطايا وتعليق الأوادي والمزاد أري الحاجات عند أبي خُبيْب نُكِسْ ولا أميّةٌ في البلّد منَ الأعياص او مَن آل حَرَّب

أغر كغرة الفرس الجواد وكان عبدالله بن الزبير يكني أبا خبيب، وأبا بكر، وابو بكر مو العروف. ولم يكن يكنيه أبا خُبِيبِ ألا من ارادٍ نمَّه، فيجعِله كاللقب له. فقال أبن الزيير، لمَّا بلغه الشعرُ: علم انها شرُّ أمهاتي فعيّرني بها، وهي

قال بعضهم: رأيت امرأة مستقبلة البيت في غاية الضعف، والنحافة، لو هب عليها الهواء لطار بها، رافعة يديها تدعو، فقلت لها: هل من حاجة يا اختاه؟ أضنتني نحافتك، وأحزنني هزالك، وغلبني الأسى على ما أنت

فيه؟ فقالت: اخدمنّي وناد بقولي: تزود كل الناس زادا يقيهم ومالى زاد والسلام على نفسي فناديت كما آمرتني، وإذا بفتى نحيل الجسم قد اقبل إلى فقال: أنا الزاد، فمضيت به إليها، فما زاد على النظر والبكاء. ثم قالت له انصرف

بسلام، فقلت: ما علمت أن لقاء، كما يقتصر على هذاً، فقالت امسك يا هذا أما علمت أن ركوب العار وبخول النار شديد، وانشدت: كم قد ظفرت بمن أهوى فيمنعني

منه الحياء وخوف الله والحذر وكم خلوت بمن أهوى فيقنعني منه الفكامة والتأنيس والنظر

مئى الله علية وسلم:

ذكر أن ابن سريج والغريض قدما المدينة يتعرضان لعروف أهلها ويزوران صديقهما من قريش وغيرهم، فلما شارفاها تقدما ثقاهما ليرتادا منزلاً، حتى إذا كانا بالمغسلة، وهي الجبانة على طرف اللبينة تغسل فيها الثياب، وإذا هما بغلام ملتحفُّ بإزار وطرف على راسه، وبيده حبالة يتصيد بها الطير وهو يتغنى:

القصر فالنخل فالجماء بينهما أشهى إلى القلب من أبواب جيرون وإذا الغلام معبد. فلما سمع ابن سريج والغريض مبعداً مالاً إليه واستعاداه الصوت، فأعاده، فسمعا شيئاً لم يسمعا مثله قط فقبل صاحبه فقال: هل سمعت كاليوم قط ققال: لا والله، فما رأيك؟ قال أبن سريج: هذا غناء غلام يقصيد الطير، فكيف بمن في الجوبة! (يعني المدينة)، فأمَّا أنا فتكلته والدته إن لم ارجع. فكَّرا راجعين.



14, 17 14,1E

PALHAYAT

وخامي

مسيع أد

بأفرق قيدر مرور بريريا المراجعين ست فه للر

10 10

10 4

10 27

12.12

1: 01

10 40

10 7

12.11

11. 14

3A . + 1

14.11

15.11

11 11

11 74

11 11

14.10

17.77

13.11

17.00

11,11

11.44

11.0

11 44

14.44 11.05

11.84

11 27 11.44

14.4

17 19

17.7

14.0

17.4 17.89

17.15

14.16

14.01

15 44

17,11

18.24

17.0

10.1

11,13

14.14

14.17

1,1

14.14

19.17

14 24

■ يبدأ رشاد سليم معرضه الذي اقيم اشيراً في لندن من حرف والعين، ليكتشف عناصر الألفة والتشابه بان اموار جنوب العبراق وهضيية التبت وبين العصربية واليسونانسة والسنسيكرينية... وربما حنث العكس، وقاده بحثه في مصادر التقاء وتقارب أهده العناصر ألى اكتشاف حرف العين الغربي وتأمل شكله المتمير.

عبر أعساله الشلاثة والستن ؛ المنوعة بين الرسم والغرافيك والنحت والأعمال المركبة التي يدخل قيها نبات والقرع بشكل اساسي والاسلاك المعتنية، أيبحث سليم الذي يصف نقسم بآنه أنخنات ومصمم وغرافيكي عراقي إلنائي، للوضوع ذاته على أخسلاف الخامات ووسائل المعالجة وزوايا · النظر: العين والجنور.

«العين، هو صــورة البــداية -أبالنسبة الى سليم ~ الذي يتـشــابه إوجوده وانعكاساته – كشكل أيضاً – أَفَىٰ لَغَاتَ شَنتَى فَي مَحْتَلَفَ بِقَاعَ ٱلأَرْضِ، اِلنَّنَ هُو مَصِيدِر كَصِيونَ ومُصِيرَ فَي المنلول العربي كعين الكائن وعين الماء تُوهو أول حـرفُ في العـراق، ا صَـافـة إشكل كتابته الذي بوحي بالصركة مُقُولُ سُلْيَهِ: داسَتَعُملُ نَبَّاتِ القَرِعِ في أُعْمَالَى الْمُركِبةَ فَهُو مِنْ أَقْدَمَ الْأَثُواتُ ألنه استخدمها الانسان، حتى قبل ألفخار، والهمته فكرة الإحتواء، وعلمته الحضاظ على الاشبياء ويشبيه مقطع شكلها حركة حرف العين، تلك الحركة الاحشوائية المعسرة عن صوت اول واساسى يصدر من عمق الصدر، أضافة لكون ثمرة القرع ذات طبيعة بخريبسة، فلجسرانهما القسرة على امتصاص وطباعة أشكال الأشياء المحيطة بهاء. ومع أن منعابلة رشباد خليط صعب، فإنه يتحدث عنها ببداهة وهاجسه دائماً هو البدايات والقاريخ الذي يعيد نفسِه: «العين هو صوت البداية، والاهوار بالنسبة الي هي بنبع تاريخ العراق وصوته الأول حتى ني أرى زورق الهور حسرف نون وهو حاضر في بعض أعمالي التي اسميتها\_. غ ِي ن التي تكون حرف عين وكلمة عين وَالرَّورِقِ جِسْرَء من مسشروعي في البيجث عن العين، \_ \_

أ هنا تبدو أوحات رشساد سليم -خصوصاً غرافيكيناته - تراكيب وتكويدات حروفية لايكاد المساهد تُكتشّف تاريضها الضاص من دون شِماع الرسام. لكن رشاد يرفض ذلك: ولا يمكن ادراج عسملي ضسمن نتساج

ابحث في رمسورٌ بعض المسروف واستخلمها باتجاه تحقيق مشروع منخطف عن أبصاث الصروفيين

ينكلكامش على الأرض ويصنورة واقعية هذه المرة، او انها تصور تاريخنا المعاصير بصدق بعد آلاف عدة من رهی جنوب انعیراق د



أما كيف يستمد رشاد مادته من التاربيخ وكيف يعود للبدايات فيشرحها بقوله: وإننا نعيد الأن انتاج ملحمة

السنوات، فهي تبدأ بشعب يبحث عن الخيلاص من طاغية ويستعطف القوى الغيبية التي تبعث له بانكيدو المنقذ، انسان الطبيعة، فاللحمة تصور حيرة الانسان وبحث الأول لبلواه مع الطبيعة والانسان في أرض سومر

فقط بل هو عودة للطبيعة يصفها رشاد بانها جرء اساسى من عمله لا بمعنى تصويرها بقس آلأضد منها والاختلاط بها، فالعمارة القديمة بما فيسها هندسة البيسوت والعبابد والزقورات استصدت اشكالها من الطبيعة، كما يقول، الشيء الذي نفتقده في فتوننا المعاصرة، فالزَّحْرِفة العربية الحديثة تغالي في هندسيتها ولا تهتم بالجانب العضوي الابصورة هامشية. ويضيف دبينما اعيش في اليمن حالباً وأتأمل حمال عمارتها أكاد أحد أن سر هذا الجمال يكمن في التعامل مع منطق الطبيعة واحترامه والتحاور

في ببعض أعساله المركبية شب

حيث لا زلنا في نفس الموقع والمشكلة، للأصبوات والاشكال الأولى وهو مسا سيظهر اكثر وضوحاً في عملي المقبل وهو عمل بناء مركب كبير على شكل نصب لحسرف العين في منطقة أهوار العراق - أو منا تبقى منهنا - من القسصيء المادة الإسساسسيسة التم يسيتبعيملها سكان الاهوار فبى معظم شُـؤون حياتهم. وقد استدعى مشروعي انتباه بعض منتجي الافلام، وهناك عرض لتصويره وثائقنيأ ضمن برنامج «فنانو السعالم من أجل التسبت ١٩٩٨»

نه والروحته استعمال القصب والمؤاد المحلية الأخرى ليس تكريساً لموضوع الاهوار

معينية تسد فراغات نبات القرع،



يستميها رشناد الحاوية والشبيك

ويسعى عبرها الى تحقيق علاقة جدلية

بين مادتين من طبيعتين مختلفتين،

كناية عما يحدث خارجهما في الحياة

اليومية، فاحداهما بالنسبة الب

عضوية والأخرى «هندسية حضرية»

تنسيح مان أو تتحسادان ولا فكاك

لإصداهما عن الاخترى، يقتول رشناد:

متتحكم طبيعة الشكل المعدني بنوع

العلاقة، فالأشكال المنحنية والدائرية

والكوكبية تقترب من شكل القرع

وتنسجم مع حركته وتكون معه وحدة

اتساق، واسميها دفتات بابلية» الأمر

الذي يعني بالسببة الي الاهتراب من

الطبيعة وفهمها، على عكس القطع

الاشرى التي اسعى الى اظهار تناقض

اشكالها وتفتت وحنتها وهو ما يحصل

حولنا في حياتنا اليومية كثيراً».

وكأننا لم نضحرك خطوة واحدة. وما أفعله الآن هو العودة لتلك البدايات

ذلك أن جنوب العراق وهضبة التبت يتمتعان بموقعين ذوي دلالة خاصة في



أسلوب الاثتقاد الإيجابي وإلا كلامه في للستقيل. مقلت مستساهة الحسلاف ع المسران (١/٢٧ – ١٠/٢٢): سنت صباب بصدمة وللولجهات التي لا تنتهي. حقيقية عندما ■ الشور (٤/٠٠ - ٤/٠٠): إيحت دمت الأخلاق. عن طريقة لخفض الإنفاق في D 1 للرحلة الحالية ريقما تتحسن

حال للجيب. الجيوراء (٦/٢٠ - ٦/٢٠): لا الجيوراء (٦/٢٠ - ٦/٢٠): لا ترهق نفسك في شرح موقفك لمن حيالك. اللين على أساس عدم التذارل عن المبادئ. اللين على أساس عدم التذارل عن المبادئ.

يجب أن تنتظر فرصة النصاح والتفوق بصمت للدرك الصبور. الاسد (٧/٢٢ - ٨/٢٢): تدفع نفسك أحسانا إلى يُسلوك طريق وعر كنت في غني تام عنه. 

كرميدي. ٥٥ . ١٦ السلسل للبيلج (إعادة)، ٥٠ . . القرأن الكريم» توقيت غريمية ش

شمعي/ سَنَّاء حامد)، ٢٢.١٥ فيلم شيطان الجزيرة (محمود عبدالعزيز/ يسرا)

مسلس عربي، ١٠٠٠ بريامج على سهويه عربي، ٢٠١٥ برنامج ديبانو بيانو، ١٠١٠ مسلسل عربي، ٢٠٦٠ القرآن الكريم، ١٤٤٥ ختام الارسال.

حقيقية عندما تطلع على جوهر شخص كنث تحسبه ■ العسقرب (۱۰/۲۳ - ۱۱/۲۱): إبحث عن فرصاً لعرض افكارك امام اشخاص يستطيعون مساعدتك على تنفينها. ■ آلقوس (۱۱/۲۲ ~ ۱۲/۲۱): يجب أن تصافظ على ترمَقُ نفستُ فَي شُرح موقفَّت مُنَ السمعة الحَسنة التي استطعت تَحُويْنها بعد جهد. هو في الأسساس ســـيع النيـــة الجدي (١٧/٢- ١/١٨) كن مستعداً لإبداء بعض

تسععها اليوم من شخص مهم لأنك قد تستغيد من

جرح عاطفي قديم ليطمئن إلى حقيقة نياتك الحبيب ■ الصّوت (٢/١٩ – ٣/٢٠)؛ أنت الوحيد القادر على ان تثبت للأشخاص للعنبين أن الموقف الذي تتمسك

٢٠ ٢٠ خدمة المعلومات، ١٠ ٨٠ القران الكريم، ١٠ ٨٠ - دين وبنياء ١٥ / ٨٠ كرتون، ٤٥ ٨٠ ملفات وقضايا (إعادة)، ١٠ ٩٠ برنامج من كل بستان زهرة، ١٠ ٢٠ خدمة المعلومات المربي، ١٠ ١٠ مناويل الاخبار، ١٠ ١٠ مناويل المعاومات عنائية، ١٢ ١٠ مناولة كرة القدم بين الارجنتين واليابان، ١٠ ١٤ احليل الميارات ١٤ ١٥ تشرق الاخبار، ١٠ احطيل الميارات، ١٠ ١٥ مياراة كرة القدم بين

يسور المعارف المساور و المساور المساورة على المساورة الم

. . ٧. صباح الشيريا مصر، ١٠,٢٠ شياب دائم، ١٠,١٥ السلسل العربي، ١٢,١٥ مساسل للاطفال ١٤ ١٢ لعب عيال، ١٠,٠٠ برنامج إخباري، ١٥.٤ على مائنة حرم السفير، ١٠,٠٠ الشرة الإخبارية، ١٥,٥٠ سباق الإغبارية على مائنة حرم السفير، ١٠,٠٠ الشرة الإخبارية، ١٠,٠٠ سباق الإغبارية، ١٠,٠٠ كومينها فضائية، ١٠,٠٠ الشرة الإخبارية، ١٠ ٨٠ الكاميرا الزيام ١٠,٠٠ الفارية ١٠,١٠ الفارية ١٠,١٠ الفارية ١٠,١٠ الفارية ١٠,١٠ المسلسل العربي، ١٠،٠٠ الناسرة الإخبارية، ١٠,١٠ الفارية ١٠,١٠ المسلسل العربي، ١٠،٠٠ المسلسل العربي، ١٠٠٠ المسلسل ا

..... فيلم للغنى التجهول (محمد الكملاوي/ لميرة أمير). ٢٠٠٠ غيام التظاونة (عقية رأت / سراج منير)، ٢٠٠٠ فيلم التلفزوني حالة اشتباه. ٢٠٠٠ فيلم لعنه العرب منير)، ٢٠٠٠ فيلم التلفزوني حالة اشتباه. ٢٠٠٠ فيلم لعدة العرب منير)، ٢٠٠٠ فيلم القرش (عادل ادهم/ تانية الجندي)، ٢٠٠٠ فيلم العرب عباد حمدي، ٢٠٠٠ فيلم مستر دولار (ويس يكير) سياد تصري). ٢٠٠٠ فيلم مساد عباد حمدي، ٢٠٠٠ فيلم مساد عبر المناب المرب عباد تحديد عبر المناب المرب عباد حمدي، ٢٠٠٠ فيلم المناب عبر المناب المرب المناب عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر عبر المناب المناب المناب عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠ فيلم ساد عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠ فيلم ساد المدرد عبر ١١٠٠ فيلم ساد المدرد عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠٠ فيلم ساد عبر ١١٠ فيلم ساد عبر ١١٠٠ فيلم ساد المدرد عبر ١١٠٠ فيلم ساد المدرد ال

. و . القوان الكريم، ٩,٠٠ برنامج طنخ، ١٠ - مسلسل عربي، ١٢ برنامج على المواد، ٢٠ اغتيات، ١٣ مسلسل عربي، ١٤ برنامج المعارضة عربون رقيبه ١٢٠٠٠ والمعارضة المعارضة عربون رقيبه ١٢٠٠٠ والمعارضة المعارضة المعارضة على المعارضة 
حسروف، من اهم اثار مستينة تعز اليعنية.

الكلمة الضانعة ■ طريقة الحل: اشطب الكلمات بيلسان التي تعشر عليها بن الاحرف بيقة المنشورة في الشبكة، اضفها لو بيوردي عمرونيا أو وترياء بعينا أو يساراً، عمونيا أو يساراً، مصعيداً أو يساراً، مصعيداً للسراء الله في تبقي و صعيداً للرياضية الكونة واهية للكامة أو الجملة الفسائلة، مع وجر الانتباء الى أن الاسرف للتثرية لا وزراقة تشترك في تكثر من كلمة واحدة . ولايحة تشترك في تكثر من كلمة واحدة . ولايحة تشترك في تكثر من كلمة واحدة .

الكلمية للمُسائعية من ١٠ زيتون فروشة فزارة

حل العدد السابق: أغاني

ل ق ي پ ي و ر د ي ز ج ر ب ج زا هـ ي قا قاه ك ا ف ي ا ب ف ق م ب ي ض ق ع ب ا ل ل قال د ف ز ا ر قاي ف س 1 4 5 6 4 5 6 4 6 5 1 ع ل ن ن ا ي ب ن ن ص ق ا ن ة بل ف و ف ال ف د د ن ر ع ف ة ق م ت ب ي ب ي ر ف ة ز ط د ف ن و ي ي ن ي ج ف ف ي 

٦- من الخضار - منون ٧- نولة عربية ح راس راد ل ض الس قار و ل ف ب ة ل ا ب ن ت ح ب ز ن ب و ق ي س ا ن ش ر ق ح و ل المنس

يمكن قـراحتها في اكثر من مستـوى، فإذا لم يفـقه الطفل البعد السياسي فهو لاشك يتنبه لموضوع النفاع عما يملكه، خصوصاً أن الأطفال هم اكثر التمسكين باشيائهم الخاصة، فلا يسمحون لأحد بأن يمسها الااذا ارادوا هم ذلك. امنا وقيد حيصل فيعل الاعتداء فهم لا ينفكون يصرفون ويبكون الى حين تعاد اليهم اشياؤهم الماخونة منهم عنوة.

ثورة الحجارة ترفض طروحات المحتل

رسالة سياسية في مسرحية «البيت» للاطفال:

🛘 بيروت - جني رزق

■ انٍ يكون مسرح الاطفال ملتزماً

ساسداً، قَتلك مسألة ملفتة لم تعهدها

من قسبل في هذا النوع من المسسرح.

ولعلها المرة الاولى التي يتخطى فيها

مسرح الطفل في لبنان والعالم العربي

تربوية، قصصية ام ترفيهية ام

جمالية، ليقول رسالة سياسية او

ليكتب تاريخا بشكل مبسط فيختصر

دَّكَايِلْةً شُبُّعْبِ لِينْضِعْهِا فِي الأطار الذي

يتناسب وقسدرة الطفل على

انها مسرحية «البيت، لنجلا

جريصاتي خوري تأليفاً واخراجاً. اما

القصة فهي للشعب الفلسطيني الذي

هجره الاسرائيليون من ارضه فلسطين

العام ١٩٤٨ فبدأ ثورة الصحارة لطرد

المحتل رافضاً كل الطروحات التي لا

تفضي الى استعادة حقوقه المغتصية.

تلك هي القصة التي تعيد جريصاتي

خورى صوغها بما يتلاءم وقدرة

والتحليل وبالتالي التقاعل مع ما

وهكذا يصبح المصتل ببأ ياتي

ذات ليلة مظلمة حاملاً حقيبة سفر.

فيطرد ولدأ (الفلسطيني) من منزله

الذي بناه بمفسرده. ينهب الولد الي

اصدقائه الصيوانات الذين كان قد

استضافهم في منزله ليحتفل معهم

فيكتشف أنه لا يستظيع الإقامة في

بيوتهم لأن الارنب يعيشٌ في الجحرّ

والعصفور يعيش في عش على الشجرة

والسلحقاة تحمل بيتها على ظهرها.

تقرر الحيوانات مساعدة الولد في بناء

بيت جبيد ثم تكتشف ان هذا ليس حلاً

وانما عليها مساعنته لطرد النب من

الطغل والدب والسلحفاة كما الارنب

والعصيفور، حيوانات محيية الى

قلُّب الشَّاهَد - الطُّـفَلِ، ومن خَـلالها

يمكن تمرير الفكرة المستخاة. والفكرة

المشاهد - الطفل على الاستثيام

يشاهد على الخشية."

الافكار التي قام عليها تعليمية كانت

لذا لا يبدو أن الصدفة هي التي نفعت جريصاتي الى اختيار هذا المحور تحديداً لإقامة البناء الدرامي لعملها المسرحي هذا، اقد انتقت المفتاح المؤاتي لولوج عالم الطفل. ونجحت في نَكَ، مَا انْعَكِسَ جِنْياً فِي قَاعَةُ المُسرِحُ وفي الاقتراحات التي قدمها جمهور الاطُّفَالَ لَحَلَ المُعَضِّلَةُ الَّتِي وَقَعَ فَيِهَا

وكانت في معظمها تصبُّ في شانة واحدة اساسها طرد النب وإشباعه ضرباً حتى يعيد للطفل ما اخذه منه

حصلت جريصاتي خوري اذاً على ما ارائته، ای تقدیم عمل مسرحی سياسي ملتزم يفقه الطفل مضمونه الإساسي الذي فيه حكاية الشعب الفلسطيني مع المعشدي الأسرائيلي مغتصب حقوقه. وبدا واضحاً اصبرارها على ايمسال هذه الرسبالة. وهي منا كانت لترضى بأقل من نلك اصلاً، وهذا ما يفسر لجوعها الى الإسلوب المباشر الذي استخدمته في تحديد هوية الدب، من ضلال اللافتة المكتوبة بالعبرية التي رضعها فوق

البيت بعد ان احتله. لا ينتهى البحث في مضمون دالبيت، عندُّ هذه الحدودُّ، نلك أن هذاً العمل الذي قدمته فرقة «مندوق الفرجة، غنّي بالرصورْ والدلالات وبما اسميناه القراءة في مستويات عدة: من الدفاع عن الملكية الخاصة الى معنى الصدآقة وأهميتها وبورها فيحياة كل فسرد، ومن شبجسرة الزيتسون التي

زرعهما جد الطفل (دلالة على تجنر الفلسطيني في ارضه) الى النب الذي ياتي حاملاً حقيبة سفر (انه قايم من مكان أخر خارج حيود هذا الوطن)، ومن الدب دابو فروة، الصنبيق بحم ما جاء في المسرحية، الى النب المحتل

وتنتهي المسرحية من دون ان نعرف تماساً ماذاً جرى للنب وما هو الوضع الذي آل البه.

آنها مسرحية الإسئلة المفتوحة التي يفترض ان تثير فضول الطفل وتدفُّعه للاستغهام من اجل استكمال الإجبزاء الناقصية في الرسم النهائي

ليس في المسرحية ابهار شكام ومشهدية مزيحمة بالعناصير الجماليا والالوان والازياء التي تستهوي الطفل وتشير اندهاشه. وكان جريصاتي خبوري تعمدت ذلك حبتى لا تشخل الطفل بالمشهد الضارجي والشكل الجميل على حساب المضمون. وقد اختضع العترض بكامله لخت المضمون الذي لابد أن يحتل المرتبة الاولى في اثارة اهتمام الطفل المشاهد، الى ان يتم نقل الرسالة. لذا بيدو الطفل في اثناء مشاهنته عرض «البيت، كانه بقرا قصة في كتاب. وليس ما يراه أمامه على الخُشبة سوى ما ينسجه خياله عن أشكال أبطال القصة والمكأن الذي هم فيه...

والبيت، عمل لا شك جريء وجديد في أن. أذ ليس من السهل طرح قضية سياسية ملتزمة في مسرح الطفل مع الحفساظ على روح البشآء الدرامي الخساص بهدا النوع من المسبرح وقد نجست جسريصياتي خبوري في اقامة التوازن الطلوب في عمله والبحيث، فلم تسخط في التنظيم السياسي ولا أدخلت الاطفال في عملها تعليمية جديدة خددد سلفأ الخير والشسر والواجبات والحقوق... بل تدفعهم الى التفكير وتزودهم بروح

# إعادة الاعتبار لدواء Tamoxifen في منع سرطان الثدي

🗖 إعداد: النكتور ادمون عبيد

🗷 ركز تقرير مصدره جامعة اوكسفورد على ان استعمال بواء Tamoxifen في معالجة سرطان الثدي من المكن ان ينقذ حوالي ٢٠ الف امرأة سنوياً في مختلف انحاء العالم، إذ أن هذا الدواء، حسب قول الدكتور Richard Peto من جامعة اوكسفورد، استناداً إلّى معلومات من حوالي ٣٧ الفّ. حالة أنت من ٥٥ مركزاً متخصصاً حول العالم، فعال عند النساء المصابات بسرطان الثدي بغض النظر عن العمر وعن مرحلة تطور السرطان، وأيضاً عند مشاركته مع علاجات أخرى مثل المعالجة الشعاعية أو الكيماوية.

وقدم التقرير معلومات موثقة على أن هناك نساء كثيرات ومن مختلف دول العالم لديهن سرطان ثدي لا يحصلن على هذا النواء الذي سيغير مجرى المرض في حال اعطائه، إذ أنْ الأطباء يميلون لوصفه للنساء فوق الخمسين من العمر فقط والمصابات بسرطان في مرحلة متقدمة. وبلت الاحصاءات المستندة إلى معلومات من جميع المراكز المتخصصة في علاج السرطان حول العالم على أنَّ أقل من نصف عدد الأطباء يصفون هذا الدواء لنساء صغيرات في السن مع سرطان

وبلغة الأرقبام، منع دواء Tamoxifen شيلال السنوات العشر الماضية حوالي آلف حالة وفاة عند نساء بسرطان ثدي، كانت ستحدث لو لم يؤخذ هذا النواء لمدة تقدر بسنوات

دواء Tamoxifen

وتعيم فيتنامي واحل

النباتات المانية

أرشد

٢- زخرفت الحق بلا

هو دواء مضاد لمستقبلات هرمون الاستروجين، ويشكل خط العبلاج الأول في سرطان الشدي الحسساس على هذا

وكما أن لكل دواء تأثيرات جانبية، فقد وجد أن هذا الدواء يسبب توهجاً ونزفاً نسائياً، واضطرابات في الجهاز

الهضيمي مع نقص في صفيحات الدم واحتباساً في السوائل، والصلع، واضطرابات في الرؤية، بالاضافة إلى انَّ هناكُ حَأَلَاتَ لا يمكنُ استخدامه فيُّها مَثَّلُ الْحمل والأرضَّاعَ. وميزات هذا الدواء تكمن في عدم تحريضه أي نوع من انواع السرطانات ولا يزيد من خطورة حدوث الصمامة الرثوية المهددة للحياة. إلا أن النظرة التي ما زالت مبهمة وغير واضحة عند

العلاج الوقائي بهذا الدواء، هي هل أن اعطاءه إلى النساء نوات الخطورة العالية لتطور سرطان ثدي وبالتالي منع حسوث هذا السرطان، يعانل تاثيراته الجَانبية عندُ استعماله؟

المعهد العالي للسرطان أعطى رايه في هذا الموضوع، فقال إن اعطاء هذا الدواء من الممكن أن ينقص خطر حسدوث سرطان الثدي بنسبة تقدر بـ ٤٥ في المئة عند نساء نوات خطورة عالية لتطوره، إلا أن تقرير جأمعة اوكسفورد لم يعط رأيه في هذا الموضوع، لأن جميع المعلومات المتوافرة حوله هي حِنُول فَانْدَتْهُ الْمُلَاحِظَةُ عَنْدُ نُسَاءَ تَطُور لديهُن سُرطان

الفائدة الآشرى الطويلة الآمد لهذا الدواء تكمن في منعه نكس السرطان وبنسبة تبلغ النصف تقريباً. لكن لسوء الحظ فإن هذا الدواء لا يؤثر إلا في السرطان من النوع الحساس هرمونيأ والذي يحوي مستقبلات لهرمون الاستروجين فقط مع الْعَلْم أَنْ نَسْبَةً تُقْدِر بِ ٦٥ - ٧٠ في المُنَة مَنْ جَمِيع سرطانات الثدي، ومن هنا تاتي اهمية الفحص النسيجي للسرطان بهدف معرفة نوعه.

AVTOÉTTI

اس ر	2 -	و ل	منعب - يتوزع ٩- ينزوين - شتت	عمربیاً: ١- المشتري ٢- فار قـدام - ظلام ة- زلال - ک	1 1 1 - 1 - 1		
اق			ععوبيأ	معين ٦- وي - تل ٧- لويت ندر - آلفين ٩- دنيا - لم.	- A Um		
			عمونيا		- A		

إمبراطور حبشي راحل
 نعت - من أحياء القاهرة

٧- خسمير متصل - ثوام - نزع أ

حل العدد السابة.

افقياً: ١- القيروان ٣- قيود ٣- مفازة -

يرد ٤- شسامل - ت ت ٥- ت ت - امل ٠

اي ٦- ظلع - إلا ٧- يجل - يرجف ٨ -

٨ - جرهر - للجزم - ضد خير

سأكن - ليل ٩- تدمر - مسم.

٣- مُند غربي - متشابهة

٤- تمثيط

٥- من - توريبات

يس - من ٦- نتجرز من الأخر - للاستفهام

٩- هند بعدي - لس

البراري الأميركية، ٢٠,٦٠ الأخيار، ١٠,٧٠ لخبار الرياضة مستخدم ١٩٠١ الأخبار، ١٠٠٠ الشريعة والعياة (سائس) ١٩٠٠ الاغيار، ١٩٠٠ البراري الأميركية، ٢٠,٦٠ الإخيار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الإغيار، ١٩٠٠ الشريعة والعياة (مبائس) ١٩٠٠ الاغيار، ١٩٠٠ منظة والشعار المرافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافق السيوع (اعادة) ١٩٠٠ المنافق المنافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ الخبار، ١٩٠٠ المنافقة ١٩٠٠ الخبار الرياضة، ١٩٠٠ الخبار، 30.100 Rand TV, 30.30 Jake and the Fat Man, 91.30 Macgyver, 92.30 Silk Stalking, 93.30 Walker Texas Ranger, 64.30 Jake and the Fat Man, TV, LAND \$5.36 Molecny, \$6.36 house Edition, \$7.00 Macgiver, 68.00 Earth The Final Conflict, \$9.00 The Benny Hill Show, \$9.30 Watter Texas Rang-

or, 1836 Raids Edition, 11.96 Star Trek The Next Generation, 12.06 The Dig Easy, 13.90 The Commist, 14,06 Molony, 15.60 Courthouse, 16.00 Real TV, 16.30 Star Treis The Next Generation, 17.30 Walker Texas Ranger, 18.30 PSI Factor, 19.30 Imide Edition, 29.00 Silk Staffings. 21.00 Ouce A Titlef, 22.00 The Commish, 23.00 Red Shoe Diaries. 11.00 The Klengof The Kickbotters, \$2.30 Ster Trek II: The Wrath of Khan, \$4.30 Considing Tex. \$6.00 Thesesspe, \$5.00 Welcome Home. MOVIE

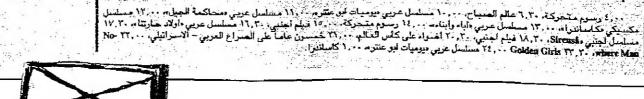
Recry Carriediand, 99.30 Brief Encounter, 11.30 Players, 13.30 Stay Tuned, 15.80 Paternity, 16.30 Rumaway Train, 18.30 New: Dark Aveng CHANNEL er. 20.30 Little City, 22.00 The Stallad of Little Jo.

-٦,٢٠ وزيليج كارتون (الشياب)، ٢٠,٠ ورنامج اشيل تالون (الشياب)، ٢٠٤٠ سلسلة وثاتفية حكايا الغابة الانطسية، ٢٥ ٨٠ ميلم ماري وأيلي (جواية ويرزس/ جون مالكونيتش)، ٢٠٠٠ مالكمة/ مختصر لبطولة العالم البين الثقيل WBA (بن الامويا/ شاريانتينه)، ٢٥، ١١ رياضه/ نبوة حرل كرة القديم (المويا/ شاريانتينه)، ٢٥، ١١ رياضه/ نبوة حرل كرة القدم، ٢٠، ١٠ كاس العالم لكرة القدم ٨٠، وغيسا النبار ايران (بد مباشر)، ١٧,٠٠٠ برتامج اسبوع الدم الحركة (بالواقد) ١٨.١٥ برنامج مجلة كلى العالم (بالواضح)، ١٨,٤٥ رياقمة منوق حول كرة الكذي المراض المرض المراض الم الممركة (بالراضع)، ١٠٠٠ نهاية البث



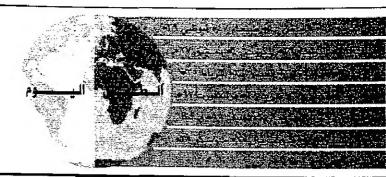






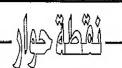








الاحد ١٤ حزيران (يونيو) ١٩٩٨ للوافق ١٩ صفر ١٤١٩هـ/ للعند ١٢٨٨٠ AL HAYAT SUNDAY 14 JUNE, 1998 ISSUE NO 12885



#### **■** أول الكلام:

وانتظار قمر كلون القمح... حد مخضر المواقد

تعب أنا... مــــ مشدودا ألى عرق السواعد وجراحك الخنضراء ارماح العيون الساهرة:: ۗ

#### • يا ويك، يا ظلام ليك يا

عم كوفي انان.. لقد بخلت في حدود الـ دركية ونص، عند سيدة القوة الكويرا/ اميركا، وقد تلحق يسلفك: بطرس.. وثلك بعسد توصية الجمعية العامة للامم المتحدة: اعضاء النظمة الدولية بالعمل على ردع الانشطة التي شبهم في بناء المستعمرات الاسرائيلية في الاراضي المحتلة مع تقديم معلومات عن السلع النتجة أو المستّعة في تلكّ

ولكن.. لقد استطاعت القوى زالت الاعمال دغير المشروعة، وتعنت الحكومة الاسرائيلية العامة ومجلس الامن الى.. قواعد

- اننى هذا الانسان ان الشوق: لم تعد له قيمة في عصر اوغل في المانيات، والكنبُّ

لقد تحطم (العربي) على ارصفة الشهوة للدم، وآلحكم، وللاحقاد على الشعوب

#### ● من حكايات التـــراث

- كىخل زياد بن ابيه مجلسه ذات يوم، فرأى قطة واقفة في راوية من روايا الغرفة لا تتحرك، فأراد حاجبه ان يطردها لكنه منعه حتى يعرف سبب وقوفها .. ثم صلى الظهير، ومن بعيده العصر، وجاء أذان المغرب، فأبصر زياد فأرأ يضرج من جحر، فانقضت عليه القطة وافترسته، فقال: - تعلَّموا الصبر والثابرة من

## ...

• قرأت في الحدى الصحف عن احصائية أمنية في اميركا: تشير الى ان ٤٢ في المنة من النساء اللاتي يتعرضن للاغتيال هناك: تتم تصنفيتهن من قبل ازواجهن، او ... عشاقهن، وذلك بسبب الضلافات الزوجية،

ام أن هذا العنصير المادي الذي تفشَّت فيه الجريمة، وطفت على اعصاب الناس والتوترات والآنا قد «أنتج» عشقاً بألوانه المهزورة والشرسة ... فانعكس حتى على العاطفة؟!

#### ...

• من «تراثناء الغنائي الذي اغتالته ويفنته الفضانيات

تقَّالتش لحد تَّاني كلمة قد هواك دا كله قد اشواقي وحناني كلمة زيّلِن.. قولمي: زيّك مين؟!

● كتبت له في «كرّاستها - دكلما فكرت فيك، تسلقتني

دودة قرز وحولتني الى شرائط حرير بالوان قوس قرح... طرف منها مزروع في قلبي، والطرف الآخر؛ يفتش عنك،!

عبدالله الجفري

المستعمرات

العظمى أن تطمر هذه التوصية، وتعلوّح بها في ادراج الرياح، وما لاسترائيل مستمرة، وصلف يتصاعدان، بينما عادت الجمعية الصمت حتى الخرس!!

● كلاكيت... ليس أخر مرة: (العربي): أفقد الشعور المجاني، لأننى أمئل الشوق للصرية ولصداقية الزعامات!!

الستضعفة!!

والخيانات بينهما!

– وسيالنا: عل صيار « العشق» قاتلاً؟!

- ونفسي اتدَهلك بكلمة.. ما

وانت زيك ما تُخَلقش اتنين: ا

## • مكانت في سن الخامسة

والثلاثين!! أي أنَّها: كانت احياناً في السابعة عشرة واحيانا في السابعة والاربعين،!!

# ضد المخرج والمنتج والمؤلف ورئيس الرقابة ووزيري الدفاع والثقافة!

#### 🗆 القاشرة - محمود على

 ارتفعت برجة حرارة الخلاف بين أبناء المشيير الراحل عبدالحكيم عامير وزوجته الغنانة المعتزلة برلنتي عبدالحميد من جهة وأسرة فيلم رجمال عبدالناصر، من جهة اخرى.

ويدور الفيلم الذي اخترجه السوري انور قوادري، وكتبة إيهاب إمام، وقام بيطولته المقل الشاب خالد الصاوي، حول حياة الزعيم الراحل جمال عبدالناصر من العام ١٩٣٥ حستى العام ١٩٧٠ مسروراً بالأحداث المهمة التي وقعت في مصر في

وكان بطل الفيلم ومخرجه ومنتجه إدعوا ضد برانتي عبدالحميد بالقدح والذم لاتهامها الفيلم - من خلال حديث نشر في مجلة ،أكتوبر، القاهرية - «بتشويه صورة مصر وانه يروج لأفكار إسرائيلية وأن وراء تمويله جهات صهيونية. وأجلت محكمة جنايات القاهرة النظر

والمؤلف ايهاب إمام ورئيس الرقابة علم المصنفات الفنية الناقد على ابو شادي ووزيري الشقاقة والدفاع، وطالب أبناءً المشير بمنع الفيلم بالإضافة آلى تعويض ١٠ ملايين جنيه مصري.

في دعوى المثل خالد الصاوي الي جلسة

يوم ٨ تشسرين الاول (اكستسوير) المقيل،

ومما جاء في الدعوى التي حصلت والصياة، على نسخة منها، أن والمدعين هالهم ما جاء في سيناريو الفيلم من مغالطات واساءة بالغبة لصباة والدهم الشير عامر وتاريخه وأنه - السيناريو -اقتحم بكنب وافتراء الحياة الخاصة بوالدهم وأورد حوارات خيالية بين

وُسْتَنظر محكمة ضَاحية العَجوزة في القاهرة الدعوى التى اقامها قوانري ضد القنانة عبدالحميد الشهر المقبل. ومن جانبهم أقام أبناء المشير الراحل عبدالحكيم عامر دعوى تنظرها محكمة الجيرة الكلية يوم ٢٣ الجاري ضد كل من المضرج أنور قوادري والمنتج عادل الميهي

فيلم "جمال عبدالناصر" قبل العرض يثير دعاوى

وأيضاً ما جاء في الصفحة ١٠٤ من

انْتحاراً، وانما كانت قتلاً، بإعطائه سمأ، ونكر المدعون عددا من الجمل الحوارية وطالب ابناء المشير بمنع عرض القيلم وربت في السيناريو منها: «تمر فتاة ليل ومصادرة جميع اشرطته. يلتفت أليها عامر فيقول عبدالناصر له: وعسيب يا راجسل مسا يصحص وانت صعيدي، فرد عامر: «اللي ما يصحش انهما تعشى لوحدها من غيس ما حد

> السيناريو من أن والد المدعين طلب من الرئيس جمال عبدالناصر أن يسلم نفسه استفارة انكلترا واعتبروا ثلك تزييفا

> عامر هي التي أكتشفت وفاته، وهذه الواقعة تشير الى أنه انتحر، وقالوا إن هذا يخالف الحقائق المادية، لأن وفاة المشير لم تكن انتجاراً، ويدل على ذلك التقرير الذي التحليل والسموم في المركس القومي للبحوث الذي اكد أن وفاة المسير لم تكنّ

وفي السيناريو ايضاً أن خادمة المشير اودعه الدكتور على محمد بياب مدرس

ومن جانبه رأى المخرج انور قوادري أن الدعوى التي اقامها أبناء المشير اتحركها اسباب شخصية. انهم يريدون أن أقول إن المشير عامر قُتل ولم ينتصر وأنا في فيلمي لم أقل غير ما قاله التاريخ، وقال قوادري له «الحياة» إن «الفيلم ليس ضد أحد ولا يطعن في وطنية احد بل

ولكنَّ، لكل إنسان أخطاء، وإذا كانوا يعتبرون الاخطاء تشهيرا فهذا شيء واكد الناقد السينمائي علي ابو شادي رئيس الرقابة على المصنفات الفنية أنه مطمئن للفيلم تماماً، لأنه يحمل تحية لعبدالناصر ولا يحمل أي إساءة لأحد دوانا شخصيا أرفض بشدة خروج فيلم يحمل

إساءات ضد رجالنا الوطنيين.

يؤكد أن عامر شخصية وطنية لها تاريخ

وطنى حافل وهو النراع الأيمن لعبدالناصر

## العلم البرازيلي على خد فتاة

## تعولم اللبنانيون وطلوا وجوههم بألوان كأس العالم

#### 🗆 بيروت - جاد الحاج

🗷 جمان، في السادسة عشرة، على انفها الوآن العلم الإيطالي. سألناها كم كلِّفها الإنتماء الَّي فريقها الأنتماء الَّي فريقها الأثير، فقالت الفأ وخمسمئة ليرة، أي ما بعادل النولار الأميركي الواحد. وأضافت ان الوجــه كــامــلاً بالـوان فـريقك المفضل يكلف خمسة ألاف. ولدى النجوال في خيمة

«بيروت هول» الشاسعة المحتشدة مثلاً الطاولات والكراسي، وفي وسطها مسرح مردان بالأضواء الكاشفة وثمانى شاشات ضخمة تعسرض الإعسلانات والوقسائع المنقولة حيَّة من كأس العالم، نلتقى وجوهأ وانوفأ وصدورأ مطلية بألوان إيطاليا والبرازيل والمانيا، لكن الأخضر والأحمر والأبيض تطغى لدى الأنسات، فالميل النسوى نحو إيطاليا لدي جسسهور الكرة اللبذاني واضح وصادح، مصدره كما تقول جمان محسبنا للاعسبين الإيطاليين،

خصوصاً مالديني، تتكسسل ظاهرة العولة الكروية التي تكتسح البلد كله في صورة



لكنها عولمة محلية ترصعها أفواج النارجيلة المنتشرة على الطاولات، نافثة روائح التبغ المعسل والمتفح، وروائح الشاورما لحما وتجاجأ، أو غيفاراً، معلناً حماستك أن ناهيك عسما يفوح من زاوية تصميص البرورات، محلاًة ومملّحة على السواء، مما يطغي

على الهوت دوغ وبخان سيجار

في «بيسروتّ هول» في أصسالةً

وكُثَافَةً مميزتين. له رُاوِية تجلس

أقام معهد العلوم الاسلامية والعربية في

تخرج لطلابه برعاية الامير مندر بن سلطان

سفير الملكة العربية السعودية لدى الولايات

المتحدة ورئيس مجلس امناء للعهد، ويحضور

مدير جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية

الدكتور عبدالله بن يوسف الشبل. وخلال

الحفلة جرى تسليم شهادات الدورة الشرعية

المكتفة لدفعة جديدة من الجنود للسلمين في

القوات للسلحة الاميركية وذلك ضمن برنامج

● تنظم جمعية ، فرنسا - المتوسط، ندوة

قد يَظن عاقلُ أنها أشبه بَّالجِنونَ؛ فيها خلاًسيَّة كوبية، أمامها أوراق

الفام معهد العلوم المسلحي والسيط المسلح والسيط والسنطان حفلة الماضي في والشنطان حفلة الماضي في المسلحة الماضية المسلحة الماضية المسلحة الماضية المسلحة 
الدورات التي يقيمها المعهد لهم.

حول موضوع «الزواج المدنى في لبنان، «أغراضه ومفاعيله» يشارك فيها

صلاح ستيتية وجورج قرم وسعاد طبارة وصفية سعادة وعفيف

والنصف في الصالة الرقم ٢ في مقر الد «يونيسكو، الرئيسي في باريس.

● أقام السفير الروسي في تونس فنيامين بوبوف وعقيلته حفلة

الدكتور عبدالباقي الهرماسي وعميد السلك السبلوماسي سفير الأربن

يحدى حسين العرشني والسفير الغريي عبدالقاس بنسليمان والسفيرة

● تقيم الجامعة الاميركية في القاهرة حفلة استقبال مساء اليوم لمناسبة

احدارها رواية والخباء، للكاتبة ميرال الطحاوي والجموعة القصصية وشلة

● أقام المسؤول الثقافي في القيروان محمد الحوادي ورئيس الغرع

المحلي لاتحاد الكتاب التونسيين حمودة الشريف ندوة لمناسبة اربعين

ومحمد الغري والروائي صلاح الدين بوجاه، وأثيم على مامش الندوة

عادت الى القامرة الدكتورة مرفت الثلاوي وزيرة الشؤون الاجتماعية

المصرية أتية من نيويورك بعد زيارة عمل للولايات التحدة الاميركية استغرقت

اقام السيد جرچي بشير وعقيلته فاطمة مادبة غداء تكريماً لسفير

لبنان لدى الملكة العربية السعودية السيد رهير حمدان وعقيلته فاريمان في

فندق جبل علي في دبي. وكان السفير حمدان حضر مساء الأربعاء الماضي

● احتفل المثل المصرى أحمد السقا بخطوبته على الأنسة مها

الصنغير ابنة مصفف الشعر العروف محمد الصغير واتبعت في الناسبة

حفلة في فندق اشيراتون الجريرة، في القاهرة حضرها وزير الاسكان محمد

ورق السيد نعمان الصهيبي مدير مكتب رئيس مصلحة الضرائب
 في اليمن والسيدة زوجته مولوداً نكراً سمياه عبدالرحمن. تمت الولادة في

الشاعر نزار قباني تحدث فيها كل من الشاعرين المنصف الوهاييي

حيدر محمود حيدر والسفير المصري مخلص قطب والسفير اليمني

الاميركية روبن ريفيل ورئيس جمعية الدراسات الدولية السفير رشعيد

ادريس وحشد من الديبلوماسيين والمصرفيين والاعلاميين.

الغجر، للكاتب سعيد الكفراوي مترجمتين الى الانكليزية.

معرض للوحات مقتبسة من قصائد الشاعر الراحل.

حفلة تخرج نجله خريم في الجامعة الاميركية في دبي.

ابراهيم سليمان ولفيف من الفنانين ورجال الاعمال.

الولايات المتحدة.

استقبال في فندق هيلتون لنّاسبة اليوم الوطني الروسي حضرها وزير الثقافة

حمود وذلك مساء الثلثاء ١٦ حزيران (يونيو) الجاري الساعة السادسة

غريب عن دبيروت هول، تكتشف الوحدات الحرارية المطلوبة في

التبغ وأنواع السيجار، مستعدة باصابعها الرهيفة أن تلف لك أي سيجار تشتهيه، كي تجلس وترفع قدميك على الطاولة، مثل كاسترو

في الواقع، لا شيء غائب او اليوم في راوية، وتشتري أو لا تشتري بيرقاً أو علاقة مفاتيح أو

#### جزمة راعى بقر، أو دتى شيرتاً، من روايا اخسرى. السيوق واسع ومفتوح. البان وأجبان وحلويات ورْمامير رْاعقة، وأضواء كَاشِيْفَة كَشَافَيَة مَلُونَة، وواحد مأكل لفة شاورما ويحاول أن يرمر

فى الوقت تفسسه، لئسلا يفوته بانصيب والعاب كهربائية وإلكترونية. وصعلَق «البيسي».» راعية المهرجان، لا يكلُّ ولا يُعلُّ عاثراً عماً يقال، ولو قال كم إنه مامل ألاً مشاشر اللاعبون بالمطر

القرنسي، كأن اللاعبين من زجاج كشأشة ألتلفزيون كلما سجل فريق إصابة تنفجر مكبرات الصوت والأضواء الملونة ويعم القاعة هزج وتلويح بيارق وعناقات حميمة.

يستطيع المراقب أن يستخلص الكثير من هذا المشهد مقروناً بما تراه العين في المدن والضسواحي من سيارات ترفع البيارق وشوارع مزدانة بالإعلام الضخمة وشرفات تصولت الى سفارات لإيطاليا وألمانيا والبرازيل، لكن التقيقة ان اللبنانيين اليوم في حاجة

## بريتيش ايرويز تحمل شاديةعالم

بن عبدالعزيز محافظ جدة. وقسال مسدير مكتب الخطوط البريطانية عادل على أن برناجها الجديد مكنها من عرّض اللوحات القنيلة في السلماء من خللال العالمية ستوضع على انيال ٣٠٨

تحمل اسم الشركة. وأضاف أن اختيار تصميم فئانة سعودية يعود آلى شهرتها فى المنطقية العربيية واستلهام لوحاتها التخالييد القديمة في المملكة واستخدامها الألوان القوية والتصاميم الجريثة. ستحمل آلتصميم السعودي ماسة للعودة الى العالم، ولو عبر | واحسدة من الاسطول الجسديد

## طائرةمن اسطول تصميماً للرسامة السعودية

■ احْتارت الخطوط الجوية البسريطانية مبريت يش ايروير لوحة للفنانة التجريدية السعودية شابية عالم لتكون شعارأ لاحدى طائراتها. ويزاح الستار اليوم عن التصميم الجديد في صفلة يحضرها الأمير مشعل بن ماجد

#### الصَّحافية ترتدي منديلاً يغطي شعرها، وجاء كلام الصورة دريما اعتقدت ذلك، الا أنَّ هذه المرأة ليست ارهابية تستعد للانقضاض.... وكما اعتذرت والصن، فقد اعتذرت بعد حملة مماثلة جريدة ونيوز جورنال، في دايتونا بيتش، فلوريدا، واعتنر رسام كاريكاتور نشر فيها رسماً يظهر انفجاراً نووياً كتب عليه «القنبلة الاسلامية، ورجلاً يرتدى عمامة ويحمل سيفأ معقوفاً بيده.

## عبدالعزيز نجم النين

تصاميم مستوحاة من الثقافات طائرات وعلى ألوف الادوات التي

#### موضوعاً هما متشابهان، فقارئ في سان فرانسيسكو، اكتفى باسمه الأول وهو جهاد مثل اسمي، رفع قضية على شركة الطيران الاميركية "يونايتد ايرلاينز"، وحصل على انن للتظاهر ضد مكتبها في مطار المدينة. وهو يريد منًا مساعدته، وهذا واجب لولا بعد المسافة، وصعوبة التحقق من المعلومات، وأهم من هذا عدم مخالفة القوانين بما يساعد

بنا فلعلي أعود الى الموضوع في المستقبل.

الاساءة للعرب وتقديم نخيرة اضافية لأعدائهم.

أما القارئ حسين (ايضاً احتفظ ببقية اسمه) من التامونتي سبرنغز، بولاية كاليفورنيا، فهو رفع قضية ضد شركة تشارلز شواب، يتهمها بالتمييز ضده. ومرة اخرى نريد مساعدته ونسعى لها الآن، الا ان صعوبات كثيرة تحول دون ذلك، كما في موضوع الاخ جهاد.

وأمامي رسائل اخرى، من حصاد يومين فقط، الا أن المجال ضاق

بعد يومين سنتم ولادة طفل اميركي على الانترنت. فقد قررت شبكة الصحة الإمبركية، وهي محطة تلفزيون لها ٧,٧ مليون مشترك أن تنقل

والأم اليزابيث تقول انها ليست واستعراضية، بل تريد مساعدة النساء مثلها, أما شركة التلفزيون فتقول ببساطة أنها قررت عرض

الولادة لفائدة الناس والفضوليين، الذين يحبون أن يعرفوا كيف تتم

بقولون بالانكليزية «الفضول قتل القطة»، وأتحدث عن نفسى فأقول اننى سابتعد عن الانترنت التلثاء، حتى لا اصدم صدفة بعشيد ولادة

شخصياً، يكفيني من الانترنت ما اتلقى على بريدي الاكثروني

وأشياء بينهما ، مثل رسالة تخاطبني بعبارة «عمو جهاد» وتطالبني

الحديث عن غرامياتي الخاصة وبترك والخنزير الكبير، في اسرائيل

والرسالة باسم الجالية الفلسطينية في لودي بولاية كاليفورنيا، فلا

أقول لأبناء الجالية سوى أن الحديث عن نتانياهو أكثر أمنا وسلاما

من الحديث عن الغرام، لأنني اذا اعترفت بالحقيقة لما احتجت ان اكتب

عن غرامياتي اكثر من سطر واحد، وإذا كذبت وبالغت حوسبت حساباً

بعض أغضل المعلومات التي أتلقاها بالبريد الالكتروني يأتيني من

كانت هناك رسالة من الجلس تقول أن جريدة وأوتاوا سيتزن،

زعمت في تحقيق لها ان القرآن الكريم يشجع على «التقية»، أي على الكذب والخداع. وقد رد المجلس بقوة على الجريدة وطالبها باعتذار

لحميع المسلمين، كما دعا اعضاء الى ارسال رسائل الاحتجاج الي

وتشاء الصدفة أن تشرح الرسالتان الأخريان كيف ينجح الجلس

في الرد على مثل هذه الاساءات للاسلام والمسلمين، فقد اعتذرت

جريدة «الصن» الكندية بعد حملة للمجلس عن الكلام الذي ارفقت به

صورة لصحافية مسلمة تتابع كأس العالم في فرنسا. فقد كانت

متقابل هذا العمل الطيب عبر الانترنت، وعلى الأرض، هناك

في اليوم الذي تلقيت رسائل مجلس العلاقات الاميركية -

جماعات لا هم لها غير نشر الغسيل الوسخ للعرب في زوايا العالم

الاسلامية، تلقيت رسالتين من جماعة معارضة بحرينية لا استطيم ان

اصفها بأكثر من ثقل الدم. فهي تكاد ترسل بياناً أو اكثر في اليوم

الواحد، ولا افهم كيف يمكن أن تطلع كل هذه البيانات عن أصغر للد

عربي، مع تقديري أن معلومات أي جهة معارضة عربية كانبة أو مبالغ

فيها اصلاً، وإنَّ التحقق منها مستحيل، فهي لا تفيد شيئاً سوى ا

يستطيع الانسسان تجاهلها، فقد تلقيت في يوم واحد رسالتين

البيانات عن البحرين لم اعد اقراها، ولكن ثمة رسائل اخرى لا

مجلس العلاقات الاميركية - الاسلامية، وأمس السبت تلقيت تُلان

رسائل تعبر عن عمل هذا المجلس الذي يستحق الدعم والتشجيع.

الخاص، فهو يزداد يوماً عن يوم، حتى اصبح جزءاً من العمل. اليوم امامي بريد الجمعة والسبت فقط وهو يجمع الغث والسمين،

الولادة حية على صفحتها الخاصة على الانترنت.

حية، مع دعائي للام بالسلامة ... والستر.

لم أنل لنَّته حتى استحق عقابه.

جهاد الخازن

# كأسه لكرة القدم

🗆 موسكو - جلال الماشطة ■ منشفة الحمّام ينبغي ان تكون من حديد، هذا الاستنتاج الفريب توصل اليه المتقاعد فلاديمير يريومين بعد قراعته

القرد الواحد ٢٣ سنة؛ الحكومة حريصة على ان يتعلّم المواطنون الحفاظ على «المكارم، التي يحصلون عليها، ولهذا الغرض فإنها حددت لكل مواطن ٥١٢, • ســراول داخلي في السنة. وعلى

تقريراً اعدته الحكومة الروسية عن دسلة الحدُّ الأَنْنَى للمعيشَّة، فَالخَيْراءُ النَّيْنَ أمضوا شبهوراً في اعداد التقرير توصلوا الى ان منشقة الحمام يجب ان تدوم لدى

لحبياة الحد الأتنى يراوح بين ٥٠ و٧٠ نولاراً في الشبهر حسب المنطقة التي يسكنها المواطن، علماً أن الحد الادني الرسمي للأجور يبلغ زهاء ١٤ بولاراً شهرياً والمتوسط براوح بين ٧٠ و١٠٠ دولار. وفي اطار هذا «الترف، يمكن للمواطن أن يأكل مأ يشتهى ويشاء فقد حددت له الدولة ١,٨ كيلوغرام من الضيار والطماطم كل سنة

المراة العاطة ان تكتفي بروجين من الجوارب المطاط الرخيصة طوال العام ما

سيعودها على أن ترتق الشغرات وهذا

والمبلغ الإجمائي الذي تحدده الحكومة

بدوره نرس في الصبر.

فعالية عن دور المقيمين، خصوصاً

ان مسساعداتهم سساهمت في

وشكرت السييدة ليزا الزاخم

الحاضرين على تأييدهم لهذأ

المُشروع العلمي، وعلَّى المساعدة التي لقيتها الجمعية من أبناء

الجالية، ثم تحدث الدكتور صائب

جــارودي عن صندوق المنح

الدراسية التي اسسته الجمعية

عام ١٩٨٠ والذي نما واطرد خلال فترة قصيرة ليصبح نواة عمل

مجد يستفيد منه عشرات الطلاب

وفي نهماية الحفلة قدمت

الفنانة يابو لحود سعادة عرضا

غنيأ بالتراث لجموعة أزياء

نسائية كانت ترتديها المراة

اللبنانية منذ منتصف القبرن

الماضي. وقدمت الأزياء عارضات بريطانيات محترفات، اضافة الى

وتولى عسمليسة المزاد الكاتب

البسريطاني وثائب رثيس حنزث

لرئاسة بلدية لندن اللورد أرتشر،

وجسع المزاد على سجوهرات

ولوحسات ١٠٧ ألاف جنيسه

أنستين من بنات الجالية.

المحتاجين.

تخفيف الآلام ونشر العلم.

الكوليسترول! (نعم سنوياً وليس شبهرياً). لكن السلطة بالغت في منح رعاياها حق التسهسام

هذا صا لم يدركه عصال المناجم النين يعتصمون امام مقر الحكومة في موسكو ويضربون الارض بخوذهم الحديد تحت ایقاع عبارة منرید ان ناکل با بوریس (يلتسسن)، واذا وجدنا العسال نوي

والْخبِرْ الْأَسُودِ المُصَنُّوعِ مِنْ السُّوفَّانِ (١١٥ كيلوغراماً). الا ان كثيرين من المواطنين «الجاحدين، لا يفهم ون مصلحتهم ولا يدركون أن الدولة حيثما حيدت استهلاك اللحوم بمختلف انواعها بـ ٨. ٣٤ كلغ سنوياً للفرد العامل و٧٠,٢٢ كلغ للمتقاعد، انما أنطلقت من حرصها الشديد على صحة الناس ورغبتها في انقائهم من مشاكل يلتغتوا الى تصليح الكنبات والاسرةفي مَنَازَلِهِمْ، فَالْدُولَةِ تَرْيِدِ أَنْ يِتَـقَنُوا مِهِنّا

التحصيل العلمي المحدود يقصرون في ابراك المصالح العليا، فإن المجج معدومة لدى علماء فرع الإكانيمية في سيبيريا الذين أضربوا عن الطعام (تخلُوا عن البطاطس والحبر الاسود!) لأن معدل اجور حصلة شبهادات النكتيوراه واساتثة الجامعات لا يتعدى ١٠٠ دولار. كان الاجس بهولاء والحاحسين، أن

مختلفة ولذا حديث والسلّة، أن تغيير

الاثاث يجب أن يتم صرة كل... ثلاثين عاماً،

وثمة مدد مماثلة لتبديل الشلاجة

والتلفريون وما الى نلك من المعدات

# منشفة الحمَّام من حديد بقرار حكومي في روسيا

وقال يريومين لـ «الحساة، ساخرا ان

## أزياء بابولحود في حفلة الجمعية اللبنانية -البريطانية

بكلمة أثنى فيها على الدور الذي تقوم به السيدة الهراوي في دعم

المحافظين سأبقأ والمرشح حاليا التي تعنى بالصحة والتعليم

□ لنبن - «الحياة»

افتتح البرنامج اللورد ءايدن أوف وينتون، رئيس الجمعية

■ أحيث الجمعية اللبنانية -

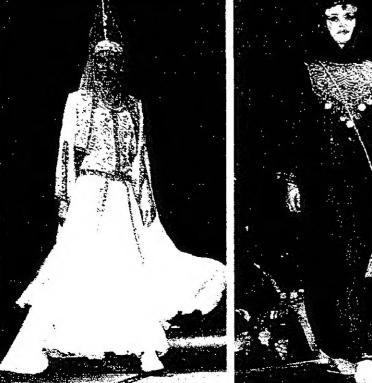
## اليسهسا لبنان في هذه المرحلة، مؤكدة أن دور المعتربين لا يقل

البريطانية حفلتها التقلبيبة السنوية المخصصة لدعم صندوق المنح الدراسية برعاية اللبنانية الأولى السبيدة منى الهراوي. وغصت القاعة الكبرى في فندق «الدورشستر» مساء أمس بأعداد كبيرة من أبناء الجالية. وشهد الحضور عرض أزياء للمصممة بابو لحود مستوحاة من التراث

المساريع الصحية والتربوية والخيرية. ثم تحدث عصيد السلك التبيلوماسي العربى السقير محمود حمود عن نشاط الجمعية في مساندة أعمال التنميسة في لبنان، وأشساد بالجهود التي تبيلها اللبنانية الأولى لتحقيق اكسر قدر من الدعم المعنوي لإنجاح المؤسسات

وشندت السيدة الهراوي على الجوانب الانسانية التي بحتاج







عارضتان في زيين لبنانيين من القرن التاسع عشر. (تصوير سالم خوري)